This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

1/ 3/

600019220K

223 d. 92/1

10

ОБЗОРЪ

ХРОНОГРАФОВЪ

РУССКОЙ РЕДАКЦІИ

Андрея Попова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ.

МОСКВА.
ТИП. ЛАЗАРЕВСКАГО ИНСТ. (А. МАМОНТОВЪ), АРМЯНСКІЙ ПЕР. № 14.
1866.

BODLEIAN
P
21 JAN 1964
LIBRARY

БИБЛИОТЕКА
Гвоздар Истоник Музеи
№ 6356
„11" V 1937 г.

Предисловіе.

Издаваемый выпускъ заключаетъ въ себѣ первую часть задуманнаго труда: описанія и критическаго разбора Хронографовъ, какъ произведеній древней литературы нашей по Всеобщей Исторіи. Слово Хронографъ въ старину имѣло два значенія. Этимъ именемъ называлась обыкновенно переводная Византійская Лѣтопись, Георгія Амартола, Малалы, Манассіи. Подъ нимъ же разумѣлись и позднѣйшія Славянскія компиляціи по Всемірной Исторіи, составленныя изъ разныхъ источниковъ и въ разное время. Только въ послѣднемъ значеніи, въ смыслѣ компиляціи, Хронографъ подлежитъ нашему описанію и изслѣдованію. Памятники, относящіеся сюда, сами собою распадаются на двѣ части.

Въ однихъ строго преобладаютъ Византійскіе и Южно-Славянскіе источники; въ другихъ — сильная примѣсь Западныхъ, перешедшихъ къ намъ въ 17 в. чрезъ Польшу.

Къ числу первыхъ вошедшихъ въ издаваемую нынѣ часть, принадлежатъ:

1) Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ. Памятникъ XV в. Составленъ изъ переводныхъ Греческихъ хроникъ Іоанна Антіохійскаго Малалы и Георгія Амартола. Извѣстенъ въ двухъ редакціяхъ. Послѣдняя относится къ XVI в. и представляетъ передѣлку и новыя статьи сравнительно съ первой.

2) Древняя редакція такъ называемаго Хронографа, памятника, за которымъ по преимуществу утвердилось это имя. Не касаясь въ обзорѣ вопроса о его происхожденіи, на основаніи наличныхъ Русскихъ списковъ, относимъ составленіе его къ 1512 году. Собранъ изъ Византійцевъ, Манассіи, Амартола, Зонары, Малалы, Библейскихъ книгъ, изъ Южно-Славянскихъ и Русскихъ Лѣтописей.

3) Хронографъ особаго состава. Извѣстенъ пока въ двухъ спискахъ XV—XVI в. Составленъ изъ Георгія Амартола, Библейскихъ книгъ, и частью изъ Манассіи.

Во вторую часть Обзора взойдутъ:

1) Вторая редакція Хронографа. Доведена до воцаренія Михаила Ѳедоровича. Составлена въ 1617 году. Имѣетъ новое предисловіе. Многія статьи первой редакціи сокращены, опущены и замѣнены новыми. Впервые являются заимствованія изъ Всемірной хроники Мартина Бѣльскаго и Латинскихъ космографій. 1617 годъ, время составленія этой редакціи, повторяется въ очень многихъ спискахъ 17 в., не смотря на то, что большая часть ихъ продолжена до 1619, 1630 и далѣе до воцаренія Алексѣя Михайловича.

При списываніи Хронографъ постоянно обогащался новыми статьями изъ западныхъ и Русскихъ источниковъ. Списковъ, вѣрно передающихъ редакцію 1617 г., не много. Они будутъ описаны особо и за тѣмъ указаны послѣдующія двѣ передѣлки, относимыя нами къ промежутку между 1620—1645 годомъ.

2) Хронографъ особаго состава, въ которомъ Русскія статьи занимаютъ двѣ трети всего памятника.

3) Хронографъ Архіепископа Пахомія, 1650 г.

4) Хронографъ Сергѣя Кубасова.

Библіографическій обзоръ перечисленныхъ памятниковъ мы сочли за необходимое предпослать изслѣдованію о Хронографахъ. Удастся ли намъ совершить послѣднее — покажетъ время. Во всякомъ случаѣ обзоръ имѣетъ цѣлью служить пособіемъ для изслѣдованія, его основаніемъ. Заниматься критическою обработкою памятниковъ малоизвѣстныхъ, разнящихся не только по редакціямъ, но и по многочисленнымъ спискамъ — дѣло преждевременное. Нужно предварительно собрать матеріалъ, привести его въ общую извѣстность, и тогда только приступать къ обработкѣ. Сверхъ этой давнымъ давно сознанной истины была особая причина, побудившая къ составленію обзора. Хронографъ состоитъ изъ 208 главъ. Рѣдко двѣ главы взяты сряду изъ одного источника, рѣдко глава не составлена по нѣсколькимъ авторамъ. Это въ первой редакціи, въ спискахъ которой, съ небольшимъ исключеніемъ, повторяется одно и тоже содержаніе. Списки 17 вѣка распадаются на нѣсколько редакцій: въ каждой своя передѣлка, свои новыя статьи. Различія списковъ касаются самаго содержанія. Не говоря уже о множествѣ историческихъ повѣстей, о Борисѣ Годуновѣ, о Самозванцахъ, о Скопинѣ Шуйскомъ, въ спискахъ разсѣяны мелкія историческія замѣтки современниковъ по поводу разныхъ событій и явленій. Взятыя въ своей совокупности, извлеченныя изъ множества списковъ, онѣ представляютъ довольно цѣнный и новый матеріалъ для Русской исторіи.

Прибавимъ къ этому, что число списковъ Хронографа 17 в. доходитъ до громадной цифры. Въ 1828 г. П. Строевъ въ запискѣ объ изданіи выписокъ изъ Хронографа, читанной въ Московскомъ Обществѣ Исторіи (Труды Общ. Исторіи ч. IV, стр. 120) насчиталъ до 60 списковъ. Въ настоящее время извѣстно больше по однимъ каталогамъ Публичной Библіо-

теки. Передать всѣ различія списковъ, соблюсти ихъ мелкія черты возможно только при подробномъ библіографическомъ обзорѣ. Иначе изслѣдованіе пришлось бы обратить въ массу выписокъ, — что крайне неудобно, или ограничиться однимъ голословнымъ указаніемъ на статьи, что безполезно, когда дѣло идетъ объ историческомъ, неизданномъ памятникѣ.

А. Поповъ.

Москва 1863 г.

ОГЛАВЛЕНІЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

	Стран.
Еллинскій и Римскій Лѣтописецъ	1
Первая редакція Еллинскаго Лѣтописца	3
Вторая редакція Еллинскаго Лѣтописца	72
Древняя редакція Хронографа	95
Хронографъ особаго состава	215

ЕЛЛИНСКІЙ ЛѢТОПИСЕЦЪ.

Еллинскій Лѣтописецъ сохранился въ немногихъ и, по бо́льшей части, неполныхъ спискахъ. Неполнота эта объясняется тѣмъ, что Лѣтописецъ по своему большему объему дѣлился при списываніи на части, которыя потомъ разрознились въ нашихъ рукописныхъ библіотекахъ. Для настоящаго Обзора употреблены слѣдующіе списки:

1) Московской Синодальной Библіотеки № 280, въ листъ, полууставомъ, начала XVI вѣка, 404 л. По всѣмъ признакамъ списокъ снятъ съ рукописи XV в., при чемъ произошли нѣкоторыя измѣненія и промахи переписчика. Первыхъ двухъ листовъ, не относящихся впрочемъ къ содержанію Лѣтописца, не достаетъ. Л. 3. Князи роустіи; л. 4. Сказаніе извѣстно иже во святыхъ отца нашего Ипполита папы римскаго о антихристѣ; л. 5 оставленъ бѣлымъ, съ фабричнымъ знакомъ бычачей головы; съ 6 до 410 л. Еллинскій Лѣтописецъ; съ 434 до конца рукописи Софійская лѣтопись.

2) Погодинскаго собранія, въ Императорской Публичной Библіотекѣ № 1437, въ листъ, полууставомъ, XVI в., 240 л. Сходенъ дословно съ первымъ спискомъ, но прекращается на смерти Императора Максиміана. Краткое описаніе этого списка приведено княземъ М. А. Оболенскимъ въ предисловіи къ Лѣтописцу Переяславля Суздальскаго. (Временникъ Московскаго Общества Исторіи. Книга IX, стр. XCV—C.)

3) Библіотеки Графа Толстова Отд. I, № 319. (По каталогу Публичной Библіотеки, Л. F. № 91.) Конца XVI в. Списокъ дурно сохранившійся: нѣтъ начала и послѣднихъ листовъ. Листы спутаны. На поляхъ рукописи слабые остатки миніатюръ. Начинается отрывкомъ Александріи, посланіемъ Александра къ Дарію; въ концѣ, сколько можно судить по уцѣлѣвшимъ листамъ, были вставлены Русскія статьи.

4) Новгородской Софійской Библіотеки, нынѣ въ Петербургской Духовной Академіи, № 1520, въ 8 д. л., полууставомъ, XVI вѣка, 516 л. На первыхъ листахъ старинная помѣтка: книга Кирилова монастыря. Списокъ заключаетъ въ себѣ только часть Еллинскаго Лѣтописца: отъ Александріи до царствованія Тита включительно. Остальныхъ частей въ Софійской Библіотекѣ не сохранилось.

5) Московской Синодальной Библіотеки № 86, въ листъ, полууставомъ, XVI в. 442 л. Начинается Александріею и кончается повѣстью «О Козаринѣ и о женѣ его.» На поляхъ рукописи читается слѣдующая вкладная подпись: «В'лѣта ҂з҃. ѕ҃. пѧтаго в'до^м^ прч^с^тои и Кирилу чюдотворцу бѣлозерскому да^л^ сію книгу вл^д^ка Ка^с^ѧнъ рѧзанскы и м^ѹ^ромскы.»

Первую половину этого списка, до Александріи, я считалъ первоначально утраченною; но она сохранилась между рукописями Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ Петербургской Духовной Академіи, и значится по каталогу подъ № I. Всѣ внѣшніе признаки, форматъ, письмо, несомнѣнно убѣждаютъ, что Кирилловскій и Синодальный списки составляли нѣкогда одно цѣлое. Объ этомъ свидѣтельствуетъ и вкладная подпись Кирилловской рукописи, въ которой повторяется тоже, что въ Синодальной: «В'лѣто ҂з҃. ѕ҃. пѧтаго в'домъ прч^с^тои и Кирилу чюдотворцу да^л^ сію книгу вл^д^ка Ка^с^ѧнъ рѧзанскы и муромскы.» Стало быть, Синодальный списокъ былъ взятъ изъ

Кириллова монастыря въ Патріаршую Библіотеку, между тѣмъ какъ первая его половина осталась на мѣстѣ.

Указанные списки распадаются между собою на двѣ категоріи. «Синодальный № 280 и Погодинскій № 1437 представляютъ древнюю редакцію Еллинскаго Лѣтописца. № 1 Кирилло-Бѣлозерской Библіотеки съ Московскимъ Синодальнымъ № 86, Софійской Библ. № 1520 и Толст. № 319 образуютъ вторую редакцію Еллинскаго Лѣтописца, значительно подновленную и измѣненную противъ первой.

1-я редакція Еллинскаго Лѣтописца

(№№ 280 Синод. и 1437 Погод.)

Озаглавливается Еллинскій Лѣтописецъ:

«Лѣтописецъ Еллинскій и римскы. сіѧ книгы списаны не из'єдинѣхъ книгъ. но ѿ различенъ истинныхъ [1]) великихъ по исправленью многу Моисѣєва истиннаѧ сказаниѧ. и ѿ четыре^х^ цр^с^твіи и ѿ пр^о^рчствиа гєѡргіева [2]) по истинѣ изложена. и ѿ єздры и ѿ истирии [3]) и ѿ азматъ азматьскы^х^ [4]) и па-

---

[1]) Въ Погод. «и великыхъ».

[2]) Временникъ Георгія Амартола.

[3]) Слово непонятное.

[4]) Позволяю себѣ видѣть въ словѣ «азматъ азматьскыхъ» греческое Αἶσμα Αἰσματων, т. е. Пѣснь Пѣсней. Книга эта, по своему содержанію, не могла входить въ число источниковъ Лѣтописца, но составитель его могъ имѣть въ виду какое либо толкованіе къ Пѣснь Пѣсней; напр. въ Толковой Палеѣ, слитой съ хронографомъ, приводится хронологическое толкованіе одного мѣста изъ III главы «Пѣснь Пѣсней», подъ заглавіемъ «Напѣваєтъ мдрыи Соломонъ в'пѣснєхъ». Нач. «Се ѡдръ Соломонь ѡколо его ѿ сильны^х^ ѿ сильны^х^ иілвъ.

таукиха [1]) и еще же ѿ иωаннова гранографа иантиωхиискаго [2]) иже вся еллиньскыя акы блади сплетениа словесъ и капицѣ идольскыя требы приносимыя имы ѿткоудоу и како бѣаше. сія книги писаны бытіискыя ѿ тетровасилья.»

Сказание стго Епифания. яко изначала сътвори Бъ дѣ кк. ѕ-ю де.

Нач. Въ первыи дн҃ь нб҃са и вышняя и землю и воды. из'нихже есть снѣгъ и голоть.....

Статья Епифанія Кипрскаго «О шести дняхъ творенія» составляетъ принадлежность не одного Еллинскаго Лѣтописца, но и другихъ памятниковъ, имѣющихъ къ нему отношеніе. Въ Палеѣ XV в., соединенной съ хронографомъ, она помѣщена въ томъ же видѣ какъ и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ; въ собственно, такъ называемомъ, хронографѣ (1512 г.) исторія мірозданія составлена по разнымъ источникамъ, но о первомъ днѣ изъ Епифанія Кипрскаго. Можно думать, что сказаніе св. Епифанія сопровождало и древнѣйшіе списки переводныхъ Византійцевъ. По крайней мѣрѣ Болгарскій сборникъ 1345 г., сохранившій древнѣйшій списокъ Манассіи, содержитъ и статью Епифанія о 6 дняхъ творенія; Архивскій сборникъ XV в., заключающій въ себѣ часть Хронографа Малалы, содержитъ и разныя статьи Епифанія (см. оглавленіе этого сборника во Времен. Общ. Исторіи, кн. IX).

имь же ѡроужия по бедрѣ. Толкъ. се повѣдаеть ѕ҃ ро ѿ Адама до Хса. и ти жиша лѣт ѯ҃. и ф҃. аще почтеши вся роды. ѡбращется х҃с ѕ҃-тныи родъ. Повѣжь ми жидовине кто кого родилъ. аще же можеши исправити что се ес ѕ҃ сильны или азъ ти повѣдаю. и скажю ти все по раду ѿ Адама до Хса. Послоушаи жидови. Адамь бывъ лѣт сл҃. роди Сифа. Сифъ же бывъ лѣт сѯ҃. и роди Еноса. и т. д. слѣдуетъ вычисленіе родовъ до I. Христа.

[1]) Патаукиха испорчено изъ πεντάτευχος.

[2]) Іоаннъ Антіохійскій Малала.

За Епифаніемъ начинается въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ рядъ выписокъ изъ Малалы, съ небольшими вставками изъ другихъ источниковъ. Начало Хронографа Малалы утрачено въ единственномъ, дошедшемъ до насъ, греческомъ спискѣ. Отрывки, изданные Крамеромъ въ его «Anecdota Græca e Codd. MSS. Bibliothecæ Regiæ Pariensis», далеко не тождественны съ нашимъ переводомъ, хотя и во многомъ близки. По важности вопроса, прежде всякихъ сличеній, я привожу въ полномъ видѣ текстъ Еллинскаго Лѣтописца, соотвѣтствующій потерянной части Малалы. Это необходимо и для правильнаго установленія различія между Іоанномъ Антіохійскимъ Малалою и другимъ, близкимъ къ нему Византійцемъ, Іоанномъ Антіохійскимъ, отрывки Хронографа котораго собраны и изданы Мюллеромъ въ его «Fragmenta Historicorum Græcorum» (Ed. Didot, vol. IV, p. 538—622) [1].

---

[1]) Іоанна Антіохійскаго принято относить къ началу VII-го вѣка; Іоанна Антіохійскаго Малалу къ VIII, или IX. И послѣ комментаріевъ Мюллера къ Іоанну Антіохійскому вопросъ объ этихъ историкахъ нельзя считать окончательно рѣшеннымъ. Конецъ Малалы на греческомъ утраченъ. Мнѣніе, что Хронографъ его продолжался далеко за царствованіе Юстиніана, на которомъ прерывается рукопись, остается недосказаннымъ предположеніемъ. Не вдаваясь въ подробности, указываю на два славянскія свидѣтельства, противорѣчащія этому мнѣнію. Первое — заглавіе Хронографа Малалы въ архивскомъ спискѣ XV—XVI в.: «Изложеніе Іоанна бывшаго отъ Антіохіискаго великаго града Сирія Малыя, о лѣтехъ миру. Зѣло добро мню еже въкратцѣ сказати куюждо главизну повѣстій, юже Моисеомъ Хронографомъ повѣдаемы суть и Африканомъ и Евсѣвіемъ Панфиловымъ и Паусаніемъ и Дидоумомъ и Ѳеофиломъ и Климянтомъ и Диодоромъ и Домниномъ и Еустафіемъ и инѣхъ много трудившихся хронографъ и историкъ

6 л. об. Ѿ Адамѣ и ѡ прочихъ ѩже по немъ.

Еллиньскыи гронографъ [1]) сирѣчь лѣтописецъ. прежде пишеть мирьское бытие сице сущ. създанъ рекше створенъ бы ѡ Бг землею Адамъ. мѣра тѣла его ѕ стопъ. зголовою все тѣло ч пръстъ. а пядь. ві прьстж. а лакоть кд. а плесно. ѕі пръстъ. Адамъ створи имена повелѣніемь Бжиимъ. всѣмь четвероногымъ. и птицамъ и рыбамъ. и гадомъ. а свое емоу имѧ. и женне агглъ гнь повѣда. И жена его Евва роди три сны. Каина и Авеля и Сифа. и дщери двѣ. азароу. ти асоумоу. Снъ же сего Сифъ имѣѩше мдрть ѿ Бга и повелѣніемъ Бжіимь сотвори имена звѣздамъ всѣмъ. и е. переходень знаемомъ быти чвкы. первоую нарече Кронъ. к-ю Диа. г-ю Арѩ. д-ю Афродитъ. е-ю Ерминъ. и ѡ седми звѣздь нарѣцаемыхъ кромѣ е-ти. и ѡ двоу свѣтильникоу оуказа. и грамотѹ жидовьскую. и велицѣи свѣтилѣ самъ Бгъ нарече. старѣишому дни слнце. а старѣишому нощи мць. Се же моудрыи Фортунатъ римьскыи гронографъ списа. Живе же Сифъ лѣт а и к.

и творець сказати и мнѣ по истиннѣ случившаяся вчасти и въ лѣта царь въшедъша въ уши мои глаголю убо отъ царства Зинона и потомъ царствовавшихъ. Лѣпо же си иже будутъ по мнѣ списати, яже по семъ благодати дѣля сказаша убо прежде писавшеи мирское бытие сице сущее. Царствованіе Зинона (474—491 г.) и по немъ царствовавшихъ: Анастасія (491—518), Юстина (518—527) и Юстиніана, съ 527 г. — вотъ область, доставшаяся «въ часть» Малалѣ, какъ самостоятельному историку, когда онъ могъ писать по преданію, по слуху и какъ очевидецъ. Второе свидѣтельство касается окончанія Хронографа Малалы въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ на царствованіи Юстиніана (см. ниже).

[1]) Подъ именемъ Еллинскаго хронографа составитель постоянно разумѣетъ Іоанна Антіохійскаго Малалу.

поимъ сестрꙋ свою Соумоу женѣ и бы^с ѿ нихъ родъ многъ. А Каинъ поꙗ сестру же Азароу себѣ женѣ. Сиѳъ же роди Еноса. ѿ немже ре^чно бы^с. ꙗко внидоша сн҃ве Бж҃ии къ дщеремъ члв҃ьскымъ. Бг҃а бо нарицахоу тогда Сиѳа. зане оумѣꙗше тогда Еврѣискоую грамотоу. и звѣздамъ имена. І житъ Адамъ всѣ^х лѣ^т. ѧ҃. и л҃. се повелѣ взємли ѿ неꙗже созданъ бы^с погрестисѧ. и гробъ ему въ Іер҃лимьстѣи земли бы^с. иеоурѣискаꙗ преданиа изъѡ҃бразоую^т. ꙗкоже вѣщаеть Сифъ. (чит. Іосифъ).

Иѡанновъ гронографъ пишеть ѡ Адамѣ. Адам'же изгнанъ бѣ из'раꙗ. вселибо сѧ во ѡстровѣ иже нарицаетсѧ Афоулии. всемь ѡстровѣ дѣланъ ковчегъ Ноєвъ. и жи тоу Адамъ ѧ҃ и л҃ лѣ^т и оумрє. и вземше аг҃ли и погребоша и̇ посрєди землѧ въ Иєр^слмѣ. на мѣстѣ идеже и Г҃а распѧша. еже сѧ нарицає^т лобноє мѣсто. Еврѣискы же Голгофа. И жи Сифъ всѣхъ лѣтъ ѧ҃ и к҃і. Живє Еносъ лѣ^т р҃ и о҃. и роди Каинана. и бы^с всѣ^х лѣ^т Енософъ лѣ^т ѧ҃ и є҃. и оумрє. Живє Каинанъ лѣ^т р҃ и ѧ҃. и роди Малєлѣила. и бы^с всѣ^х лѣ^т Каинань ѧ҃ и і҃. и оумрє. Живє Малелѣилъ лѣ^т х҃ и є҃. и роди Ареда. и бы^с всѣ^х лѣ^т Малєлѣиловъ ѿ и ч҃. и оумрє. И житъ Аредъ лѣ^т х҃. и к҃. и роди Еноха. и бы^с всѣ^х днии Аредовъ лѣ^т ѧ҃ и х҃. и к҃. и оумрє. Житъ Енохъ лѣ^т р҃ и х҃. и є҃. и роди Мафусалоу. и бы^с всѣ^х днии Еноховъ лѣ^т т҃. и х҃. и є҃. и оугоди Енохъ Бв҃и. и не ѡбрѣташесѧ. зане престави его Бъ. жи^т Матоусала лѣ^т р҃. и х҃. и роди Ламєха. и бы^с всѣ^х днии Матусаль лѣ^т ѧ҃ и х҃ѧ. и оумрє. житъ Ламєхъ лѣ^т р҃. и п҃. и н҃. и роди снъ и нарече имѧ емоу Ной. и бы^с всѣ^х днии Ламєховъ лѣ^т ѱ҃ и н҃ и г҃. и оумрє. Житъ Ной лѣ^т ф҃. и роди Сима. Хама. Афета. и бы^с єгда члц҃и и начаша мнози быти на земли. и дщери Каиновы рекше члв҃чкыꙗ добры бѧхоу^т. и вхождахоу сн҃ове Бж҃ии рекше Сифови къ дщеремъ Каиновымъ. и ѿ тѣхъ рождахоусѧ волотови.

Л. 7 об. Ѿ гранографа ѡ Гигантѣхъ ѡзмиєнозѣхъ.

Бѣ же ѿ Адама донелѣже внидоша сновє Бжии къ дщеремъ члчскымъ лѣт҃ ѯ҃. и ρ҃. и ѯ҃. лѣт҃. Вта оубо лѣт҃ крадоу ѡгненоу поусти Бъ съ нбси на гиганты живоущаꙗ вКєлтикистѣи земли. и пожже ꙗ. и во иорданьскоую рѣкоу шедши оугасе крада. сего же ѡгня мьнѧть Еллини сна слчна соуща. его же свѣтѧщесѧ рѣша оупадша ѿ колѣсница на землю. Сиюже повѣсть списа Воудій [1]) во сътворении своємъ. право єж реч҃ о сихъ Хероунискыи Плутархъ. ꙗкож реч҃ крадоу ѡгненоу съшедшю на Кєлтикиискоую землю. ѡставшии же ѿ нихъ гигантє видѣвшє толико ѿ нихъ огнемъ пожжены и не покаꙗшасѧ. и реч҃ Бгъ разгнѣвавсѧ на нѧ. не имамъ дати живота члвкомъ симъ. єлма плоть соуть плотьскаꙗ мыслѧть. ꙗко же в'Моисеискыхъ пишєть книгахъ. моудрыи Писандръ творєцъ Еллинескъ по лѣтєхъ бывъ Моисєовѣхъ. ѡ тѣхже гигантехъ въ творении своємь сказа. члкы ѿ землѧ рождены. имоуща ногы змыевы дрънувша на нѣкыꙗ Бжьскыꙗ си. рєкь сиѧ различными козьми потрєблены ѿ Бга. Моудрыи же Тимофѣи тоу же повѣсть толкꙋєт сицє. ꙗко сего дѣлѧ творець нарече ѧ члкы. на змінныхъ ногахъ. єлма же звѣренъ оумъ имоуть. ничто же блга нбснаго на оумѣ имоущє. но имоущє нозѣ ходѧща на земнаꙗ злаꙗ дѣла и неправеднаꙗ. того дѣлѧ бжство звѣзднымъ простираниємь и мѧсѧчнымъ и слнчнымъ. ѡвѣмь ѿ тресновениꙗ огнємь повелѣ погыбноути. и дроугымъ каменным стати. инѣмже скорѣишими смртными стрѣлами. оустрєлонемъ быти. ꙗко лоущью. и другымъ множьства воды потопленомъ быти. тако вси гиганте нарицаємии змѣєнозѣ злѣ потреблени скончаша свои животъ. Сервѣи же моудрыи повѣдаєть сиѧ на широцѣ полѣ живша. имѣвша рать съ нѣкыми жившими на высокыхъ горахъ. и возлѣзоша на горнѧ акы змиєвѣ. на рукахъ

---

[1]) Ὀβίδιος (Joan. Antioch. Fragm. p. 540).

и чревѣ сы ползающє. и избьени быша ѿ живоущихъ на горахъ [1]).

Л. 8. Моисѣи пишєтъ о потопѣ. Нач. Рече Гдь Бгъ мои не пребоудеть дхъ мои въ члвцѣхъ си[х]

Л. 9. За Библейскимъ разсказомъ о потопѣ слѣдуетъ: «По семь снвє Ноеви раздѣлиша себѣ землю. Симовы ꙗсѧ восточныѧ страны. а Хамоу полоудньныѧ. а Афетоу полоунощьныꙗ и западныѧ.

Симова чѧсть. снвє Симови д. Елма ѿ него Елоумпии....

— Снове Хамовє. ѿ него же Хоуси. Ефиѡписъ.....

Л. 9. об. Хамова часть.

— Плємѧ Аѳетово. Регма ѿ него же Иоудѣи....

Л. 10. Афетова часть.

— ѡстрови[ж] ихъ се. Вританиꙗ. Сикилиꙗ....

Л. 10 об. Ѿ Афраксадѣ снѣ Симовѣ. а сна Ноєва.

Разсказъ Еллинскаго Лѣтописца о Арфаксадѣ очень близокъ къ Временнику Георгія Амартола (греч. текстъ по изданію Мурал. p. 7.); но разстановка словъ и нѣкоторыя подробности заставляютъ предполагать другой источникъ, Малалу. Привожу параллельно выписку изъ Лѣтописца и изъ Амартола, какъ образецъ близости переводныхъ Византійцевъ.

---

[1]) Въ нѣкоторыхъ спискахъ Хронографа редакціи 17 вѣка приводится съ небольшимъ измѣненіемъ въ началѣ тотъ же разсказъ «О гигантахъ и огненной крадѣ», что и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ. Въ концѣ дѣлается замѣтка: «выписано из'лѣтописныя книги Максима Грека». Вѣроятно подъ этимъ разумѣется списокъ Еллинскаго Лѣтописца, принадлежащій Максиму Греку.

Еллинскій Лѣтописецъ.

«Арфаксадъ роди Каинана. моужа моудра. иже по потопѣ списа астрономѣю ѡбрѣтъ Сифовоу. сна Адамлѧ и дѣтемь его имена. и звѣздьныѧ имена в дъскоу каменноу вдолбена. ꙗко же и Сифъ списа въ второмъ листѣ сначала книгъ своихъ. ꙗко Сифови внуци мужи сущи блг҃ꙋтивии. проразоумѣвше тогда хотꙗщюю быти пагоубоу. чл҃комъ премѣненіе. створиша два столпа. єдинъ каменъ. а дрꙋгый плитѧнъ. и на нєю написаша ꙗже ѿ Сифа дѣда ихъ вся сказаниꙗ нбс҃наꙗ помысливше си. аще водою погыбнєть чл҃вчꙋкыи родъ то каменныи столпъ пребудєтъ и ꙗже на нємъ написана память будетъ послѣднимъ аще ли огнемъ пребудеть (*sic*) то плитѧныи пребудетъ. тъ бо паче ѡгнь терпить. и ꙗже на немъ написана памѧть боудєтъ чл҃вкомъ, оуцѣливши. столпъ же каменный ѡста вСириѧстѣи дожде и доселѣ стоить. ꙗкоже иѡсифъ сказаеть.»

Временникъ Георгія Амартола, по списку Супрасльскаго монастыря. л. 11.

«По потопѣ же Каинань с҃нь аръфаксадовь. исписа звѣздныи законы. ѿбрѣть и҃мѧ Сифово и чадъ его и звѣздныи законь и звѣздныхъ имень на досцѣ камѧнои написано. ибо Сифовымъ внукомъ проповѣдапо бы҃ евыше. хотѧще быти погыбели чл҃вко҃ и сотвориша два столпа. єдинь камѧнь. а други глинѧнь. написаша же на нєю ѿ дѣда своєго Сифа. изгл҃анна нб҃на всѧ мнѧщи. ꙗ҃ ѿ воды ве҃ мирь погыбнетъ. Камѧны ѡстанєтсѧ. є҃ написано. аще ли разгори҃сѧ па҃ ѡгнѧ. глинѧны же пребꙋдеть....

Достойно вниманія, что въ Толковой Палеѣ, слитой съ Хронографомъ, достословно повторяется текстъ Еллинскаго Лѣтописца О Арфаксадѣ, а не Амартола. (Синод. списокъ Па-

леи 1477 г. № 210, л. 555) Для сличенія привожу въ выноскѣ разсказъ Палеи [1]).

— Ѿ столпѣ ѡ Халаньскомь созданѫ ѿ Неврота Гиганта.

«І жи Арфаксадъ лѣт҃ ф҃. л҃. и҃. Каинанъ роди Салоу. и҃ оумре. живъ лѣт҃ т҃. ѕ҃. з҃. Сала роди Евера и оумре. живъ лѣт҃ фг. При семъ бо Еверѣ бысть столпотворение.»

Л. 11. Ѿ столпѣ.

«Роди же сѧ инъ ѿ колѣна Хамова Хоусъ именемъ Миринъ. иже роди Неврота гиганта. иже созда столпъ со инѣми. ихже ꙗзыкы Бъ размѣси. а Еверъ не приложисѧ къ безоумию и҃. Бы҃же Еверъ є҃-и по Ное и роди Фалєка. и оумрє. живъ лѣт҃ с҃ и м҃. Зиждемоу же столпоу квысотѣ. и ѿ силнаго вѣтра свержени бывахоу. инии же приближеніємь сл҃нца сгарахоу ѿ теплоты. а мѣра столпа того Халаньскаго имѣꙗшє долготоу

---

[1]) «Ѿ Арфаксадѣ сн҃ѣ Симовѣ. а҃-го сн҃а Ноѡва.

«Арфаксадъ роди Каинана моужа мд҃ра. иже по потопє списа строноумѣю. ѡбрѣт҃ Сифова сна Адамьлѧ. и дѣтемь его имена. и ѕвѣзднаꙗ имена. вдоскоу каменоу вдолбена. ꙗко же и Сифъ списа въ второмъ листѣ сн҃ачала книгъ своих҃. ꙗко же Снфови внꙋци моужи соущи блгоч҃ти проразумѣвшє тогда хотящую быти пагоубу. члкомъ премѣнение. и створиша два столпа. єдинъ камѧнъ. а дроугыи плитѧнъ. и на нєю написаша. ꙗже ѿ Сифа дѣда и҃. всѧ сказаниꙗ нб҃наа. помысливши си. аще водою погибнє т҃ земныи члч҃кыи ро д҃. то каменыи столпъ пребудє т҃. и ꙗже на нємь написана. памѧть боудє т҃ послѣднимь. аще ли ѡгнємь погибнє т҃. то плитѧныи пребоудє т҃. тъ паче ѡгнь терпить. и ꙗже на нем' написана памѧт҃ боудє т҃ члкомъ оуцѣлевшимь. столпъ же камѧныи ѡста вСири д҃стєи горѣ даже и доселѣ стоить. ꙗко ж҃ Іѡсифъ сказаеть». (Синод. Палея 1477 г. № 210, л. 555).

и ширину. великыи сн҃ъ. ѕ҃. ѕ҃. л҃. г҃. лакотъ а Федоритъ пишеть ѿ томь сноу, он҃же ѥ҃ имѣлъ г҃ верьсты ѡбоѩко. тъ҃ створи Вавилонь. дѣлаѥмоу же столпоу м҃ лѣ҃. и еще не съвершенъ бы҃. и сниде Гь҃ видѣтъ столпа и смѣси Бг҃ъ ѩзыкы. и раздѣли ю на о҃ и на ѡ҃динъ ѩзыкъ. а вторыи ѩзыкъ Адамовъ. иже не ѿѩтъ бы҃ оу Фалека сн҃а Еверова. занс Еверъ не приложисѧ кбезумию и҃. того ради Евера. Евреи прозвашасѧ. а всихъ ѩзыкъ на лици всеѧ землѧ о҃. и к҃. Бы҃ же ѿ потопа до раздѣленіа ѩзыкъ лѣ҃ ф҃. к҃. ѧ҃. а ѿ Адама до раздѣлениѧ лѣ҃ ѯ҃к. ѱ҃. оѧ҃. а родовъ ѕі҃.»

— Ѡ Кронѣ.

«Родиша же сѧ ѿ перваго сн҃а Ноева чл҃вкъ гигантьска рода именемь Кронъ. нареченъ бывъ ѿ Дамиа ѿца своего во имѧ преходныѩ звѣзды. Бѣ же силенъ ѕѣло, тъ҃ прежде показа цр҃твовати рекше владѣти чл҃кы. и цр҃твова то пръвие во ѩсиріи много лѣ҃. и повиноу всю землю впръсидѣ. ѿ асириа наченъ. бѣ же страшенъ всѣмъ. ѩко лютъ ратникъ. глю҃тъ же ѩко и волхвовавшю Крону. кто пріиметь его цр҃тво. и дано бы҃ ему пророченіе. ѧко сн҃ъ его пріиметь. да тѣмь разгнѣвавсѧ Кронъ пожираашеѥ всѧ дѣти. ѩже раждааше емоу жена его Ариа Егда же времѧ ѥи бѣ родити нарицаемаго Пика Зѣвеса ѥже ѥ҃ Діи. събра кюриты нѣкыѧ бѣсы гласѧща и поюща. и во ѡружиѥ звонѧща да ѡблазнится Кронъ. не слышавъ плача ѡтрочатѥ и оумѥ҃ли. ѡтроча же дано бы҃ въ Критъ воскормити. а внего мѣсто камень повившѥ положиша да оусмотривъ ѿ ѡблакъ Кронъ съше҃ пожрѥ камень мнѧ ѡтрочѧ. да тоу абіѥ изблева. и прежѥѧ пожертыѩ. имѣ же иного сн҃а Кронъ. именемь Нина. и дщерь именемь Иру. Кронъ же ѡстави сн҃а своего. Пика Зевеса. тъ҃ ѥ҃ дыи. ѡстави въ Асурии. и женоу свою Семира҃ то ѥ҃ Ариа. и поимь моужа храбры. многоу силу народа. и иде на западныа страны ѩже бѧхоу безъ цр҃ѧ не дръжими никимже. и приа западныѩ страны бошию и

пребы многа лѣта. держа и̂ царствуѭ западнымь всѣмь. и̂ поѭтъ Кронъ тамо женоу именемь Филуроу. и̂ роди ѿ неѧ сн҃ъ именемь Афронъ. и дасть ему Ливьскоу землю. поѭ ѿ Лакѥриискаго о̂строва женоу именѥмь Астреномъ. и роди дщерь именемь Афродита во имя переходныѭ звѣзды. моудра быв'ши. ѭже посѧже за мудраго Адонида а̂финиана. сн҃а Кинирова. и жиста ѡба в'коупѣ моудроующа и̂ до смр҃ти. имѣ же Кронъ ѿ тоѭ же Фоулоуры сн҃а нарицаемаго Хирона. философа и то^г^.

Л. 12. Ѡ̂ Пикѣ дыи како ѿца своего Крона в'Тимѣнии утопивъ. са^м^ цр^с^твова.

Цр^с^твова же Пикь въ Асирии лѣ^т^ а҃. тако оставѧ мт҃рь свою Арию и сестру свою. и жену сн҃а своего Велона цр^с^мь въ Асирии. и ѿидѥ ко своемоу ѿцю Кроноу на западъ. Кронъ же видѣвъ сн҃а своего Пикоу пришедша кнемоу на западъ. преда емоу цр^с^тво западноѥ. баше бо старъ и ѡслабѣлъ. инии же глю^т^ ѭко Пикъ ѿца своего имъ истеса его ѿрѣзавъ и ноуждею ѿимъ цр^с^тво ѥго. Цр^с^твова же Пикь Зѣоусъ инѣ^х^ лѣтъ ѳ҃. и к҃. Живе же Пикь лѣ^т^ р҃. и к҃. и имѣ сн҃ы и дщери многы. любодѣи бѣ таибникъ. и волжбы творѧ. и̂ прѣсаа жены сеже и Семель дщерь Кадма ц^с^рѧ оусноуби^м^ и любѧше паче инѣхъ. кней же и̂ сноцѣ ѥ̂ѧ гл҃ахоу. проси оу Зевѥса да приидеть исть съ громомъ многымъ. и молньею. си же Семѥль не вѣдоущи льсти и^х^. а бѧше имоущи во чревѣ. вопросивши оу Зевеса и приде кней и зажже ю̂. ѡ̂трочища же изъ оу̂тробы ѥѧ исторгъ недоношено имущь сѥдмь м^с^ць. и во своемъ стьгни сего доносивъ. Дѣнисіѥмь сего и̂менова. сьи же Дѣнисии началникъ же бѣ піаньствоу. Фивѣи бо гл҃ють ѭко Дии къ Алекоминѣ женѣ Фитриокь примѣсивсѧ роди ѿ неѧ сн҃ъ. и̂менемь Ираклъ. его же Иракла нарицають тримрачна. тъ̆ показа пръвоѥ в'вечерни^х^ частехъ моудрость. сего бо живоущии ѿ племени его и̂ прозваша звѣздоу на нб҃си по имени. се соуть бози были безбожны^х^ Еллинъ. ѭже ѡ̂ ни^х^ Еллиньстии басно-

словци баю^т. а не соуть бози. но чл҃цѣ волхвове. звѣровиднаго Иракла. его же гл҃ють во лвѣи ꙗзвени ходꙗша и палицю имоуща. и три ꙗблока. дръжаща. ꙗже три ꙗблока емоу ѿтемьщоу в'коущоуни гл҃ють. Палицею оубивша змиꙗ. рекше ѡдолѣвшу тремъ частемъ злымь похотемь. оума мдр^стью акы палицею. ходꙗща в'котызѣ ꙗко въ лвѣ ꙗзвенѣ въ твердѣ оумѣ. и тако ѿемша три ꙗблока. еже соуть трие доблии нравѣ. еже не быти гнѣвливоу. ни златолюбцю. ни блоудникоу. палицею бо тръпѣливыꙗ дш҃а и ꙗзвеномъ боуюю мысль оумоу побѣди земноую скверную похоть. ноудасꙗ мдр҃ьствовати и до смерти. ꙗко Диѡдоръ моудрыи списа.»

Л. 12. об. Ѡ Прѣсѣ и о главѣ Горгонѣ.

«Потомъ же Пискъ Зевесъ прижи по Ерми и Ираклѣ сн҃а Персиꙗ ѿ жены красны. именемь Данаꙗ. дщери Акраиєвы. роди ѿ неꙗ сн҃ъ именемъ Персеꙗ. Его же пишють крилата. Зане измлада бѣаше ѡтроча быстро. сего ради Пиксъ Зевесъ ѿць его наоучи его творити прокоудѣ стыткаго скрооса. [1]) всемоу еже самъ вѣдꙗше таибнымъ злымъ прельстемъ. гл҃авъ емоу ꙗко побѣдиши снимь всꙗ рати. и^ж бо возрꙗть на лице Горгониино. боудоу^т ꙗко мр҃тви тобою рассѣчени. и оумре Дии. глю^т же Афиноу родившюсꙗ ѿ главы Дыєвы рассѣчены.

Пръсии же по смр҃ти ѿца своего помысли на Асириискоє цр҃тство. ревноуꙗ Нина стрыꙗ своего и приснисꙗ ємоу. и идє на страноу Ливьскоу на поути срѣтє и. ѡбоуена въ страшны власы глꙗщи. и ставъ вопроси гл҃ꙗ. како ти имꙗ. ѡна же рече Мидоуса. и емъ ю за власы и серпнымь мечемь ѡтаи оусѣкноувъ

---

[1]) Ἐδίδαξεν αὐτὸν πράττειν καὶ τελεῖν τὴν μαγγανείαν τοῦ μυσεροῦ σκύφους. (Малала Ed. Bon. p. 35.)

главоу ѥѧ. главу же наре^ч^ Горго. быстрыѩ ради помощи и съдѣниа на соупостаты. примоучи же страны никомоу же противѧщюсѧ. ѝ мимошедшю времени. прииде на нь ц^с^рь ѿ Ефиѡпиа Кифеѡ^с^. Пръсии же главоу Горгониноу емоу показа. Кифии же очима не видѧше идѧше на нь. Пръсѣи же мнѧше главоу Горгонииноу оуже не мощноу дѣиствовати. ѡбрати главоу ксебѣ. ѝ позрѣвь бы^с^ слѣпъ. и оубиенъ бы^с^».

О Персеѣ въ Греческомъ текстѣ Малалы подробнѣе (см. Joan Malalae Chronographia, слово II p. 34—39. Ed. Bon.)

Л. 13. О Нннѣ снѣ Кроновѣ иже поѧ свою мт҃рь.

«Нинь же сн҃ъ Кроновъ дроугыи иже поѧ свою мт҃рь Семирамь женѣ себѣ. ѿ того бысть законъ Персомъ поимати своѧ мт҃ри. Пикьи ради поемшаго свою сестру Иру. и Нина дѣлѧ поемшаго свою мт҃рь Семирамь. ꙗкоже моудрыи ѡмирѣ ре^ч^. Нинъ же дръжатель бѣ Асуриомъ. сътвори гра^д^ Ниневгию. и цр^с^твова внемь съ Семирамию

— О Зороѩсти.

Ѿ того родисѧ Зороастръ нарочитъ астрономъ Пръскыи иже егда нача хотѣти оумрети. моли ѿ огнѧ нбснаго. потребленъ быти рекъ Пръсомъ. ꙗко аще сож^д^ѥт мѧ ѡгнь. горѧщи^х^ костеи мои^х^ возмите и скрыи́тѥ. ѝ не имать ѡ́скоудѣти цр^с^тво ѿ вашеѩ землѧ ѥлико лѣ^т^ храните моѩ кости. ѝ мливкоу оужилиа̑ рекше кола ѿ огненнаго воздоуха потребленъ бы^с^. и сътвориша Перси ꙗко же рече имъ, имоуть ѡ́статокъ его испоѥлѣвшь и до сего дни. [1])»

---

[1]) Во Временникѣ Георгія Амартола, при всеи близости къ Еллинскому Лѣтописцу, другое изложеніе въ статьяхъ о Нинѣ и Зороастрѣ. Привожу выписку. «По Крони^ж^ цр^с^твова Нинь сн҃ь ѥ̑го лѣ^т^ н҃. в҃. тои свою мт҃рь поѩ^т^ собѣ женою. Законь

— О Еремѣи и о стѣи Троицѣ.

Въ подлинникѣ Малалы сохранилась только вторая половина разсказа о Гермесѣ, одно лишь прорицаніе его о святои Троицѣ. Недостающее въ подлинникѣ можетъ быть легко восполнено отрывкомъ Іоанна Антіохійскаго, съ которымъ въ этомъ мѣстѣ Еллинскій лѣтописецъ дословно сходенъ. (см. Ioan. Antioch. Fragmenta IV, p. 542).

«По смерти же Дыевѣ царствова въ Италии снъ его Еремій лѣт л. и є. бѣже моужь хитръ и оумоуоученъ. иже изъѡбрѣте рудоу златоую. первиє и ковати злато. и разумѣ ꙗ завидѧть емоу братиꙗ его. иже соуть ѿ многы жень. ꙗже имѣ Пикь ѿць его. а Еремии бѣ емоу ѿ первыѧ жены. Еремии же разоумѣвъ на нь ꙗрѧщюсѧ братию. ѿиде вземь злато много и иде въ Египетъ. кколѣноу Хамовоу и приꙗша и съ чстию. и живѧше тоу в'велицѣи чсти. ризу носѧ злату волхвоваше. повѣдаша имъ хотѧщаꙗ быти. Бѣже и хытръ бесѣдамъ моужъ дивенъ и мудръ. и тревеликъ нарицаемъ Егоуптяны (1). иже сказа три великы силы соуща. сказаеть бо вразличны свои словесѣ. еже во асклипию о божествѣ сице. аще не бы строеніє ко мнѣ было всѣ га ѿкрыти слово ее. ни вамь бы любо было тако. да о немже вопрошаете недо-

---

бы Персѧно поимати своꙗ матери и сестры. Зане Дѣи поꙗ свою сестру Йру. Нинь крѣпко владѣвь Сурѣєю и создавь во тои земли граѧ великь ѕѣло. шествованиє днии три. и нарє по имени своєму Ниневгы и первиє царсвова во градѣ томь. ѿ него же родисѧ Зороастръ. рѣкже Зорозвѣздникь. славныи перьскыи звѣздозаконникь. хотѧщꙋ ему оуже оумрети. молѧше да со небсе ѡгнь сниидє да поꙗстъ его.: (Супрасл. списокъ л. 11 об. и 12.)

(1) Отсюда см. греческій подлинникъ Малалы (Ed. Bon. стр. 26—27.)

стоино бо скверненнымъ таины повѣдати. но оушима слышати точию. Бѣ свѣтъ разумныи прѣсвѣта разумнаго. и бѣ прс̑но оумъ разоумь свѣтень. а иного ничто же не бѣ. сего единство прс̑но въ себѣ сыи. своимъ оумомъ и свѣтомъ всѧ обдержа. развѣ. сего нѣс̑ Бъ. ни аггли. ни бѣсъ. ни ина вещь никакоѫ. всѣх бо Гс̑ь и ѿць Бъ. всѧ ѡнемь и его соут. Слово бо его проше^л^ всѣх свершитель бѣ. и родитель и зижитель. вроженѣи вещи. па^л^ на рожєнеи водѣ. и брежю водоу створи. и се рекъ помолисѧ гл҃ѧ. заклинаю тѧ нб҃о. Ба҃ великаго мд҃рое дѣло милостивъ боуди. заклинаю тѧ ѿчє гл҃ѧ. се иже прогл҃а первое єгда всь миръ створи, и оутверди волею. гл҃а се ѿць прогл҃а къ единочадомоу словоу своемꙋ. Си на оулиана цс̑рѧ ѿ прчс̑таго Кирила поущаема на оуказанїє истоє ꙗко превеликыи вашь Еремии не вѣдыи боудоущаго Троицю единосущну исповѣда.»

Приведенный разсказъ Еллинскаго Лѣтописца о Ерміи и о святои Троицѣ дословно сходенъ съ помѣщеннымъ въ приложеніяхъ толковой Палеи 1477 года (Синод списокъ № 210, л. 556 об.)

Л. 13. об. Ѡ Ангенорѣ и Велесѣ.

Дъщи же Дыева иже ѿ дъщери Наховы цс̑рꙗ Прѣсѣченьска. посѧже за Посидона и Ангенора и Велоса. таже приаста Сурию. Велонже поꙗ женоу Сидоу. Ангенорже ше^л^ в'Вивинию поꙗ женоу именемь Тоуръ. и сътвори гра^л^. и нарече и Тоуръ. и роди ѿ Тоуры Кадома. Финика Соура и Килика. и дщерь ѡвропию. цр̑твова же Ангено^р^ по странамъ тѣмь лѣт҃ ѯ҃. и г҃. Ангенороу сущу в Милитѣ. прише^л^ же внезапоу Таоуръ цс̑рь греческыи новою ратию. бивсѧ 'приѧ гра^л^. и плени дщери Ангенора цс̑рѧ вечеръ. емоу же вечерꙋ памѧть творѧть рекоуще золъ вечеръ. Таоуръ же поѧ женоу. Европъ. доброу соущоу. и роди ѿ неꙗ сн҃а Мина. оумираꙗ же Ангеноръ раздѣли землю юже нривоева на три части. и взѧ Фи-

никь Тоура. и область его землю Финичьскоу. а Соуръ ше вчасть свою. юже нарече Соурию, а Киликъ свою землю нарє Киликиа.»

Изъ Малалы въ сокращеніи (Греческій текстъ, по Бонскому изданію р. 30—31). Въ приложеніяхъ Толковой Палеи объ Ангенорѣ и Вилѣ, сравнительно съ Еллинскимъ лѣтописцемъ, взято изъ другаго источника, изъ Временника Амартола (Синодал. списокъ Палеи № 210, Л. 557. об.)

Л. 14. Ѿ Ираклѣ философѣ Турстѣ.

Нач. Влѣто црства Финикова. бѣ Ираклъ. нареченныи философъ.

Конч. «и вси дивлѧхоусѧ ризѣ црєвѣ. ѧко чудно видѣніє.

Изъ Малалы, по греческому тексту Бонскаго изданія р. 32, строк. 1—17. Таже статья и въ Толковой Палѣе 1474 г. (№ 210 л. 557 об.)

Л. 14 об. О Фестѣ.

«По Ерміи же цртвова въ Египтѣ. Фестъ днии ѯ҃. и х҃. и п҃. ѧко быти лѣт д҃. и полълѣта. и дніи л҃. и и҃. не вѣдѧхоу бо чести лѣтъ ни мцъ. но послѣдъ оуразоумѣша. Егда начаша дань даѧти царемъ римьскымъ. Сего же Фесту конь охроми на брани. бѣ же влъхвь храборъ. тъи Фестъ законъ оустави женамъ за одинъ моужъ посѧгати и ходити говѣющи а прелюбодѣицю казнити. семоу же таиную млтвоу творѧщу спадша клѣща снбсѣ ковати желѣзомъ и ѡроужію. ѧко тотъ коузньноую моудрось показа. прежде бо палицами и камениємъ биахоусѧ».

Въ Греческомъ подлинникѣ Малалы статьи о Гефестѣ не сохранилось. Сравнительно съ Архивскимъ спискомъ Малалы Еллинскій Лѣтописецъ передаетъ разсказъ въ сокращенномъ видѣ и со вставкою, о лѣтосчисленіи у древнихъ, взятою

изъ другаго мѣста Малалы, изъ статьи о Геліосѣ (см. р. 23 подлинника Малалы [1]).

— Ѿ Фулисѣ.

Нач. По сихъ цр^с^твова Афулисъ всю землю єкианю силою нѣкоєю.

Конч. сиже первая древнаꙗ цр^с^тва Егѵ҃петьскаа Фаменофъ списа.

Изъ Малалы р. 24, строка 21—25, стр. 11. Издана княземъ Оболенскимъ по Архивскому списку Малалы (Врем. кн. IX, стр. XXXIII.) [2]).

За статьею о Ѳулисѣ слѣдуетъ, безъ особаго заглавія, родословная Авраама: «Ѳалекъ роди Рагава. и оумре жи^т^ лѣ^т^ ҃тлд҃. а Рогавъ роди Сероуха. и оумре живъ лѣ^т^ ҃сз҃. Съже Сероухъ нача исперва коумиры творити во имѧ храбрыхъ чл҃къ. дабы имѧ ихъ не безпамѧтно было. и роди Сероухъ Нахора. а Нахоръ роди Ѳароу. и оумре. Ѳара же роди Ав-

---

[1]) Достоино полнаго вниманія, что въ той же передѣлкѣ, какъ въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, статья о Фестѣ читается и въ приложеніяхъ Толковой Палеи.

«По Ерміи же цр^с^твова въ Егѵптѣ Фистъ дніи ҃ѕ҃. и ҃хп҃. ꙗко быти лѣ^т^ ҃д҃. и по^д^ лѣ^т^ и дніи ҃ли҃. не вѣдꙗхоу бо ч^с^ти м^с^ць ни лѣ^т^ по послѣди оу҃разжмѣша. ег^д^а начаша дань даꙗти цр҃мь Римьскымь. сего же Фиста конь ѿхроми на брани. бѣже влъхвъ и храборъ. тъ҃ Фистъ законъ оу҃стави. женамь за единъ мѹжь посꙗгати. и ходити говѣющє. а прелюбодѣицю казнити. семоу же таиноую млтвоу творꙗщю. спадоша клещи съ нб҃си. ковати желѣзомь и ѡроужиꙗ ꙗко тъ҃ коузненоую мудрсть показа. преже бо камєниємь и палицами биꙗхусѧ» (Синод. Палея 1477. г. № 210 л. 557.)

[2]) Въ Палеѣ 1477 г. О Фулисѣ таже статья, что и въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ (№ 210 л. 557 об.)

рама и Арона. Съи же Аронъ хотѣ вымцати исхрама оца своего идолы. и самъ изгорѣ. и оумре пре^д ѿцемъ. предъ симъ бо не бѣ оумиралъ снъ предъ ѿцемъ. а зажженъ бы^с храмъ ѿ Авраама.»

— Ѿ Авраамѣ.

«Мелхиседекъ же црь Салимескъ снъ Мелхиловъ изнесе хлѣбъ и вино. бѣаше же жрець Бга вышнѧго. бл^с^ви Авраама и рече, блгвнъ Авраамъ Боу вышнемоу. иже сътвори нбо и землю. блг^с^вен же Бъ вышнии. иже предасть врагы твоѧ вроуцѣ твои. и дасть емоу десѧтину ѿ всего. Сара же роди Исаака. а раба ѥѧ Агарь Измаила.»

— Ѿ Лотѣ.

Нач. Приидоста же два агтла вСодомъ ввечеръ (Бытія Кн. I, гл. 19.)

Л. 16. об. Исавлѥ бытиѥ.

Апокрифическая статья, заимствованная изъ Толковой Палеи.

Еллинскій Лѣтописецъ.

Поѩ себѣ жены ѿ Хананѣи и ро^д ѿ ни^х снны. иелифазъ. роугꙋилъ. и ѥвьсь. корѣи. и вселисѧ въ горѣ сиирѣ. сии ѥ^с^домь ѿ сего идоумѣѩнѥ. и амаликитѧнѥ. миноувшоу же ѥдиномꙋ лѣтоу. по оумртвии исааковѣ. (оу їакова же ѥ^і^ сновь ѿ лии. роувимъ. симеѡнъ. левгии исалимъ. июда, заоулонъ. ѿ рабы рахилины. лины. данъ. нефталимъ. а ѿ рабы лиины. зелфы гадъ. и асиръ. а ѿ рахили. ѡсифъ. и вениаминъ) поидѥ Йсавъ съ ѯ^д моужь на брата своѥго иѩкова. иѩковь нѥ имѩшѥ вѣры семоу. зане ротилсѧ бѧше ко ѿцю своѥмꙋ Йсаакꙋ. не востати на брата своѥго. и оувѣдѣвъ їаковъ ѩко идеть на нь исавъ. хотя погоубити гра^д его. и затвори врата граднаѩ. и начатъ глати емоу съ града. молѧсѧ. и поминаѩ емоу ротоу, ею же сѩ роти ко ѿцю Исааку и еще живоу

соущу. гл҃ѧ ꙗко смртию оумру. аще оубию брата своего. иꙗкова. и не восхотѣ Ѝсавъ послоушати иꙗкова ѿ клѧтвѣ своеи тогда реч҃ ї҆ꙗковъ сно҃м своимъ. да оустрѣлѧть исава. и рече иоуда не можемъ. ꙗко братъ ѿца нашег҃ є҃с и вземь Ѝꙗковь соулицю. послоуха нарекъ Бг҃а. ѡ ротѣ юже престоупи исавъ. врѫгъ соулицѫ просоунꙋ сквозѣ бронѧ в'плючіа. и оумрє Исавъ. и вышедше из'града иꙗковлици. погоубиша всѧ вонѧ исавовы. сн҃ове же Ѝаковли возложиша дань на сн҃ы исавовы....

Толковая Палея Погодинскаго собранія № 1435, л. 98 об.

Минꙋвшꙋѭ єдиному лѣту по оумртвии Исаковѣ. поидє Исавъ на брата своего съ ѯ҃А. моужь. ꙗковь же не имѧше вѣры сему. зане ротисѧ бꙗше къ ѿцю своєму исаку не въстати на брата своего. и оувѣдавъ ї҆аковь, ꙗко идєть па нь исавъ хотѧ погоубити гра҃ его, и҆ затвори врата граднаа. и начѧтъ гл҃ти єму съ града. молѧсѧ и поминаа роту. ею же сѧ роти къ ѿцю своєму исаку. єще емоу живу соущу гл҃ѧ ꙗко смр҃тію оумру. аще оубію брата своего ї҆акова. не въсхотѣ исавъ послушати брата своего ї҆акова ѡ҆ ротѣ своеи. тогда рече ї҆аковь сн҃мъ своиив. да оусрѣлѧтъ исава. и рече ї҆юда. не можемь сего сотворити ꙗко бра҃ (ѿца) нашего є҃с. и вземь ї҆аковь сулицю послоуха нарек҃ Ба. ѿ ротѣ. юже преступи Ѝсавь. и҆ вергъ сулицю просуну и҆ сквозѣ бронѧ въ плечѧ. и҆ оумрє ѝсавь. и исшедши изграда иꙗковличи погребоша всѧ сонѧ ѝсаковы.»

Л. 17. Ѡ҆ Моисѣи пр҃рцѣ.

«Въ тыи же дни родисѧ. Моисеи. ѿцъ же его бѣ Амрамъ. а мт҃и его Асавефь. а тесть его Вофоръ. а жена его Семфора.»

— Ѡ҆ Ѳараонѣ єгда пусти сн҃ы изр҃лєвы.

Подъ этимъ заглавіемъ помѣщены 3 отрывка Малалы, читаемые въ подлинникѣ въ разныхъ мѣстахъ. Отрывки эти

тѣмъ важнѣе, что два изъ нихъ относятся къ III слову, совершенно опущенному въ Архивскомъ спискѣ Малалы.

1-й Отрывокъ. «Влѣт Моусѣева цр^ствова во Асуриихъ. Ерьхфеусъ а въ Египтѣ Петисонѣи Фараѡнъ имѣху себе два волхва Анниж и Амбрию. съ же Моисѣи чюдеса творѧ ѿ Ба нрѣможе ꙗко же е^ писано в̑ Моисеовыхъ книгахъ.» (Ioan. Mal. Chron. III. p. 63).

2-й Отрывокъ. «Съже Петисонии Фараѡнъ цр̑ь Егѵпетскыи. иде въ Момфь градъ волхвати. и жртву сотворити. вопрошаше Поуфиа гл̑ѧ. повѣжь ми е^ ли старѣи ва^. или болѣ Бг̑ъ Изр̑лвь. и дано бы^ прореченіе сице. е^ съ нб̑си сила велика съходѧщи пламень. паче безъдшьна. беспрестанна. и̑ бесмртна ѡгнь. его же трепещеть все нб̑о и̑ землѧ. морѧ и прѣисподнѧꙗ. се Богъ самъ ѿць. ѿць и сн̑ъ самъ. преславенъ единъ. мала же часть ѿ агг̑лъ мы. слышавше иди молча. Цр̑ь же Фараѡнъ слышавъ си волжьбы. повелѣ вкаменѣ дъсцѣ в̑ваꙗтн сиа пророчениѧ ꙗже соуть горѣ вкоумѣрницѣ. Мемфиевѣ и до нн̑ѣ, кдѣ же Нилъ рѣка исходить и прише^л ѿ волхвованія испꙋсти сны изр̑лвы. ꙗко же Моисии списа во премудрѣмъ его лѣтописании.» (Ioan. Mal. Chron. III, p. 65, p. 67.)

3-й Отрывокъ. «Егда же скончасѧ Моисѣи и Аронъ впустыни. при соудиахъ же бѣ во Елинѣхъ Промифеоусъ. Епимифеоусъ. Атласъ. Епиноптисъ и Аргосъ. его же жестока нарицахоу. за ꙗсное гладание и быстротоу. и Давкалионъ. снъ Елиѡна Пикова, сеже Агросъ оуслѣ хитростію (1) на за-

(1) Εὕρε τὴν τεχνικήν.

падныхъ странахъ. Атласъ же сказа астрономию. сего ради гл^ть ꙗко Атласъ внебо биеть рекше нб^ное имать въ ср^ци свое^м. Промифеоусъ же грамотичьскоую философию древни^х лѣ^т оувѣдѣти слоучьшиꙗсѧ. Епимифеоусъ же Мусикиискую хитрость ѡбрѣтъ. Давкалисонъ же потопы мѣстныꙗ списа. ꙗко же Евсевии Памфиловъ списа.» (Joan. Mal. IV. p. 69, 19—70, 10.)

За послѣднимъ отрывкомъ Малалы слѣдуетъ, безъ особаго заглавія, апокрифическая статья Толковой Палеи о смерти Моисея.

Еллинскій Лѣтописецъ.

И житъ Моѵсеи лѣ^т всѣ^х ҃ρ и к҃. и скончасѧ. во скончании же его бы^с тоу архистратигъ Михаилъ. и началникъ силы г^снѧ. и се диаволъ бестудныи и злокозненыи ѡбрѣтесѧ тоу. и прѧшетсѧ тоу ѡ Моисеинѣ телесѣ. ꙗ^к сътворшю ему ре^ч Егѵптѧнина оубиство. и ина нѣкаꙗ льстѧшеть нань. ѡблыгаꙗ рѣчи. кнемоу же и архистратигъ Михаилъ ѿвѣщавъ ре^ч. Запрещаеть ти Гъ. вселоукавыи диꙗволе. не смѣже оубо архистратигъ соуда хулна навести на нь. но проповѣдаꙗ величьство бж^ства ре^ч запрещаеть ти Гъ. диаволе. и ѡбличаꙗ его суровое бестоудьство. имже самъ за гръдость сверженъ бы^с. того ради именемъ гнимъ. архистратигъ запрѣщаеть емоу. проповѣдаꙗ величьство бж^ства и абие ищезноу лстець.»

Толковая Палея.

(По списку XV в. Іосифова-Волоколамскаго монастыря, нынѣ въ Московской Духовной Академіи № 549.)

Скончасѧ Моисии рабъ г^снь. вземли Моавли близь домоу Фогорова. и въ скончаніи же его бы^с тоу архистратигъ Михаилъ. началникъ силы і^снѧ. и се диꙗволъ бестоудныи и злокозныи ѡбрѣтесѧ тоу. прѧшетьсѧ тоу моисеинѣ телеси. ꙗко сътворшоу емоу Египтѧноу оубиство. ина нѣкаꙗ

льстѧше нань ѡблыгаѩ рѣчи. кнемоу же архистратигъ Михаилъ рече. Запрещаеть ти Гь вселоукавыи диѩволе. намнѣ же оубо Михаилъ архистратигъ силы гдснѧ. соуда хоулна навести нань, но проповѣдаѩ величьство бжства, и рече. запрещаеть ти гсдь. вселоукавыи диѩволе, ѡбличаѩ его суровое бестоудьство, имъ же самъ загордость сверженъ бысть. того ради именемъ гдним запрещаетъ ему. проповѣдаѩ величьство бжства. и абие исчезноувъ льстецъ.»

Л. 18. Краткій перечень судеи Израильскихъ.

Нач. «По Моусіи же бысъ соудиѧ Іс҃ъ Навинъ. и соудивъ люѧ изрлитескы к҃ и з҃ лѣт. и страшенъ ратоборецъ бывъ и на многѣхъ бранехъ моужествовахъ. и воеводьствова же. и люди провѣдъ сквозѣ поустыню. и раздѣливъ имъ землю обѣтованиѧ. еж есъ иерлсмь. и престависѧ Іс живъ лѣт рі҃. По Іс҃ѣ быша соудіѧ, пръвыи Иоуда...

Л. 19. О руфии.

Нач. Бысъ рече внегда соуждахоу людие гладъ на земли.

Сокращеніе Библейскаго текста.

— Ѿ Самуилѣ Пррцѣ.

Подъ этою рубрикою въ нѣсколькихъ словахъ говорится о Саулѣ, Давидѣ и Соломонѣ. «Самоилъ же по повелению гсню помаза имъ Саоула на црство сна Кисова. и бысъ же Саоулъ а҃ црь во Исли. и црствова лѣт м҃. По семь црствова Двдъ снъ Иѡсеѡвъ. н҃ лѣт. и оумре. По Двдѣ црствова Соломонъ снъ его. бысъ оу Соломона цсрѧ ѱ҃ женъ а наложницъ т҃. а книгъ ѿсми тысѧщь. и бысъ всѣх лѣт Соломоновь м҃ лѣт. По Соломонѣ црствова ровоамь снъ его лѣт зі҃.»

Л. 19 об. — 35. Съ Роваама начинаютъ цѣльныя выписки изъ III книги Царствъ, съ главы XII до конца книги.

Нач. «и гл҃аша людиѥ ко црю Ровоаму ѿць твои отѧгци ѧремъ нашъ.»

Л. 36—67. Подъ киноварнымъ заглавіемъ: «Цр^с^тво а҃ василии,» приводится вполнѣ вся IV-ая книга Царствъ.

Языкъ Библейскихъ книгъ, вставленныхъ въ Еллинскій лѣтописецъ, сохраняетъ несомнѣнные слѣды древняго перевода. Привожу нѣсколько примѣровъ:

«Иди на срѣтѣніѥ сло^м^ ѡхизиа.» (IV. 1); поѩсъ оуснѣѩнь (ibid.); оужестилъ (IV, 2); оустреби ѿтрочищъ (IV, 4); и соуриа исхождааше гостьбою и ѡбрѣтоша вземли иі҃левѣ юнотки малꙋ—въ Остроже. изданіи: и отъ Сиріи изыдоша воини мали и плѣниша юнотꙋ (IV, 5); и се сила бѧше гра^д^ ѡкрочила (IV, 6); и скопосъ взыде на стлъпъ (IV, 9); ѡкрочитесѧ ц^с^рѧ ѡколо (IV, XI) снъ иѡашь (IV, 13); и посла црь Асириискъ Тарту и Рафиса и Рапсака ѿ меньшинъ ѥрусолимьскъ къ крю Зекиа съ силою тѧжкою ѕѣло. и изыдоша и къ ѥрл^с^моу. и сташа въ источника коупели свыше. ѩже ѥ^с^ на пꙋти села черничѥнаго (IV, 18); и рече да возметь мѥлинѥць смоковъ (IV, 20). и показа имъ неготово сребро и злато (ibid.)

Древнія удлинненныя глагольныя формы встрѣчаются очень часто: посѣщааше, — нѫждааше, — исхождаше; закалаахоу и т. п.

Л. 68. Непосредственно за IV книгою царствъ въ обоихъ описываемыхъ снискахъ помѣщена слѣдующая въ высшей степени замѣчательная вставка:

«Авитохолъ житъ лѣтъ т҃. родъ емоу доуло. а лѣтъ е^м^ диломъ твиремъ. Ирникъ жытъ лѣтъ ѳ҃ и и҃ лѣ^т^ ро^д^ емоу доуло. а лѣтъ емоу диломъ твиремъ. Гостунъ [1]) намѣстникъ

---

[1]) Въ Погод. спискѣ Гостунь.

сыи. к лѣт ро^д емоу Ерми. а лѣт емоу дохсъ [1]) твиремъ [2]). Коур'тъ а лѣт дръжа ро^д емоу доуло. а лѣт емоу шегоръ вечемь. Безмѣръ. г лѣт. а родъ емоу дуло. а лѣт емоу шегоръ вѣчемь. сии е кънязь дрьжаше [3]) княжение обону страноу Доунаи. лѣт ф. и еі. остриженами главами. и потомъ приде на страноу Дунаи. Испери^х кнзь тожде и доселѣ. Еспери^х кнзь а. и одино лѣто. ро^д емоу доуло. а лѣтъ емоу верениалемъ. Тервель. к и а лѣт. ро^д емоу доуло. а лѣт ему текоучетемь твиремь. к и и. лѣт. ро^д емоу доуло. а лѣт емоу дванштхтемь. Севаръ. еі. лѣт. ро^д ему. дуло. а лѣт. емоу тохал'томъ. Кормисошь. зі. лѣт. родъ емоу вокиль. а лѣт емоу шегоръ твиримь. сниже кнзь измѣни ро^д доуловъ рекше вихтунь винехъ. з лѣт. а ро^д емоу оукиль ему^ имаше горалемь [4]). Телець г лѣт. ро^д емоу оугаинъ. а лѣт емоу соморъ. алтемъ. и сии иного радъ [5]) оуморъ. м дніи, ро^д емоу оукиль. а ему^ диломь тоутомъ.»

Откуда взята эта вставка — рѣшить трудно. Содержаніе ея—хронологическій перечень Болгарскихъ князей, съ древнѣйшаго времени до Умара. Свидѣтельства: «первые пять князей держали княженіе обону страну Дуная лѣтъ 515 остриженами главами», «первый пришелъ на Дунай Есперикъ» — заслуживаютъ полное вниманіе историка. Имена приводимыхъ князей не всѣ извѣстны доселѣ изъ Византійскихъ источниковъ; извѣстныя — передаются довольно вѣрно.

Коуртъ нашей вставки — у Никифора Κουράτος, у Θеоф. Κροβατος.

Есперихъ—у Θеофана и Никифора Ασπαρούκ.

---

[1]) Въ Погод. дох'съ.

[2]) Погод. в'тиремъ.

[3]) Погод. дръжаше.

[4]) Въ Погод. имаше горалемъ.

[5]) Въ Погод. ра^д.

Тервѣль — у Θеоф. и Ник. Τερβέλις
Кормисошъ — у Θеоф. Κορμσιος.
Телецъ — у Θеоф. Τελέτζης; у Никиф. Τελέσιος.
Оуморъ — Ник. Οὐμαρός.

Л. 69. За вставкою о Болгарскихъ князьяхъ слѣдуетъ статья Амартола о Навходносорѣ.

Нач. По преждеречепныхъ црь асоурииискъ цр^с^твова ꙗкоже прежде рѣчно бысть и Навходносоръ ка лѣ^т^. тъ иерлимомъ облада и градъ великыи Вавилонъ създавъ ѿ плитъ съжженыхъ и ѿ камениа тесаннаго.

На Греч. по изданію Муральта глава LXXXVIII, p. 191—194.; въ Славянскомъ переводѣ по списку XV в. Кирилло-Бѣлозерскаго монаст. Л. 414 об. и слѣд.

Л. 70 об. Подъ невѣрнымъ заглавіемъ, отъносящимся очевидно къ предъидущей статьѣ: «Навходносора цр҃ѧ», слѣдуетъ разсказъ Малалы о Валтасарѣ.

Нач. По цр^с^твии же Навходъносора цр҃ѧ асурииска црьствова Валтасаръ сн҃ъ его, иже съсоуды ст҃ыми иоудеискы пиры творѧше.

Ioannis Malalæ Chronog. VI, p. 151, строка 6 до 153, строки 14.

Л. 71 об. «По црьствии же Астоугага цр҃ѧ Прьска бы^с^ црь Пръсомъ Коуросъ Пръсинъ. иже възлюбли женоу пре^д^нимъ бывшаго цр҃ѧ Дароуа Дарданоу и поѧ ю. ді лѣто црьства Коура. Кроусъ црь Людескъ. наказанъ боѧры своими прежде Астоуга цр҃ѧ Прьска, на Лоудию приходивша. разъгнѣвасѧ и поусти къ Коуроу ц^с^рю Прьску. ѿстаавити цр^с^тво его....

Продолженіе предъидущей статьи Малалы, на Греч. p. 153, строки 14-й до конца VI слока, которое, такимъ образомъ, почти въ цѣльномъ видѣ вошло въ Еллинскій Лѣтописецъ.

Л. 77 об. Слово з҃ лѣт. здание миру. [1])

Нач. Потомъ же црьтвоваста брата два. Ромъ ти Римъ. Ромъ же старѣи братъ Римовь. градъ сътвори. и нарече има емоу Римъ. того ради прозвани быша Роми. яже и оружие Ираклиево ѿ рода Пики Дыя обрѣтше положиша во градѣ Римѣ.

Конч. сътвори има пиромъ тѣмъ ромалѣя еже ся речеть чюжестии. якоже премдрыи Лоукинниани хронографь римляскыи сказа.

Изъ Малалы, Слово VII, отъ начала его до р. 180, строки 13. Отрывокъ изъ этого Слова, орожденіи Ромула и Рома, и о праздникѣ Врумалій, взошелъ въ приложенія Толковой Палеи, слитой съ хронографомъ (Синод. списокъ Палеи 1477 г. № 210, л. 463.)

Л. 81. Слово и҃ ѡ Тракуніи три.

Нач. По Ромѣ же и Римѣ по двою братоу. црьтвова инѣхъ ѕ҃. римляпъмъ да Тракоуниа съпрва цря неправеднаго.

Конч. По прежде реченнѣмъ три Прьстѣмъ Артаксѣрьскѣ. црьтвова сн҃ъ его Хоосъ. иже въева на Египтия. и прия весь Египетъ. и погоуби црьтвоующую в то время в Египтѣ Нектенаву. и сътвори влъжбу врукомои. и разумѣ яко же приати есть томоу Хоусѫ црю Прьскоу Египетъ.

Продолженіе предъидущаго, отъ р. 180, строки 13 Малалы до р. 189, строки 13. Отъ подлинника отличается тѣмъ, что на Греческомъ о Тарквиніи царѣ неотдѣлено въ особое слово, но входитъ въ составъ седьмаго. Кромѣ того есть важный пропускъ: на р.187, отъ строки 11 до 22.

([1]) И въ Синод. и въ Погод. спискахъ въ словѣ «мироу» описка; слѣдовало сказать: риму.

Окончанія VII слова Малалы въ Еллинскомъ лѣтописцѣ нѣтъ. Въ слѣдъ за приведенными словами о Нектанавѣ слѣдуетъ Александрія. Изученіе Акександріи по разнымъ спискамъ приводитъ къ убѣжденію, что хронографамъ принадлежитъ большая роль въ ея литературной исторіи. Отдѣльные списки Александріи безъ помощи хронографовъ мало говорятъ сами по себѣ, — откуда взялись въ нихъ различія и въ объемѣ и въ содержаніи. Явившись, какъ можно полагать, одновременно съ древними переводами Византійцевъ, Александрія становится неотъемлемою частію хронографовъ, испытываетъ ихъ судьбу, видоизмѣняется сообразно разнымъ видамъ и редакціямъ ихъ. Описываемая редакція Еллинскаго Лѣтописца представляетъ древнѣйшій, неиспорченный видъ Александріи, близкій къ Греческому тексту. Вторая редакція Лѣтописца дѣлаетъ уже различныя отмѣны противъ первой, сокращенія, перестановку статей, дробное дѣленіе по рубрикамъ. и т. п. Собственно, такъ называемый, хронографъ редакціи 1512 г. предлагаетъ: Избраніе отъ хожденія царя Александра Македонскаго. — Редакціи 17 вѣка или слѣдуютъ первой, или варіируетъ по своему текстъ Еллинскаго Лѣтописца.

Есть основаніе думать, что составитель Еллинскаго Лѣтописца не самъ внесъ Александрію въ свой трудъ, а нашелъ ее слитою съ хронографомъ Малалы. Доказательствомъ можетъ служить Архивскій спосокъ Малалы XV — XVI в., въ которомъ «Книгы Александръ» помѣщены въ одномъ мѣстѣ съ Еллинскомъ Лѣтописцемъ, за VII-мъ Словомъ Малалы. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что списокъ Малалы по Еллинскому Лѣтописцу отличенъ отъ Архивскаго. Не говоря уже о томъ, что Архивскій оканчивается на 10 словъ подлинника, а Еллинскій лѣтописецъ на 18, въ послѣднемъ (т. е. въ спискѣ Еллинскаго Лѣтописца) много мѣстъ, которыхъ совсѣмъ нѣтъ въ первомъ, и наоборотъ. Не новое ли

это свидѣтельство въ пользу древняго соединенія Малалы съ Александріею въ Словянскихъ спискахъ?

Въ разсматриваемыхъ древнихъ спискахъ Еллинскаго лѣтописца расположеніе частей Александріи оригинально. Начинается статьею:

Л. 84. Ѿ рахманѣх.

Сказаніе это по содержанію своему родственно Псевдо-Каллисѳену, но входитъ въ составъ его, какъ отдѣльная, независимая часть. Не многіе Греческіе кодексы Псевдо-Каллисѳена передаютъ ее въ цѣльномъ видѣ, по большей части она сливается съ другими однородными разсказами Александріи.

Изъ числа Греческихъ рукописей, по которымъ изданъ Псевдо-Каллисѳенъ въ Дитовской «Scriptorum Græcorum Bibliotheca» Vol. XXVI, только въ одной изъ нихъ, XI в. № 1711, вставляется, по словамъ издателя, «Palladii libellus de situ gentibusque Indiæ et Brachmanibus.» Наша статья «ѡ рахманѣхъ» совершенно соотвѣтствуетъ указанной Греческой. — Привожу ее въ цѣльномъ видѣ.

«Много люботруждение твое и любооучение и многооучение. и любодоброта. и любобожьство. моужемъ добрымъ доброта [1]) и еже кнамъ повелѣ сповѣдати дѣло. подвизающися оубо мы къ твоеи любви: къ реченнымъ приложимъ и проповѣм'ти рохманское житье. азже ни ѿчины имъ видѣх. ни самъ смоужи тѣми слоучихся далече бо соуть ѿселени. и ѿ индикии ѿ сѵрьскыя оу Гангыя рѣцѣ живѫще. азже на краи точию доидохъ Индискыя прежде лѣтъ ѥ. съ блжнымъ Моусѣѡмъ Еп°па Адоулиньскаго. и зноемъ великомъ ѩтъ бывъ. ѩкоже водѣ и землѣ кипящи престуденѣ. и вълианѣ вссудѣхъ. абие възвираше семѫ оубо почоудився. пакы възъвратихся. нестрьпѣвъ зноя. Гангиа же си рѣка. ѩже оу на° нарѣцаеться

---

[1]) Въ Погод. «мужескы^м^ добры^м^ симъ доброта.»

Фисонъ. иже вписаниих лежить. єдинъ ѿ четырєх реченных изыдоущии из'породы. повѣсть же єс Александрова Макыдоньскаго цр҃ꙗ. сповѣдавшоу имъ жизнь а тъ҃ бѧшє слышалъ слухомъ. не бо бѧшє и тъ҃. ꙗко же мню Гаганиа прѣшєл. но до Сирикиа дошедъ. идєже свилы сирьсции творѧть. и тоу цр҃ь столпъ поставивъ каменъ. ѡбратисѧ написавъ на нєм. ѡлєѯандръ Макыдоньскыи доиде мѣста сего. Азже ѡ рахманѣхъ много слышавъ и навыкноувъ нє ѿ коего схоластика Фивеиска. по воли же ѿшедша. неволєюже въ плѣнъ. впадша. то ꙗко же гл҃ашє неключимъ бывъ всоудильствѣ и лѣностию [1]) ꙗтъ бывъ. въсхотѣ индискыѧ страны видѣтѣ. и оуплоувъ съ старцємъ доидє прежде Адулиньскоє мѣсто потомже Аѯимьскоє. идѣже и бѧшє цр҃ь малъ Индииский. тоу сѣдѧи. пребыв'ше тоу и ѡбыксѧ [2]) въсхотѣ и къ Прованьскому [3]) ѡстрову впити. идеже соуть нарицаемии длъгожити. живѧхоуть бо въ ѡстровѣ томъ р҃. и н҃. лѣт. старци [4]). втомже островѣ цр҃ь великыи живѧшє Индискыи. емоу же вси цр҃и странѣ тои покарѧютъс акы стратизи, ꙗко то схоластикъ къ намъ сповѣда. и ѿ иного навыкъ. пе бо можє инъ въ ѡстровъ тъс внити. прилєжать бо ктомоу ѡстровоу. аще нє лжа єс реченноє ꙗко до тысѫщнии ѡстрови чрьмномоу морю влазѧщоу оу ни. понеже оубо желѣзнаꙗ матица [5]) иже желѣзо привлачитъ ксѣбѣ втѣхъ ѡстровѣ бываєть нарицаємоє Матиѡлоуи. аще идеть ѿ си мѣстъ корабль желѣзными гвоздиіа дръжитсѧ ѿ матица желѣзныѧ не могоущє проити. соуть же ꙗнии корабли преходящє въ тъи великыи ѡстровъ безъ желѣза. древѧными гвоздми створени. Имать

---

[1]) на Греч. ἀκηδείᾳ.

[2]) πολλὴν συνήθειαν κτησάμενος.

[3]) ἐπὶ τὴν Ταπροβάνην Εἰσελθεῖν νῆσον.

[4]) Тутъ небольшой пропускъ противъ Греческаго текста.

[5]) На Греч. ὁ μαγνίτης λίθος.

же и ѥ рѣкъ великыѫ. ѡстровъ тъ. ихже корабльми преходѧть. сповѣдахоу же ꙗкоже никогда же безъ ѡвоща ѥ ѡстровъ тъ. вкупѣ бо ѡво цвѣтеть ѡво замѧчаеть. ѡвоже зрѣѥть имаѥть же и финика. и ѡрѣхы великиа ин'дискыѧ. живоуть же населници мѣстѫ томоу. млекомъ и ѡризомъ [1]) и ѡвощемъ. влъны же не ткоуть. ни лна. ѡвчины же добрѥ оуменшѥ ѡ лѧдвиахъ ѡбложатсѧ точию. соуть же имъ ѡвчѧ власаты без'волны молочны ѕѣло. плоскы ѡшвии имоущѥ. ꙗдѧть же мѧса ѡвнѧ и ѡвчѧ. свинии бо ѿ фиваиды не ѡбрѣтаютсѧ. въ странахъ Индиискыхъ зноѧ многаго ради. сповѣдаше оубо тождѥ схоластикъ. ꙗко ѿ аѯуньскыѧ оорѣтоѫ точию. Индиискыѧ корабльѧ. приходѧщѥ коупа ради. покоусихъ же сѧ и азъ прочее оутрь поити. и дошедъ близъ нарицаемымъ. Висады. идѣже перъ [2]) събирають. чѧдь суть та ѕѣло мали и хоудосиливи. вкамѧнныхъ печерахъ. жывоущѥ. иже и лазити вѣдѧть по стѣнамъ. мѣста бо соуть стѣнна. перъ тако беруть ѿ доубичиа. доубичиа бо соуть пластоглава [3]) ꙗко же сказаше онъ схоластикъ. соуть же и Висадии чл҃ци низци. великоглави. нѥ ѡстрижени просты власы. прочии же Епиѡпи и Индии чрьни соуть. и прихрѧдалы власы коудрѧвы ѿтоуду же ꙗтъ быхъ ѿ насилника. покоусивсѧ влѣзти вта мѣста. да ни. ѡни же приимахоу ѿвѣта моеѫ не бо вѣдяхоу ꙗзыка нашѥи странѣ ни азъ же еже ѡни ко мнѣ бесѣдовахоу познавахъ. не бо ꙗзыкъ имъ вѣдѧхъ. точию же ѡчи обращающѥ другъ къ дроугоу и знамениѧ творѧхъ. азже ѡнѣхъ ѿ образа и ѿ кровавыхъ ѡчию и ѿ скрѥштаниа зубъ 'гл҃анаꙗ ѿ нихъ силы назнамѥновахъ. ѡни же пакы ѿ трепета моего и ѿ тоугы и ѿ бледости лицоу и ѿ телеснаго страха ꙗвѣ разоумѣвахоу

---

[1]) ὀρύζῃ.

[2]) τὸ πέπερι.

[3]) καὶ τὸ πεπερι οὕτως ἀπὸ τῶν θάμνων συνάγουσι. Δενδρύθια γάρ ἐστι κολοβά.

ми. дръжимже оубо быхъ ѿ нихъ ѕ҃ лѣтъ и поработахъ хлѣбарю преданъ бывъ на дѣло. бѧше же цр҃ю томоу на ꙗдь. ѧко же гл҃аше схоластикъ. спѫдъ єдинъ пшениченъ а҃ всеи емоу полатѣ. не вѣдыи ѿкоудоу и҃ды тако. възмого^х^ по шести лѣ^т^ много по малу ѿ ꙗзыка имъ навыкноути ѿ прилежащи^х^ инѣхъ странъ. поущенже бы^с^ сею виною. другый цр҃ь сътворивыи кѡтороу, съ имоущимъ его. ѡбади его квеликому цр҃ю. еже оу Провании ѡ҃стровѣ сѣдить. ꙗко моужа добра и знаменита Гречана плѣнивъ. того имать на службу. ѡнже пославъ соудию единого и оу вѣдѣвъ извѣсто. повелѣ его мѣхомъ ѡдрати. акы оукоризну сътворь Грѣчинѫ. гл҃ть бо ѕѣло чтуть Гречьскаго цр^с^тва не точию. но и боѧтсѧ акы могоущиимъ съѡдолѣвати имъ. и внити вмѣста ихъ. гл҃аше оубо то. ꙗко врахманѣхъ чѧдь с҃ть не по воли ѿмєщущєсѧ. акы чръноризци. нъ сию часть взѧша свыше ѿ Бж҃иаго соуда. и вещию [1]) своею по рѣцѣ тъ внаготѣ живѫщє. оу нихъ же нѣсть четвероножиць. ни ѡратвы. ни желѣзъ. ни зданиѧ. ни огнѧ. ни плода. ни вина. ни ризы. ни иного ничто же еже на дѣло преклонѧетсѧ. или на наслаждєниє бывающєє. имоуть же въздоуха слаѫ^т^ка. и зѣло предобра. чтоущє Бг҃а. и разоумъ же имущє не токмо ни тако оудобь разумѣти и разлучити бж҃иа словеса могущє. тако же и мл҃твоу творѧщє не престающє молѧщє же сѧ на нб҃о взирають. а не на въстокъ. ѧдѧть же еже ся слоучаеть. младичиа доубовваꙗ. и зѣлиꙗ дивиѧѧ. елико ѿ землѧ само растеть и воды пиють. въ дрѧзгахъ живоущє. и на листвиихъ почивающе. оу ни^х^ же є^о^ многъ пръсонъ древо имѧ. и ина многоплоднаѧ. ѿ нихъ же да ꙗдѧть. да моужи же вчѧсти ѡ҃киѧна ѡбоноу страну Гангиѧ живоуть. та бо рѣка въ ѡкиѧнъ влазить жены же имъ ѡ҃сию страноу соуть Гангиꙗ вчѧсти Индий. преходѧть оубо моужи кженамъ иоуилѧ и авг҃^с^ м^с^ца. та бо еста м^с^ца внихъ сту-

---

[1]) φυσικῶς.

денѣиша слнцу кнамъ на северъ вѧсыщусѧ и сътворивше съ женами м дни и пакы преидуть. родившу же женѣ два дѣтища. ѿтолѣ мужь не преидеть на ѡну страноу ни приближитсѧ оуже къ своеи женѣ. но живоуть воздержащеся. аще ли сѧ случить внихъ неплоды соущи жена. до є лѣтъ преходить моужь кнеи. бываѩ снею. да аще не родить оуне кнеи не приближитьсѧ. тѣмъ же и немного члвкъ бываеть внихъ. тоѩ жизни ради. то есть рахманьское житиє. Рѣкоу же глть бѣдноє преходити. нарицаему его ради одонтотоуранонъ. животно бо єсть великъ врѣцѣ сы. ѡбоѩко живыи и на соусѣ и вводѣ. слона цѣла пожрѣти могуща. въ времѧ же прѣхода рахманомъ. къ своимъ женамъ. не ѩвлѧютьсѧ. втѣх мѣстех. соуть же и змиеве велици втѣх рѣка х. до о лакотъ. мравиѧ же соуть пѧдница. и скарпиѧ лакотница. тѣмь и бѣдна та мѣста соуть преходить. не во всѣхъ бо мѣстехъ соуть та животна или ѩдовитии звѣриє. но въ пустыни тѣ точию. и стада слоновъ многа. Ариѧну же оученику Епиктита философа. еже и рабу ѹбывшу. вещию хитро философиѥю навыкъ. во времѧнехъ Нерона црѧ. иже чтнаѧ апла моучивша Петра и Павла. иже і о Македоньскаго Александра повѣсть сътворивъ. еже и азъ стѧжахъ болѣзнию. и послахъ къ моужестѣи твоеи добротѣ. оустроивъ на памѧть тебѣ. его же чтѧ оумнѣ и пєкыисѧ прилежнѣ живеши въ твердь.»

На Греческомъ по Дидотовкому изданію кн. III. гл. 7—10, р. 102—106.

Л. 86 об. Ѡ Дандамии рахмано учители. сповѣдание и ѡ Македоньсте црѣ.

Црь Александръ не хотѧ точию быти црь вМакедонии ни доволенъ бѧше ѡ оцѣ Филипѣ. но Амоновъ снъ себе нарицаше быти и родоу ѡбличеноу соущу лже приносѧще вещнаѧ оуказаниа непобѣдныѧ же троуды подвиже. возсиа бо аки слнце ѿ Македониѧ. походивъ многъ миръ. прежде да не

вниде в Вавѵлонъ. Европию и Асию. акы малу страноу творѧ. прииде и кнашему миру пытаѩ и взыща. глаше же се себѣ Александръ. премоудрости мти поразоумѣнию [1]) ѡбщее же еже всѣмъ силамъ. вышши. истиннаѩ едина лежащи [2]) кръмитель и творецъ вещи. словесемъ подателѧ вещи ѡбщии. неправеднымъ же показатель. праведным же пощадитель. даждь кротцѣ оуже прошениа полоучити. врахманы же моудры и блгы здѣ приидохъ видѣтъ. слышавъ Калана нѣкоего. еже ѿсюдоу къ мнѣ потьщивсѧ прииде. слышавъ же прїидохъ и тѣмь люблю да виждоу и навыкноу моудрѣ.»

На Греческомъ книга III. глава II. р. 106.

Л. 87. Рахмани и сами Индѣи Александру. црю глю^т^. [3])

Нач. Любѧи мудрость прииде кнамъ. еже пръвое приимъ врахманы не ѩко есть цр^с^тво вжитии нашемь. се бо въсхотѣ оувѣдѣти црю Александре. философъ бо не ѡбладаетсѧ. но обладаеть. члкъ бо его не удержить—слѣдуетъ разсказъ согласный съ Греческимъ текстомъ (Книга III, главы 12—16, р. 106—120).

Привожу окончаніе послѣдней главы: «Ты же аще хощеши наша смыслити шедъ во Инды. въ поустыни живи нагъ. инако бо тѧ не приимемь мы. аще не прежде всеѧ власти ѿвръжеши ѿ себе. ѡ неи же нѣ радоуешися. и повеликоу величаешисѧ досѧгноуть же тебе проразумѣниѩ словеса. еже прежде прореченѡ тебе. и возлюбить сердце твое. всѧ елико тогда похвали чюдеса. аще ли мнѣ покоришися и сътвориши си. никто же никакоже на тя. воюеть. ни ѿѧти ѿ тебе кто что возможеть. ѿ селѣ ихже не имаши. аще бо мнѣ

---

[1]) μῆτερ προνοίας.

[2]) ἐν ἀληθείᾳ μόνῃ κειμένη

[3]) Такое же заглавіе и на Греческомъ: Βραχμᾶνες καὶ αὐτοὶ Ἰνδοὶ Ἀλεξάνδρῳ τῷ βασιλεῖ ταῦτα λέγουσιν.

съвѣщаєшися твръдѣ и крѣпцѣ. никто^ж нашеи жизни ѡбрѧщєть оу тєбє. дрѧзгы бо тебє питають ѿселѣ. проразумѣнию тебє всѧ подающа акы намъ. и ѡ всемь богать боудеши. подражавъ рахманы въ твердь. и мнѣ се вьпишєтсѧ въ вѣчноую радость твоє оуспѣшениє. се бо испрва испроси ѿ мене. и не завидимъ оубо мы никомоу же хотѧщємъ въ истиноу блгочестиѧ имѣти къ Боу и житиє наше хотѧщємъ жити. милоующє всѧкоу члчьскоую вещь.» Словами: «милоующє всѧкоу человѣческую вещь» — *ἀκτείροντες πᾶσαν ἀνθρώπων φύσιν τῶν θνητῶν*» — кончается Греческій текстъ. Описываемые списки Еллинскаго Лѣтописца представляютъ интересноє продолженіе: «никомоу же не хощемь да емоу зло бѫдеть ѿ на^с. или ѿ кого. вси бо акы ѡдиноу дшоу и тѣло имамъ а не ꙗко же вы. тогда сѧ радоуете єгда видѣте братью погыбающу. Егда дшю свою бѣ за нѧ положити. и кровь свою за нѧ пролиѧти. подражающє влдкѫ своего. ꙗже сътворить на^с дѣлѧ. велми ны милоуꙗ и любѧ. да потщисѧ да тѧ вси познають людиє. ѿшедша ѿ жидовьства на оувѣдѣниє х^с^во. і^с сказавшу жидовьскыѧ памѧти ѡ хѣ. Елиньскы же письмены на оувѣдѣниє всѣмъ блгодать Хва съ всѣми вами. томоу слава. в'вѣкы вѣкомъ а́минь.»

Л. 98. Безъ заглавія и съ пропускомъ вступленія начинается разсказъ о происхожденіи Александра, соотвѣтствующій первой главѣ 1-ой книги Псевдо-Каллисѳена. (см. ниже описаніе 2-й редакціи Еллинскаго Лѣтописца).

Нач. «Глть ꙗко прьскыѧ ч^с^ти ѿпалъ есть. силоу влъхвенную дѣѧ. всѣмь ꙗзыкомъ одолѣ влъхвѫꙗ. да мирнѣ пребываше. аще бо коли на нь поидѧше сила ратныхъ да вои ни строꙗше ни помощникъ себѣ искаше на исполчениє но поставивъ мѣдѧницоу творѧше волхвованьнаꙗ.

Пропускъ начала въ этомъ мѣстѣ, и въ другихъ, какъ сейчасъ встрѣтимъ ниже, произошелъ отъ простой невнимательности писца и легко восполняется по спискамъ второй редакціи разсматриваемаго памятника.

— Времени оубо доволноу бывшу. Експлоратори нѣции тако нарицаеми римлѧни. Еллинскы же расоци преидоша кНектанавови — слѣдуютъ вполнѣ 2 и 3 главы Греческаго Псевдо-Каллисѳена; но далѣе опущены: конецъ 4 гл. и главы 5, 6 и 7.

Вышло такъ: «Могу ти помощи (слова Пектанава) ꙗко пр°ркъ сы Египєтьскыи ꙗко не изгнана боудеши ѿ Филипа. она же рече. како можеши.» (По греч. гл. 4) и за тѣмъ прямо: «и по семъ прїимъ Нектанавъ морьскыи ꙗстребъ. и потвори и повѣда емоу се єже глати Ѳилиппу... (на Греч. глава 8.)

Пропускъ большими статьями зависѣлъ, какъ сказано, отъ писца, который, видно, не былъ извыченъ къ книжному писанію. Ниже въ эпоху Византійскихъ Императоровъ мы встрѣтимъ мѣсто, гдѣ переписчикъ сдѣлалъ также большой выпускъ, нарушающій смыслъ; но потомъ спохватился и, не оговорившись, внесъ опущенное совершенно въ иное мѣсто.

Съ 8 главы первой книги, по Греческому дѣленію, до 30 текстъ нашей Александріи соотвѣтствуетъ Греческому. Переводъ вообще не со всѣмъ согласенъ съ текстомъ принятымъ въ вышеупомянутомъ Греческомъ изданіи Псевдо-Каллисѳена. Иногда онъ согласуется съ чтеніями другихъ списковъ, какія приводятся въ примѣчаніяхъ къ сему изданію. Указываю на болѣе замѣчательные варіанты и выраженія.

Л. 99. «И потомъ пославъ приведе нѣкоего мужа вавилонскаго нарочита соуща.» — соотвѣтствуетъ чтенію списка, означеннаго издателемъ буквою С.: *αποστείλας εὐθέως ἤγαγεν ὀνειροπόλον*

τινά Βαβυλώνιον επίσημον ὄντα.» Въ другихъ спискахъ это мѣсто читается иначе: «*μετεκαλέσατο τοὺς ἐπισιμωτέρους τῶν ὀνειρολυτῶν.*» (гл. 8.,

Л. 101 Безъ замра (*αἰφνιδίως.*); призва Антифона нѣкоего сказателю знаменію — соотвѣтствуетъ чтенію списка, означеннаго буквою А. Въ другихъ спискахъ нѣтъ имени Антифона. (Гл. II.)

Л. 101 об. аще бо нѣ родищи галинъ боудеть нищь будеть. (*γάλλος ἔσται καὶ ἀπρόκοπος ὁ γεννώμενος.* гл. 12); Л. 102. согласно съ Кодексомъ А. нѣтъ словъ Александра: «*Νέος Αἰνείας τὸν Αγχίσην βαστάζω*» (см. гл. 14.); Л. 102 об. боудеши съ мною ладень самодръжець (*συνδίαιτος μονοκράτωρ.* гл. 15); Л. 107. и запень си падеса съ степени (*ὑπὸ τῆς κρηπῖδος τοῦ ἀκουβίτου.* гл. 21).

Сравнительно съ 30 главою Псевдо-Каллисѳена есть обширная вставка изъ Амартола, включенная очень неумѣстно и тѣмъ самымъ обличающая свое позднее происхожденіе. Она помѣщена такъ, что раздѣляетъ одно мѣсто Александріи на двѣ половины: одна часть предложенія оказались на Л. 110, а другая на Л. 113. Вышло такъ: «Въ Аммониакию же приде всадивъ части въи своихъ лодиѭхъ»—(изъ Александріи, по Греч. дѣленію гл. 30) за тѣмъ непосредственно: «послы посла къ Іудѣомъ просѧ помощи на Пръсы.» и проч—изъ Амартола, за которымъ начинается снова прерванный разсказъ Александріи: «и повелѣ имъ пріѣхати и ждати его въ овѣ нарицаемѣмь протиида... и проч.

Привожу начало вставки параллельно съ текстомъ Временника Амартола.

Еллинскій Лѣтописецъ. № 280, л. 110.

«Послы посла къ Іудѣѡмъ просѧ помощи на Пръсы. ѡни же не пріѧша рѣчи его Дариа сѧ боѧще ѩко по[л] рукою его

бѧхоу. и совѣтъ имуще не воевати нань. разгнѣвасѧ Александръ на жидовьскую землю. Архиерѣи же Авдоусъ въ иерѣискы ризы ѡблечесѧ. бжиимъ ѿткровениемъ водимь и вѣроиманию Александру изыде противоу емоу. бѣ бо архиерѣи Палии. втакои ѡдежди оукрашаемыи подирию облачашесѧ еже е^с^ сказаемое ѡдежди позлащенаꙗ ѿ главы даждь и до ногоу и поꙗсомь препоꙗсѧвсѧ ѿ прапруда и висса и ѿ акинфа. и златомъ исъпещрена и оукрашенъ и въ скрилии же имѧше рѧсы пришвены и промежи ихъ ꙁлаты колоколы.»

Временникъ Георгія Амартола, по списку Супрасльскаго монастыря. л. 16.

«Послы пославь ко ѝюдѣемь (просѧ помощи на Пръсы они же не пріѧша рѣчи его) Дариꙗ сѧ боа̑ще ꙗко по^я^ ржкою ѐго бѣахж. ѝ совѣ^т^ имоуще невоевати нань. разгнѣвавь^ж^сѧ Александръ и иде на жидовьскоую землю. Архыерѣи^ж^ Адоусъ во ереискыꙗ ризы обле^ч^сѧ Бжиимъ ѿктровение^м^. водивленїе и вѣроимание Александрж. изыиде противоу ему и бѣ бо архыерей Палѣи. во такои ѡдежи оукрашаемыи. Подирьею ѡблачаше^с^. е^ж^ е^с^ сказаемое ѡ̑дежа позлащенаꙗ ѿ главы та^ж^ и до ногоу. и поꙗсомь препоꙗсасѧ ѿ прапржда и вуса и ѿ акуньфа а златомъ испещренъ и оукрашень во ѡскрылѣ же имѧше пришвены и промежю ихъ златы клаколы.»

(На Греческомъ по изд. Муральта р. 18, строка 19—23, стр. 17.)

Л. 115. внезапж же великыи ѡ̑релъ пролетѣвъ въсхытивъ оу̑тробоу бравьноую (*τὰ σπλάγνα τοῦ θύματος.* гл. 33.); Л. 118 корьстицоу злата; Л. 119. клюкаво сего писание.; Л. 120 Александръ же постигь Дариевь товаръ вселисѧ вонь (*καταλαβὼν τὴν τοῦ Δ. σκηνὴν ἐσκήνωσεν ἐν αὐτῇ.* гл. 41.); Л. 121. Александръ написа къ Скамандрови (Въ Греческихъ: *Κασσάνδρῳ.* гл, 42)

Сходство описываемыхъ списковъ съ текстомъ Псевдо-Каллисѳена кончается на главѣ 46-ой 1-й книги, словами: «И бѧше видѣти вездѣ огнь и камение и стрѣлы и сулицѧ спѫщасѧ. фивеи же падахоу на городѣ оуѧзвлѧеми не могѫщи противитисѧ.» (на Греч. глава 46.) Окончанія 46 главы, слѣдующей 47 и 6 главъ II книги въ нашихъ спискахъ нѣтъ. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что главы эти внесены въ Греческій текстъ изъ одного Кодекса. (А), и что ихъ, подобно нашимъ, нѣтъ въ другихъ кодексахъ.

II-ая Книга Греческаго Псевдо-Каллисѳена по нашимъ спискамъ начинается съ разсказа о Дарьѣ, что на Греч. въ 7 главѣ этой книги.

Л. 122 об. Нач. Дарии же сбираеше воеводы пръскыѧ исъ вѣщевашесѧ сними. что емоу подобаетъ творити. (На Греч. кинга II, гл. 7.)

Съ 23 главы той же книги греческіе кодексы разнятся между собою изложеніемъ: одинъ изъ нихъ (код. В.) держится эпистолярной формы, другіе (Сод. А и С.) историческаго разсказа. Еллинскій Лѣтописецъ согласенъ съ Сод. В: содержитъ въ себѣ письмо Александра къ Алимпіадѣ.

Л. 137. По сихъ же всѣхъ поемь Александръ силы своѧ. Поиде на Поура ц҃рѧ Индиискаго. (На греческомъ книга III, гл. I.)

Главы III книги VI—XVI, какъ выше видѣли, въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ выдѣлены изъ Александріи и помѣщены подъ отдѣльномъ заглавіемъ: «ѡ҃ рахмане҃.» Относительно 17 главы, разнящейся по формѣ въ Греческихъ спискамъ, Еллинскій Лѣтописецъ слѣдуетъ Сод. В. Нач. И семоу бывшоу ѿиде ѿ нихъ Александръ же обративсѧ въ свои поуть. (На Греч. III, гл. 17. Въ кодд, А и С. разсказъ предлагается въ формѣ письма Александра къ Аристотелю.)

Заключительная глава Псевдо-Каллисѳена разнится по Греческимъ кодексамъ. Еллинскій Лѣтописецъ представляетъ свое заключеніе, не читаемое въ изданномъ Греч. текстѣ. Привожу его вполнѣ.

Л. 152 об. «Поживе Александръ [1]) лѣт҇ л҃. и два. поживе же сице. ѿ к҃ лѣт҇ начѧ цр҇твовати. к҃і лѣт҇ воевалъ. воюѧ же ѡдолѣлъ и покорилъ варварьскыхъ ѧзыкь к҃ и к҃. и Ел҃лнъ колѣнъ л҃і. създа же и грады л҃і. Александриѧ же во Египтѣ. ѡлеѯандрѣѩ же въ ѡрпѣхъ. ѡлександрѣѧ дръжавнаѧ. ѡ҆лександриѧ же въ скуѳии. Ѡлександриѧ на Кроупидѣ на рѣцѣ. Александриѧ на Троадѣ. Александриѧ в Вавилонѣ на Тигрѣ рѣцѣ Александриѧ на Месангудѣстѣ. Александрѣѧ на Пиперии. ѡлександриѧ на глава҇ коньскы҇. ѡ҆лександрѣѧ же оу Пора. роди же алеѯандръ м҇ца Ге҇. на новь м҇ць въсходѧшꙋ сл҃нцу. и нарече день кончаниѧ своего немога. зане скончасѧ вонь. многа [2]) оубо тмами побѣди и неоудобь гл҃ема. и паче слова сътвори и по скончаниѧ его ради. и скорость Пардоуса пр҇ркь нарече. и ѩрость. и грьмнество. и внезапу прелетѣ всю вселенную спобѣдами. и хвалами провѣщеваѩ. ѩко етероу премѫдре рекшу оуслыша. ѩко же бесчисленнии мирови соуть. и велми въздухнувь рече. аще бесчислени соуть. ни единѣмже азъ ѡ҆блада҇. да тако бо бѣ велеричивыи. тръпѣливь же и добль тѣмь и всѧ землѧ стыдѧшесѧ и дивлѧшесѧ ему паче же цѣломоудриѧ его ра҇. и разумиѩ. и многаго смысла его и премѫдрости. Аристотелиемь бо наоученъ

---

[1]) Начало приводимаго разсказа на Греч. въ послѣдней, 35, главѣ III Книги. (см. чтеніе кодекса А.)

[2]) Отсюда не читается на Греческомъ.

бы^с^ всѧкыѧ словесныѧ козни на оукромие наоученъ бысть воиникь же и дръзъ сы҃. и видѣвь теза оуношѫ. рече кнему. или нрава сѧ того ѡстани. или имѧ си преложи. зане цѣломудриемь многымь оукрашень бы^с^. ꙗвлеиша себе сътворивь по побѣдѣ. плѣнивже дщери Дариевы.»

За Александріею непосредственно слѣдуютъ извлеченія изъ VIII Слова Малалы о пріемникахъ Александра.

— Нач. По скончании же Александра лѣ^т^ н҃ и з҃ Египетъ всь и Ливию бѣ пороучилъ Александръ дръжати цр^с^твовати Птоломѣю прирокомь Лагову.

Малала. Слово VIII, р. 196, строка 11—206, стр. 19. Противъ греческаго текста есть значительныя сокращенія. Дословное сходство кончается словами: «и по трехь днехь сътвори праздникь Диоуосоу оу требници еже създа Пръсеосъ снъ Пиковь и Данаинъ. иже есть въ горѣ Силиписонѣ. гдѣ же е^с^ Иполисъ» (греч р. 199, строка 15). Далѣе идутъ одни извлеченія, о чудесномъ знаменованіи мѣста построенія Антіохіи совсѣмъ опущено.

Л. 155. Ст҃мѫ же граду живущу всѣмь миръмь ст҃льскаго ѡниѡва ненавидѧщему лоукавьствиѧ и блг҃очестиа. ключижесѧ по всему граду воскорѣ за дн҃ии м҃ ꙗвлѧтисѧ на въздоусѣ на конѣхъ рищуще.....

Изъ Временника Георгія Амартола, по греческому изданію р. 208—211.; на славянскомъ по списку Супрасльскаго монастыря л. 91 и слѣд.

Л. 158. И цр^с^твова снъ его Антіохъ зѣкрыи прирокомь Иераксъ лѣта два.....

Изъ Малалы, окончаніе VIII Слова (р. 207,4—213).

Л. 160. Конець [1]) слова ѡсмаго. Слово девѧтоє влѣта оупать римьскь.

Нач. Роумьска оубо власть всѧ строима бѣ прежде оупаты. лѣт ѹ. и ѕ. и є. до цр҃я диктора [2]). иже не бѣ порожденъ. нъ мтри его оумрши. девѧтыи мць пропороша ю. изѧша изнеѧ ѡтроча.

IX-е Слово Малалы. (На греческомъ р. 214—226).

Л. 164 об. Слово і-є влѣто црства Августова и вчлчениа Биѧ

Нач. Въ четверодесѧтноє лѣто и второє мца четвертаго црства Августова. родися Гь Бгь нш҃ь Іс. Хс. прежде каландъ Еоунуарѧ мца аппелилиѩ єже є Декѧбриѡсъ въ ks ча. дн҃є з.

X слово Малалы, на греческомъ р. 227—232.

Л. 166 об. По црствовании же Августа Кесарѧ въ оупатию Секьста црствова Тиверій кесарь лѣт кк. и плх. бѣ же възрастомъ средній. старъ. тонокь доброѡкъ. смаглъ. кратовласъ кракорѧвь любодарливъ.....

Изъ Малалы, продолженіе предшествовавшаго. (На греч. р. 232—243). Противъ Греческаго текста пропущено: на р. 232 отъ строки 15 до р. 234, строки 11; на р. 235 отъ отъ строки 1 до 15.

Л. 169. По црствѣ же Тиверия кесаря црствова Гаиѡсъ иже имѣ боѧзнь многу къ всѣмь варварьскымь ѩзыкомь преже црствованиѩ. и сего ради боѩри цр҃я поставиша. црствова же въ оупатии Галла Іанна (чит. Нонніана) дръжа црство его лѣт а и з мць. бѣ же

---

[1]) Слово «конець» добавлено изъ Погодинскаго списка: въ Синодальномъ оно пропущено.

[2]) Въ Погодинск. спискѣ: диѡктора — τοῦ δικτάτορος.

высокь. тонокъ. лицемъ лѣпъ роумѧнъ наоусъ простъ власы. малыма ѡчима борзорѣчивь. гнѣвливь. велѣдшень.»

Приведенный нами отрывокъ о Калигулѣ взятъ изъ Малалы (на Греческ. р. 243, 3—10). За нимъ непосредственно слѣдуетъ повтореніе о томъ же царствованіи по другому источнику, по Временнику Амартола. Это неловкое повтореніе было замѣчено и исправлено во второй редакціи Еллинскаго Лѣтописца. Выписка изъ Амартола начинается: «По Тиверіи же цр^ствова Гаи сн҃ъ его д҃ лѣ^т. се пръвѣе велимоудрѩсѧ. послѣдствова же цр^кы^х. вещии и всѣмь сущимь по^х нимь по ѡбычаю даѧше.

(На Греческомъ по изданію Муральта р. 238,16—239,22; въ Супрасльскомъ спискѣ л. 106 и слѣд.)

За Амартоломъ продолжается прерванный разсказъ Малалы о Калигулѣ: «Въ прьвое же лѣто цр҃ьства его пострада ѿ Бж҃иа гнѣва Антиохиа великаѩ..... и проч. (На Греческомъ р. 243,10—246,2).

Л. 171. По цр^ствии же Гаиѧ цр҃ѧ цр^ствова Клавдии кесарь Германикь.....

Изъ Малалы (на Греч. р. 246,3—250). Дословное сходство съ Греческимъ текстомъ прекращается на р. 245, строкѣ 4-й. Далѣе одни отрывки.

Л. 171 об. По цар^ствѣ же Клаоудиа цр^ствова Неронъ. сн҃ъ его въ оупатию Силоуѩна. и Антонина. иже цр^ствова лѣ^т г҃. и два м^ца....

Разсказъ о Неронѣ, съ л. 171 об. до 174, дословно сходенъ съ Греческимъ подлинникомъ Малалы (р. 250, строк. 13—257,11). За послѣдними словами Малалы: «сии же Неронъ люблѧше Венеты ѕѣло» (р. 257,21) — непосредственно слѣдуетъ обширная выписка изъ Амартола о св. Апостолѣ Петрѣ и Симонѣ волхвѣ, начинающаяся словами: «Симонъ же свѣдыи ѩко Петръ препираеть ѝ исписаниемь Бж҃иими словесы

испытание быти не въсхотѣ ѿиде съ многымь страмомь и побѣждениемь». Эта выписка, читаемая на Греческомъ на р. 274,7 до 284,23, вырвана, какъ видно изъ ея начала изъ средины обстоятельнаго разсказа Амартола о Симонѣ волхвѣ и вставлена не у мѣста.

Л. 179—238. Съ царствованія Императора Галбы до Юліана отступника — сплошное заимствованіе изъ Временника Георгія Амартола, за исключеніемъ одного небольшаго мѣста изъ Малалы, вставленнаго въ разсказъ Амартола о плѣненіи Іерусалима Титомъ. Именно, за словами Амартола: «сътвори же беззакония. и неправедень въпль» — слѣдуетъ на л. 183: «Егда прия гра^д. погоуби дшъ ѯі исѣкь. и другыя же темь ѥі распрода. плѣнникь оунотъ и отроковиць ꙗко же рече Осифъ Еврѣꙗнинъ. бѣ бо и самъ на сѣчи былъ..... капище мѣдяно на честь лоунѣ съ чрьми быкы зряща на Іер^с^лимь нощию бо прия гра^д сиющи лоунѣ,» (Греческій подлинн. Малалы р. 260,9—261,8).

На смерти Императора Максиміана кончается, какъ замѣчено выше, одинъ изъ разсматриваемыхъ списковъ Еллинскаго Лѣтописца: Погодинскій № 1437. Привожу его заключительныя слова: «Такова оубо Максимьянꙋ похваленію мзда. и таковыи его злꙋ смртныи конецъ. на стлъпѣ бо на ны написа ꙗко кр^с^тьꙗны вся погоубити. ꙗко мняше всяко же оугожденъ добро растворение дождевное Грецкои земли. исплънится. того ради гоубителствіи и гладъ и мракота. и все еже е^с^ зло рещи на члкы преди ꙗко же речено бы^с^» (об. 240 л.; на Греч. р. 381).

Синодальный списокъ въ своемъ дальнѣйшемъ заимствованіи изъ Временника Амартола удерживаетъ и заглавіе предъ началомъ царствованія Константина Великаго: «Временикъ ѿ кр^с^тияньскы^х^ цре^х^ и ѿ Костантинѣ великомъ цри.»

Л. 238. По цр^с^твии же Костѧнтинѧ цр^с^твова Оулиѧнъ Параватъ ижѣ бѣ пре^д^ цр҃ь оужика того Коньстѧнтинѧ. въ оупатию Мамертинѧ и Неоуита иже цр^с^твова лѣ^т^ к҃. (бѣ же низменъ широкыми пръсми лѣпъ доброносъ ѡчима (?) бѣ же дроугъ и свръстникь Ливанию славномоу философу Антиѡхиискомоу. въ цр^с^тво же его мученъ бы^с^ ст҃ыи Доментіи. ѿиде с'вои на пръсы силою великою. и низъшедъ прииде къ Антиохии и въшедъ на гороу гл҃емоую Касиѡнъ (ѩже єсть ѿ Антиѡхиа поприщъ ѕ҃.) сътвори вгорѣ Бг҃у тысѧщижръственоую Диѡсоу Касиискомоу. ѿтоудѫ в'шедъ в'Дафинъ сътвори требѫ... .

Изъ Малалы (на Греч. Слово XIII, р. 326—334,12). Съ этого мѣста выписки изъ Малалы получаютъ тѣмъ болѣе цѣны, что единственный, Архивскій списокъ Малалы прекращается на царствованіи Императора Вителлія. По своему компиляторскому характеру Еллинскій Лѣтописецъ представляетъ часто одно сокращеніе своихъ источниковъ; но и при этомъ въ немъ встрѣчаются дополненія къ Греческому тексту. Въ приведенномъ мѣстѣ объ Императорѣ Юліянѣ отмѣченное скобками не читается въ подлинникѣ Малалы. Въ дальнѣйшемъ теченіи разсказа въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ опущено, сравнительно съ Греческилъ: на р. 328, отъ строки 20—331, строки 3). Есть вставка изъ Амартола, помѣщенная за словами Малалы: «идѣ же цр҃ь оульѩнъ і вои его станомъ сташа» (р. 331, стр. 17).

Привожу эту вставку вполнѣ.

Еллинскій Лѣтописецъ.

«Сы бо єще в'Пръсидѣ поусти бѣса назадъ. да принесеть емоу ѿвѣтъ вскорѣ ѿтоудѣ. и оудръжанъ бы^с^ и не бѣ емоу прочее шествованиѧ. етеромь мнихомь стоѧщимь бо роуцѣ въздѣвъ. молѧсѧ Бг҃ѫ за і҃ дн҃ии. и не могыи бѣсъ прочее

постоупити пакы къ Оульѧноу възратися. оульѧнъ же оупроси его что ради оумедлилъ си. ѿвѣщавь емоу бѣсъ. оумедли^х^ и безъ ѡроудиѧ приидо^х^ ждахь Поплеѩ мниха шествующа. аще престанеть ѿ млтвы и не преставшꙋ емоу за і дни. и не дасть ми творити волѧ твоѧ. и се слышавъ Оульѧнъ разгнѣвавсѧ ѕѣло и погрозѣсѧ рекъ възвратившжмисѧ погублю мнишьскыи чинъ. тоже слышавь ѿ велможь его чюдивсѧ възвратисѧ всѧ своѧ раздаѧ нищимь.»

Временникъ Георгія Амартола

(По списку XV вѣка, въ Публ. Биб. Л. Q. Отд. IV, № 35, л. 10 об.)

«Сыи бо и еще въ Персидѣ. поусти же бѣса на западъ да принесеть ѿтоудоу емоу въскорѣ ѿвѣтъ. оудержанъ бы^с^. и не бѣ емоу проче шествованіѧ етеромъ мнихомъ за десѧть дніи. и не могыи бѣсъ проче постоупити. и пакы къ Оульѧноу възвратисѧ. и оульѧнъ въпроси его. что ради оумедлилъ еси. ѿвѣща емоу бѣсъ. оумедлихъ и безъ ѡрудьа придо^х^. жда бо Попліа мнишествующа аще престанеть ѿ млтвы и не преставьшоу емоу за і дніи не дасть ми творити волѧ твоеа. и се оуслышавъ иоульанъ разгнѣвасѧ ѕѣло. погроѕисѧ рекъ възвративъшоуми сѧ. погоублю мнишьскы^и^ ро^д^. то же слышавъ етеръ ѿ вельможь его чюдисѧ. и възвративсѧ раздаѧ всѧ своа нищимъ.»

За приведеннымъ мѣстомъ Амартола слѣдуетъ прерванный разсказъ Малалы: «Вта же мѣста пришедшимь воемь не бѣѧше брашна и конемь не бѣѧше травы.... и проч. до конца царствованія.

Л. 240. об. «По цр^с^тво же Оульѧна законопреступника цр^с^твова Иовианъ сн^ъ^ Оураниѧ поставленъ ѿ вои тамо въ Пръскы^х^ странахъ. въ оупатию Салжстриѧ (бѧше низокъ бѣлъ просѣдъ). кр^с^тьѧнъ. цр^с^твова м^с^ць з. точию же еже бы^с^ гл^а^ къ всѣмъ воемъ соущимь

снимь боѩромь своимь гл҃сомь вельми въспивъ. аще хощете мене да боуду вамь цр҃ь. то будете вси кр҃тьѩни и въславиша ѝ вои вси. и боѩре и чиновъ воинстии и абие шедъ си ѡвианъ свои своими ѿ пѫсты земла на поле пръское. и мыслѧщу емоу како хощемь излѣсти ѿ пръскы^{х} странъ. цр҃ь прьскыи Лаоурсакыи. не слышавъ ѡ Оулианѣ оубьении страхомь великымь ѡдръжимь ѿ Персаарменьскыа страны посла поусти кнемоу молѧсѧ емоу. и мира просѧ и повели си Овианъ сътворивь дань мирноу ходатаиствомь патрикиѧ Аринфѣѧ его же посла цр҃ь си Овианъ [1]). И пришедъ въ Месопотамию абие все кр҃тьѩньство възвиже и кн҃зѧ кр҃тьѩни. по всемоу въстокоу въздвиже и воеводы ѡстави въстокъ по створению мирныѩ дани по малѣ же времеми ѡбратисѧ в Коньстѧнтинъ гра^{д} свои. брозъ зѣмь ради, бѣ бо тѧжька. и градоу шоуемоу и прииде вгалатиискую землю и оумре своею смртию. въ веси наричаемѣи Дидастани лѣ^{т} з҃.»

Изъ Малалы, Слово XIII, р. 334—337.

— По цар҃твии же ѡвиана цр҃твова Оулентианъ вНикѣи градѣ лѣ^{т} і. нареченъ вНикеи ифиньскыѧ ѩже бы҃ при Оулианѣ изгнанъ извоискыѧ дружинѣ нашеѧ ради вѣры. . .

Изъ Временника Амартола (На Греческомъ р. 453—461, въ спискѣ XI в. Публ. Библ. л. 35. Л. 12—16,)

Л. 245. По Аоулентианѣ же цр҃твова Граціанъ сн҃ъ Аоулентиановь лѣто. промѣже тѣмь на воину ѿшедшу ве-

---

[1]) Сравнительно съ Греч. текстомъ Малалы въ этомъ мѣстѣ большой выпускъ (р. 336, отъ строки 2—337, стр. 2.)

ликому Аоулентиѩноу на Савроматы ѿ страны Галѥлѣискыѩ. въ Илоурикии пришедъ. наченшу ему исплъчѧтисѧ болѣзнию ѡдръжимь. внезапу оумре...

Изъ Временника Амартола. (На Греческомъ р. 461—463, въ спискѣ XV в. Публич. Биб. л. 16—17.) Противъ Греческаго текста Еллинскій Лѣтописецъ представляетъ одинаковый выпускъ съ извѣстными мнѣ Славянскими списками Амартола: нѣтъ §§ 2 и 3 на 462 Греч. текста, и § 5 на р. 463.

Л. 246. По Гратиѩнѣ же цр҃твова Ѳеѡ҃сии великыи тогда ѿць Ѳеѡдосиевь и томоу такоже имѧ Феодосии великыѧ плъкы варварьскыѧ ѩзыкы исплъчивь побѣди прилѣжно...

Изъ Временника Амартола (На Греч. р. 463—489; въ спискѣ XV в. Пуб. Биб. л. 17—28 об.)

Л. 260. По Ѳеѡдосїи же цр҃свова Аркадии сн҃ъ его лѣт҃ ѧ҃. стлъпа постави на Ксилолофи рекше на сухии хлъмъ на немже своего оутверди коумира...

Изъ Временника Амартала (На Греческомъ р. 489—498; въ спискѣ XV в. Публ. Библ. л. 28—31.)

Л. 265. По Аркадии же црьствоваше Ѳеѡдосии сн҃ъ его иже и доброписецъ. лѣт҃ ѧ҃ и г҃. и шедъ простисѧ [1]) на конѣ купно падъсѧ сконѧ и оумрѥ. то҃ ц҃рквъ създа ст҃ѣи Бц҃и сущи в'Халъкопратии.....

Кончается: ѩко вполатахъ ц҃рва҃ роднхсѧ никогда же насытихсѧ таковаго брашна. и питьѩ. ѧко же дн҃ъ.

Изъ Временника Амартола (На Греческомъ р. 498—502. § 12.; въ спискѣ XV в. Пуб. Биб. л. 31—32.)

За приведенными послѣдними словами Амартола непосредственно слѣдуетъ большой отрывокъ изъ XIV слова Малалы.

---

[1]) Въ Славянскихъ спискахъ Амартола: пропоустисѧ.

Привожу его вполнѣ, съ указаніемъ отличій отъ Греческаго подлинника:

«(Съ же [1]) ѳеѡдосии тѣломь среднии и чистымъ лицемь лѣпъ). Въ цр^ство же его оулентиниянъ [2]) вратисѧ на Римь и на Коньстѩнтинь гра^д Атила ѿ племени сы^н Гепедьскыѩ оуньска. имы много множество темь. поусти Готфа посла къ Аоулентиану цр^рю в'Римь. гл^лати. велить вл^дка мои и вл^дка твои. Атила. да оуготоваеши ему полату свою. тако же и ѳеѡ^дсию цр^рю въ Коньстѧнтинъ гра^д посла единимь Готфомъ посломъ. слышавь Оуалентии пръвыи съвѣтникъ роумескъ. премирную дръзость боѩсѧ рещи Атилови. иде къ Алариху вГалилѣю ратникоу роумомъ соущоу (ѡнориѧ дѣлѧ) и оубиди ѝ и приведе ѝ на Атилоу. Елма же погуби грады римьскыи и абие напрасно нападше на нь. ѩкоже бѣ близъ Дунаѩ станомъ стоѧ и исѣкоша емоу многы тысѧщи въ сходѣ же и ѩзву приимъ Аларихъ ѿ стрѣлъ и оумре.»

Доселѣ согласно съ Греческимъ текстомъ Малалы, но далѣе въ послѣднимъ о смерти Аттилы передается такъ: «ὡσαύτως δὲ καὶ ὁ Ἀττιλᾶς ἐτελεύτησε καταφορᾷ αἵματος διὰ τῶν ῥινῶν ἐνεχθείσῃ νυκτός, μετὰ Οὔννας παλλακίδος αὐτοῦ καθεύδων. ἥτις κόρη καὶ ὑπενοήθη ὅτι αὐτὴ αὐτὸν ἀνεῖλε. περὶ οὗ πολέμου συνεγράψατο ὁ σοφώτατος Πρίσκος ὁ Θρᾷξ. ἕτεροι δὲ συνεγράψαντο ὅτι Ἀέτιος ὁ πατρίκιος τὸν σπαθάριον αὐτοῦ ὑπενόθευσε, καὶ αὐτὸς κεντήσας ἀνεῖλεν αὐτόν. καὶ ὑπέστρεψεν ἐν Ῥώμῃ ὁ πατρίκιος Ἀέτιος νικήσας.» (p. 359, 1—7.)

Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ о смерти Аттилы помѣщенъ совершенно иной разсказъ: «ѩкоже индѣ въ писании гл^лахоу. тъ^н бо Атилъ король. прииде ѿ Сѣвръскы^х странъ. и приѩ грады румьскыѧ всилѣ тѧжцѣ. и ѡбьстоѧше гра^д Роумъ. и

---

[1]) Отмѣченнаго скобками въ подлинникѣ Малалы нѣтъ.

[2]) Мѣсто испорченное. На Греч: ἐπὶ δὲ τῆς βασιλείας αὐτοῦ καὶ Βαλεντιανοῦ.

бѧше тогда кнѧжна дв҃ца прекрасна приздаласѧ къ костелѫ л҃ лѣ҃ соущи тогда король Атыла слышавъ еи велми бывши краснѣ въпроси еѧ гл҃ѧ. аще ми еа не дасте. то разорю [1]) граѧ вашь Римъ. тогда же идоша всѧ старишины въ ѡпаты своими къ дв҃ци. и оумолиша ю. гл҃ще. изыиди к'королеви скоро Атылѫ. да не зълѣ погоубить града нашего Рима да не погыбнеть граѧ нашь. сѣдѧщи же еи оу ногѫ его и ѡноѩоу възлежащу поустисѧ емоу кровъ носомъ. и ѿ того оумре. ѡна же вземше корозно его. иде и повѣда гражданомъ. ꙗко умр҃лъ есть король Атыла. вои же его вземши и тѣло его. несши сквозѣ Волохы и Нѣмци. и положиша вземли Оугорьстѣи. ѿ неи же дв҃ци рѣчи списа премоудрыи Прискосъ Фракѣнинъ [2]) друзии же рекоша ꙗко же Аетии спара емоу рекоша навади...—остальное до конца царствованія, за выпускомъ на р. 360 отъ строки 5—15, согласно съ подлинникомъ Малалы.

Заключеніе разсказа Еллинскаго Лѣтописца о смерти Аттилы, какъ видѣли, удерживаетъ ссылку Малалы на Приска, съ тѣмъ измѣненіемъ, что въ подлинникѣ сказано: περὶ οὗ πολέμου σ. ὁ σοφώτατος Πρίσκος, а въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ: «ѿ неи же дв҃ци рѣчи списа премудрыи Прискосъ.» Подлиннаго разсказа Приска о смерти Аттилы не сохранилось въ отрывкахъ его сочиненій. Пересказъ Іордана, (De Getarum sive Gothorum origine et rebus gestis. Caput. 49.) заимствованный изъ Приска, близокъ къ Греческому тексту Малалы.

Л. 269 об. «По цр҃твии же Ѳеѡдосиа цр҃тво приꙗтъ ѿ боꙗръ поставленъ бж҃ественыи Маркианъ. бѣже высокъ и простъ власы. еже точню въцр҃рисѧ. поꙗ сестру

---

[1]) На полѣ рукописи поправлено: разрушу.

[2]) Отсюда согласно съ Греческомъ текстомъ Малалы.

Феодосиеву вл^ачцу Пулхерию. двою сущу. лѣ^т н҃. и д҃. цр^ствоваже Маркианъ ѕ҃ лѣ^т и є҃ м^сць. Въ цр^ство же его прия казнь ѿ Бжиа гнѣва наричаемаго Атриполисъ Финикийскаго помориа м^сца гръпиа нощию и въздвиже съборъную баню падъшоуюса в'жатву, бѣста бо в'неи мѣдании твари двѣ. иже бѣста ѿ чюдны^х Икара и Дедѣла. и Верофонта. и Пигасискыи конь и Факалионъ понови водоваждж. въ своє цр^ство съзва съборъ Халкидоньскыи. х҃ и а҃ єп^пъ. и҃ втого цр^ство възвращени быша вл^ацы Еоуѯиа и Плакидиа приидоста вКоньстантинъ градъ. приа Олоуврии жену свою Плакию и [1]) Иоулианию въ Вузании. Съ же цр҃ь Хрусанфиа Чюмвж [2]) кжвоуклариа оусѣкноу любимаго ѿ цр҃а Феодосиа. аки много ѡклеветавша припадавшимь на нь. помощника и заступника соущимь Прасинѡмъ. цр҃ь же Маркианъ вда дщерь свою иже бѣ ему ѿ пръвыа жены за Иѳемна и постави цр҃а в Римѣ. ѿ неа же прижити дщерь. Анфимию же да воеводѣ Кимироу. съже цр҃ь любляше Венеты. иже оуставъ ѹстави. матежж въставшу ѿ Прасиниискыа страны не влазити въ градъ за г҃ лѣ^т и разгнѣвався о бывшемь матежѣ и въ язву впадє и ѿ того болѣвь м^сць є҃. изгнивъ оумрє. лѣ^т сы ѯ҃. и є҃. Пулхериа цр҃а оумре пре^д нимь двѣма лѣтома.»

Изъ Малалы (На Греческомъ р. 367—368.)

Л. 270. По цр^твии же Маркыана поставиша боѧри и цр҃ь бы^с Левъ великыи. лѣ^т к҃і. и м^сць а҃і. бѣ же лѣпъ. Въ цр^ство же его цр^твова Арфемии [3]) в Римѣ ѿ

---

[1]) Пропущено слово: роди.

[2]) Ζτουμμάν.

[3]) Чит. Анѳимій.

Маркеѩна поставленъ. Въ цр^ство же его приѩ казнь Антиѡхиѧ Сириискыѩ. . . .

Все царствованіе изъ Малалы (на Греч. р. 369—375.)

Л. 273. «По цр^твии же его цр^твова Левь Малыи лѣ^т едино. и днии к҃. и г҃. бѣ же малъ тѣломъ. добръ. Въ цр^тво же его наваженъ бы^с ѿ своеѩ мт҃ри а҃реанды и҃ ѩкоже покланѧшесѧ ѥ҃му аки цр҃ю. Зинонъ же въевода и патракии наложи вѣнець цр҃ьскыи на главу свою. Зинонъ Исавръ съ Л҃вомъ своимъ мало времѧ и бывъ оу҃патъ малый Левь. а҃і м^сць. оупатьства его болѣти нача Левъ малыи. діа. ноѧбрѧ индикта и҃. лѣтоу соущу. понтиѡ҃хѣномъ вътретьѥму. к҃. темѧ. лѣ^т зі҃. и пл҃ъ. ѩжоже Несториѩнъ прем^рыи хронографь. до Лва малаго списа.»

Изъ Малалы: окончаніе XIV Слова. р. 376.

Л. 273. Слово е҃і лѣ^т Зинона цр҃ѧ до цр^тва Анастасиѧ.

Заглавіе вполнѣ соотвѣтствуетъ Греческому:

ΛΟΓΟΣ ΙΕ' ΧΡΟΝΩΝ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΖΗΝΩΝΟΣ ΕΩΞ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ.

Нач. По цр^твии же Льва малаго цр^твова ѿць его Зинонъ. лѣта два и м^сць і҃ (бѣ же тѣломъ среднии) во второѥ же лѣто и ѡсми м^сць цр^тва его постави патриарха въ ѡньтиѡхии велиции Петра Парамона.

Изъ Малалы Слово XV. р. 377—391.

Въ этомъ царствованіи, на л. 277 рукописи, по ошибкѣ писца текстъ спутанъ. Послѣ словъ Малалы: «и взлѣзъ кЗинону просѧ ити на въсточныѧ страны мало времѧ. добро воздушныхъ аеръ дѣлѧ премѣнениѥ болѧше бо ѿ язвы.» (Малала. Слово XV, 388, стр. 5.) писецъ по разсѣянности продолжаетъ переписывать изъ другаго мѣста, изъ XVI слова Малалы: «ѩко же епарху градному Плотину бѣжавшу скрытисѧ людьскаго устремленія и проч. (Мал р. 407 и сл.)

Къ счастію этотъ промахъ былъ замѣченъ и опущенное вписано, но только въ другомъ мѣстѣ, въ 17 словѣ Малалы. Эта путаница повлекла за собою, какъ увидимъ ниже, и ошибочный счетъ Словъ.

Слово XV противъ Греческаго текста представляетъ слѣдующіе варіанты:

1) Опущены слова текста: «μηνὶ γορπιαίω εἰς τὸ αὔγος. (р. 378, стр. 14); 2) опущено: «ἐν Καππαδοκία» (р. 380,17); 3) опущено изъ текста на р. 386, отъ строки 14—24; 4) прибавлено противъ Греческаго: (послѣ словъ: и оумре на своемъ столѣ) «носѧ галигиѩ и ѡрдариѩ (р. 381,13).

На р. 388, строкѣ 20 кончается близкое сходство Греческаго текста Малалы съ нашимъ. Варіанты, представляемые отсюда, такъ важны, что приводимъ вполнѣ текстъ Еллинскаго лѣтописца. Многія мѣста, напр. эдиктъ Верины, не читаемыя на Греческомъ, могутъ казаться вставками, но они такъ слиты съ общимъ ходомъ разсказа, что непремѣнно должны были находиться въ томъ Греческомъ спискѣ, съ котораго сдѣланъ нашъ переводъ.

Послѣ словъ: «и сведъ ю (т. е. Верину) с костелѧ ре҇ еи да поставить цр҃ѧ въ ст҃емь Петрѣ внѣ града Тарса Киликійскаго. патрикиѩ Леонтиѧ. оувѣдивъ и сего вѣнець возложити» (л. 284, на Гречес. р. 388, стр. 20) — начинается рядъ прибавленій въ нашемъ спискѣ:

«Бѣ же Леонтій красенъ [1]) коркорѧвь. власатъ. оунъ. ч҇тъ. бѣлъ. добръ носомъ. добрыма ѡчима чтивь. и сотвори си влд҃чици Верина ѿ себе книгы къ Антиѡхискымъ Соуромъ да прі-

[1]) По поводу описанія наружности Леонтія, не читаемаго на Греческомъ, можно сдѣлать общее замѣчаніе: подобныя описанія существенно отличаютъ Славянской списокъ Малалы отъ Греческаго. (Сравни выше описаніе Юліана, Іовіана, Зинона).

имуть Леѡнтию цр҃ѧ а не противѧтсѧ емоу. и къ кн҃земъ ст҃вори книгы и к воемъ въсточнаго Египєскаго строениа. ꙗже книгы почтени быша въ Антиѡхии пръвоє. въ преториии стратилатовѣ. имоущю бесѣдоу сицю. [1]) тихаꙗ Верина приснаꙗ авгѫсти. антиѡхианомъ гражданомъ нашимь Сирѧномъ. вѣсте ꙗкоже цр҃тво наше є҃ и ꙗко же по смр҃ти доброжизнѣннаго Лва поставихомъ цр҃ѧ Трасколисеꙗ нареченнаго Зинона. хотѧща да сѧ въстаеть позорищє и вси воистѣи чины видѧщє нн҃ѣ градъ съ всѣми повинникы на всп҃ѧ грѧдущъ не сытовствомъ его добрѣ смыслихомъ поставити вы цр҃ѧ кр҃тьꙗна блг҃очестна правдую оукрашена. да римьскы҃ гра҃ распространить вещи. и рать всѧ престанеть вещи. и рать всѧ престанеть покръныꙗ же всѧ законы оуставными схранитъ. Поставихомъ бо Леѡнтию блг҃очестнаго цр҃ѧ румомъ иже всѧ вы промыслу сподобить. И абиє скликноу вс҃ь народъ единемь гл҃сѡмъ въставъ Бг҃ъ бо ти Г҃ъ доброє и полезноє сътвори. И поидохъ ѿ Тарса града̀ пришедъ внидє Леѡнтии цр҃ь. ѿмѣ-

---

[1]) Эдиктъ Верины къ Антіохіяномъ не приводится на Греческомъ; о немъ сказано глухо: — *γράψασα δε σάκραν ἔχουσαν πολλὰ κακὰ περι Ζήνωνος* (Mal. p. 389.). Эдиктъ, помѣщенный въ Еллинскомъ лѣтописцѣ, читается въ хронографѣ Θеофана. Привожу выписку для сравненія: Βερίνα *αὐγούστα τοῖς ἡμετέροις ἄρχουσι καὶ φιλοχρίστοις λαοῖς χαίρειν. ἴστε ὅτι τὸ βασίλειον ἡμέτερόν ἐστιν, καὶ ὅτι μετὰ τὴν ἀποβίωσιν τοῦ ἐμοῦ ἀνδρὸς Λέοντος προεχειρήσαμεθα βασιλέα Τρασκαλισσαῖον τὸν μετακληθέντα Ζήνωνα, ὥστε ὑπήκοον ἐπιβελτιωθῆναι. ὁρῶντες δε τὴν πολιτείαν κατόπιν φερομένην ἐκ τῆς αὐτοῦ ἀπληστίας, ἀναγκαῖον ἐλογισάμεθα βασιλέα ὑμῖν στέψαι χριστιανὸν εὐσεβείᾳ καὶ δικαιοσύνῃ κεκοσμημένον, ἵνα τά τε τῆς πολιτείας περισώσῃ πράγματα, καὶ τὸ πολεμικὸν ἡσύχως ἄξῃ. ἐστέψαμεν δε Λεόντιον τὸν εὐσεβέστατον βασιλέα ῥωμαίων, ὃς πάντας ὑμᾶς προνοίας ἀξιώσει.»* (Theophanis Chronographia. Edit. Bon. p. 200).

стникь единъ безъ Илла въ Антиѡхию великоую. въ оупатию Феѡдориха и въцрисѧ въ Антиѡхии и ѿметникь сыи и пребы^с^ дни кі и вшедъ в полатоу того града и постави єпарха Еллина. и низ'шедъ ѿтоудоу. воева на Халкыдонъ гра^д^ мць а. ти плъ. И оувѣдавь Зинонъ црь и посла воѧ многы и стратилата Іѡанна Кѫфина и оуслышавь Аллусъ великыи живыи писавь к Леонтию. въ Антиѡхию. абиє шедъ ѿ Антиѡхиѧ. и бѣжа изыдоста оба и Памьпрепии въ Памъпоуриѡвъ и въ костелъ въ Асиврию. Верина же съ своею материю оумрѣ горѣ. Пампрепии же ѡбаженъ акы ѿстоупникъ оубиенъ бы^с^ горѣ. и повръженъ бы^с^ трупъ вгорѣ. Аллѫсъ же и Леѡнтии на длъзѣ ѡбыѣдена и ѩта быста къ црю Зиноноу. и позрѧщимъ на позорище. принесени быста на копиищи. и подчены быста на тою копиищу. многы дни и всь народъ Коньстѧнтина града изыде видѣть ею. Въ цр^с^тво же его цр^с^твова Пръсомъ Перозисъ. гражданѣ же Прасиньска страна на подрумии позору соущу. битисѧ начаша. сВенеты камениемъ. позрѧщу же Фасию князю и впатию и оудариша ѝ въ главоу. и ѿгнаша сподрумиѧ и ѡзрѣвшисѧ оударившаго камениємъ позна ѝ. и пославъ ѩтъ и приведє ѝ въ приторъ свои. бѣаше же банници нарицаємаѩ банѧ Оурвикию именемь и еоупатиѡсъ его абиє нача бити и оувѣдавъ народъ Прасиньскыѧ страны. оустремишасѧ въ оупатьскыи приторъ на кнзѧ. и вложивше огнь пожгоша. нарицаемыи Ксоустъ и погорѣ до оупатьского притора. всь ємболъ истръгоша Алоумпиѩ. и бѣжа кнзь Валасиосъ вонъ из' града и жити нача на мѣстѣ нарицаемѣмь Ипокефалъ и простисѧ сана и бы^с^ внего мѣста Кондратъ. ѩтежь же градныи не преста. По шести же м^с^ць пакы снидоша иже ѿ Прасинскыѧ страны Антиѡхѧнѣ и распрѣ бывшє на подромии. оубиша многы. и пожьгоша соборищє нарицаемоє Савиниани. июдѣѡмъ позрѧщимъ на Венестѣи странѣ. и разграбиша все еже бѣ съборища и живоущихъ тоу. и простисѧ Феѡдоръ Комисъ въсточныи раз-

гнѣвавсѧ и смири ѡбои народѣ града. Антиѡхиꙗ великыѧ. зазда же загради двери сноу и оконцемь бесѣдоваше приходѧщимь кнемоу и блгословѧщимь его. и приимши извѣтъ того града Прасины аки старѣиши соуще. растѧзавшесѧ чрьноризца ради близъ соуще градныꙗ стѣны. съборище Иоудѣиско запалиша и изгребше кости оумрьши[x] Иоудѣи по длъготъ съборище хврастиа много снесше и вжегше всыпавше на ѡгнь и погорѣша цры и храмы стегнъ тѣхъ нарицаемыхъ дистадиевь. и донесесѧ црѧ Зинона се. Иоудѣѡмъ пришедшимь. и припадшимъ кнемоу. и разгнѣвавсѧ на Прасины. глѧ. почто мрътвеца Иоудѣискыꙗ єдинины сожгосте. а не и живыхъ и всѣхъ коупно съ мртвыми. и метасте на ѡгнь и жгосте. и оустависѧ вещь сиѧ во Антиѡсии. Сии же Зинонъ [1]) въпроси Маврикꙗна премоудраго комита. иже много емоу прорицаше. бѣаше бо и таи бьенаа нѣкаꙗ вѣдыи. Маврианъ кто хощеть по немь цр^с^твовати. оувидѣ ѿ него ꙗко и женоу его поиметь и цр^с^твоуеть нѣкто ѿ селентиарии. и се слышавъ Зинонъ. ꙗтъ Патрикиꙗ Пелагиа ѿ селентиари бывша. и въ патракискыи санъ въстоупивша. моужа моудра и оукоривыи повелѣ стрещи. его же стрегоущи єксѫкоувитории оудавиша повелѣниемь цревымъ, и нощию тѣло его в'врътоша в море. и слышавъ се епархъ Аркадии похуля црѧ Зинона. Патрикиꙗ ради Пелагеꙗ. ꙗко оубиенъ бы^с^. и оуслышавъ Зинонъ въходѧща Аркадиѧ в полатѣ оубити. Аркадии же оувѣдавъ се. ꙗко ѿпущенъ бы^с^ ѿ црѧ. оуклонисѧ в великоую црквь хотѧ поклонитисѧ. и слезъ сколесница влѣзе в великоую црковъ и пребы^с^ тоу вноутрь. избы горькыя смрти повелѣ разграбити имѣниє Аркадиево Зннонъ. оумре же Зинонъ лѣ^т^ сы ҃з҃. є҃. и м^с^ць а҃. є^с^ оубо ѿ Адама до смрти Зинона ҂є҃. и ѹ҃. и п҃. и и҃. лѣ^т^ и м^с^ца з҃.»

---

[1]) Отсюда дословное сходство съ подлинникомъ Малалы (сл. р. 390.)

Л. 285. «По цр҃твии же Зинона цр҃твова дикоросъ Драчанинъ иже ѿ нѥм (т. е. ἀπὸ τῆς νέας) Перскыꙗ ѥпархиꙗ ѿ Силентиарии въ оупатию Олоувриа сн҃а Ареовиданова. иже цр҃твова лѣ҃т кз҃ и м҃ць а҃. дн҃ии а҃.

Царствованіе пріемника Зинона, Анастасія, на Греческомъ составляетъ особое, XVI-е, слово. Въ нашемъ спискѣ, въ слѣдствіе указанной выше ошибки писца, помянутое царствованіе вписано не на своемъ мѣстѣ: первая его половина, послѣ царствованія Юстиніана (см. л. 285 и сл.); а послѣдняя, «со словъ: ꙗко епарху градному Платону» — въ царствованіи Зинона. (см. выше). Отъ этой путаницы утратилось заглавіе 16 Слова и вышло такъ, что XVII-е Слово подлинника названо у насъ 16-мъ, а XVIII-е 17-мъ.

Свергъ того это обстоятельство отразилось и на самомъ содержаніи разбитаго на части слова: сравнительно съ Греческимъ текстомъ оно состоитъ изъ однихъ отрывковъ, часто не вяжущихся другъ съ другомъ.

Опущено противъ Греческаго: на р. 392 отъ строки 7 (отъ слова: κονδοϑριξ) — 393, строки 11; на р. 395, отъ 19 стр. — 398, 11; на р. 403, отъ стр. 21 — 406, 22.

Л. 277. Слово ѕ҃і лѣ҃т Иоустиꙗна цр҃ꙗ і паденіѥ пꙗтоѥ въ Антиѡхии.

Въ Подлинникѣ Малалы слово XVII, р. 410 — 422. Славянскій текстъ представляетъ въ этомъ словѣ значительныя дополненія къ Греческому. Особенно замѣчательны подробности о паденіи Антіохіи, случившемся 29 мая 526 года. Я привожу 17 слово (или по нашему 16) вполнѣ, съ обозначеніемъ скобками дополненій Славянскаго текса. Одного взгляда на характеръ послѣднихъ достаточно, чтобы не видѣть въ нихъ постороннихъ, позднѣйшихъ вставокъ въ текстъ Малалы.

Вставки сами такъ, или иначе, обнаруживаютъ себя. Въ Славянскомъ переводѣ Малалы имъ не откуда было взяться, потому что ихъ нѣтъ и въ другихъ переводныхъ хронографахъ. Предположить, что они вставлены изъ другаго автора въ Греческій списокъ Малалы, съ котораго сдѣланъ нашъ переводъ—нѣтъ никакой побудительной причины. Іоанну Антіохійскому Малалѣ всего ближе и сподручнѣе было знать подробности о паденіи Антіохіи и занести ихъ въ свой трудъ. Къ тому же дополненія Славянскаго текста Малалы не встрѣчаются у другихъ, доселѣ изданныхъ, Византійцевъ. У Прокопія (Ed. Bon. p. 215), у Глики (p. 500), у Ѳеофана (p. 265), у Кедрина (т. I, p. 640—646)—у всѣхъ этихъ Визаптійцевъ или одно краткое упоминаніе объ Антіохійскомъ паденіи, или извлеченіе изъ разсказа Малалы.

Привожу разсказъ Еллинскаго Лѣтописца:

«По цр^с^твии же Анастасиѧ дикора цр^с^твова Иоустинъ Вендаритинь Фраксъ. въ оупатию Магна м^с^ца ианема іоулиѩ. въ ѧ҃. индикта. аі҃. (лѣту сущу по Антиѡхиѡскому Сѫромъ. шестомѫ шестьдесѧтомоу. ф҃—номоу) емоу же вои съ всѣмъ народомъ въ зложиша вѣнець. и поставиша цр҃ѧ. бѣ бо комисъ, ексѫкувитормь. цр^с^твова же лѣ^т^. ѧ҃. и дн҃ии. к҃. к҃. бѣже тѣломъ среднии. на ратехъ добръ. еже точию да бы^с^ цр҃ь оуби Амантиа҃ препосита и емноха и Аньдриѧ. кувиклариѧ. лавислака. и Феокрита комита. того А҃мантиа҃. доместика, его же хотѣ поставити съ Амантіи, давь семоу оустьѩноу злато даѩти народомъ. да поставить Феокрита. цр҃ѧ и раздаѩ вои҃ни же и народъ вземши не взлюбиша Феокрита да будетъ цр҃ь нъ поставиша Иоустьѩна. по въцр҃ении же его аки противника оубиѩ ѡба вполатѣ внутрь. ѩже изгналъ прежде его кнзь приведе [1]). въ начатокъ же цр҃тва его. взыи-

[1]) Овозвращеніи изгнанныхъ въ подлинникѣ Малалы подробнѣе. (См. р. 411, стр. 6—15.

де ввечеръ на встокъ слнца страшна звѣзда къмитисъ ꙗже бѣ простирающи лоуча долоу ꙗже друзии глааху погониѧ боѧхусѧ [1]). Въ пръвое же лѣто цръства его, бѣжа Севиръ патриархъ антиѡхиꙗ великыꙗ въ Егинетъ оубоꙗвсѧ Виталиꙗна. и бы^с^ Паоулъ патриархъ въ Антиѡхии. иже ѿ ѕенедохъ Коньстѧнтина града ѕенена иеоулова. иже събору Халкидоньскому. ҃χ. ҃ѧ. епп^с^омь повеливъ книгы црковныѧ коегождо града. сего ра^д^ и бы^с^ раздоръ великъ. и не приѡбщахусѧ кнему мнози. глше. втомъ съборе несториево мудроствуеть. При семь же оустинѣ въста нѣкто жена ѿ киликиискыꙗ страны щюдьска рода. превеликымь тѣломъ. высотою и широтою паче всѧкого члка локтемь единьмь еще. ꙗже ходящи и просящи подолгъ всѧ грекы прииде ввеликый градъ Антиѡхию и взимаше ѿ коегождо ергастиратого града мѣдьницю ѡдиноу (искуплѧ аще сѧ сребрѧниць м҃. иже антиѡхиꙗни прирочное имѧ еи фелера и ѿиде истоꙗ града) [2]). Въ цр^с^тво же его Чѧѳиѡсъ [3]). црь Лазескь ѿ Пръскыѧ страны сы цр^с^твующу въ Просѣхъ. Къадоу имущу по^д^ собою Чѧфиѡна бѣжав' Чафии црь лазескь пръскый еллиньскыѧ вѣры. взыде къ Оустьꙗноу црю в'Коньстѧнтинь градъ молѧ да поставити црѧ лазомъ да боудешь кр^с^тьꙗнъ. и поꙗ женоу грикинѫ внуку. ї ѿ Иѡнна патрикиѧ. иже бѣ корополатъ Оуалериании. юже поꙗ ссобою въ свою землю. поставленъ и вѣнчанъ ѿ црѧ. носивь вѣнець румескъ црьскыи и ѡкрилъ бѣлъ весь свилень. имоущь въ багра мѣсто наоушвѫ злату плоску й на той застогы малы ѡрнегомь ѡбразомъ самого того. и стихарь бѣлъ парагаоудиинъ имущь златомь и оунищеніе тѣмь же ѡбразомъ црѧ Иоустина. сапози же его бѣша ѿ своеѧ емоу страны. черъвени сбисеры пръскымъ ѡбразомъ. такоже и поꙗсъ емоу сбисеры

---

[1]) Сравнительно съ Греч. опущено на р. 411, стр. 14—16.

[2]) Опущено на р. 412, стр. 10—15.

[3]) Ζτάθιος.

взѧже ѿ цр҃ѧ 'Иоустина дары многы. и се и жена ему оулериани (и акы понужи посѧгши зань въ ина цр҃ства) и оувѣдѣвь се Къадисъ цр҃ь Пръскь въспусти къ цр҃ю сице. мироу и любве межи нама. како вражьско твориши. се бо покоренаго мнѣ цр҃ѧ. Лазомъ ты еси поставилъ не соуща подъ румъскомъ строениемь. нъ по҃ѧ пръскымъ достоѩниемъ ѿ вѣка.

И въпусти ему ѿвѣтъ Иоустианъ цр҃ь. мы никого-же подъ твоимъ цр҃твомъ соуща не приѩхомъ ни поставихомъ нъ пришедъ нѣкто именемь Чафиѡсъ внаша цр҃тва молѧсѧ припадаѩ намъ избыти ѿ скврьныѩ еллиньскыѩ вѣры. и неч҃ты҃ жрътвъ и прелести бѣсовьскыѧ неправедныѩ и кр҃тъѩноу быти, и сподобитсѧ силѣ вѣчнаго Бг҃а и съдѣтелѧ всѧческымь. и взбранити хотѧщаго на оутѣшение приити и познати Бг҃а истиннаго. съго дѣлѧ, кр҃тъа҃ноу емоу бывшю и сподобившусѧ нб҃ны҃ таинъ. въ свою послахомъ страноу. и бы҃ абие гнѣвь междѫ Румы и Пръсы. (и пакы въ скорѣ бы҃ любы дани дѣлѧ и миръ) [1]). Въ неже лѣто оумре Паоулъ патриархъ Антиѡхийскый. и бы҃ Еоуфрасиѡсъ патриархъ. иерл҃мѧнинъ. иже велико сътвори гонение. на гл҃емыѧ правовѣрныѩ многы оубивь. въ второе-же лѣто цр҃ства Еоустиана приѩ старѣшиньство венетьска страна въ всѣ҃ градѣ҃ (паче же въ Антиѡхии велицѣ. и закалахоу прасины стрѣтающе. не точию же нъ и скрыющасѧ в'домоу исходѧща оубиваaху) [2]) Съ же Оустинъ състави игры ѡлюмьбиискыѩ да не творѧть и҃ въ Антиѡхии. и быша загаранияѧ многа во Антиѡхии. и пакы по семь начаша загорати помнога мѣста въ томъ градѣ никто же вѣдаше ѿкоудоу ѡгнь възгарашесѧ (ѿ керамидиѩ бо покровнаго пръвое въгорашесѧ ѡгнь ѩко же мнѣти кн҃земь ѿ оусобникь бываеть) молениемъ же еоуфрасиѧ па-

---

[1]) Противъ Греч. опущено на р. 414, стр. 17—415, стр. 21.

[2]) Сравнительно съ Греч. опущено на р. 416, 5—417 5.

триарха. посла цр҃ь погорѣвшимъ домомъ кентинара два. Случижеса влѣта цр҃ства его. пастиса ѿ бж҃ия гнѣва Драчю ѿ него же бѣ Анастасии цр҃ь. иже много създа ту и коньское позорище. Иоустинъ же много сла на поновление града сего. и иже градъ прежде нарицаашеса Епидавръ. и риньфъ (чит. Кориньфъ) же тогда падеса митрополия еладьскый ѝ много тамо посла. Аназавръ на ѧ҃ругое лѣто въ цр҃ство его. падеса бж҃иимъ гнѣвомъ митрополь вторыи киликия въздвиже и цр҃ь. Втоже лѣто потопленъ бы҃ Бж҃иимъ гнѣвомъ водами рѣчными Едесъ градъ великыи. Оръдоньскыя митрополь епархия. вечеръ ѕѣло ѿ рѣкы. яже есть ту поусредѣ града текоущи. ѝ творищи красоту. и потребие граду нарицаемѣи Скиртъ. ѝ бж҃иимъ гнѣвомъ наводнившиса паче мора. и плѣнивши гра҃ и живущая в'немь. и домы стоящя повръгши. кричащимже живоущимъ вни҃. помиловатиса и не возмогуще помощи себѣ. втѣхъ домѣхь оумираахоу, млъвахоу же друзии старии втомь градѣ. оугоньзъше яко и инъгда тако же потопи градъ се съ рѣка. но не тако погоуби всѣхъ. по престании же гнѣва. ѝ водѣ иссячении. зиждоущимь близъ рѣкы корение хлѣвинамъ ѡбрѣтеса каменна дъска велика. на неи же са писаше изваяномъ писаниемь сице. Скиртъ рѣка съиграеть злы игры гражданомь. Съ же едесъ създанъ бысть ѿ Селевка Нѣкатора иже прозва съ Селевкь. македонь Антиѡхию. смѣсную съ варвары. и егда же бѣ прежде палъса прозванъ бы҃ акы нн҃ѣ. много же посылаше вкыиждо гра҃ прежде реченны҃. и посылая съ цр҃ь поновляше я. и добрѣиша створи. и оуцѣлѣвшимь много дасть. и Едесъ прозва Иоустинъ гра҃. седьмое же лѣто. и і҃ м҃ць цр҃ства. въ а҃ индикта. падеса ѿ Бж҃ия гнѣва Антиѡхиа великая. сирьская. пятое падение м҃ца артимеся еже есть маия. въ к҃. а҃. дн҃ь. въ ѕ҃ ча҃ дни и з҃. оупатьствующу ѿ димоу вримѣ. ѡлоуврию. (падениемь нисповѣдимомъ его же оуста чл҃ку изглати не могуть.) толма бо дивныи Бг҃ъ ѿ чюднаго пр҃тла разъгнѣваса на Ан-

тиѡхиѩны въставъ. ꙗко же посыпанныꙗ хлѣвинами. и скомающаꙗ по^л землю. повелѣ ѡгнемь ижженомь быти и исхождааху ѿ въздоуха искры ѡгнены. и жжахоу акы мльнии. егоже ѡбрѣтааху и кыпаще прьсть земнаꙗ горющи. и оуглие сѧ творѧху ѿ землѧ. и растрѣскахусѧ ѡснованиѧ ѡслаблѧющаѧ стрѣташе ѿгнь. и скрыющимсѧ в'домѣ^х стужаше (развѣ ꙗже нивьноу ѡпръсть по граду. ѡкрочивь все си ѡгнь акы единою ѿ Бга повеление приимь всѧкому же тѣлоу ѡдино запалѣніе) бѣаше и бѣ видити вещь страшну и дивну. ѡгнь исходящь съ нбсѣ вдождѣ. и дождь пещь приносѧ горѧщу пламень въ дождѣ разъливаꙗсѧ. и дожь акы пламень палѧщь въпиющаꙗ на земли падаꙗ. и хр^столюбиваꙗ Антиѡхиꙗ. непотребна бы^с. не оста бо в'такомъ славнѣ градѣ. развѣ точию къ горѣ прилежащаꙗ хлѣвины по единому рѧду (есть бо ѿ источника нарицаемаго Алумьпиады до вратъ ꙗже сѧ слышить Драджѡнова. видити стоꙗща ꙗвѣ рассыпаны же стѣны имоущи и прѣтѧща смртию. многы же ѿ ни^х падшасѧ и побивша живоущаꙗ вни^х. и мимоходы пославша.) ни ѡдина же хлѣвина. ни домъ никакъ же. ни куща граднаꙗ неѡста не рассѣдшисѧ. ни стаѧ цркы. ни манастырь ни мѣсто сто. ни кое же оста не рассѣдъсѧ. (ни падъ ѿ стоащи^х бжиимь прогнѣваниемь) другыѧ бо всѧ рассыпашесѧ (ины болма ѿ преисподни^х бо исхожаше акы пѣсокъ морьскый. сыплѧсѧ вѣрху землѧ мокротоу имыи воды морьскыꙗ и смрадъ) Великаꙗ же цркы юже бѣ създалъ Коньстѧнтинь великыи црь (и еже не бѣ точны и в Грецѣ^х) Бжию гнѣву бывшу и всемоу надшусѧ ѡста си стоꙗщи днии. ѕ. по казни. и внезапу и та и ѿ огнѧ възгорѣвъшисѧ рассыпасѧ до землѧ. (Такоже и цркы великыѧ. Архаггела Михаила и цркы стыꙗ Бца Мриѧ распадесѧ до землѧ. Зинонъ же бѣ здалъ. црь црковь. Архаггела Михаила. сиꙗ ѡба ч^тна дома стоꙗста не вреждена никакоже ѿ труса по гнѣвѣ же Бии внезапу възгорѣвшисѧ ѿ ѡгня вкупѣ сты^х пр^оркь црковью съ стго Захариѧ. а потомъ рассы-

пашася до земля) и другыꙗ же цр҃кви не падшася трусомъ. ѿ ѡгня рассыпашася до корения. погыбе же (граж^д^анинъ. и странникь моужь и жень и дѣтеи. и старець. дш҃ь ꙗко же свѣдоуще и глах҃оу) тысяць с҃. и н҃. бѣ бо праздникь Сп҃са нашаго Бг҃а аналимепси (и много множество сошлося бѣ и звоноу въ гра^д^ творяще по ѡбычаю ч^с^тное съвъкупление. Въ цр҃квь нарицаемою кратиѡнъ. самъ тъ трусъ показася) и граж^д^аньское множество велико бѣ (и иманиꙗ и^х^ богатьство и градное величество вдолъготу и в'широту. многы^х^ бо бещислении. ѡ лѣпотѣ же града и ѡ добры^х^ въздоусѣхъ. и о добротѣ храмнѣи. прежде видивьшеи странници. и пришедше по семь гла҃ху вельми сице. ѡ мира всего ѡтишие вселенныꙗ прибѣжище ѡпустѣ гдѣ твари и ѡнѣ^х^ доброта.) мнози же ѿ посыланныхъ изъвлачени живи и измроша. друзии же ѿ уцѣливши^х^ гражданъ ѿ своего еже може вза и избѣгоша. несоуще (на прочаꙗ житиа своего потребие) и срѣтахуть ꙗ ратаи. и иже хождаху странници грабить. и ѿимахоуть имь. бяхоу бо входящии^х^ грабить разбоиници. ꙗко и многы убиша. (протививша^с^ не дати имъ своего за не изьмѣние иноꙗ надежда. развѣ того животоу ихъ. и тогда в'зимахо уоуни^х^ егда оубивъше. Въшедша бо разграбиша посыпанное. странници ѡбрѣтахоу бо вковчежьца. аргентариꙗ и сребро лежащи. и златица рассыпаны и жены многы оутворены златомъ многымъ. и каменемь драгымъ. и бисеромъ.] Показажеся всихъ разбойнице^х^. Бж҃иꙗ сила и странницѣхъ елико же бо имь ѿимахоуть оуцѣлившемь что любо абие измроша вси. (и ни единъ ѿ ни^х^ ѡста) ѡвии же гнѣюще. ѡви же раздробляеми тѣломъ роукодѣлиемь исповѣдающе своꙗ грѣхы. предаꙗху своꙗ дш҃а в ни^х^ же бѣ грабилъ много срабы своими. Фома нѣкто селентиꙗрнинъ саномь. (гл҃емыи Ервеѡвь.) иже изыде и цѣлевь ѿ труса. вонъ града того. двѣ или три поприща. прямо вратомъ ст҃го оулиꙗна тоу живяше и ѿимаше оу мимоходящихъ и бѣжащихъ (Бж҃иꙗ страха такоже илико разбойникь ѿ посыпа-

нимѧ взѧша много злато) се же творѧше. до д҃ дн҃ии (и взѧша много злато и сребро. и ино имѣние) губѧщу же емоу всѧ. внезапоу. здравъ сы^и (и силень и расседесѧ и не исписавь чисмени всемоу еже бѣ пограбилъ. нъ тако напрасно) предасть дш҃ю. и вси слышавше прославиша праведнаго судию Бг҃а. Рассыпажесѧ все имѣние его (ѿ старѣишинъ и разграблено погыбе. ꙗко же не остати у него развѣ ꙗже ризу носѧше втои же) на томъ мѣстѣ посыпаше и в неи (страха ради глюющи^х на нь гражанъ) показажесѧ и нѣкыꙗ Бж҃иꙗ таины по к҃ дн҃ии. и по единомь изыдоша прежднѧꙗ жены ѿ посыпанимѧ здравы. многы же породивше исподи по^д пръстию бывша на земли. изыдоша съ младыми родившимисѧ. по дн҃ехъ безвреда живи быша сродившимисѧ ѿ ни^х. дроугыꙗ же дѣти стръблѣиша по л҃ дн҃ии (и другыѧ сосоуща. мт҃ремь и^х измершимь. и лежащимь подолгъ ихь. и дѣтемъ живомъ лежащимь оу нихъ. и сѫщимъ ѿ мр҃твы^х жѐнъ). и многа дивниша сихъ быша. и невѣрна. (ихже ꙗзыкь члч҃ьскь сказати не можеть. нъ токмо единъ бьсмртный Бъ҃. вѣсть своеѧ таины) третии же дн҃ь по падении сиречь в не^дѣлю, въ ча^с. и҃. ꙗвисѧ на нбсѣ ч^с^тный кр^с^тъ въ ѡблацѣ. на западную страноу града и вси видивше и пребыша и плачющесѧ и молѧщесѧ ча^с. л҃. исполнъ. (толико бо пребы^с показавсѧ на нб҃си.) бы^с же по падении града быша инѣи труси болма мнози [рещи въ всѧ часы смр҃тныꙗ и тъ дн҃ь на много времѧ бываꙗ] лѣто едино ти полъ. [и ничтоже непадесѧ ѡставшихъ храмъ. или цр҃ковь. или иного падениемь. еже прельщаху по всѧ часы. но ꙗко же сеꙗ бы кто реклъ. запрещенно есть. ѿ члвѣколюбца Бг҃а. тако стаꙗти имь и не пастисѧ и не падошасѧ ѿ бывши^х по немь]. Селевкиꙗ же, и Дафьни ѡколнѧꙗ ею. к҃-ту поприщь в'долъготоу и в'широту суща и погыбоста болма ѿ труснаго падениѧ. и многы кентинарѧ злата. посла си бж҃ественныи цр҃ь оустинъ (елико же никтоже ѿ цр҃ь на воздвижение падшимсѧ) еже бо и слыша токмо (абие снѧ вѣнець свои и багрѧницю)

и желѣ много времѧ и плачасѧ (и ничто же творѧ) ни позорѧ в'Константинѣ градѣ. (знааше бо тъи градъ Антиѡхию и хвалѧше и люблѧше) тѣмже и въ стый четвертокь велика дни в'шедъ въ црковь Коньстѧнтина града. (по оуслышании ѿ градѣ) изыиде исполаты въ соборъ без'вѣнца. въ багрѧницѣ единои. и плачѧсѧ пре бѡяры и пре граждане. и вси бѡяры вжделѣнныѩ ризы ѡболкълисѧ бѧхоу зрѧще его. посла же съ црь ѿ Коньстѧнтина града. пръвое Карина комита. спѧтью кентинарь (на ѿгребание да не колибы нѣкто оуцѣлѣлъ и и имѣниѩ ихъ. да съглѧдаѩ то извѣсто краснопадениѧ и пришедь скажеть црю чтобы сътворити) пакы же посла абие патрикиѧ Фокоу Кратерова моужа богата поусти снимь патрикиѧ Астериѧ. (бывша рифендариѧ и епарха граднаго) моужа моудра (реки ида оба попѣчивѣсѧ да быша оуцѣлели дроузии моужи, и прочее града здание съгнати скоро) давъ имь злато много и сказавь има ѿ другы мѣстѣ въ градѣ. и ѡ соборны банѧ. и водъвожѧении и ѿ мѣстѣ рѣкы тоѩ. ѩкоже свѣдыи самъ тъи градъ добрѣ. живе бо внемь много времѧ. егда сниде съ стратилаты на пръскыи сѣчь. и по всѧ дни писаше ктѣма патрикиема печесѧ ѿ градѣ (елико же кентинарь требоуета послета да поущѫ). По ѿсми же днии другы мць ѧ. и днии ѥ. цртва Иоустина. воприсѧ снимь бжтвеныи Иоустианъ (оужика его. чюдныи примѣри) съ прицею Феѡдорою. поставленъ и вѣнцанъ бы ѿ бжтвеннаго оустина стрыѩ его) мца ксантика въ ѩ. индикта ѥ лѣт ѥѥ. седьмодесѧтьное. седмосотномоу сущу. по антиѡхии велицѣи) въ оупатию Мавротѣѧ (вримѣ оупатьствующу) посла ѩже и зда много. сиѩ же прѧ сътвориста гонение на врагы Биѧ на манахеѩ. и моучиста многы. снимиже мучена бы жена патракиѧ и андроника. ины снею (и ѿтолѣ ѿставишасѧ позорища) издаша же сѧ на поновление граду. кентинарь ѩ. и на прьквьное поновление граду. кентанарь і. втоижѧе меѧжи. случижесѧ бжтвнѫ Иоустиноу болѣвшю ѿ треи ѩзвѣ ѩже имѣ на нози своеи ѿ

стрѣлы на сѣчи оумрети. мца лоѭ. авгу^с^ въ а днь въ не^д^лю вча^с^ г. и є. индикта. оумре же сы з. мисѧть и з ѩко же быти всѣ^х^ лѣ^т^. цр^с^твова же съ четырми м^с^ца. ѩже цр^с^твова с'сыновцемь своимь лѣ^т^ ѧ. и днии к. и два.

Л. 283. Слово зі падение въ Антиѡхии шестое.

Въ Греческомъ подлинникѣ Малалы Слово XVIII-е. Подобно предшествовавшему Слову, въ Славянскомъ значительныя дополненія и сокращенія. При этомъ наше слово соотвѣтствуетъ только началу Греческаго, отъ стр. 427—431. Всего остального въ нашемъ спискѣ нѣтъ. Привожу вполнѣ, отмѣчая скобками, чего нѣтъ на Греческомъ:

«По цр^с^твии же Иоустина. цр^с^твова единъ Иоустиниѭнъ лѣ^т^ чтуще ѿнеле́же наречень бы^с^ цр҃ь сирѣчь ѿ м^с^ца ксефилика єже є^с^ апри^л^ а индикъ є лѣтоу сущу по Антиѡхиѭномъ ѻпѧтому въ оупатию вртиа (чит. Мавъртиа) вРимѣ. бѣ же тѣломъ низокъ [рѣчью на румьско сѧ съвращаѧ. и пиша не съблазнено.] дасть же въ оупатию в шестоую єпинемисъ (и толикоу сыпа злата и раздаѭ елико никто же ѿ цр҃ь оупатеоуса.) В то же лѣто сПрьсы сечесѧ сЛазомь Чѧфиѡномъ акы приложившусѧ къ Грѣкомъ. и молисѧ Лазось цр҃ю Иоустиѭну. и поусти емоу многоу помощь и стратилаты г. Велисариѧ и Кирика и Иринеѧ (пендакиискаго) и многы ѿ Пръсъ погоубиша. съ же цр҃ь градъ суфаниѭ арменьскыѭ именемь Мартуропомъ понови сътвори стѣны ему нємоволы. ветошь разорившѧсѧ. Вцр^с^тво же его приложисѧ къ Грекомь цр҃ь Ерулєскь Граписъ. именемь и прииде въ Коньстѧнтинь градъ с'вои своими и поклонивсѧ цр҃ю. молисѧ быти крестьѭноу. на ст҃ое Бг҃оѭвление крестисѧ и възвиже и̇ скр^с^та самь цр҃ь Иоустиѭнъ. кр^с^тиша же съ нимь и боѭры его и бротоучада два и многъ даръ давъ ему цр҃ь ѿпоусти. Цр҃ь же вѣроу имь. и сана мастриискаго прости и̇ и постави на въстоцѣ стратилата. давъ емоу всѧкоу власть творити еже хотѧше и дуку.

Въ цр^с^тво же его оставися всяка ересь. и истръгну ѿ цр^с^кви его развѣе Ексакионитъ нарицаемыхъ Ариѩнъ. Есть оубо ѿ начатка цр^с^тва Авгоуста Октаоуиа императора. до скончаниѧ вторыѧ оупатиѧ. и сего Оустиѩна седмаго индикта докончевающасѧ. лѣ^т^ ф҃ и н҃ а҃. ѩко же быти ѿ пръвотвореннаго Адама до цр^с^кыѩ оупатиѧ бж^с^твнаго Оустиѩна до ѿложениѩ всѣ^х^ лѣ^т^ ҂с҃. ѵ҃. ч҃. з҃. до скончаниѧ индикта (лѣтоу соущоу по Антиѡхиѩномъ иже суть къ ѡрентоу бии граждане сурѣ ѻ҃ ф҃-номоу начинающимь ѿ кесарѧ Иоулиа. по Александрѧномъ же. иже соуть к Нилѫ Египтѧни є҃-моу лѣтоу соущоу м҃-нону двусотному. начинающимь ѿ Диѡклитиѩна. по нарицаемымь же Сиро-Макидономь апамиискымь. соущю лѣ^т^ м҃-номоу начинающимь ѿ Селевка Никатора) ѩко же ѡбрѣтшимь чисмѧ лѣ^т^ влѣте^х^ списаниѧ Тимофѣѧ и Феофила. премудрою хронографу. точно гл҃авшима. Влѣтнемь же списании Евсѣѩ Памфилиискаго ѡ҃брѣтохомъ чисмя лѣ^т^ ѿ Атадама до оупатиѧ Иоустиана и седмаго индикта кончевающасѧ лѣ^т^ ҂с҃. ѵ҃. лк҃. истиннѣ ѩко же мню еже Фєѡфилѧ и Тимофєѡва. и Климентова чѧдь почетьше лѣ^т^ сложиша. кождо въ своє писаниє. всѣхъ бо списаниє. а҃. шестѫю полагаеть тысѧщу. лѣ^т^ мимошедшѫ (и седмоую тысѧщѫ блг҃о къ бм҃ѣ [1]) приити в миръ. ѿ многь снастоѩщимъ богомъ [2]) седмымь индиктомь) ѥже ѿ созданиѧ мироу [3]) до вторыѧ оупатиа бж^с^твнаго Оустина лѣ^т^... [4]) ни мєни ни болши. ѿ съданиа (пребогатаго) Коньстѧнтина града сирѣчє ѿ м^с^ца маиа. и артемисиа а҃і. до прежде реченныѩ оупатыѧ вторыѧ сего бж^с^твеннаго Оустиана до сконцаниѧ седмаго лѣ^т^ р҃. ч҃. а҃. (ни мени. ни болши). древны^х^ же цр҃ь лѣта ни чести есть лзѣ. прежде писанномоу числу

---

[1]) Въ № 86 Син. Библ: бл҃го ко внѣ прїити.

[2]) Бг҃омъ въ № 86

[3]) Въ подлинникѣ: ἀπὸ κτίσεως Ρώμης.

[4]) Число лѣтъ не разобрано. Въ подлинникѣ 1280.

лѣтьнемоу цр^с^твоваста. такожде и чада ихъ издѣтьска вѣнчаваахоу ѿци ихъ. съ своими чады. цр^с^твоваху. друзии же в'Римѣ цр^с^твовахоу. Хронографѫ [1]) ноужда есть писати вси. еликоже ѥсть. кыи оубо цр^с^твовалъ цр҃ь ѿнеже бы^с^ нарѣчень цр҃ь. лѣпо есть оубо чтоущѥмоу. лѣтнѩѩ списанию. количество смотрити мимо текоущихъ лѣ^т^. а не точно ѿ преписанны^х^ цр^с^твѣхь. Въ лѣта си цр^с^твова (румь) в Коньстѧнтинѣ градѣ. Иоустиѩнъ. Пръсомъ же цр^с^твоваше Коадисъ Дарасфенъ (старыи) сн҃ъ Перезовъ. в Римѣ же бѣ (риксъ) Атларихъ. внукь Алѥмариѩковъ. въ Афракии же риксъ Салдарихъ. въ Индии же Ексумитомь (и Америтомь) цр^с^твоваше Иадасъ. хр҃тьѩнъ бывъ. въ Лазакии же цр^с^твоваше Замала. въ предписанномъ же лѣтѣ цр^с^твова Иоустианъ. поставленъ бысть ѿ него стратилатъ Арменинъ именемь Читътасъ. не бо имѣ въ прѣднихъ лѣтѣхъ Армени стратилата. сътрапы и дѫкы и комиты кн҃зѧ. дасть же съ цр҃ь томоу стратилатоу ѿ числены^х^ воинъ. и постави в санъ тоземець скириариѩ сътвори себѥ воины стратилианы на службоу. и бы^с^ велика сторожа ѝ помощь Грѣкомъ. еже сѣдѧше тоу стратилатъ. Бѣже добль моужь и храбръ. иже и сестру бл҃гочестныѩ цр҃ца поѩ. женѣ. именемь Комито въ законъ посѧгъшу въ Антиѡхиевѣ полатѣ. въ скраи позорища коньскаго. Коньстѧнтина града. Въ то же лѣто заповѣда оуставъ съ цр҃ь. ѿ ѥп^с^пѣхь. и ѿ оукономѣхъ

---

[1]) Сл. Ипатьевскую лѣтопись (Полное Собр. Рус. лѣтописей Т. II, стр. 189): «Въ таже лѣта, времени минувшу, хронографу же нужа есть все и вся бывшая овогда же писати въ передняя, овогда же возступати взадняя: чьтыи мудрыи разоумѣеть; числи же лѣтомъ здѣ не писахомъ, въ задняя впишемъ по Антивохыискымъ Соромъ алумпиядомъ, Грьцкыми же численицами римьскы же высокостомъ, яко же Евсевій и Памьфилъ иніи хронографи списаша отъ Адама до Хрѣстоса; вся тѣта спишемъ росчетъше во задьняя.»

и ѡ спрокормьцехъ и ѡ нищекръмьцеx не причащатисѧ. аще да не преже бывшаго или прежде реченнаго еже боудеть имѣлъ имѣниѥ. то и то само да приложить. еже и точию поставленъ боудеть сирѣчь да напишеть еже имать имѣниѥ. ѿнеже боудеть поржчѥнъ цр҃квномоу поручению. да тожде бываеть любо да причаститсѧ. любо да и притѧжить и да идеть все цр҃кви или в'мѣсто иже строить. все еже по немь притѧжеть. Влѣто же потвори простиѥ смоковноѥ нарицаемо и прѧмо Коньстѧнтиноу градоу. и позорищѥ его и стѣны давъ емоу праведника градоу прозва Иоустианъ градъ такоже и в то лѣто приложисѧ ꙗко Грекомъ рекше семоу цр҃ю ѿ Оунъ нарицаемыx Савинъ. жена нѣкто странница добра и множествомъ и смысломь именемь Въа риксъ вдовица имоущи сн҃а мала два и снима тысѧща доръ. ꙗже по власти... (прожжено нѣсколько словъ) страны. по своего мужа Влаха оумр҃твии люблениемь бж҃твнаго Оустиꙗна дары многыми. бисера и сосоуды златыми и сребреными. и инѣмь златомь поставлѥнаꙗ ѿ Акада цр҃ѧ Пръска ѿ иного ꙗзыка въ Оунихъ оутренихъ. рикса два именемь Стоураксъ и Еглонъ да помогаете емоу идоущи на Римь. и ꙗтъ сы Воꙗ риксъ идуща въ Пръсы чръсъ свою землю къ Къадоу цр҃ю Пръскомоу. соущима има съ двѣма на десѧть тысѧщь еюже множество посѣче своими моужи Стуракса же ригж еединого же ѥмше свѧзана посла вКоньстѧнтинъ градъ къ Оустианоу. и въстокнж и ѡбоноу оу ст҃го Конака.»

Здѣсь, на этомъ извѣстіи о казни Туракса, на л. 288 об, прерывается Малала въ спискѣ Еллинскаго лѣтописца. Непосредственно за приведеннымъ мною текстомъ слѣдуетъ киноварная замѣтка: скончѧсѧ Ел҃ньскыи Граноґраѳь.» Подъ именемъ Еллинскаго хронографа подразумѣвается постоянно Іоаннъ Антіохійскій Малала (ср. выше л. 6 об.)

Этою замѣткою опредѣляется объемъ Хронографа Малалы въ нашемъ спискѣ. Но такъ какъ Еллинскій Лѣтописецъ не оканчивается Малалою, а ведетъ разсказъ далѣе по Амартолу, то

составитель, на томъ же листѣ, на полѣ счелъ нужнымъ оговориться: «а се иного гранографа конець» т. е. конець одного хронографа Малалы, а не всего Еллинскаго Лѣтописца. Эта послѣдняя замѣтка свидѣтельствуетъ, какъ самъ составитель вѣрно отличалъ авторовъ, положенныхъ въ основаніе своего труда, — Іоанна Антіохійскаго Малалу и Георгія Амартола.

Л. 288. об.—410. Непосредственно за замѣткою о скончаніи Еллинскаго хронографа остальная часть Еллинскаго Лѣтописца занята Временникомъ Георгія Амартола, съ его неизвѣстнымъ продолжателемъ. Амартолъ начинается съ царствованія Императора Юстиніана: «По Оустьянѣ же цр҃твова Оустианъ великыи сн҃овець его. лѣ҃т л҃. и а҃. ть ѡбнови великоую цр҃ковь Софию. красотою и величествомь пръвое създана Костантиемь сн҃а Коньстатина великаго. . .

Неизвѣстный продолжатель кончается смертью Императора Романа (988 г.): «Романъ цр҃ь оумре въ ѡстровѣ гл҃емѣмъ первѣ҃м. тѣло его в Константинъ градъ несено бы҃с и въ его монастыри положено бысть.»

Списокъ Георгія Амартола, вошедшій въ Еллинскій Лѣтописецъ, въ указанномъ мѣстѣ, безъ вставокъ и сокращеній принадлежитъ къ разряду списковъ такъ называемой Болгарской редакціи. Говоря точнѣе, — къ той категоріи, которая со временъ Нестора утвердилась въ нашей письменности, но о которой не льзя еще навѣрное сказать гдѣ она возникла. Распространенность списковъ Временника Георгія Амартола повлекла за собою естественно все большее и большее измѣненіе въ языкѣ, подновленіе формъ и т. п. Списокъ, которымъ пользовался составитель Еллинскаго Лѣтописца, можно смѣло назвать Русскимъ, по формамъ и правописанію.

Сербская редакція Амартола, извѣстный «Лѣтовникъ Геор-

гія Мниха» остался неизвѣстнымъ компиляторамъ XV—XVI в. По крайней мѣрѣ слѣдовъ его нѣтъ ни въ разныхъ спискахъ Еллинскаго Лѣтописца, ни въ Хронографѣ 1512 года.

Указываю на два примѣра, свидѣтельствующіе какъ отличается списокъ Временника Амартола, по Еллинскому Лѣтописцу, отъ Лѣтовника.

1) О вселенскомъ соборѣ при Юстиніанѣ въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ читаемъ: «Пятыи же соборъ ρ҃. и ѕ҃. и ε҃. стых ѿцъ быс влѣто ѯs царствиа великаго Иустиниана при Вигилии ст҃го Папежа. . и проч. (л. 299.)

Въ Лѣтовникѣ: «И петыи быс сьбѡрь ρѕε ѿць вь Кѡнстантини градѣ на Ѡригена и иже ѡного приємшиихь нечьстивоє оучениє.» (По списку Синод. Библіот. 1386 года № 148. л. 282.)

2) Объ Императорѣ Тиверіи въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ и въ Лѣтовникѣ два совершенно различные разсказа.

Въ Еллипск. Лѣтописцѣ: «По Оустинѣ царствова Тиверіи ракышапинъ. лѣт д҃. тѣ бѣ тѣлемь съвръшенъ. . . семоу же бывши на подромии. и проч. (л. 300 об.)

Въ Лѣтовникѣ: «По іоустинѣ царствова Тіверіиє ѧраѕь лѣт д҃. при немъ же юноши нѣкоіємоу пльтьскы помысль имоущоу и женами порабощєноу видѣвшоу в'Кѡнстантини градѣ добровидноу дв҃цоу.» (ibid. л. 293.)

2-я редакція Еллинскаго Лѣтописца

(№ 1-й Кирилло-Бѣлозерскаго Моност.; № 86 Москов. Синод. Библ.; Новг. Соф. Библ. № 1520; Библіотеки Толстова Отд. I № 319.)

Подъ второю редакціею Еллинскаго Лѣтописца должно разумѣть собственно передѣлку одной послѣдней половины этого памятника, начиная съ Александріи. Подвергалась ли измѣненію первая половина (до Александріи)—рѣшить нельзя

по неимѣнію нужныхъ данныхъ. При объясненіи вопроса о происхожденіи второй редакціи Еллинскаго лѣтописца не безъинтересна судьба двухъ списковъ: № 1 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря и № 86 Синодальной Библіотеки. Обѣ эти рукописи, на основаніи вкладной подписи, приведенной выше, принадлежали Кассіяну, Епископу Рязанскому и Муромскому, и въ 1557 году вданы Кирилловскому монастырю. Въ первой рукописи (№ 1 Кирил. Монаст.) помѣщенъ полный списокъ Библейскихъ книгъ, включительно до IV Книги Царствъ, и за тѣмъ рядъ статей изъ Еллинскаго Лѣтописца съ распространеніемъ по Амартолу.

Вторая рукопись (№ 86 Московской Синодал. Библ.) заключаетъ въ себѣ Еллинскій Лѣтописецъ, начинающійся тамъ, гдѣ оканчиваются статьи первой рукописи. Несомнѣнно, что неизвѣстный составитель этихъ двухъ рукописей, писанныхъ однимъ почеркомъ, имѣлъ въ рукахъ полный списокъ Еллинскаго Лѣтописца и распорядился его содержаніемъ по своему. Мы видѣли, что и въ первой редакціи этого памятника Библейскимъ Книгамъ отведено было значительное мѣсто; такъ IV Книга Царствъ помѣщена вполнѣ, изъ III большая половина. Теперь же, при новой переработкѣ, вся первая половина Еллинскаго Лѣтописца, до Александріи, наполненная Греческими миѳами и баснями, подверглась исключенію и замѣнена Библейскими Книгами. Только небольшое число статей Еллинскаго Лѣтописца чисто историческаго содержанія нашло себѣ мѣсто рядомъ съ Священнымъ писаніемъ. Вторая же половина Еллинскаго Лѣтописца, съ Александріи, осталась нетронутою, за исключеніемъ передѣлокъ и дополненій. Не настаивая на томъ, что помянутыя двѣ рукописи представляютъ протографъ II редакціи Еллинскаго Лѣтописца, я замѣчу только, что остальные, извѣстные мнѣ, списки, Софійскій и Толстовскій, соотвѣтствуютъ 2-й Кассіяновской рукописи, Синодальному № 86-му.

Перехожу къ описанію Кассіяновскихъ рукописей.

№ I. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, въ листъ, полуутавомъ, листы не перемѣчены.

Начинается оглавленіемъ: «Главы сеѩ Бж҃ственыѩ книги главы перьваѧ. бытеискыѩ книгы.»

Непрерывный Библеискій разсказъ кончается IV Книгою Царствъ. За нею слѣдуютъ: Видѣнія Даніила пророка. За пятымъ видѣніемъ. «о снѣ дуба», начинаются статьи изъ Еллинскаго Лѣтописца и Амартола. Отмѣчаю ихъ по порядку.

1) Царьство Вавилонско ѕ҃а. Навходносорово.

Нач. По прежереченныѥ асирискыѥ цр҃ь.

Изъ Амартола. (Въ первой редавціи Еллинскаго Лѣтописца л. 68 и сл.)

2) Царствіе к҃. Оулемадрахово с҃на Навходносорова иже цр҃ствова вВавилонѣ.

«По Навходносорѣѩ цр҃твова с҃нъ его Оулемадрахъ. лѣт ѕ҃. «тъ ѡхонию раздрѣши ѿ оузъ и сътвори его ѩсти съ собою. «измѣни одежю его темничную. сѣде Ѡхонїа вВавилонѣ втем«ници к҃а лѣт.»

Статья эта передаетъ начало разсказа Амартола (на Гречес. р. 194); въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца ея нѣтъ.

3) Цр҃ьство г҃-е Валтасарово с҃на Навходносорова иже цр҃твова в' Вавилонѣ.

«По Оулемардасѣ цр҃ствова братъ его Валтасаръ. вторыи с҃нъ Навходносоровъ.»

Въ этой замѣткѣ состоитъ весь разсказъ о Валтасарѣ. Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца о Валтасарѣ — подробный разсказъ Малалы.

4) Между 8 и 9 видѣніемъ Даніила вставлена статья, не читаемая въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца: «Слово с҃тго Іоанна Бг҃ословца ѿ преидоущемъ вѣцѣ.

Нач. Рече бо Ісаіа. кимже ѡбразомъ ѡбоѥ бѫдетъ н҃бо ново. и земля нова.

5) Царьство д҃. Даріево Мидѧнина иже цр^с^твова въ Вавилонѣ.

Нач. По Валътасарѣ же црствова Даріи Мидѧнинъ.

Изъ Малалы р. 152, 9—153, 12. Противъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца вначалѣ небольшое добавленіе по Амартолу.

6) Царьство є҃ Кѫра цр҃ѧ Перьскаго иже царьствова въ Вавилонѣ.

Изъ Малалы. Противъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца (см. Л. 71 об.) есть небольшее добавленіе изъ Амартола, которое въ приводимой мною выпискѣ означено скобками. «По цр҃ьствии же Астоугага царѧ Перьска бы^с^ цр҃ь Персомъ Коуръ Персѧнинъ (сн҃ъ Камвоусовъ и матери Манданіи. облада же і Асиріею и Палестиною и всею Асіею. и Людьскоє царьство приимъ пр҃ьствова л҃к. лѣта). Сіи же Коуръ възлюби женоу пре^д^нимъ бывшаго царѧ Даріѧ Дарданоу і оубивъ Даріа и поѧ Дарданоу....

7) Ѿ оумртвіи Данилѣ пр^о^рка.

«И дрѫгымъ^ѫ^ царемъ Перьскымъ многа знаменіа сътвори. ихже не написа ст҃ыи Данилъ. тоуже оумреть и погребень бысть в'вертьпѣ царьстѣмъ є҆динъ славно. и тъ҃ дасть чюдо горамъ превышнѧа Вавилоноу. ꙗко егда возгоритсѧ. ꙗже ѿ сѣвера нрїидеть кончина Вавилоноу. егда же прѧмо востокѫ вода чиста потечеть тогда. Бг҃ъ ꙗвитсѧ ꙗко чл҃къ. и воспріиметь всѧ беѕаконїа міра на себѣ. и егда повѣшенъ бѫдетъ іерѣи израильскы. и абїє блг҃ть ст҃аго Дх҃а. пролиетъ на всѧ ꙗзыки. єгда же соущаꙗ на югъ ѿгнемъ возгоритсѧ кончина бѫдетъ всеа землѧ. аще ли и западнаа вода потечетъ. то обратѧтсѧ людіє взємлю свою. аще ли кровь потечетъ. тъ҃ оубо истово бѫдетъ непріѧзнено по всеи земли. и оуспе с'миромъ. преподобныи Данилъ. Гь҃ словитъ ст҃ыѧ своѧ славѧщаа.»

Статьи о смерти Даніила пророка нѣтъ ни въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца, ни у Амартола. Источникомъ ея могъ служить Хронографъ, редакціи 1512, въ которомъ (гл. 89) статья эта помѣщена въ томъ же видѣ, какъ въ описываемой рукописи. На Гречесвомъ она читается въ Пасхальной Хроникѣ (Ed. Bon. Vol. I, p. 300—301.)

Къ разсказу о смерти Даніила непосредственно присоединенъ отрывокъ изъ Еллинскаго Лѣтописца, начинающійся словами: «По распрошеніи же царства Людскаго.» Кончается: Сіи же премоудрыи Африканъ хронографъ списа.» (Первая редакція Еллинскаго Лѣтописца, л. 72; Малала р. 158, 7—15.)

8) Цр^ст^во ѕ҃ Даріа цар҃а Перьска с҃на Кирова иже цр^ст^вова в' Вавилонѣ.

Нач. По цар^ст^вїи же Кира царьствова снъ его Даріи и҃і лѣ^т иже есть Камвусисъ...

Изъ Малалы р. 150—160. (Въ Первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца л. 73.)

9) Цар^ст^во з҃. Спердїа волхва. иже царьствова въ Вавилонѣ.

Нач. (По камвасіи же цр^ст^вова Спердіи волхвъ. въ Вавилонѣ. м^с^цъ з҃.) Влѣта же царьства Дарьева с҃на Курова философ^а бѣ въ Еллинѣ^х Анасимандръ.

Конч. Си премдрыи Тимоѳеѡ^с вписании своемъ вписа.

Изъ Малалы (Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца л. 74). Замѣтка о Смердіи, отмѣченная у меня скобками, вставлена изъ Амартола. (На Греч. р. 200) и не читается въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца.

10) Царьство и҃ Еоуспасиѧна иже царьствова въ Вавилонѣ.

Нач. По цар^ст^вии же Даріа с҃на Кирова. цр^ст^вова Дарии. Еоуспіанъ зовемыи.

Изъ Малалы (Первая редакція Еллинскаго Лѣтописца л. 74).

11) Ѿ второмъ създаніи Іер^с^лиму и церькве.

Нач. Нынѣшній же ѡбразъ и видъ втораго създаніа цр҃ьковнаго. и гра^д^ Іер^с^лима тако бы^с^.

Изъ Временника Амартола. (На Греч. р. 201, 9—205.) Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца статьи этой нѣтъ.

12) Начало царьства Римскаго.

Нач. Бѧхѫ же тогда въ Елинѣ^х^ оучаще философи и творци. Сфеклисъ. Иратоклосъ.

Конч. Възыде же по сихъ и Димостенъ и Аристофанъ пѣснотворець.

Изъ Малалы. (Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца л. 74—77.)

13) Слово з҃. ѡ созданіи Рима града.

Нач. Потом'же царьствоваста брата два Рѡ^м^и Римъ. ром'же старыи братъ.

Изъ Малалы, съ начала VII-го до р. 178, 16. (Въ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца съ л. 77 об.)

14) Ѿ рожденіи Рома и Рима.

Нач. (Егда же цр҃ьствова Езикіа въ Іер^с^лмѣ бы^с^ въ к҃і лѣто цр҃ьства его. быста два брата. взападныхъ странахъ. Ромъ и Римъ. Ро^м^ же старѣи Рима) Рома же и Рима гл҃еть вълъчицею воскормлена. и егда цр҃ь Амоулиѡсъ дѣдъ и^х^. повѣлѣ ѧ поврѣщи в'лѣси. ꙗко блудничища. мт҃и бо ихъ сл҃нца Бг҃а Арєѧ жрица бѣ. иже сѧ зваше ратныи Бъ҃. и съблудивши с'нѣкоимъ воиномъ и роди близнѧтѣ. Рома^ж^ и Рима.....

За исключеніемъ начала, отмѣченнаго мною скобками, статья взята изъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца. (Въ подлинникѣ Малалы р. 178—180, 13.)

Вставка,—опредѣленіе времени построенія Рима лѣтами царствованія Езекіи, не читаемая въ первой редакціи, взята

изъ Амартола (На Греч. р. 158). Достойно замѣчанія, что разсказъ Малалы о Ромулѣ и Римѣ съ тою же вставкою читается и въ Толковой Палсѣ. 1477 г.: «Въ к҃і лѣт цр҃ства Езекиева созданъ бы гра Римь. Ромо. и Римо. сиѩ же Рома и Рима глють влъчицею въскормьлена... и проч. (Синод. Библ. № 210. л. 463).

15) Слово н҃. ѡ Таркжніи цари.

Нач. По Ромѣ и Римѣ по двою братж царьствоваша римляномъ инѣх ѕ҃. царевъ.

Изъ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца см. л. 81—84. (На Греч. Слово VII, р. 180 — 188). Отличается внесеніемъ въ текстъ новыхъ заглавій: 1) ѡ брани на Римъ, 2) Царьство Малеонѥ в'Риму и ѡ оубиеніи Ѳевроуариа.» Кончается: «По възвиженіи же Таркжніа царѧ строившаго в'градѣ Римѣ. прежереченіи оуꙗтїа. и Скеписжнъ великыи ѿць Сократїинъ. инніи оупати мнози и до кесарѧ Иоуліа лѣт ѕ҃ и ѕ҃. д҃.» (На Греч. р. 188, стр. 4).

Этимъ оканчивается рукопись.

Продолженіемъ описанной рукописи служатъ: № 86 Синодальной Библіотеки, и сходные съ нимъ № 1520 Софійс. Библ. и Толстовскій Отд. I, № 319.

Начинаются эти списки Александріею.

Синодальный и Софійскій списки восполняютъ пропускъ начала Александріи, замѣченный нами выше въ первой редакціи Еллинскаго лѣтописца.

Озаглавливается Александрія:

«Житиѥ и жизнь и дѣꙗнїѥ и всѧ брань на Олександра царѧ Макидонскаго.

Нач. По Даріи же Арсжмоуапинѣ царьствова Александръ Макидоньскыи лѣт к҃і. образъ же рожества и доблесть мжжьства. и еже в'братѣхъ вазни. и добраа дѣла.

хощемъ сказати по роду. и ꙗко и самъ подобль мнитсѧ быти храборъ Александъ Макыдоньскыи (Макыдоньскыи) ꙗко все строивъ и поспѣвающе емоу имѣаи присно къ добромоу дѣлоу промышленїа. толико бо лѣтъ проводи съ всѣми ꙗзыкы брань творѧ и бїасѧ ꙗкоже не можахѫ. хотѧщїи градѫ по извѣстоу списати. Александрова же дѣла и добраѧ дѣанїа дши и тѣла его. и ꙗко в дѣлехъ его вазнь. и мѫжьство. се оуже рчемъ начатокъ ѿ рода его створше и котораго бѣ ѿца сынъ. блазнѧт бо сѧ мнози глѭще его сына сѫща Филиппа царѧ. еже есть не тако. не того бо есть. но Нектановъ. и Ѳилиповы жены Алимпиꙗды. ѡбра[3] же рожества его. по истиннѣ пишѫще сего сна быти прем[д]рїи же Египетстѣи. иже Нектанава писавше глѭть ꙗко царскыѧ ч[с]ти ѿтпалъ есть силоу волховнѫю дѣѧ... (ср. первую редакцію. Елл. лѣт.)

Указываю далѣе всѣ отличія Александріи въ спискахъ второй редакціи.

a) Къ числу постоянныхъ отличительныхъ чертъ принадлежитъ внесеніе въ текстъ киноварныхъ заголовокъ. Начинаются они съ рожденія Александра: a) О рожденіи Александра, b) О конѣ, c) О смерти Нектанововѣ, d) О волхвѣ Ѳлоніи вДелфѣ, e) О конѣ. и т. д.

b) Читаются конецъ 4 и главы 5, 6, 7 Греческаго текста Псевдо-Каллисѳена, опущенныя, по ошибкѣ писца, въ первой радакціи.

c) Вставка изъ Временника Георгія Амартола, включенная въ первой редакціи въ текстъ Александріи неумѣстно, съ нарушеніемъ смысла, во второй редакціи помѣщена отдѣльно, подъ особыми заглавіями: a) О Ерл[с]мѣ сказаніе, b) О Ефудѣ адамантинѣ, c) О мѫсомахѣ стрѣлцѣ. Сверхъ того въ статьѣ «о Ерл[с]мѣ сказаніе» въ текстъ Амартола внесено новое добавленіе, не читаемое въ первой редакціи; именно извѣстное

сказаніе Епифанія о 12-ти камняхъ. Послѣ словъ Амартола: «—патріархова имена написана. коемьждо камени своє имущоу имѧ старѣишину роду.» — слѣдуетъ: кі колѣну. посреди же прьсій камень адаманить знамениа творѧ. имѣѧи ѡдесно ѕ камении драгы^х^. а ѡшіжєє ѕ. ѿ нихъ есть первыи камень нарицаемыи Сардиѡнь вавилонскы. оучремень есть аки кровь... Кончается Епифаній: «кі ѡнухионъ. роусъ есть. ѡбрѣтаєтсѧ же и тъи въ той горѣ. бѣѧхоу же камени сіи ѡбразующє кі племенъ.» За тѣмъ непосредственно продолжается прерванный разсказъ Амартола: «бы^с^ же съ нимъ ѡ єфудѣ уломокъ. пѧть въ высоту. а пѧть въ широту...»

d) Посланіе о Рахманахъ помѣщено не въ началѣ, какъ въ первой редакціи, а въ срединѣ текста Александріи, за смертью Пора царя. Озаглавливается: «Иноє ѿ лапсаика ѡ рахманехъ.» (Синод. № 86, л. 88; Софійс. № 1520, л. 184.) Начинается согласно съ первою редакціею: «Много люботоружденіє твоє». Сходство прекращается на словахъ: глть бо зѣло чтоуть Греческаго цр^с^тва не точию но и боѧтся акы могущихъ одолѣвати имъ и внити вмѣста ихъ. и глаше оубо то.» Не смотря на то, что въ этихъ словахъ не кончена мысль (ср. выше первую редакцію) въ описываемыхъ спискахъ за ними слѣдуетъ новая статья, подъ заглавіемъ «Сказаніе Калана» Вслѣдствіе этой вставки окончаніе посланія о рохманахъ подверглось передѣлкѣ, не совсѣмъ удачной: изъ него сдѣланъ разсказъ Калана Александру. При этомъ по недосмотру удержано и извѣстное намъ послѣсловіе отъ лица автора посланія. Дѣлаю выписку, съ обозначеніемъ скобками мѣстъ, принадлежащихъ посланію о рохманахъ.

Сказаніє Калана. Сія слышавъ Александръ чуждашесѧ земли тои... прииде къ нему Каланъ сказываѧ о велицѣмъ ѡвѣ о прованстємъ. и о самѣхъ рахманѣхъ. како живоутъ нази. не имѣюще оу себе ничто же земнаго богатства. но

точию овоща и древы сладкыа. Александръ же гла кнемоу. жадаю видѣти члкы ты. но не свѣмъ пѫти земля тоѧ. Каланъ рече. црю Александре. азъ есмь бывыи ѿ землѧ тоѧ да аще хощеши а видѣти (ꙗко [1] рахмане чаѧ сѫть не поволи ѿмещущисѧ. акы черноризцы. но сіѧ часть взѧша свыше... (см. I-ю редакцію) слона цѣла пожрѣти могуща во времѧ же прѣхода Рахманомъ къ своимъ женамъ не ꙗвлѧются втѣх мѣстѣх) но за м дній избегнетъ прочь по Божію повелѣнію и тако движется на сочтаніе женомъ....

Далѣе слѣдуетъ новая статья подъ заглавіемъ: ѡ рѣка х. «Одина бо рѣка исходить изъ Едема и раздѣлѧется на д.... четвертая Ефратъ. тако же и та подходѧщи поѧ землю исходитъ ѿ Арменъ напаѧщи Прьскоую землю (сѫть [2] же и зміеве велици втѣх рѣкахъ. до седмидесѧтъ лакотъ.... и стада слоновъ многа) пасоущасѧ. ѧже оулавлѣютъ образомъ тацѣмь.... и ловци имуть и. Сіа же ѿ Калана слышавъ Александръ дивитисѧ нача. и желаѧ болма видити Рохманы (Аріѧноу [3] же оученику Епиктита философа еже и рабу бывшу вещию хитрофилософию навыкъ..... еже и азъ стѧжахъ болѣзнию и послахъ кмужестѣи твоей добротѣ. оустроивъ на памѧть тебѣ. его же чтѧ оумнѣ. и пекыисѧ прилежнѣ. живеши в твердь:)

е) За разсказомъ о Дандаміи слѣдуетъ обширная киноварная вставка, не читаемая въ первой редакціи: «Ѡ слонехъ. нъ сію повѣсть ѿставльше възвратихомсѧ на предлежащѫю повѣсть. ѡ мужественѣи доблести оумника Александра храбраго црѧ. иже ѡбыди акы слнце всю землю. или рещи аки звѣрь неоукроти-

---

[1]) Отсюду продолженіе не конченной выше мысли посланія. Слѣдовало бы: глаше оубо то. ꙗко рахмани чѧдь суть. и проч.

[2]) Отсюда изъ посланія.

[3]) Отсюда заключеніе посланія.

мыи. леопардъ. дръзостию же и оумомъ побѣждаѧ всѧ страны ѿ промысла вышнѧго сице рцемъ (Синод. № 86, л. 99; Софійск. № 1520, л. 24.)

Нач. Ѿтолѣ бо поимше воѧ поиде ввеликую Индію.

Во избѣжаніе повтореній и лишнихъ выписокъ при дальнѣйжемъ обзорѣ состава второй редакціи Еллинскаго лѣтописца, мы будемъ останавливаться на однихъ отличіяхъ ея отъ первой. Предварительно замѣтимъ, что дѣленіе Малалы на Слова, удержанное первою редакціею, оставлено второю и замѣнено общимъ счетомъ царствъ: сначала отъ Цезаря, потомъ отъ Константина.

1) За Александріею слѣдуетъ статья, которой нѣтъ въ первой редакціи: Начало цр^с^тва цр҃ѧграда (№ 86 л. 143; № 1520 л. 299 об.)

Нач. Послѫшаите оубо нынѣшнѧа истины зело како сѧ смѣсиша а҃ царства вкоупѣ. а҃ Ефиѡпїа. в҃. Македоніа. г҃. Римлѧни д҃. Греци. ꙗже. соуть д҃ вѣтры подъ нбс҃емъ еже видѣ Данилъ. Филипъ оубо Александровъ ѿцъ Македонѧнинъ бѣ. и поꙗ женѫ хоузитоу гл҃емоую Алимъпіаѳоу. дщерь Фола цр҃ѧ Еѳиопьска ѿ неѧ же роди^с^. Александръ Гречинъ.

Конч. Никая бо сила не возможетъ. Грѣкы побѣдити. застоуплени бо суть кр^с^томъ ч^с^тнымъ.

Отрывокъ изъ Слова Меѳодія Патарскаго о Царствіи языкъ послѣднихъ временъ. Сочиненіе это въ Славянскихъ спискахъ разпится по редакціямъ. Въ Памятникахъ Отреченной Русской Литературы (Т. II) оно издано по 4-мъ разнымъ спискамъ. Отрывокъ Еллинскаго лѣтописца сходенъ съ IV^е^-мъ изъ напечатенныхъ сиискомъ и занимаетъ въ немъ мѣсто на стр. 272, строка 17—274, 15.

Въ одномъ мѣстѣ Еллинскій лѣтописецъ возстановляетъ испорченное чтеніе IV^е^ списка.

Въ послѣднимъ читаемъ: «бѧше бо и самъ зѣло просиѧлъ и доброоумъ и въевода еи Римъ.» Въ Еллинскомъ лѣтоп: Бѣѧше бо и самъ просїалъ и̑ доброуменъ бѣ. и тѣмъ же въ вѣно вдасть еи Римъ.

2) Въ царствованіи Птоломѣя отцелюбца внесена вставка изъ Амартола. Начинается: «Притомъ Еврѣистіи людіе плѣнени идоша въ Египетъ.» Конч: «и тако преславно ꙗ҆удѣѧне спсени быша. невредими идоша во своѧси.»

3) Заглавіе первой редакціи: «Слово девѧтоє влѣта оупатъ Римьскь»—замѣнено слѣдующимъ: В лѣт҃ д҃. ц҃. пг҃. римъскаѧ ѡбласть пре҃ ꙗ҆юлѧ бы҃ за ѵ҃. ѕ҃. є҃. лѣт҃ начало цр҃ства Римъскаго. а҃. царьство дикторово. влѣт҃ ѯ҃є. ѵ҃. мз҃. (№ 86; л. 160, № 1520, л. 334.)

Предъ царствованіемъ Августа прибавлено заглавіе: «Царство к҃. Авъгоутова сына Июлїѧ. Въ концѣ царствованія Малала замѣненъ вставкою изъ Амартола.

Первая редакція Елл. Лѣт.	Вторая редакція Елл. Лѣт.
Бѣ бо его боѧзнь велика. лютъ бо бѣ ѕѣло. мимошедшимь же лѣтомь м҃. и ѕ҃. м҃ць цр҃ства его доустра въ кє҃. ча҃ к҃. днь в҃ндлю. блгвѣсти в'Назарефѣ градѣ. архаггелъ Гавриилъ. ст҃ѣи Бц҃и. въ ипатию Коуипа. и Логгина. старѣшиньствующа въ Сиріи. Оутолию и посланномоу ново ѿ того Авгу҃ Кесарѧ. (Joannis Mal. p. 226, 6—13.)	Бѣ бо его боѧзнь велика. лютъ бо бѣ ѕѣло (и ѿтолѣ оубо начинаетсѧ цр҃ство д҃-є его же Данилъ оубо на а҃ звѣрехъ видѣнїє четвертому ѕвѣри болѣ инѣхъ. и ѡбразно именуетъ, и цр҃твова всѣх лѣт҃ нк҃.) (Георгій Амартолъ p. 215.)

4) За царствованіемъ Августа—новая вставочная статья: «Слово ст҃го. ѿца Епифаніа ѿ житіи ст҃ыа Бг҃ородица. мт҃ри Га҃ нш҃его Іс҃. Ха҃» (№ 86 л. 168; № 1520. л. 349.)

Нач. И есть же слова сего оуказаниє тако ѿ колѣна Матъфанова. сн҃а. Двд҃ва. Матфанъ ѿ Вифлеома. ѿ него родисѧ Левгій.

Слово Епифанія Кипрскаго вошло въ извлеченіи и съ посторонними вставками. Сокращеніе зависѣло отъ намѣренія составителя привести одну фактическую часть разсказа, оставивши всѣ отступленія. Вслѣдствіе этого опущено и начало Слова, гдѣ перечисляются имена прежде писавшихъ о житіи Пресвятой Богородицы: «иже есть Іаковъ жидовинъ и Афродисіанъ Персѧнинъ. и иніи нѣціи. токмо о разумѣ єѧ изрекше и҆ абіє оумолчаша. и о успеніи же єѧ Іоаннъ Селоуанинъ многорыданно слово створи» (по списку XV в. въ Сборникѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № $^{19}/_{1096}$.

Отрывки изъ Епифанія раздѣлены между двумя царствованіями. Часть ихъ помѣщена въ царствованіи Августа, подъ заглавіями: a) О рожествѣ ст҃ыа Бц҃а. b) о благовѣщеніи. c) О рожествѣ Га҃ нашего Іс҃. Христа.

Разсказъ Епифаиія о пребываніи Спасителя въ Египтѣ замѣненъ другимъ.

У Епифанія по упомянутому списку XV вѣка читаемъ: «Іосифъ же бѣжа вь Египетъ. и сътвори тоу съ сн҃ъми и съ Бц҃ею. и съ Хсмъ. ꙗкоже гл҃ють лѣт є҃. и пакы по Ѳкровенію възвративсѧ. и пріиде въ Назарѣѳъ.» Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ вводится такой разсказъ: «Вниде же въ ст҃лище Ба҃ ихь Авдоула. и абіе падоша идоле всѣхъ. їєрѣи же видѣвше въстрѣпеташа и припадоша Сп҃соу. дабы ѿ нихъ цр҃ькви не палисѧ. и хотѧщимь имь написати иконоу подобіа его. писцю же хотѧщоу написати. и не можаше по образу Хв҃у. начаша молитисѧ сп҃су. дабы повелѣ дабы скончала

икона его. Хоу же на^поклонившоуса на ню. и сама икона абіе скончаса.»

Въ царствованіе Тиверія въ текстъ Малалы внесено изъ Епифанія: объ Іоаннѣ крестителѣ о Воскресеніи Господни и о Вознесеніи на небо.

5) Въ царствованіе Нерона внесено двѣ статьи: 1) Объ успеніи Богородицы. 2) Сказаніе о воздвиженіи хлѣба стѣи Бцы.

Послѣдняя статья, начинающаяся словами: «По страшнѣмъ воскресеніи спсовѣ», — въ указанномъ выше Сборникѣ XV в. Кирил. монастыря помѣщена въ слѣдъ за словомъ Епифанія, подъ заглавіемъ: ѿ престѣи. толкованіе како бысть и что ради.

6) Ѿ взятіи Іерусолимоу. третье Титово.

Нач. Ннѣ хощемъ исповѣдати вамъ. сице. страшнѣи побѣды иже сѣкошаса. Римляне съ Іерлмяны и како събраса врази на іерслимъ и радовашеса врази наши пагоубы его ради. яко люди многыхъ не поваби оуспасіанъ на сѣчю. но они пріидоша волею. яко рѣша мстимъ месть нашю на іерслиме. и соуть сіи людіе иже събравшаса на іерслимъ. на градъ стыи.

Статья иная сравнительно съ первою редакціею. Опредѣлить непосредственный источникъ ея трудно. Отдѣльныя части разсказа легко могутъ быть указаны въ сочиненіи Іосифа Флавія: «De bello Judaico» Предположить, что самъ составитель второй редакціи Еллинскаго Лѣтописца сдѣлалъ извлеченіе изъ Флавія — для этого нѣтъ нужныхъ данныхъ. Къ тому же статья Еллинскаго Лѣтописца не простое извлеченіе, а довольно искусная передѣлка. Византійскіе хронографы, Кедрина, Георгія Амартола, Зонары, въ разсказѣ о взятіи Іерусалима слѣдуютъ Флавію, но не одинъ изъ нихъ не соотвѣтствуетъ въ этомъ случаѣ Еллинскому Лѣтописцу.

Замѣтимъ при этомъ, что хронографъ 1512 года представляетъ тотъ же разказъ, какъ и вторая редакція Еллинскаго Лѣтописца, съ немногими лишь сокращеніями.

На взятіи Іерусалима Титомъ, какъ замѣчено выше, кончается Софійскій списокъ № 1520.

7) Разсказъ о царствованіи Константина (№ 86, л. 302) разнится отъ первой редакціи 4-мя новыми статьями: 1) О взятіи градоу Воузантія Константиномъ 2) О Созданіи Константина града 3) О Елени царини како ходи въ Іерусалимъ на взысканіе честнаго креста. 4) Слово о блаженѣмъ ст҃ѣ̑ ц҃ри константинѣ сказаніе о церковномъ взысканіи.

8) Царствованіе Юліана отступника (л. 340) отличается внесеніемъ въ текстъ Малалы отрывковъ изъ Временника Георгія Амартола.

За словами Малалы: «И влѣзъ въ колимогъ свои тѣ̑ нощи оумре. ꙗко же списа Магнесъ.» — слѣдуетъ изъ Амартола: «И обрѣтоша Оуліана ница лежаща. внезапоу послано копіе на нь. .» Далѣе слѣдуютъ выписки изъ Амартола о началѣ царствованія Юліана: «Съи же Оулїанъ дръзнувъ идольскаꙗ капища ѿверзе. и скверныꙗ службы творꙗху. Бж҃ии ц҃рьви. раскопаша. . . .

9) Въ царство Императора Маркіяна, въ тестъ Малалы, внесена вставка изъ Временника Амартола: О Халкидонскомъ Соборѣ и о Симеонѣ Столпникѣ.

10) Въ царствѣ Зинона (л. 391), противъ первой редакціи, пользовавшейся однимъ Малалою, есть вставки изъ Амартола. Привожу выписку, обозначая скобками вставленныя мѣста. «По Львѣ оупомъ цр҃твова Зинонъ оц҃ь его лѣ҃т к҃. и м҃ць. г҃. бѣ же тѣломъ средній. (При семъ Мартоуріи епископство остави Зинонова ради развращенія. посреди ц҃ркви рече. наслѣдие неповинно моє и люди не послоушливыа. и ц҃ркви осквернены ѿрицаюся. храна ст҃льскіи въ себѣ санъ.) семоу же ѿстоупившю въ к҃ лѣто и въ и҃ мц҃ь Зинонова

цр°тва постави патріарха Петра Парамона ст҃ыа Еоуфиміа иже есть въ Халкидонѣ (бѣлилника и пославъ въ Антіохію. сеи же Петръ первое замысли мѵра предъ всѣми люди сщати въ цр҃кви. и на Бг҃оѧвленіє же на водахъ призваніе вѣрѣ быти и на каждой мл҃твѣ Бц҃ю именовати въ всеи слоужбє. Бж҃іє оученіе да се поетъ. рекше вѣроую во единого Бг҃а. древле бѣ не гл҃емо токмо едино лѣто въ великоую пѧтьницоу.) Сіи же Зинонъ печаленъ бывъ орудіѧ дѣлѧ. . .

При описаніи первой редакціи, въ царствѣ Зинона, мы встрѣтили путаницу въ текстѣ, влѣдствіе ошибки писца, начавшаго списывать не оттуда, откуда слѣдовало. Опущенное при этомъ было вписано ниже, чрезъ нѣсколько листовъ.

Замѣчательно, что во второй редакціи (въ Синод. спискѣ № 86) — таже самая ошибка, съ того только разницею, что опущенное вписано ближе къ своему мѣсту, тотчасъ же на слѣдующемъ листѣ.

Въ слѣдъ за окончаніемъ царствованія Зинона вставлена статья: Ѿ вдовицинѣ дщери.

Нач. Зинонъ же цр҃ь ѡтѧт дщерь оу нѣкоеи вдовици насиліемъ.

Разсказъ этотъ встрѣчается въ отдѣльномъ видѣ въ старинныхъ сборникахъ. (напр. въ Сборн, Кирилло-Бѣл. мон. №18/1095.)

11) Нѣтъ замѣтки о скончаніи Хронографа Малалы.

12) Въ царствованіи Императора Юстиніана помѣщена полная редакція извѣстной повѣсти: «Сказаніє ѿ созданіи великыа Бж҃іа цр҃кви ст҃ыа Софеа иже есть въ Константинѣ градє. иже созда благовѣрныи цр҃ь Оустіанъ.» (№ 86, л. 412.)

Нач. Есть созданіе въ Константинѣ градѣ ст҃ыа Бж҃іа цр҃кви зовемыа ст҃ыа Софеа,

(Издана въ «Лѣтописяхъ Русской Литературы» книга III-я.)

13) Въ царствованіи Юстина помѣщено продолженіе сказанія о св. Софіи:—О паденіи верха святой Софіи. Нач. «Бы^с^ же въ к҃ лѣто цр^с^тва Оустинова вче^т^вергъ въ ѕ҃ ча^с^ дни впаде преславныи цр҃ковныи верхъ.»

14) Къ разсказу Амартола о царствованіи Ѳоки мучителя прибавлено, въ концѣ: «Слово ѡ҆ черпоризци» Нач. «Черноризецъ нѣкто въ Костѧнтинѣ градѥ мужь ст҃ъ. и многодръзновеніѥ имы къ Бг҃оу. прѧшесѧ съ Бг҃омъ гл҃ѧ сице. Ги почто сицеваго властелина постави намъ зла.»

15) Въ разсказъ Амартола о Михаилѣ, сынѣ Ѳеофила, вставлено: «Слово на сбѡръ въ а҃ не^д^лю поста. ѡ҆ ѳеофилѣ цр҃ѣ како по смерти прощенъ бы^с^.

Нач. Бы^с^ цр҃ь же Ѳеѡфилъ именемъ иконоборную ересь имыи.

Разсказывается кратко, какъ Патріархъ, по моленію Императрицы, написалъ имена всѣхъ еретиковъ и положилъ на трапезѣ въ великой церкви, и какъ имя Феофила было заглажено.

16) Въ слѣдъ за статьею неизвѣстнаго продолжателя Амартола: «О царевѣ конѣ и о Ва҃силіи царѣ», помѣщена подробная редакція указаннаго выше слова о прощеніи Ѳеофила.

Озаглавливается: «Слѡ҃во събраніа [1]) еже ѥсть православнаѧ вѣра. въ а҃-ю не^д^лю ст҃го поста. ѡ҆ Ѳеофилѣ цр҃и како по с҃мрти прощенъ бы^с^ ѿ му^к^.»

Нач. Втѣ҃ же оубо дн҃ь въ а҃. нед҃лю ст҃го поста православиѥ. сирѣчь въстелесие ст҃ыихъ и ч^с^тныихъ иконъ цр҃кви праздновати приѩтъ.

Слово это представляетъ подробную редакцію сказанія о загробномъ прощеніи Ѳеофила. Въ первой, краткой редакціи, передаются только два знаменія прощенія: первое—въ Патрі-

---

[1]) Въ Толстов. спис: събрънoѥ.

аршемъ спискѣ еретиковъ заглажено имя Ѳеофила, второе— во время литургіи раздался свыше гласъ: «молебъ ради моихъ ст҃ль. Ѳеофилу прощеніе даю.»

Полная редакція начинается историческимъ очеркомъ иконоборства, Льва Исавра, Константина, Льва Арменина, и особенно Ѳеофила. О послѣднемъ подробно передаются всѣ его нечестія, болѣзнь и исцѣленіе отъ иконы пресвятой Богородицы. Знаменія загробнаго прощенія слѣдующія: 1) сонъ царицы Ѳеодоры 2) явленіе ангела патріарху 3) заглажено имя въ спискѣ еретиковъ 4) гласъ свыше къ народу.

Привожу первое знаменіе: «и абіе видѣ (т. е. Ѳеодора) въ тонце снѣ мнѧшесѧ обрѣстисѧ оу столпа крестнаго. и нѣкоимъ съ воплемъ прѣходѧщимъ поуть преходѧть. и различнымъ мукамъ. съсоуды носѧщимъ посрѣдѣ же сихъ водима. Ѳеѡфила. на ѡпакы свѧзана роукы имоущоу. сего же познавши цр҃ца. послѣдоваше и тако ведоущимъ. даждь и до мѣдѧны^{х} вратъ достигоша. и видѣ тамо прѣеⁱ^{с}ствѣна мужа ѡбразомъ нѣкоего. прѣдъ ѡбразомъ х^{с}выи^{м} сѣдѧщимъ. емоу же прѧмо Ѳеѡфила поста́виша. томоу же прѣславномоу. къ ногама прикѡсноувшисѧ цр҃ца ѡ Ѳеѡфилѣ молѧшесѧ ѡнъ же преславныи помѣдлѧвь ѡвръзъ оуста своѧ рече. велика ти вѣра. и желѧ. разоумѣи оубо. ꙗко за слезы твоѧ. и за вѣроу. еще же и за молитвы моленїа рабъ моихъ и сщ҃ен҆никъ мои^{х}. мл^{т}ть даю мужоу твоемоу. Ѳеѡѳилоу потомъ же гл҃а ѝ къ водѧщимъ Ѳеѡфила раздрѣшити его. и прѣдати женѣ его. таꙗ же того вземши радующисѧ ѡ҃иде. и абие ѡ҃ сна въспрѧноувь. Сїи оубѡ Ѳеодора цр҃ца. оу҆зрѣ.»

17) Разсказъ о первомъ нападеніи Русскихъ князей на Царьградъ отличается отъ первой редакціи, вѣрной во всемъ Временнику Амартола, внесеніемъ въ текстъ именъ Аскольда и Дира: «Вѣсть ему посла. ꙗко Роусь на Коньстѧнтинъ градъ изыдѣ. Аскольдъ и Диръ...»

18) За разсказомъ о походѣ Аскольда и Дира помѣщено

обширное сказаніе о Латинахъ: «Повѣсть въкратцѣ полезна о Латынехъ. когда ѿлоучишасѧ ѿ Грекъ и стыа Бжїа црькви. ꙗко изъобрѣтоша собѣ иже пресночнаѧ слоужити и хоулы еже на стго дха. влѣто. ҂ѕ. сп. ѕ. Соборъ з.» (л. 567.)

Нач. Влѣто блгочтивыѩ цареи Костѧнтина и матери его Ирины. преставьшоу злочестивомоу иконоборьствоу злочестивыхъ цареи и повелѣно бысть блгочестивою црцею Ириною и сномъ ѥѧ Константиномъ съ совѣтомъ православныхъ архіерѣи быти собору.

Повѣсть о Латинахъ, исторія отпаденія ихъ отъ православной церкви, составляетъ существенную часть нашихъ полемическихъ сборниковъ, направленыхъ противъ Латинъ. Въ слѣдствіе своей распространенности повѣсть подвергалась водоизмѣненіямъ и въ объемѣ, и въ содержаніи. Списки второй редакціи Еллинскаго лѣтописца заключаютъ въ себѣ подробную редакцію повѣсти. Въ томъ же видѣ она встрѣчается въ Сборникѣ XVI в. Синодальной Библіотеки № 561. (По новому каталогу № 323). Краткая редакція издана въ IV томѣ Памятниковъ Старинной Русской Литературы.

Въ подробной редакціи предлагается разсказъ: о Коруловыхъ еретикахъ, развратившихъ своимъ ученіемъ Римъ; о судьбѣ Михаила Сингела и учениковъ его Ѳеофана и Ѳеодора; о Папѣ Формосѣ; вычисленіе заблужденій Латинской церкви, наконецъ о крещеніи Болгаръ, Руси и Угровъ.

Привожу выписку: «и ѿ сихъ оубо скиѳь глемѣи Болгарѣ. иже по Истру свыше живоутъ. обоими странами. его жь ти ꙗзыкомъ своимъ Дунавь нарицаютъ. иже сїи глемѣи Болгарѣ бѣша и врази Греческаго црства па лѣта многа. тѣмъ же и многоу сущу ꙗзыкоу. тому. тѣмъ же и обладаша всю землю Мисїискоую и населишася родове ихъ дождѥ и до Лирика къ западу. По лѣтѣхъ же многихъ егда возмогоша Греци помощью Бжьѥю и ѡбратиша ихъ ѿ нечестиꙗ. на Бгоразумиѥ. изволе-

ниемъ Бжїимъ. и посѣщеніемъ стго Дха приꙗша и ти стое крщние. и наставлены быша на съвѣтъ божественныи. волцы суще ко овцамъ хсвымъ причтошаса. По смерти Феофила царꙗ иконоборца при блгочестивіи црци Ѳеѡдорѣ ꙗже православие стое церкви стои Бжіи. и стымъ иконамъ сотвори съ снмъ Михаиломъ цремъ. и въ дни сихъ бгочестивыхъ царіи пріиде Борисъ кнꙗзь Болгарскій просꙗ ѿ сихъ царей стое крщніе. еже и сподобисꙗ приꙗти. тако и съ всѣмъ царствомъ своимъ. и нарече Михаилъ царь на стомъ крещеніи Борису своимъ именемъ Михаилъ. и тако бгстію Бжіею приꙗтъ весь родъ Болгарскій стое крещеніе и Еѵліе хво. и просвѣтишаса свѣтомъ Бгоразуміа. даждь и до днешнаго дне. По смерти Михаила царꙗ Феофилова сна. по лѣтехъ мнозѣх пріимъ царьство Костꙗнтинъ и Валиліе. и въ днехъ црьства его и абие сеи иде Володимеръ кнꙗзь Рускіи со всею силою своею велікою. дажде и до самаго црꙗграда съ враждою идыи на црство Греческое. мановеніемъ Бжіимъ и благодатію стго Дха внезапу преложис ѿ звѣринаго нрава на смотреніе Бжствное. и бысть агнꙗ хво въ мѣсто волка. и тако сіи пріимъ стое крещеніе и Еѵліе хво и нарече имꙗ емоу црь во стом крщніи во свое имꙗ Василеи. и потомъ крестишася вси роди Рускаго ꙗзыка....»

19) Въ царствованіи Льва вставленъ разсказъ Нестора о походѣ Олега на Царьградъ. (л. 590.)

Нач. Влѣто ѕ. ѵ. ді. иде Ѡлегъ на Греки. а Игорꙗ оставивъ въ Кіевѣ.

20) О приходѣ Руси на Царьградъ при Императорѣ Романѣ въ 1-й редакціи Еллинскаго лѣтописца передается согласно съ Временникомъ Георгія Амартола. Во второй редакціи разсказъ Временника слитъ съ Несторомъ. Это соединеніе двухъ источниковъ очень любопытно.

Нач. «Влѣт ѯѕ. ѵ. ми иде Игорь на Грекы. въ ѯі глемѣи скыдіи. и преплоуша Русь море в'лодіахъ. приидоша

на Константинъ градъ сущіи ѿ рода варѧжска. (начаша воевати Греческоую землю и Ѳиничьскыѩ страны Понтоу и до Ираклїа и до Ѳеологонскыа страны всю Никомидию плена. въ то же время пришедшимъ воемъ ѿ востока Памѳиръ доместика съ ѯм҃. Ѳока сМакыдоны и Патрикии Ѳеѡдоръ Стратилатъ съ Фракы. снимже и сановницы и обидоша Русь около и състоупиша^с обои. и брани бывши злѣ. и едва одолѣша Грецѣ. и Русь възвратишасѧ кдружинѣ своеи) цр҃ь же Романъ посла на нѧ въ трырѣхъ. рекше ѡлѧдии дромоны. елико бѧхоу в'Константинѣ градѣ Патрикіѧ.» (л. 628.)

Смертью Императора Романа оканчивается продолжатель Амартола, а съ нимъ вмѣстѣ, какъ мы видѣли, и первая редакція Еллинскаго лѣтописца. Вторая представляетъ нѣсколько дополнительныхъ статей:

21) Отрывокъ изъ «Лѣтописца въскоре Патріарха Никифора»: — отъ Императора Никифора Ѳоки до Алексѣѧ Дуки Мурцуфла.

22) «Влѣто ѯѕ҃. ѱ҃. кі҃. ѡ҃ взѧтьи Бгохранимаго Констѧнтина града ѿ ѳрѧг҃.» (л. 637.)

Нач. Цр҃ьствующу Алексѣю вцр҃иградѣ въ цр^ствѣ брата своего Исаака ослѣпивъ.

Повѣсть о взятіи Царяграда Латинами стала извѣстна въ нашей письменности вскорѣ послѣ самаго событія, т. е. послѣ 1204 г., какъ свидѣтельствуетъ объ этомъ Новгородская Лѣтопись. Начало Новгородской Лѣтописи, утраченное въ древнихъ спискахъ, сохранилось въ позднѣйшей копіи Собранія графа Толстова (отдѣл. II, № 189). Изъ этой копіи видно, что послѣ 1204 года въ Новѣгородѣ составленъ былъ лѣтописный сводъ, съ оригинальнымъ заглавіемъ и вступленіемъ. Въ составъ его вошла Несторова Лѣтопись и древ-

нѣйшая Новгородская, веденная погодно. Неизвѣстный составитель, слѣдуя Нестору, полагаетъ исходнымъ пунктомъ лѣтописи царствованіе Михаила, а сверхъ того опредѣляетъ и конецъ труда, царствованіемъ Александра и Исаакія. «Мы же, говоритъ составитель, отъ начала Русьской земли до сего лѣта и вся по ряду извѣстно да скажемъ отъ Михаила царя до Александра и Исаакія.» Конечною гранью Лѣтописи послужило, такимъ образомъ, паденіе Царяграда при Алексѣѣ и Исаакѣ Ангелахъ. Въ Пергаменномъ Синодальномъ спискѣ Лѣтописи дѣйствительно и находимъ, подъ 1204 г. Повѣсть о взятіи Царяграда. (См. Лѣтописецъ Новгородскій. Изд. 1781 г. стр. 64 — 72.; въ Полномъ Собр. Рус. лѣт. т. III стр. 26—29.)

Изъ Новгородскаго свода повѣсть о взятіи Царяграда отъ Латинъ взошла въ позднѣйшія лѣтописныя компиляціи: въ такъ названную Софійскую Лѣтопись (Полн. Собр. Рус. Лѣт. VI, стр. 171), въ Воскресенскую (Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. VII стр. 109—112); въ Тверскую (Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. XV, стр. 244—301). Всѣ эти Лѣтописи, вопреки Новгородской, добавляютъ повѣсть двумя статьями: «О иконѣ Одигитрія» и «О ризѣ Пречистой».

Съ этими добавленіями повѣсть взошла и въ разсматриваемую вторую редакцію Еллинскаго Лѣтописца.

Достойно замѣчанія, что въ Лѣтописи Новгородской, Софійской, Воскресенской и Еллинскомъ Лѣтописцѣ одно мѣсто повѣсти одинаково испорчено: «и царь нѣмецкій посла къ Папѣ въ Римъ и тако увѣщаста ꙗко не воевати на Цр҃ьградъ. но ꙗко же рече Исаковичь весь градъ Костꙗнтинъ хотꙗть моего царства. тамо же посадꙗщи его на престолѣ поидете же къ Іерусалиму въ помощь.»

Одинъ только списокъ Тверской Лѣтописи представляетъ исправное чтеніе этого мѣста: «но ꙗко же рече Исааковичь весь градъ Константинь хотꙗтъ моего царства. Онъ же по-

сла къ нимь многы фрѧзове, рекь: аще въсхотѧть его то посадите его на царствѣ, аще ли не восхотѧть то пришлите его ко мнѣ, а сами поидете къ Іерусалиму въ помочь.»

23) Продолженіе начатаго перечня Византійскихъ Императоровъ: отъ Алексѣя Ангела до Мануила Палеолога.

24) Ѿ Казаринѣ и ѡ женѣ его.

Привожу вполнѣ эту повѣсть:

«Бысть цр҃ь въ Костѧнтинѣ градѣ Козаринъ родомъ. и жена его тѣхъ же Козаръ. и воста на нь другыи царь и емь его заточи далече, и жену его во ину страну. и пребываше царь тои въ заточеніи. гладомъ и наготою погибаѧ. и часто молѧше г҃и избави мѧ ѿ бѣды сеѧ ꙗко безъ вины стражды. и взыде емоу на сердце взыскати своего царства. и съвѣща съ воины иже въ странѣ тои обѣща имъ саны и чести и дары многы. и преплу к'Костѧнтину граду. и сѣде в'скроѵнѣѵ мѣстѣ и посла единаго оувѣдати гдѣ ѥс цр҃ь и оувѣда ꙗко оутро хощетъ изыти на ловы. и сташа емоу на поути. грѧдущоу же цр҃ю искочивше оубише и҃. и прнѧ цр҃тво и поа женоу ину. и начаѵ цр҃твовати снею. Слышавши же то жена его перьваа. въставши иде въ Костѧнтинъ градъ молѧщисѧ Бг҃у. и Бц҃ы на помощь. вѣси Г҃и терпѣніе мое и слезы моа. и бѣду мою и наготу и гладъ. и всяку скорбь еже пріꙗхъ. мужа моего ради надѣющисѧ пріобрѣсти. нынѣ же слышу ꙗко оженился есть иною. і азъ сице заблена есть. ꙗко съсудъ погубленъ. и нынѣ Г҃и обрати слезы моа въ радость мнѣ. молбами рожшаꙗ тѧ. и тако доиде въ Константинъ градъ. и увѣдавши гдѣ есть цр҃ь и цр҃ца. иде одина не имоущи помощника токмо Б҃а и С҃тую Бц҃у. вшедши еи въ дворъ цр҃скій. и ста близъ палаты. въ неи же бѣ цр҃ца. бѣаше бо цр҃ца та вѣрна и х҃олюбива. и милостива оубогымъ и обидимымъ помощница. и възпи жена. взовите ми цр҃ци. понеже бо прю имѣю съ нею. обиду ми есть створила велику. Слышавшіи

же тоу предстоѧщіи. сице ругахуся еи. что уродуеши жена бо еси сущіи. и абие повѣдаша царицы подивисѧ что се будетъ. и се пакы изыде цр҃ца рече. что имаши прю со мною. и г҃ла еи жена. по что сице поѧла еси моужа моего. не вѣси ли ꙗко писано є҃. иже бо вторыи бракъ по ноужди бываетъ. азъ же ничто согрѣшихъ къ мужу своему но паче пострадахъ его ради. и сказа еи все по рѧду. Слышавша же ц҃рца глалолы исходяща изъ оустъ жены и оудивисѧ велми. паче же и Ба҃ оубоѧся. и глагола женѣ въ правду препрѣла мѧ еси. твои есть мужъ и не обижду тебе. и дасть ю мужеви своему и сама изыде ис палаты царьскыя.»

Этою повѣстью заключается 2-я редакція Еллинскаго Лѣтописца, по списку Синод. Библіотеки № 86.

Хронографъ 1-й редакціи.

Существенные признаки, по которымъ отличаются списки первой редакціи Хронографа отъ второй, слѣдующіе: 1) Отсутствіе заимствованій изъ польскихъ хроникъ и космографій. 2) Продолжнніе до конца 7-ой тысячи лѣтъ. Взятіе Константинополя Турками послужило гранью, на которой остановилась первая редакція, и откуда начались послѣдующія, позднѣйшія дополненія Хронографа.

Для Обзора 1-ой редакціи употреблены слѣдующіе списки:

1) Хронографъ Погодинскаго книгохранилища (въ Императорской Публичной Библіотекѣ) № 1439, въ малый листъ, полууставомъ, XVI в., 293 л.

2) Того же собранія № 1440, въ листъ, полууставомъ, XVI в., 533 л. Отъ оглавленія сохранился одинъ отрывокъ. Отличается тщательнымъ писмомъ, нѣтъ пропусковъ и ошибокъ въ распредѣленіи главъ. По листамъ подписи двухъ владѣльцевъ: «кн҃га кн҃зѧ Юрьѧ Юрьевича Трубецкого гл҃емаѧ

лѣта ҂з҃. р҃. к҃. книга глемаѧ гранограѳъ. гранограѳъ по гречески а по русски сирѣчь лѣтописецъ кнѧзѧ Юрѧ Дмитревича Хворостинина.»

Въ концѣ Хронографа прибавлено: а) мца ноеврия въ кз҃ днь еже по Бозе знамение бывшее пречистою иконою въ великомъ Новоградѣ. b) Мца Ноевріа въ кз҃. Слово о Знаменіи Пресвятыя владычица нашеѧ Богородица. с) Мца того въ кз҃. слово похвально бывшаго знамениѧ. честною икону Пречистыѧ Богородицы. сущи въ великомъ Новъграде.

3) Того же собранія, № 1441, въ листъ, полууставомъ, 1601 года.

4) Того же собранія № 1443, въ листъ, полууставомъ, XVI в. Начала и конпа недостаетъ. Начинается съ 28 глсвы (О согляданіи Обѣтованнои земли); оканчивается 1486 годомъ. Содержитъ Русскія статьи, не встрѣчаемыя въ другихъ спискахъ.

5) Списокъ Императорской Эрмитажной Библіотеки, нынѣ въ Публичной Библіотекѣ, № 2, въ листъ, полууставомъ, 569 л. По листамъ подпись владѣльца: «Гранограѳ еже есть лѣтописецъ столиника Василия Никиѳоровича Сабакина. а писалъ сию книугу свою рукою лѣта ҂з҃. р҃. ѿ. и го. мца Іюлѧ є҃ ден.

6) Библіотеки графа Толстова Отд. I, № 172, (По каталогу Публичной Библіотеки: Л. F. Отд. IV, № 143) XVI в. На переплетѣ старинная подпись: «Сиѧ книга глаголемаѧ Кроинѣка монастырѧ ст҃го Михаила церкве золотоверхаго.»

Начинается Александріею. Не раздѣленъ на главы. Заголовки статей не въ текстѣ, а на поляхъ рукописи. Въ отдѣлѣ Славянскихъ статей рѣзко отличается отъ прочихъ списковъ.

7) Библіотеки Графа Толстова Отд. I. № 296 (По каталогу Публичной Библіотеки: Л. F. Отдѣл. IV, № 178), 1536 года. Не полный: кончается на Римскомъ Императорѣ Юліянѣ. Въ

концѣ 105 главы, О второмъ плѣненіи Іерусалима, имѣетъ слѣдующее послѣсловіе: «Слава съвръшителю Бгу нашему. а писалъ сію книгу многогрѣшныи во иноцѣхъ Васіанъ пореклу Дракула. а замышленіемъ и повелѣніемъ Гдна старца Досоѳеа. лѣт҃ ҂змѕ.»

8) Списокъ первой половины XVI в., въ листъ. Принадлежитъ профессору Ѳ. И. Буслаеву.

9) Новгородской Софійской Библіотеки, нынѣ въ Петербургской Духовной Академіи, № 1518, въ 8 д. л. XVI в. Списокъ не полный: заключаетъ предисловіе и первыя главы Хронографа.

10) Хронографъ С.-Петербургской Духовной Академіи (изъ вновь поступившихъ рукописей, ненумерованный). Въ листъ, полууставомъ, 17 в. Судя по тому, что въ немъ нѣтъ позднѣйшихъ добавленій, вѣроятно снятъ съ рукописи XVI в. На переплетѣ новымъ почеркомъ написано: «Рукописная книга Гранографъ Шуйскаго уѣзду села Иванова Авдотьи Шалимовой.» По листамъ стариннымъ почеркомъ подписи: «Сия книга глаголемая Гранографъ верховажскаго стану. суспинсково попа Ѳеодора Прокоѳева. а подписа по батюшкову веленью снъ его Ѳедько Ѳеодоровъ Поповъ. Сиѭ книга Гранографъ. црковная верховажсково стану церкви Успения Пречстыя Бдцы. и прочих храмовъ. казенная. а положилъ вкладомъ сию книгу в'казну тоѭ же церкви прежде бывшои сщенникь инокъ Логинъ схимникъ здѣтми. и со внучатами. в'вѣкъ никому не отѥмлемо.»

11) Румянцевскаго Музея № 454. (Позднѣйшая копія, снятая для Графа Румянцева со списка XVI в.)

Полные списки Хронографовъ представляютъ слѣдующіе общіе признаки: 1) дѣлятся на 208 главъ. 2) имѣютъ оглавленіе, предисловіе и три вводныя статьи въ началѣ.

Предъ оглавленіемъ такой заголовокъ: «Главы книги глаголемыя Гранографъ еже есть Лѣтописецъ.»

Предисловіе начинается: «Первѣе убо подобаетъ истинному христіянину не токмо инокомъ, но и сущимъ въ мирѣ испытати писаніе.» Кончается опредѣленіемъ времени жизни неизвѣстнаго автора предисловія:

«Ѿнели же убо всепремудрыи хитрецъ и содѣтель Богъ отъ сотвореннаго свѣта в'перьвыи день сътвори зеницу всѣхъ сущихъ на земли превеликоѥ свѣтило солнце. и во обновлениѥ того двосотноѥ и тридесять первоѥ. двадесять четвертаго лѣта. начахъ таковыа гранеси и кончахъ втораго лѣта во второе обновленіѥ.»

Востоковъ въ «Описаніи Румянцевскаго Музеума» (стр. 736) объяснилъ, что въ заключеніи предисловія говорится о 28 лѣтнихъ обновленіяхъ солнечнаго круга. «Таковыхъ прошло, по его словамъ, отъ сотворенія міра до временъ сочинителя предисловія сего 230 и онъ началъ трудъ свой въ 24 лѣто 231-го обновленія, — слѣдовательно въ 6464 (956 отъ Р. Х.), а окончилъ во 2-е лѣто 232 обновленія: въ 6470 (962) году. Ундольскій въ своихъ «Библіографическихъ разъисканіяхъ» (Москвитянинъ 1846, ч. VI.) поправилъ нѣкоторую неточность этой выкладки: Основываясь на прибавленіи къ послѣсловію, въ хронографѣ 2-й редакціи (№ 280 Общ. Ист.) замѣтки: начахъ 6492 лѣта, кончахъ 6498,— Ундольскій дѣлаетъ такое вычисленіе: «Во обновленіе того двусотное и тридесять первое, двадесять четвертаго лѣта начахъ таковыя гранесы», — значитъ началъ въ 24 лѣто не 31-го, а 32 солнечнаго круга, которое будетъ 9492 (984), а не 6464. Поэтому и окончаніе труда будетъ во 2-е лѣто 33-го солнечнаго круга, въ 6498 (990) году.»

За Предисловіемъ слѣдуютъ упомянутыя 3 вводныя статьи:

1) Ст҃го Ѳеодорита како подобаетъ крс҃титися.

2) Оуказъ чесо ради покланяемся на въстокъ.

3) Лѣтописчикъ вкратцѣ.

Лѣтописецъ начинается отъ Адама и оканчивается 7 тысячею: «а вруси нача княжити Рюрикъ. влѣто 6370 отъ преложенія книгъ до Крщенія руськаго лѣт 123. а ѿ Крщенія до конца седмыя тысяща лѣтъ 500 и 4.»

За этими статьями слѣдуетъ заглавіе [1]) Хронографа:

Прилогъ сирѣчь собраніе ѿ многихъ лѣтописецъ. ѿ Бытьи. ѻ сътвореніи мира. и ѿ прочихъ книгъ Моисеовыхъ. и ѿ Исуса Наввина. и ѿ Судеи июдѣиски. и ѿ четырехъ Царствъ и ѿ Асиріискыхъ цареи и ѿ Александрѣа и Римскихъ цареи. Еллинъ же и блгочестивыхъ и ѿ Русскихъ лѣтописецъ и Сербскихъ и Болгарскихъ. первое з'Богомъ починаемъ. ѿ шести днехъ. в'нихже сотвори Бгъ всю тварь. ако же рече Давидъ. словесемъ Гдснимъ нбса оутвердишася и духомъ оустъ его вся сила ихъ. и премраго Манасиа. и ѿ Сивириа. Епспа Гавалскаго [2]).

Обзоръ Хронографа будетъ слѣдовать въ порядкѣ, имъ самимъ установленныхъ, главъ.

BIBLIOTHECA·BODLEIANA

Глава I. О шести днехъ. зачало а дне.

Нач. Въ началѣ сотвори Бъ миризиждительнымъ словомъ своимъ небо безвѣздное. бесчисленою добротою сіающе лучами Бжественными.

О первомъ днѣ творенія разсказъ взятъ изъ стихотворнаго Хронографа Манассіи. (На Греческомъ, по Бонскому изданію, v. 27—37.; въ Болгарскомъ спискѣ Манассіи 1345 г., по рукописи Московской Синодальной Библіотеки, № 38, л. 38 об.) Противъ древняго перевода Манассіи въ Хронографѣ двѣ

---

[1]) Только въ двухъ спискахъ, Эрмитажномъ и принадлежащимъ Ѳ. И. Буслаеву, заглавіе украшено заставкою.

[2]) Во второй редакціи Хронографа заглавіе измѣнено такъ: «Книга глаголемая Лѣтописецъ. имать же въ себѣ.... и проч.

глоссы. Первая слѣдуетъ за приведеннымъ мною началомъ: «сирѣчь не сіе видимое но превышнее небо. ꙗко Давидъ глаголеть. небо небеси Господеви.» Вторая поясняетъ слова текста:—«И дхъ Божіи ношашеся верхоу воды»—не о стѣмъ дхѣ глаголеть здѣ. ибо не съчитаеться с'тварию несозданное. но дхъ наричеть аеръное подвиженіе.

О первомъ днѣ творенія, сверхъ Манассіи, приводится еще разсказъ Епифанія Кипрскаго, подъ заглавіемъ:

1) Иже во святыхъ отца нашего Епифанія Кипрьскаго о первомъ дни.

Нач. В'первыи день сътвори Богъ небеса горьняя и землю. отъ нихъ же стихіа есть. ледъ. снѣгъ. и мразъ и роса.

Это тотъ самый разсказъ Епифанія, который въ цѣльномъ видѣ взошелъ въ первую редакцію Еллинскаго Лѣтописца.

2) Зачало дни втораго.

Только одна эта статья во всемъ Хронографѣ взята изъ Северіана, Епископа Гевальскаго, поименованнаго въ заглавіи.

3) День третій . . . . . .
4) Начало дне четвертаго . . . .
5) О пятомъ днѣ . . . . . .
6) Зачало дне шестаго . . . . .

} Изъ Манассіи на Греч. v. 48—180; въ Болгарскомъ спискѣ Манассіи л. 39—41.

Достоино замѣчанія, что за словами Манассіи о 4 днѣ: «въ сихъ убо преиде четвертыи днь.»—слѣдуетъ такая вставка: «Пишетъ же индѣ яко въ четвертыи же днь діаволъ отпаде. видѣвъ землю украшену. и рече. поставлю на облацѣхъ престолъ мои и буду подобенъ вышнему.»

Это неясное указаніе на источникъ словами—пишетъ же индѣ—очевидно относится къ толковой Палеѣ, гдѣ помѣщенъ обширный разсказъ о паденіи Сатанаила. Въ краткой замѣткѣ Хронографа удержаны даже выраженія Палеи. Во второй редакціи Хронографа вмѣсто замѣтки приводится обширная

выписка изъ Палеи, подъ заглавіемъ: «О отпаденіи аггльстѣмъ и въ бѣсы претворшихся.»

Глава II-я. О раи и о рѣкахъ и моряхъ.

1) О дрѣвѣ разумномъ.
2) О четырехъ великихъ морѧхъ.
3) О раи.
4) О Созданіи Еввы и о изгнаніи Адама.

О раи и о древѣ разумномъ изъ Манассіи. На Греческ. v. 181—231; въ Болгар. спискѣ л. 41 и сл. Сравнительно съ древнимъ переводомъ Манассіи есть небольшая вставка. Къ словамъ—древняя же мати источникъ отъ долу истецаше—прибавлено: еже есть великая Окіѧнъ рѣка.

Вторая статья, о 4-хъ великихъ моряхъ взята изъ другаго источника. Въ полномъ своемъ видѣ она читается въ старинныхъ Сборникахъ, XV—XVI в., въ ряду другихъ статей, подходящихъ къ ея содержанію. Такъ напр. въ полуставномъ Сборникѣ 1446 года [1]) Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ С.-Петербургской Духовной Академіи, № $^{10}/_{1087}$, съ л. 90 рукописи начинается рядъ статей одного характера: 1) ѿ источницѣ бесмернѣмь 2) Ѡ четыре^х^ морѣ^х^. 3) О теплыхъ водахъ 4) ѿ облацѣхъ. 5) ѿ кі вѣтрехъ 6) О грому и молніи.

Въ большемъ количествѣ подобныя статьи соединены въ Синодальномъ Сборникѣ XV—XVI в. № 951 (По новому ка-

---

[1]) Указаніе на этотъ годъ на л. 263: Бъ зачало и конецъ всѧкомоу дѣлоу блгу. иже о немь начинаемому и свершаемому. аминь. Влѣто ѕ. ц. нд. (1446) ко краю достиже харатьею и черниломь. слоужбы сеѩ рачительство. грѣхослоужимою десницею. и послѣднѧг^о^ в'грѣшницѣ^х^ имене^м^ Олешка. молить же сѧ неразоумныи писатель рачителю книгы сеѩ. заскоснѣньѩ ради наше^г^. но Ба ради помѧни в'своихъ стхъ млтвхъ. аминь.

талогу № 316): 1) ѿ небеси 2) ѿ широтѣ и о долготѣ 3) ѿ стадиеˣ и поприщеˣ 4) Ѡ земномъ оустроении 5) колико ѿстоитъ нбо ѿ земля 6) ѿ трусѣ 7) ѿ четырехъ стихиахъ 8) ѡ четырехъ мореˣ... и проч. всего 35 статей. Ученые издатели новаго «Описанія Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки» съ большимъ основаніемъ предполагаютъ, что всѣ эти статьи принадлежатъ одному, неизвѣстному намъ, сочинителю, въ переводѣ котораго встрѣчаются слѣды Сербскаго правописанія.

Привожу разсказъ Хронографа о первомъ морѣ параллельно съ Кириловскимъ спискомъ 1446 года.

Хронографъ (Толстов. списокъ отд. I № 296.)

Первое оубо море великое начинаетъ ѿ члкъ имоущихъ песіи главы. и преходитъ Египетъ и раздѣляетъ Индию и простираеться ко островомъ окиана. иже исходить изъ рая. на томъ бо мѣсте имаˣ окианъ островы въ ширинахъ его. нарицаеться же сіе море Египетское чермное. зане же есть персть оного моря чермна. сего ради вода видится чермна. а естество нѣсть черьмна но подобна всѣмъ водамъ.

Сборникъ Кирилло-Бѣлозерскаго Монастыря, 1446 г. № 10/1087.

«Первое же начинаеться ѿ песьихъ главъ и преполавѣетъ Египетъ къ Индии. и раздѣляетъ Индию на полы. и достижетъ даже до океаньскыꙗ рѣкы. ѡбходящаꙗ вся земля и на конци Индискаго мѣста съмѣшаеться съ акіаномъ ѡнѣмъ. на томъ бо мѣстѣ имать окианъ островы в'ширинахъ его.... Чермное же море глѣтьᶜ оное Егупетьское. занеже есть пръсть онаго чръвена. та отъ взора онъꙗ чръвыныꙗ пръсти ложа его видитьсꙗ и вода его чръвеновидна. рекши ꙗко и чръмена. и того ради наричетъ чръм-

на. вода же его нѣсть чръмна. но есть чиста видѣниемъ. подобна водамъ всѣмъ.

Остальныя статьи, 3 и 4, изъ Манассіи (v. 271—341), со вставкою о раиской птицѣ Сиринѣ: »глаголютъ же яко птица добропѣснивы тамо. обрѣтается убо на сеи земли на время глаголемая птица Сиринъ. его же нарицаютъ раискую птицу. толико бѣ пѣсни его сладость. Егда оуслышить того человѣкъ поюща забываетъ вся соущая здѣ. и въ слѣдъ его шествуетъ. дондеже изнемогъ падъ оумираетъ.»

Глава 3-я О вселеніи Адама прямо рая.

Нач. Всели же сѧ Адамъ прѧмо пищному селу.

Изъ Манасіи. На Греч. v. 341—370; въ Болгарск. спискѣ л. 43 об.

Глава 4-я О Сифѣ и о грамотахъ.

Нач. Да яко же убо имѣста неоутѣшенъ плачь родоуначалника отъ длани убиственыя Авелю погыбшю.

Продолженіе предшествовавшаго разказа Манасіи, съ распространеніемъ по Амартолу.

Изъ послѣдняго взятъ разсказъ о построеніи двухъ столновъ Сиѳовыми внуками.

Глава 5-я О потопѣ.

Разсказъ Библейскій со вставкою изъ Манассіи о Невротѣ. «Невротъ же вноукъ Хамовъ сеи члки сотвори отъ творца отступити и первыи беззаконова на содѣтеля и чести достоиную Богови ѧкоже подобаетъ къ себѣ восхотѣ преложити безумне и совѣтникъ бысть на столпотвореніе яко да сопротивляется Богови, аще пакы помыслитъ навести потопъ роду человѣческу.» (На Гречес. v. 449—457.; въ Болгарс. спискѣ л. 45.)

Глава 6-я Остопотворепіи и разсѣяніи языкъ.

Составлена изъ отрывковъ Манассіи и Амартола.

Начало изъ Манассіи: Множество убо человѣкъ послоушавше совѣта Невродова здати начаша столпъ Халанскій. превелика и превзята высотою, мало недосѧжуща луннаго круга... (На Гречес. v. 457—470.) За тѣмъ изъ Амартола о Невродѣ: «Сеи первыи наоучи волхвовати и звѣздозаконию. и звѣздословію и небеснымъ двизаніемъ. отъ тѣхъ Еллини родословію научишася смотряще о ражающихся младенцехъ что будетъ имъ на послѣдокъ.» (На греческомъ по изданіи Муральта p. 7—8.) Далѣе опять изъ Манассіи о Месремѣ: «Дроугій внукъ Хамовъ Месремъ вселисѧ въ странѣ Египетьстеи. и по его имени Египетъ наречесѧ. Месремъ бо Еврѣискымъ языкомъ Египетъ глаголется сіи убо первіе начаша царствовати землѧными человѣкы. «(На Греч. v 442—446.) Послѣднихъ словъ: «сіи убо первіе начаша царствовати землеными человѣкы» — въ Греческомъ текстѣ Манассіи нѣтъ. Источникомъ ихъ послужила глосса древняго Болгарскаго перевода Манассіи; именно, въ Синодальномъ спискѣ № 38, на полѣ 45 л. читается замѣтка о Невротѣ и Месремѣ: ѩвѣ ѩко пръвоє цр^с^тво на земи въ Египтѣ бы^с^. и пръвѣє цр^с^твовати ѕємными ч҃лкы єгиптѣнє начашѫ.

1) О Еверѣ.

Вся статья, за исключеніемъ начальныхъ словъ взятыхъ изъ Манассіи—«Еверъ же единъ бысть отъ язвы свободъ.» (v. 469) — заимствована изъ Временника Георгія Амартола.

2) Оизложеніи Еллинскія грамоты.

Извлеченіе изъ извѣстнаго Русскаго сказанія «Прѣложенія Грамотамъ.» Впервые обращено вниманіе на это сказаніе въ сочиненіи «О происхожденіи Славянскихъ письменъ.» Тутъ же оно издано вполнѣ (см. примѣчаніе 93, p. LV) по списку Іюльской Макаріевской Минеи.

3) О родословіи по потопѣ.

Въ началѣ Библейская родословная (книга Бытія гл. XI); за тѣмъ разказъ о Серухѣ изъ Манассіи Привожу послѣдній параллельно съ древнимъ Болгарскимъ переводомъ.

Хронографъ Погодинскій № 1440.

Се убо Сероухъ первие начатъ примѣшатисѧ истуканнымъ. осмый сыи внукъ Ноѧ праведнаго. Сеи убо почитаѧ древнихъ моужеи ѧко благыхъ изобрѣтателѧ и ѧко крѣпкы во бранехъ и ѧко премудрости начальникы тѣхъ образы содѣла истоуканъны еже не разоумѣвшє мнозѝ отъ рожьшихся по немъ. ниже оувѣдѣша Сероухова помысла. ѧко Богы почтоша бездушныа телеса и поклонишася истуканънымъ съдѣѧннымъ руками человѣческыми. жрети оумыслиша кождо своему Богу. Египтѧне же паче инѣхъ развратишася почтоша слѣпоокіѧ смокы и пификы. и птища. и козлы. волы же и псы и коркодилы. всѣхъ же паче чтѧхоу пѣгаго. вола имущаго много пестринъ и на языкѣ знаменіє имѣя и на опаши и на челѣ.

Сборникъ Синодал. Библ. № 38, л. 45 об.

Сероухъ же пръвыи начѧтъ примѣшатисѧ истоуканъымъ. и образомъ. осмъыи съи вноукъ Ноѩ праведнаго. Съи оубо пръвѣе Сероухъ почитаѫ древніихъ ꙗко благъиимъ изъобрѣтателѧ и ꙗко крѣпкъы въ бранехъ. ꙗко прѣмудрости. начѧлникъы и ꙗко искоуснъы въ ратѣхъ. образъы съдѣла и истоуканъыи тѣла. ꙗко да бѫдетъ на памѧть добръимъ сътворенъыимъ ѿ них. еже не разоумѣвше мнози ѿ рожшіихсѧ потомъ. ниже оувѣдѣвшє Сероухова помъысла. ꙗкъы Бг҃ы почьтошѫ тѣла бездоушнаа и поклонишѫсѧ истоуканъыимъ чл҃чьскъыми рѫками изваанъыимъ. ѿ сєго оубо въ тоуждєє слоуженіє оуклоншєсѧ жрети оумъыслишѫ къждо их' своемоу Бо҃у. Египтѣне же развратишѫсѧ вѧщьшє инъыихъ въсѣхъ. и жрътвѫ принесошѫ даже и до смѣшнъыихъ. ѿ сего

оубо почьтошѫ слѣпоокъіѧ смокъі и питикъі. птищъі и козлъі. воловъі же и псъі и крокодилъі. и прочая примъішленіа своего оумоврѣдіа въсѣхъ же вѧщьше инъіихъ слоужєніи пѣгаго чьтѣхѫ вола и имѧщаго много пъстринъ. єгда бѡ бѫдеше въ нихъ волъ таковъ. на ѧзъщѣ ѕнаменіє имѣѫ и на опаши и на челѣ... (На Греческомъ v. 474—512.)

Глава 7-я О Авраамѣ.

Съ главы 7 до 66 включительно, до «Царства 15 надъ Іюдою въ Іерусалимѣ» Хронографъ цредставляетъ сокращеніе Библейскихъ книгъ. Не привожу оглавленія статей: ихъ можно читать въ описаніи рукописей Румянцевскаго Музеума, на стр. 736—740.

Положивши въ основаніе разсказа Библейскій текстъ, составитель Хронографа, тѣмъ не менѣе, обращался и къ другимъ источникамъ, заимствуя изъ нихъ краткія замѣтки, и даже цѣльные разсказы. Указываю на всѣ вставки.

Въ главѣ 7 О Авраамѣ вводится краткій разсказъ о сожженіи Авраамомъ идоловъ отца. «Ааронъ же роди Сарру и Мелху и оумре сицевымъ образомъ. Авраамъ ненавидѧше идолы еже имѧше Фара отець въ храмѣ. навыкъ отъ Сероуха. зажже с'ними храмъ. ревноуѧ же по идолѣхъ Аронъ оустремисѧ въ храмину. хотя ихъ изѧти отъ огня. с'ними же обіатъ огнемъ и самъ сгорѣ. и оттолѣ начаша оумирати сынъ преже отца.» По краткости разсказа трудно рѣшить— изъ Палеи ли онъ взятъ, или изъ Амартола.

Во Временникѣ Амартола читаемъ: «И оумре бо Аронъ

пожаромъ его же заждьже Авраамъ хотѧи пожещи идолы отца своего, въшедъ же Аронъ изнести и хотѧи сего ради и чювивсѧ Божію исписанію назнамена глаголюща. и оумре Аронъ преже Фары отца своего». (По рукописи Погодинскаго книгохранилища.)

Въ краткой редакціи Палеи: «і въ единъ же отъ днеи. въста заоутра и запали храминоу ідеже бѣахоу бози отца его. вставже Аронъ братъ его отець Лотовъ. дрьзну изяти боги отъ огня и сожженъ бысть съ богы отца своего.» (По рукописи Кирилло-Бѣлозер. монастыря № $^{53}/_{1292}$.)

Въ главѣ 8-ой помѣщено «Толкованіе о святѣи Троицѣ иже ѧвися Аврааму.»

Нач. Мнози убо отъ святыхъ въ новѣи благодати писаша Аврааму ѧвисѧ святаѧ Троица.

Въ главѣ 13-ой апокрифическій разсказъ объ убіеніи Исава Іаковомъ—изъ Временника Амартола [1]).

Хронографъ Погодинскаго Собр. № 1440.	Временникъ Амартола, Погодинскаго Собр. л. 39 об.
Исавъ же внукомь своимь Амаликомь подвизаемь собра воѧ на Иѧкова брата своего. Иѧковъ же бѣжа въ градъ и затворисѧ и съ забралъ молѧше Исава поминаѧ емое завѣтъ отца и матери. Исавъ же емоу прещаше паче оубіиствомъ Иѧковъ же видѧ его жестосердіе ѧко тщится убити его. стоуживси. вземь лоукъ оустрели его в'сосець и оумре,	Потомь же возощренъ Исавъ Амаликомь сн҃омъ своимъ. его же добылъ отъ наложници воста на Іакова брата своего. и събравъ страны оустремися на нь и на сыны его и на брань. ѧко же вѣщаваетъ Іосифъ. онъ же двери затворивъ градъскыя вънъ же вбѣгъ. съ забралъ молѧше брата своего Исава. до воспомѧнетъ заповѣдь своихъ отець.

[1]) См. выше, въ обзорѣ первой редакціи Еллинскаго Лѣтописца, разсказъ Палеи.

снови же Иаковли изшедъше изъ града вся избиша.	оному же не брегущу нъ паче укораше и поношаше емоу оубииствомъ. тогда напрагъ Іаковъ лукъ свои и спусти стрѣлу и устрѣль и въ десныи сьсецъ. и абіе шедше снови Іаковли преготовлени суще бъшію вся избиша.

Въ главѣ 18 тесть Моисея называется Рагуиломъ. Имя это вѣроятно заимствовано изъ Палеи. Въ Полной редакціи Палеи читаемъ: «И оуслышавъ Рагуилъ тесть Моисея» (Погодинс. Собранія № 1435. л. 169.); въ краткой редакціи Палеи: «и шедъ Моисеи и рече тестю своему Рагуилу.» рукопись Кирил. Бѣл. мон. № $^{53}/_{1292}$)

Въ главѣ 19 предъ Библеискомъ разсказомъ о Египетскихъ язвахъ стоитъ киноварное заглавіе: «О знаменіи и волъхвомъ же имена яко же Павель глеть духомъ увѣдѣвь Анній и Амврии» Имена волхвовъ встрѣчались намъ въ первой редакціи Еллинскаго лѣтописца, въ текстѣ Малалы. Въ краткой редакіи Палеи читаемъ: «отвѣщаша же Аннѣи и Амврии и рѣша Фараонови.»

Въ главѣ 21, подъ заглавіемъ О сокрушеніи тельца, приводится разсказъ Толковой Палеи: «пишется индѣ. яко истончивь телець всыпа въ воду и напои водою люди іилевы и елици повинни на сотвореніе тельца оу тѣхь прилипаше злато на оустѣхъ. тѣхъ повели изсещи. отець сна, а сноу отца. а братъ брата. а елици не повинии оу тѣхъ не прилипаше злато на оустѣхъ.»

Въ главѣ 27-ой, за разсказомъ о смерти Моисея, вставка подъ заглавіемъ: О философи. «Раздѣляетьжеся философеіа въ зрителное и въ дѣятельное. зрителное въ богословное и въ естьственое. и вноутренное. дѣятелное же въ обычаиное въ домостроительное же и градное.» Это мѣсто вырвано изъ

Діалектики Іоанна Дамаскина (глава 4. О философіи.) Въ Хронографъ она взошла вмѣстѣ съ текстомъ Пятикнижія, въ которомъ иногда помѣщается эта неумѣстная вставка. Въ описаніи рукописей Румянцевскаго Музеума отмѣчены два такіе списка Пятикнижія (№№ XXVII и XXVIII). Указываю еще на одинъ: въ Императорской Публичной Библіотекѣ Отд. I. № I. Въ немъ таже вставка помѣщена въ концѣ Второказанія.

Въ главѣ 37 въ Библеискій разсказъ о Соломонѣ внесена обширная статья Амартола «О Царицѣ Савстѣи.» (На Греч. р. 141. и сл.) Начало этой статьи приведено въ Исторической Христоматіи Ѳ. И. Буслаева (стр. 975.)

Глава 67-я. О разрушеніи царства Ассиріискаго. царство Сосистрія царя Египетскаго иже Ассиріиское царство разроуши.

Нач. Сеи прь Египетскій Сосистріе развеличався и крѣпчаиши бывъ паче первыхъ. и недоволенъ бысть царствовати.

Изъ Манасіи. На Греческомъ v. 560—586.; въ Болгарскомъ спискѣ л. 46 об.

Глава 68-я. Царство Сарданапала царя Сирскаго.

Нач. Дондеже Сарданапалъ царствова Асиріяны. чревоугодникъ мужъ и пищелюбивъ. и блудникъ.

Продолженіе предъидущей статьи Манасіи. На Греч. v. 587—642. Въ концѣ разсказа о Сарданапалѣ помѣщена глосса Болгарскаго переводчика Манассіи.

Хронографъ № 1439. Погод.	Синодальный Сборникъ 1345 г. № 38, на полѣ 47 л.
Отъ сего явѣ есть яко Асиріяны и Халдѣяне и Перси и Мидяне. едино бѣ царство на замли.	«Ѿ сего ꙗвѣ ꙗ҆ко Асиріане и Халдѣане и Перси и Мідѣне единоцр҆тво бѣ на земи.»

Съ 65 главы до 81 — сокращеніе Библейскаго текста.

Глава 82-я. О Еллинскихъ мудрецахъ.

Нач. Тѣмь же и Еллини преже пророкъ пророчествовахоу. подвигше бо ся чл҃ческіа вещи изъѡбрѣсти. та же въздоушныа и вышшаа. тѣмь же Б҃ъ прославляше си отъ части косноутися истиннѣ.

Главы 83—85 сокращеніе Библейскаго текста. Въ послѣдней, 85 главѣ, въ Библейскій разсказъ внесена статья Временника Амартола о Навходносорѣ. Начинается: «Сеи же Навходносоръ ц҃рь по преже реченныхъ Асиріискыхъ ц҃рехъ царьствова 24 лѣта.» (На Греч. р. 191. и сл.)

Глава 86-я. Видѣніе Даніилово ѕ҃-е описаніи перстъ.

Въ эту главу внесена статья: «толкованіе о д҃-хъ звѣрѣхъ.» Нач. Великое море весь миръ наречетъ.

Толкованіе это дословно сходно съ помѣщеннымъ въ Толковой Палеѣ 1477 года (Синодал. Библіот. № 210, л. 493.)

Глава 87-я Царство Дариево.

Нач. По трехъ лѣтехъ Дарій Мидскіи сѣкіися съ Валтасаромъ. (См. первую редакцію Еллинскаго лѣтописца.

1) Видѣніе Даніилово і҃-е о вмѣтаніи его ко львомъ.

2) Толкованіе ѿ златоустовыхъ.

Нач. Отъ исхожденія слову. еже есть отнелѥ же Гавріилъ сказа Даніилу. оттолѣ подобаетъ счести. еже рече создатися Іерусалиму до Христа игумена седмиць седмь и седмиць 60 и 2. еже есть всѣхъ 70 безь единыя. Седмицы же нь дньми, ни м҃цы но по седми лѣтъ въ седмицы. считаетъ же сѧ 400 и 80 и лѣта до Христа.»

За толкованіемъ отъ златоустовыхъ слѣдуетъ продолженіе Библейскаго текста о Даніилѣ пророкѣ подъ заглавіемъ:

Сущеѥ. Нач. Воеводы же и князя оусмотривше Данила яко по трижды на дн҃ь молитъ Бога. (Книга пророка Даніила гл. VI) За Библеискимъ разсказомъ, безъ особаго заглавія, начинаются статьи Манассіи объ Астіагѣ и Кирѣ. Нач. Сеи оубо царь Дарій иже и Астіагъ. семоу бѣ дщи именемь Мандана благообразна и лѣпа. къ неи же оубо храняше цр҃ь ненависть отъ сн҃овъ смутися нощныхъ. (На Греч. v. 724—796.)

3) О училищи еже въ Персѣхъ.

Изъ новаго, доселѣ не встрѣчавшагося намъ источника, изъ Хронографа Зонары. Привожу вполнѣ статью Хронографа сравнительно съ Сербскимъ спискомъ Парилипомена Зонарина, изданнаго О. М. Бодянскимъ въ Чтеніяхъ Общ. Ист. 1847. г. кн. I.

Хронографъ № 1440.

Бѣ же въ Персѣхъ ѡбычаи таковъ учиниши въ странѣ своей мѣсто свободно отъ всѣхъ попеченій земныхъ. въ немъ же создаша полаты царскіа и ина многа искупуемая и продаемая и молвы и пестроенія не имѣновахуся тамо. яко да не спону творятъ учащимся въ мѣстѣ томъ. раздѣлено же бѣ мѣсто то на четыре части. въ единои убо части учитися отрочатомъ отъ седми лѣтъ. въ дроугои же части отъ четыредесятаго лѣта. въ третиеи же части мужемъ отъ дванадесяти и осмаго

Паралипоменъ Зонаринъ, (л. 14—17.)

Ѡбычаи имуть Персѣне сицевъ. ꙗко же си напаса ксенофонтъ. бѣ же вь странѣ и мѣсто нарицаемоѥ свободно, въ мѣстѣ оубо ѡномъ здааху цр҃іѥ полаты себѣ и другаѧ. нѣкаѧ. бѣхоу бл҃гоѡбразна и добра вь мѣстѣ томъ. ѥлики же вещи бѣхоу продаемыѥ и коупуемыѥ имущеѥ молвы и нестроеніѧ и безчиніа. сиѧ всѧ не бѣху въ мѣстѣ томь гл҃емѣмь свобода. ꙗко да не прилагаютсѧ нестроеніа и неоученіѧ поучающимсѧ. тоу. раздѣлисе мѣсто ѡно въ чести. и начала четыри. и единоу оубо честь оустроивше

и тридесятнаго лѣта. въ четвертой же части воиномъ искоушеномъ воинству брани. и учахуся овіи книгамъ. овіи закону Перьскому. другіи же брани и доблести. не имѣяше же отъ нихъ жены никто же. и юніи спаху въ полатѣ вооружени. обоучающесь ратнымъ дѣломь. бяхоу же на коеиждо странѣ мѣста того по к҃ князеи. и пребываховоу князи они множаиши въ пооученіи и соудяще елика приключахоуся во оучилищи ономъ. и пооучахоу тѣхъ. целомудрію. и въздержанію. пища бѣ ѿтрочатъ ѿнѣхъ хлѣбъ и былие глаголемое кардама и питіе едина чаша воды. преже обѣда оучахоуся стреляти и метати копіа. ѿ седмьнадесятаго лѣта. оустрояхоуся работати оу цр҃ѧ въ полате десѧтъ лѣтъ. и посылаеми ѿто князеи на строениа людскаа. и полъ ѿнихъ исхожаше съ царемь на ловъ. и косняхоу съ нимъ до вечера ездими безъ пища. обоучеваше сихь терпѣнию еже на брани. по к҃е-ти лѣтъ посылахоу ихъ на брани. и по н҃ лѣта возраста ихъ даваховоу оучити ѿтрочета ѿ седмаго лѣта другую же честь оучити ѿ четыринадесѧтаго лѣта. третию же моуже ѿ двадесѧтъ и ѿсмаго лѣта и тридесѧтаго, четвертую же честь. оустроише быти воинѡ^м^ искушеныи^м^ воиньству и брани. наоучишесе оубо ѿ нихъ ѡви книгы ѿви законнѡ^м^ Перьски^м^. друзии же брані и доблестию. юнѣише же имѣху ѡбычаи спати въ полатѣ въ ѿруженіи деже оучаахусе и оумекчевахоу ѿ ратны^х^ веще^х^. не имѣше женоу ѿ нихъ никто же. бѣхоу же на коеиждо странѣ мѣста того, по дванадесѧтъ кн҃зеи оустроенѣ^х^ быти. бѣ же раздѣленъ ро^д^ Перьскыи, на дванадесѧтъ чести — бѣше же снѣдь ѿтрочетъ ѿнѣ^х^ хлѣбь и былие г҃лемое кардама. еже приношаахоу ѿ домовь свои^х^. піѧху же кождо едину чашоу воды прѣжде ѿбѣда оучахоусе стрѣлѧти и метати копіѧ. оучааху же сѧ хоудожьство^м^ симъ. ѿ шестаго лѣта до седмьнадесетаго же лѣта. оустраахоу си^х^ работати вь полатѣ десе^т^ лѣть — и егда же хотѣше изыти цр҃ь на ловь, повевааше

имъ сановы избранныи. и сихъ ради имяхоу Персяне житє трудно. Въ сихъ убо обычаяхъ воспитася Киръ и прикоснувся прочее мужскаго возраста.

изыти поль ѿ си[х] и ловити съ цр҃емь. зане наоучени бѣхоу. оучещесе ра[х]ныимь художествомъ. оучааше сихъ цр҃ь ѡбычаю терпѣнїа — єгда же бываахоу пєтдесетимъ лѣто[м] даваахоу симь изьбраннѣиши саповы — въ томь оубо ѡбычаи наоучисе и наказасе и въспитѣсе Киръ.»

(На Греческомъ Ioannis Zonarae Annales. T. I, p. 261—264. Бонскаго изданія.)

Глава 88. О Лидіискомъ царствѣ.

Нач. Помяноу же прочее и Лидіискую часть. аще и не велика.

Изъ Манасіи (на Греческомъ v. 810—815; въ Болгарскомъ спискѣ № 38, л. 50.)

Глава 89. Царство Кира царя.

Нач. По царствѣ же Астіага царя Перскаго бысть царь Персомъ Киръ персянинъ сн҃ъ Камбизовъ. и матере Манданы облада же и Ассиріею и Палестіею. и всею Асіею. и Лидіиское царство пріимъ и царствова 32 лѣта. Сеи Киръ возлюби женоу Дарія царя Дардану и убивъ Дарія поятъ ю. и въ 14 лѣто Кира царя. Криксъ царь Лидіискій нослоушавъ бояръ своихъ посла къ Кироу царю Перску оставити царство его.

Изъ Малалы (см. первую редакцію Еллинскаго лѣтописца л. 71 и сл.)

1) О отпущеніи жидовъ.

2) Видѣніе Даніила о вилѣ и оскущеніи жрецъ виловыхъ.

3) О убіеніи змѣя.

4) О смерти Даніила.

О смерти Даніила — тотъ самый разсказъ Пасхальной Хроники, который намъ встрѣтился во второй редакціи Еллинскаго лѣтописца.

5) Паки о Кирѣ и о щедролюбіи его.

Нач. Пріятъ же Киръ многи страны Фригіи и Вавилонъ и Лидіиское царство разроуши. и златаго Крикса царя ятъ и вожаше съ собою. бѣ же Киръ милостивъ и даролюбивъ яко же инъ никтоже. Глаголаше же и се яко царю подобаетъ быти яко пастырю добру иже пасетъ стадо свое и самь подвизается о сихъ еже быти имъ здравымъ и упитаннымъ и тучнымъ.

Въ сокращеніи изъ Паралипомена Зонорина (см. стр 25—27.)

Глава 90. Царство Даріа Перскаго сн҃а Кирова иже и Камбисъ. иже царствова въ Вавилонѣ и о Іудифѣ иже уби Олоферна воеводу Даріева.

Нач. По царствѣ же Кировѣ царствова сн҃ъ его Даріи иже и Камбисъ. 18 лѣтъ. на него же воздвижеся рать отъ Ефиопия. сія же оувѣдавше оставшеи Июдѣи живоущіи въ Мадіамли странѣ пріидоша въ Іерусалимъ множество много и разгнѣвавъ же ся Дарій царь посла воеводу своего именемь Олоферна. со многою силою.

Изъ Малалы (см. первую редакцію Еллинскаго лѣтописца.)

Глава 91. Царство Дарія Истапсова иже царствова въ Вавилонѣ к҃ лѣтъ.

Нач. Сеи царь Даріи сн҃ъ Истапсовъ. Истапсъ же бѣ воевода Кира царя.

Изъ Паралипомена Зонарина. Издана по списку графа Уварова въ приложеніи къ Запискѣ о Русскомъ Хронографѣ (Извѣстія Академіи Наукъ Т. IX, вып. II.) Къ словамъ Паралипомена — да истъщетсе петдесе^т^ талантъ на ѡбновленіе цр҃кве сирѣ^ч^ десе^т^ тысѧщь перперь.» — въ Хронографѣ прибавлена глосса: «а едина перперъ полтретья роубли роускаа.»

Глава 92. Царство Ксерксово.

Нач. По Даріи же нача царствовати сынъ его Ксерсъ. при томъ бысть Ездра человѣкь благъ. и праведенъ вѣдыи извѣстно законъ Моисеовъ. и бѣ другъ Ксерксу и поусти его во Іерусалимъ со оставшимъ Июдеи въ Вавилоне.

Изъ Паралипомена Зонарина (стр. 29—30.)

Въ текстъ Зонары внесена вставка о поновленіи Ездрою книгъ: «собра же Ездра и понови книги Июдеиския. псалтырь же и пятеры бытеисския и пророческиа. царскиа книги и прочаа ихъ же Халдеане расточиша.» [1]) Въ концѣ главы прибавлено вычисленіе времени отъ Соломона до возстановленія храма.

Глава 93. О созданіи града Іерусалима и церки.

Нач. Образъ же созданія нынѣ соущаго града сице бысть. ибо градъ г҃ стѣнами оутверженъ.

Изъ Временника Георгія Амартола (на Греческ. р. 201; сравни Еллинскій лѣтописецъ.)

Въ текстъ Амартола очень искусно введена вставка о капетазмѣ изъ другаго источника. Въ приводимой выпискѣ обозначаю ее скобками: «въ четвертоѥ іерѣѥмъ единемъ во причинѣ сущимъ въ самоую церковь непорочнымъ іерѣемъ въ одежи ст҃льскои входити. вневходимаѧ же (идѣже бѣ завѣшено

[1]) Мѣста этого нѣтъ и въ Греческомъ подлинникѣ Зонары. Ср. Іоанна Малалу, слово XI, р. 161.

катапетазмою. иже бѣ равна широтою и долготою. ѧже бѣ паволока Вавилоньска и устроена уакинфомъ и виссомъ. и кокомъ. и порфиромъ. чудно видѣніє. прообразоваше бо кокъ огнь, а виссъ землю. а укинфъ аеръ. а порфиръ море. написано же на той катапетазмѣ всяко видѣніє и мудрость развѣ двунадесяти поясъ небесныхъ) зане же глется святая святыхъ идѣ же бѣ жертвеникъ и трапеза и кадилница и свѣтилникъ неоугасимыи. идѣже входить единъ архіереи...

Вставка о катапетазмѣ взята изъ Іосифа Флавія (см. De Bello Jud. Lib V, cap. V., по изданію Didot томъ II, p. 243.)

Для сличенія привожу выписку изъ Флавія, по Славянскому переводу: «пре^д^тѣми же (т. е. предъ дверями) висѧше Катапетазма равна широтою. и длъготою ѧже бѣ паволока вавѵлонскаа. оустроена оуакінфомъ. и вѵсо^м^. и кокомъ и перфѵромъ чюдно видѣніемъ. по не безъ м^д^рости видѣниє имоущи по на ѡбраженіє всѣмъ. прѡобразоваше^т^ бо кокъ ѡгнь а вѵсъ землю. аоукінфъ аера. и порфиръ море. кокъ бо і акінфъ пѡ^ю^бити^с^ пре^д^реченнымъ ѡбразомъ. вѵсже и порфира ражаниемъ приближаетсѧ оно къ земли. а оно к' морю. написано же бѣ на то катапетазмѣ. всяко нб^с^ноє видѣніє и м^д^рость. развѣ двунадесѧтє поѧсъ нб^с^ны^х^.» (По списку XV вѣка Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ С. Петерб. Духовной Академіи, № $^{62}/_{1303}$.)

Ниже при Обзорѣ новозавѣтныхъ статей мы несомнѣнно убѣдимся, что составитель Хронографа пользовался Словянскимъ переводомъ 7-ми Словъ Іосифа Флавія о Іюдейской войнѣ. Переводъ нашъ представляетъ замѣчательныя отступленія отъ Греческаго текста. Въ немъ много прибавленій, очевидно не принадлежащихъ Флавію, но которыя могли быть въ Греческомъ спискѣ, служившемъ оригиналомъ нашему [1]).

---

[1]) Древнѣйшіе списки Флавія въ нашихъ рукописяхъ восходятъ къ XV столѣтію. Таковы: указанный списокъ Кирил-

Глава 94. Царство Дарія Артаксерса Долгорукаго.

Нач. Потомъ же Даріи иже и Артасерксъ долгорукій царствова 41 лѣто и одаривъ воя и различныя страны поплѣнивъ.

Продолженіе предъидущаго разсказа Амартола.

Глава 95. Царіе иже въ Персѣхъ царствоваша.

Перечень Персидскихъ царей по Амартолу (на Греч. р. 205); за нимъ небольшій отрывокъ изъ Малалы: «Хоусъ царствова въ Персѣхъ 4 лѣта. иже воева и приятъ Египетъ и погуби. царствующу в'то время Нектанову волхву. и сотвори волшбу врукомои. и разумѣ яко пріяти Египетъ царю Перску Хоусоу. (Подлинникъ Малалы р. 189, 9—13.) Можно думать, что этотъ отрывокъ взошелъ путемъ Еллинскаго Лѣтописца, потому что въ послѣднемъ онъ передается точно въ такой же формѣ.

ло-Бѣлозерскаго монастыря; списокъ Архивскаго Сборника, гдѣ помѣщена часть Хронографа Малалы; списокъ 1468 года внесенный въ Макаріевскія минеи, (Синодал. Библ. № 991). XVI вѣка очень много: №№ $^{63}/_{1303}$ и $^{64}/_{1304}$ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря и друг. Замѣчательно, что Сербскій 1585 года списокъ Іосифа Флавія, принадлежащій Хиландарскому монастырю, «прѣписанъ отъ роускаго извода. понеже не ѡбрѣташесе сіа книга Іѡсипъ нашимь Сръбскымь езыкомь ни въ стѣи горѣ въ Срьбскыхь монастырѣхь, ни въ Срьбцѣи земли. понеже много искахь и испитовахь не вѣмъ аще гдѣ е^с^ въ блъгарскыхь земльа^х^ но не оузна^х^ понеже и тамо пита^х^. нь принесена бы^с^ ѿ роусскыа земли» (Обзоръ Аѳонскихъ Древностей Дмитріева-Петковича въ Запискахъ Академіи Наукъ Томъ VI, кн. II.)

1) О Еллинскихъ мудрецахъ и о зодѣяхъ.

Подъ этимъ заглавіемъ соединены два отрывка изъ Малалы Первый начинается: «Въ ти лѣта бяху въ Еллинѣхь философи и творци.»

Второй: «Въ лѣта Елиакима Архиерея Июдеиска сна Исоусоса въ Еллинѣхъ Папасии философъ, Гречески же Поуфа.» На Греческомъ р. 161 и 169. Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ л. 74 и 77 первой редакціи.

Съ главы 96—104. «Избраниѥ отъ хожденіа царя Александра Македонска.

Подъ такимъ заглавіемъ помѣщается въ разсматриваемомъ Хронографѣ сокращеніе Александріи. Только въ одномъ спискѣ (Толстовскомъ отд. I, № 172) встрѣчается другое заглавіе: «Повѣсть о Александрѣ царѣ Македонскомъ и о рожденіи его. еже бысть в'лѣто пятоѥ тысящи и сто четыредесѧтъ седмоѥ. списана Арияномъ оученикомъ Епиктита философа во времена Нерона царя Римскаго.»

Отъ новаго заглавія не измѣнилось, впрочемъ, само содержаніе: оно представляетъ тоже «избраніе», что и другія.

Вообще, относительно Александріи, отличій между списками нѣтъ, за исключенія одного случайнаго пропуска въ 3-хъ спискахъ.

Въ исправныхъ спискахъ читаемъ такъ:

Глава 100. О великомъ островѣ о Прованскомъ.

1) О рѣкахъ.

2] О испытаніи небесныя высоты и глубины.

Глава 101. О рахманехъ.

1) О Дандаміи игуменѣ рахманскомъ.

Глава 102. О шествіи Александра въ великую Индию. и во Просіаческій градъ идѣже Поръ царствовалъ.

Въ Спискѣ бывшемъ Эрмитажномъ (№ 2.) по ошибкѣ писца опущена вся 101-я глова, но при этомъ счетъ главъ на измѣнился: слѣдущая глава, какъ должно, называется 102-ю. Въ Погодинскомъ же снискѣ № 1440 и въ Румянцевской копіи (№ 454) этотъ выпускъ повлекъ за собою новую ошибку. Переписчики, видя недостающую по счету 101 главу, небольшую, послѣднію статейку 100 главы о испытаніи небесной высоты и глубины—назвали 101 главою.

Сличая «Избраніе отъ хожденія царя Александра Македонска» съ полнымъ текстомъ Псевдо-Каллисѳена, внесеннымъ въ Еллинскій Лѣтописецъ, видимъ, что составитель Хронографа пользовался иными списками Александріи.

Въ «Избраніи», не смотря на всю его краткость, есть три статьи, не читаемые въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ. Замѣчательно, что этими статьями Хронографъ сближается съ Сербскою редакціею Александріи. Судя по языку «Избраніе» сдѣлано Русскимъ. Въ пользу этого свидѣтельствуютъ и двѣ глоссы, встрѣчаемыя во всѣхъ спискахъ Хронографа: 1) «и взя злата пять темъ талантъ. единъ талантъ ф҃ рублей нашихъ. а на единомъ талантѣ злата ѕ҃ тысящъ сребра рублевъ рускихъ.» 2) въ статьѣ о добродѣтеляхъ Александра: «Александръ по гречески. а по руски избранъ глаголется.»

Привожу упомянутыя статьи, общія съ Сербскою редакціею.

1) О пришествіи Александровѣ въ Гимъ. (Рлава 97). «И оттуда [1]) поиде Александръ къ Риму. и съ нимъ ѯ҃ и срѣтоша его вси кнѧзи и царіє Тарситьстіи и иніи мнози. и

---

[1]) Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ статья эта читается такъ: «прииде в'Талию. римьскыѧ воеводы послаша къ нему с'Маркомь вѣнець съ жемцоугомь и съ драгымъ камениемъ. глюще емоу. вѣнцаемь тя Александре цр҃ю римьскыи. и всѧкаѧ землѧ принесъше емоу злато литръ є҃ сотъ.»

дары ему многи приношаху. и дань отъ трехъ лѣтъ. многу даша. им'же не повелѣ царемъ нарицатися но сотраномъ. Римлѧне же тогда не имѧху царя но самь власть правлѧху. и срѣтоша Александра съ чѥстию и со многими дарми. и фарижъ сирѣчь конь изведоша коркодиловымъ сѣдломъ осѣдланъ. и отъ камениа даманта изнесоша емоу оружіе Ѳарижа сына Приама Троиска. еже Агаменъ царь Греческій взялъ Трои. и копіе. ѥлефандиново с'бисеромъ и камениемъ многоцѣннымъ принесоша Якша Келамонича. и инѣхъ ꙁ҃і. и щитъ Таркеніѧ Римскаго царѧ кожею аспидовою овлаченъ. и славно вниде въ Римъ и срѣте его иерѣи Аполоновъ. и покади. и поклонися ему. и принесе ему злато и миро ѳиміѧнъ. и вси царіе западнии пріидоша къ нему со многими дарми еже не воевати ихъ молѧхуся. и повелѣ имъ дань даѧти отъ к҃і лѣтъ и воиску вооружену.»

Точно такой же разсказъ читается въ спискѣ Александріи 1497 года, Сербской редакціи, въ рукописи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № $^{11}/_{1088}$ [1]).

2) О пришествіи въ Трои. (въ той же главѣ).

«И оттоле много страны повоевалъ. и прииде во градъ Трои. его же поплѣниша царие Еллинстіи Менелаѥ жены ради своѥя Еллены з'братомъ Агамено^м^. и срѣтоша его съ честию. изнесоша ему оружіе Ахилеово. сына Ѳилиреша царѧ. на лвове оустроенно коже и положено на щитѣ Аякша Теламонича и принесоша ему перстень Якимы царицы Троискаго царѧ Приама отъ камене апѳракса. иже имать силу цѣлити очныя болѣзни. иже поглѧдаетъ на нь тои исцѣлетъ. изнесоша ему ризу Полоксены. дщери Приама царя Троискаго. его же обручи за Ахиллея...

---

[1]) Въ этой рукописи предъ Александріею, на полѣ 13 л., замѣчено: «Влѣто ꙁ҃. є҃ ѡ^к^. к҃. Александръ написанъ бысть Ефремомъ Ефросиноу.»

Въ Сербской редакціи разсказъ подробнѣе: «Приде^ж Александръ во цр^ство нѣкое. внегда нѣкаꙗ лѣта Еллини пришедше разбиша его нѣкіа ради жены Келендоуша краля—и срѣтоша его счестію великою и дары емоу изнесоше мнози цр҃ьскіꙗ. изнесоша емоу ѡроужіе. Ацѣлиша с҃на Верѣша на лвова^х кожа^х пре^д^ставлено положивше на щитѣ Шелтамовѣ ко Александру принесоша и перстень Египетьскыꙗ ц҃рца ѿ камени дракса. имѣюще силоу таковоу. аще кто в'великоу немощь впадет^ь. на нь взирающе исцѣлꙗеть...

3) О добродѣтелехъ Александровыхъ (таже глава).

Хронографъ (по Эрмитажному списку № 2).

Александръ по Гречески. а по русски избранъ глаголется. добродѣтели же его се. непотворꙗемъ ꙗзыкомъ. и непоколеблимъ оумомъ. и выше мѣры податливъ ко всѣмъ. и долготерпѣливъ на согрѣшающая безъ мѣры. и сужаше всегда праведно и ко укоряющимъ его терпеливъ. и клевещущимъ на кого ему не послоушаше но едино ухо. имже прекланꙗшеся перстомъ заграждаше. и сими добродѣтелми всеи земли вселенскіи царь назвася. сего подобаетъ и всѣмъ царствіꙗ власть подражати.

Сербскій списокъ Александріи (по рукописи Румянц. Муз. № 175, л. 1.)

Рожденсе с҃нъ ему тогда и нарече имя ему Александьрь еже по грчьскомь ѥзику зоветсе избраньнь, и по истиннѣ избрань и благъ вьсемь ꙗвляшесе. не бѣже ему ѿ пл҃тьскаго рожденіꙗ ни ѿ чл҃вского утвора. но божиимь промисломь. иже вьсегда помагаше ему. имаше кь вьсакому истинную любовь и езикь не нотворьнь податливь и милостивь кь всемь сьгрѣшающимъ и правь судь имаше; сими д҃-ми добродѣтелми вьсакіи ц҃рь цр^ство требоуѥ держати...

Въ заключеніе замѣтимъ, что въ текстъ «Избранія», въ гл. 98 внесена статья Амартола о Іерусалимѣ, вмѣстѣ съ разсказомъ Епифанія о 12 камняхъ. (См. II редакцію Еллинскаго Лѣтописца).

Глава 104. Начало царства Греческаго сице бысть.

Нач. Повѣсти оубо нн҃ѣшняя достоить послоушати. ꙗко истинна ѕѣло. како смѣсишася д҃ царства.

Тотъ же разсказъ Меѳодія Патарскаго, какой встрѣтился намъ выше, во второй редакціи Еллинскаго лѣтописца. И въ лѣтописцѣ и въ хронографѣ въ основѣ одинъ и тотъ же списокъ Меѳодія, но въ послѣднемъ разсказъ покороче.

1) Царство 1-е Египетское.

«Въ Египтѣ царствова Птоломѣи Лагоосъ. сеи пріятъ Іерусалимъ лестію. и вниде въ градъ. Июдѣи же соуботы ради не брашася с'нимъ. не вѣдауще мысли его. пріятъ же градъ и озлоби его и пленивъ много пресели въ Египетъ.»

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 53. На Греческомъ, по Бонскому изданію р. 456.

2) Царство 2-е Птоломѣево.

Нач. Потомъ царствова сн҃ъ его въ Египтѣ и въ Александріи Птоломѣи братолюбивыи. сеи собра книгъ двѣстѣ тысящь и множае и постави имъ хранителя Дмитріа Филеріа. и посла царь къ архіерѣю Июдѣискому да послетъ емоу книги Июдѣиска закона.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 53—54. На Греческомъ р. 358 и сл.

За окончаніемъ Зонары помѣщенъ слѣдующій разсказъ о Симеонѣ Богопріимцѣ: «Сие же пишетъ индѣ. яко Симеонъ Богопріимецъ единъ бѣ. отъ тѣхъ оучитель и лоучися емоу преводити Исаіи пророка и егда доиде сего словесе. се

дѣва во чревѣ пріиметь и родитъ сына и нарекутъ имя емоу Емманоуилъ. еже есть сказано съ нами Богъ. и вземъ ножь хотяше загладити. аггелъ же господень оудержа его руку. и глагола ему. не имаше оумрети. дондеже видиши и пріимеши его руку свою. и житъ послѣ того лѣтъ 370. дондеже видѣ обѣщанное емоу отъ дха ста. сего же ради повелѣ Птоломѣи преложити книгы на Еллинскій ꙗзыкъ самъ восхотѣ разоумѣти силу тѣхъ книгъ.»

Въ этой же главѣ, въ одномъ изъ списковъ Хронографа (Толст. Отдѣл. I. № 173) находится интересная вставка о переводѣ книги Іисуса Сирахова: «Сеи (т. е. Птоломѣй) призва изъ Іерусалима Исоуса Сираховича. Онъ же пришедъ написа книгоу глемоую Іс Сираховь. предъ Р.Х. лѣтъ сѡ. Потом'же по Р.Х. лѣтъ ѵкѡ стыхь Герасимь презвитерь иже на Іерьдани преложи ея. из' Греческаго языка на Латинскій. послѣди же преложена сЛатинскаго на Роусьскіи по Р.Х, въ лѣто ѯѡ. ф. зі. (т. е. 1517.)

Глава 105. Царство Антіохово.

Нач. Сеи Антіохъ впокореніи имяше Июдѣа. гладоу же бывшоу в'Палестинѣ Июдѣи въ Египтѣ коуповахоу пшеницоу. Птоломѣи же царь Египетскіи дань взимаше.

Изъ Малалы, въ сокращеніи противъ текста Еллинскаго Лѣтописца. (На Греческомъ р. 206.)

1) О второмъ взятіи Іерусалима.

Нач. Стму граду Иерусалиму живущу въ мнрѣ.

Изъ Амартола (На Греческомъ р. 208.)

2) О Еліазарѣ.
3) О Маттафеи Іудѣ Маккавѣи.
4) Царство 18 Сиріи.

Изъ Амартола, продолженіе предъидущей статьи.

Глава 106. Повѣсть о созданіи Троискомъ. и о конечномъ разореніи. еже бысть при Давидѣ царѣ Іюдѣискомъ.

Нач. Бяше въ первая времена цр҃ь нѣкіи Придѣшъ. и нѣкогда бывшоу емоу па ловѣ въ нѣкоемъ морскомъ отоцѣ. у него же отъ десныа страны течаше великое море. а отъ дроугія страны Скомандра рѣка. а отъ третіа страны Пелѣшино море. а отъ четвертыя страны стояше лугъ дудома. а отъ пятыа страны юдоль идѣже ростяху древіе и цвѣти многоразличніи.

Повѣсть эта составляетъ неотъемлемую принадлежность Хронографа 1-й редакціи. Во второй редакціи ея мѣсто занимаетъ Троянская исторія Гвидона де-Колумны, то въ подлинномъ видѣ, то въ польской передѣлкѣ. Источникъ повѣсти о созданіи и плѣненіи Троискомъ указанъ въ описаніи Румянцевскаго Музеума (стр. 285). Она взошла въ Хронографъ, вмѣстѣ съ хроникою Манассіи. Ватиканскій списокъ Манассіи (копія его въ Румянцевскомъ Музеумѣ № 269) послѣ разсказа о Троянской воинѣ заключаетъ въ себѣ вставочную повѣсть: «Повѣсти о извѣстованныи^х^ вещеи еже о кралехъ прича и о рождени^х^ и прѣбывани^х^.»

Въ Патріаршемъ Московскомъ спискѣ (№ 38) вставки этой нѣтъ. Нельзя при этомъ не замѣтить о судьбѣ списковъ Манассіи. Манассія служилъ главнымъ источникомъ составителю Хронографа, а между тѣмъ списки его, повидимому, не были у насъ распространены. Единственный списокъ Манассіи — въ Синодальной Библіотекѣ, и тотъ писанъ не у насъ, а принесенъ съ Аѳона Арсеніемъ Сухановымъ. Судя по тому, что въ Хронографъ внесены глоссы Славянскаго переводчика Манассіи, становится несомнѣннымъ, что составитель имѣлъ въ рукахъ Словянскій переводъ, а судя по повѣсти о Троянской воинѣ переводъ этотъ долженъ былъ соотвѣтствовать Ватиканскому списку, а не Синодальному.

Въ рукописяхъ Новгородской Софійской Библеотеки мнѣ удалось встрѣтить новый списокъ Манассіи, въ Сборникѣ подъ № 1497. Ниже я говорю объ этой рукописи отдѣльно. Здѣсь замѣчу, что она писана двумя почерками, въ четв. долю л., 417 л. Съ л. 1—168 хронографъ особаго состава, писанный полууставомъ 16 вѣка; листы 179 и 170—бѣлые; съ л. 171—390 Хроника Манассіи, писанная скорописью 17 вѣка. Начальные листы Манассіи утрачены, и вмѣсто подлиннаго заглавія кто-то новымъ подчеркомъ надписалъ: «изъ натуральной исторіи отрывокъ и о потопѣ.» За исключеніемъ начала, списокъ полный. Глоссы Словянскаго переводчика внесены въ текстъ. Особенно важно, что этотъ списокъ, подобно Ватиканскому, заключаетъ въ себѣ: «Повѣсти ѿ извѣстованныхъ веще^х^. о^ж^ о' крале^х^ при^т^ча и ро^ж^дени^х^. и прѣбывани^х^.» [1])

Привожу начало: «Бѣѩше вперво^є^ времѩ еди^н^ кра^л^ иже сѧ зовѩше имѧне^м^. прише^л^ кра^л^ и бѣша ѕело бога^т^ и поиде^є^ внѣкои де^н^ ло^в^ ловити. нонє^ж^ драгому бѣше ловити. и доиде на морскиє отоки. и обрете єди^н^ ѿ ото^к^. лѣпъ и красе^н^ ве^л^ми. у коє^г^ отока о^т^единє страны течаше великоє море. а ѿ дроугиє страны течаше рѣка. коѩ^с^ именоваше кашандуша рѣка. а ѿ трє^т^иєє страны течаше того ѿтока морє. коє сѧ зовеши пелешино море. а. ѿ четвертыє страны того отока стоѩше лугъ. еже^с^ ѕовѩше дудома лугъ. ѿ пѩтыє страны того ѿтока стоѩше жиндо^м^ на коє^м^ ростѩху цвѣти многоразлични и видѣ то прише^л^ши [2]) кра^л^. ѩко добро є^с^ть и нача зидати гра^л^. и созида гра^л^ старести своєѩ. и нарече имѧ томоу своимъ име-

---

[1]) Румянцевская копія Ватиканскаго списка прекращается на началѣ повѣсти. Въ проложеніяхъ къ Обзору (при 2-мъ выпускѣ) Софійскій списокъ повѣсти будетъ изданъ вполнѣ.

[2]) Въ Ватиканскомъ сп: Пришедъ.

немъ да му имя пружиꙗ [1]) гра^д. пото^м прише^д кра^д о'старѣ и роди сна свое^г имене^м Оилуша краля. и пороучи емоу зидати гра^д. а самъ почи ѿ смрти своеꙗ »

Кончается: И тако сконча^с Троиское кралество. прежде ржтва Х^с^ва на тѣ лѣтъ. ѥндиктиѡна з-го. и тако Бъ смирꙗ^т^ възносꙗщи^х^сꙗ и сѣмя нечтивы^х^ потреби^т^, ꙗко^ж^ пр^о^ркъ провозвести глꙗ. видѣ^х^ нечтиваго превозносꙗщесꙗ и высꙗщасꙗ. и мимо идо^х^. и не обрѣте мѣсто его к'тому. ꙗко Бгъ праведе^н^ и правду возлюби а пути нечестивы^х^ потреби. а право ходꙗщимъ даетъ благодать. и не лиши^т^ добра хотꙗщи^х^. ꙗко тому подоба^ет^ всꙗкаꙗ слава чть и поклоненіе ѿцоу и сну и стому дху. ннѣ и присно и во вѣки вѣковъ аминь.

Глава 107. Царство вечернихъ Еллинъ иже въ Римѣ. и чесо ради Италіа нарицашеся римская страна и живущіи въ неи латыни наречени.

Нач. И оубо прочее да спишемъ твердоую и крѣпкоую римъскоую силу.

Изъ Манассіи. На Греч. v 1473—1620. Въ Синодальномъ спискѣ Манассіи подъ заглавіемъ: цр^с^тво Ѥли^н^ ве^ч^рніихъ иже въ римѣ. (л. 58.)

Глава 108. О рожденіи Рома и Ромила.

1) Царство Ромила 1-го царя Риму и созданіи Рима града его же начало царства бысть въ 12-е лѣто Іезекія царя Іудеиска.
2) Царство Таркиніево иже 5-ыи бысть царь по Ромилѣ въ Римѣ.
3) Царство Тиліево.
4) Царство Левкія Таркинія.

Изъ Манассіи v 1620—1750. Въ Синодальн. спискѣ № 38 л. 59—62.

---

[1]) Въ Ват. Прихіа.

Глава 109, О кесарѣ Іуліи и чего ради наречеся кесарь.

Продолженіе предъидущаго изъ Манассіи.

1) О списателѣхъ.

Изъ Малалы (см. Еллинскій Лѣтонисецъ.)

Глава 110. Царство Августа Кесаря.

Нач. Въ лѣто 5465 — поставиша боляре римьстіи сестрища Кесарева Августа.

Изъ Малалы (см. Еллинскій Лѣтопясецъ).

Въ концѣ прибавлено о премудромъ учителѣ Афинодорѣ изъ Манассіи (v 1770—1916.)

Съ главы 6бъ. Августѣ Хронографъ переходитъ къ Новозавѣтнымъ событіямъ, при чемъ пользуется разнообразными источниками.

1) О родословіи святыа Богиродица.

2) О зачатіи святыа Богородица.

3) О зачатіи предтечевѣ.

4) О Благовѣщеніи святѣи Богородицы.

5) О рожденіи предтечевѣ.

Источникъ этихъ 5 статей — житіе пр. Богородицы Епифанія Кипрскаго. Противъ 2 редакціи Еллинскаго лѣтописца, сохранившей, какъ видѣли, и заглавіе житія, значительно кратче.

6) О рождествѣ Христовѣ.

Отличается отъ разсказа Епифанія многими подробностями.

«Родившуся Господню претечи соприсущное отцу и мирозиждительное слово оуже 3 мѣсяцы во оутробѣ чистыя и непорочныя отроковицы. плоть примѣси себе отъ тоя кровеи. и отъ 25 марта скончавшимся 9 мѣсяцемъ до 25 декабря въ лѣто 5500 въ лѣто 43 Кесаря Августа декабря въ 25. въ пятокъ въ 7 часъ нощи родися Гь нашъ Исусъ Христосъ отъ пречистыа дѣвы и бысть совершенъ Бъ и совершенъ чело-

вѣкъ. сего ради и Богородица наречеся родившая его. иже и по рожествѣ пребысть дѣва. яко же пишеть о неи Іаковъ жидовинъ въ словѣ емоу же начало влѣтонаписанія [1]) егда посланъ бысть отъ Августа Киренѣи написати всю вселенноую. яко Іаковъ братъ Божій сіе слово написа. яко онъ тогда ведыи осля на немъ же Богородица грядяше. со Иосифомъ во Вифлеомъ. написатися. и исполньшимся днемъ родити. не обрѣтоша храмины. но во оубозѣ вертьпѣ роди Ба нашего Іс Ха. и повитъ его положи въ яслехъ скотіахъ Творца всѣхъ. Яковъ же бѣ отцемъ Іосифомъ тогда послужи таиньству. и елика видѣ чюдеса. написа в'томъ словѣ. и сіе пишеть яко осязана бысть пречистая отъ бабы и обрѣтеся и по рожествѣ паки два. и ина прочаа о неи. бѣ же Саломія баба тетка святеи Богородицы. иже пови Господа нашего Іс Христа. и во осмыи днь обрѣзаша Га и нарекоша имя емоу. Ісъ. еже есть спсъ. и возвратишася въ Назареѳъ. и скончавшимся 40 дніи представиша ѝ Господеви. съ дары. и пріатъ его на руку Симеонъ старецъ.»

7) О пришествіи волхвовъ.

Таже статья, какая во 2-й редакціи Еллискаго лѣтописца. О паденіи Идолоѣъ Египетскихъ покороче.

Глава 111. Царство Тиверіево.

Начинается отрывкомъ Малалы:

Хронограв № 1440.	Еллинскій лѣтописецъ, по Софійскому списку, л. 374.
«По Авгоустѣ же царствова въ Римѣ Тиверій лѣтъ кк.	По Августе же цр̃ьствова Тиверіи в'Римѣ лѣт кк ти-

[1]) Такъ дѣйствительно начинается Первоевангеліе Іакова: «Влѣта написаніа обою на десять колѣну Іи̃леву.» (рукопись Кирилло-Бѣл. № 19/1096).

Бѣ же возрастомь средній. тонькь доброокъ. смягль. кратовласъ. старь.»

полъ. Бѣ же възрастомъ средниии. старъ. тонокъ. доброѡкь. смаглъ. кратовласъ. кракорявъ. любодарливъ...

За Малалою слѣдуетъ изъ Манассіи, со словъ: «Сеи исперва убо кротокъ.» (v. 1936—1970). Въ синод. спискѣ (№ 38) л. 64 об.

1) О крещеніи Господни и о Іоаннѣ предтечи отъ житія его.

Съ небольшимъ сокращеніемъ изъ житія Іоанна Предтечи. Привожу выписку.

Хронографъ № 1440.

Мсца Августа въ ка. днь житиє і оусѣкновеніе чстнаго і славнаго прка и предтечи крстителя Іоана списано ѿ оучнка Іоана сирѣчь Марка. (По рукописи Толст. Биб. Отд. I. № 307.; въ Публ. Л. F. Отд. I, № 286.)

Влѣто ѯє и пятьсотъ тридесятое въ єі лѣто Тиверія Кесаря пріиде Гавріилъ архангелъ ко Іоанну сыну Захаріину в'пустыни и рече к'нему тако глаголеть Господь создавыи тя избравыи тя отъ чрева матери твоея. поиди въ жителная мѣста и крещаи вся приходящая къ покаянію и се азъ послю сына моего единороднаго. тои пріидетъ и крестится отъ тебе. — сія слы-

Исполнившимся лѣтомъ ѯє. ѱ безо шти мѣсяцъ отъ мирьскаго творения родися святыи Іоанъ Креститель. — ходящу же ему по пустыни і явися архаггелъ Гавріилъ и рече кнему. Тако ти глаголетъ Господь Богъ создавыи тя. отъ утробы матере твоея. и назнаменалъ тя во спсеніе и въ разумъ человѣкомъ. и поди въ жителная мѣста и крести вся приходящая къ покаянію и

шавъ Господень Предотеча Іоаннъ прииде во ѥ҃лимъ. и приходяще Іюдѣи крестишася отъ него. исповѣдающѥ грѣхи сьоя.»

се азъ послю сына своего возлюбленнаго — і сія слышавъ отъ архангґла Гавріила Господень предтеча и приде во ѥ҃лимъ и прихожаху къ нему вся Іюдеи. исповѣдающе грѣхи своя.»

2) Отъ списанія Осипа Евреина.

Подъ этимъ заглавіемъ помѣщены два отрывка Іосифа Флавія о Іоаннѣ Предтечи. Привожу разсказъ Хронографа сравнительно съ древнимъ переводомъ сочиненія Іосифа Флавія о Іудейской войнѣ.

Хронографъ № 1440 (Погодинскій.)

«Бѣ же рече тогда нѣкій мужъ хождаше въ Іудеохъ въ чюдныхъ одеждахъ прилѣпивь власы скотинныя къ тѣлоу своему на немъ же мѣстѣ не покрыто бѣ отъ власъ его. а лицемъ яко дивій (бысть же нравъ его чюденъ а житіе не человѣческо. яко же духъ безплотенъ тако и съ пребываше. оуста его хлѣба не познаша ни на пасху вкуси отъ опреснока глаголя яко на воспо-

Книга Іосифа Евреина о полоненіи Ерусалима. (По списку XV в. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № 64/1303.)

Ѡ Іоанѣ ѡ проромосѣанѣ.

Тогда нѣкій моужь хожаше во Іюдѣѡх в чюдныихъ ѡдежахъ. прилѣпивъ власы скотинныа къ тѣлоу своему. на нем'же мѣстѣ не покрыто бысть ѿ власъ его. а лицемъ баше аки дикіи. тъи пришедъ къ Іюдѣѡмъ. вабаше ихъ на свободу глагола. ꙗко Бг҃ъ ма посла да покажю вамъ путь законныи. имже избудете ѿ многъ властелинъ и не боудетъ на вами владѣа смрт-

минапіе Богу избавльшему люди отъ работы вдана бысть сія ясти. вина же и сикера не приближити себѣ даяше. и всяка животна гнушашеся. и неправду всяку обличаше и на потребу ему быша древяные щепки сирѣчь вершіе дубное) [1]) тои пришедъ къ Іудѣомъ оучаше ихъ глаголя: яко Богъ посла мя да покажу вамъ путь имже избудете отъ многихъ властелинъ и не будетъ на вы владѣяи смертныи развѣ вышняго пославшаго мя. и то слышавше людіе ради быша.

ныи. развіе вышнѧго пославшаго мѧ. и то слышавше людіе ради быша...

Разсказъ о Іоаннѣ Крестителѣ въ нашемъ переводѣ читается въ Словѣ 2-мъ о полоненіи Іерусалима. Въ Греческомъ подлинникѣ Іосифа Флавія его нѣтъ. Сравнительно съ послѣднимъ наша вставка должна бы помѣщаться въ Словѣ II-мъ, въ главѣ 6-ой, между § 2 и 3-мъ. Подлинное краткое извѣ-

---

[1]) Отмѣченное скобками взято также изъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія, но только изъ другаго мѣста, изъ разсказа объ Иродѣ. Привожу по тому же Кирил. списку: «бысть же нравъ его чюденъ. и житие не человѣческо. ꙗко же бо дх҃ъ бесплотенъ. тако же и съи пребываше оуста бо его хлѣба не познаша. ни на пасху опреснока не вкуси. глаголѧ. ꙗко на въспоминаніе Богу избавлешему люди отъ работы вдани соуть ꙗсти. вина же и сѣкира ни приближити къ себѣ даѧше. и всѧкого животна гнушашеся. и всякоу неправду обличаше. и на потребу ему быша древѧныя пища щѣпкы.»

стіе Флавія о Іоаннѣ Крестителѣ читается въ Antiq. Jud. Lib. XVIII, cap. V. (см. Flavii Josephi opera, по изданію Дидотовскому, vol. I. p. 707—705.)

3) Разрѣшаетъ сонъ Господень Предтеча Іоаннъ Ироду Филиппу.

Статья эта также принадлежитъ къ числу вставокъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія. На Греческомъ она должна бы помѣщаться, въ Словѣ II, cap. IX.

Хронографъ № 1440.

Іродъ Филиппъ сыи въ своеи власти сонъ видѣ аки орелъ исторгнувъ обѣ очи его. созва же мудрецовъ своихъ. и не могуще повѣдати. Пріиде Іоаннъ изъ поустыни незванъ внезапу и рече слыши Господине. сонъ иже еси видѣлъ. орелъ есть твое лихоиманіе. та бо есть птица восхителна очи же твои исторгнулъ то власть твоя отъимется и сія ему рекше до вечера оумре Филиппъ. а власть его дасться Агрипѣ.

Кирилло-Бѣлозерскій списокъ книги Іосифа Евреина (№ 64/1303.)

Видѣніе сн҃а Іоа҃н пр҃тча раз҃рѣшаетъ Іроду Филиппу.

Филиппъ сыи въ своеи власти сънъ видѣ. ꙗко ѡрелъ истръгну ѡбѣ ѡчи его. и съзва всѧ мудреца своѧ. инѣмъ же инако разрѣшающимъ сонъ. мужь онъ его же прежде писахомъ въ звѣрьскыихъ власехъ ходѧща и въ Іорданьскыхъ струѧхъ люди ѡчищающа. пріиде кнему. внезапу незовомъ. и рече слыши слово Гс҃не. сонъ еже еси видѣлъ. ѡ҃релъ есть твое мьздоиманіе. ꙗко та птица насилна и въсхитница е҃с. и тъи грѣхъ изъѡметъ твои ѡчи. ꙗже е҃с власть твоѧ и жена твоѧ. и

тако ему рекшу. до вечера престависѧ Ѳилиппъ. и власть его вдасѧ Агрипѣ.»

4) Отъ житіа Предтечева.

Нач. Бѣ же въ днехъ онѣхъ царствуя Іюдѣею Антипа Иродъ.

Изъ житія Іоанна Предтечи, съ небольшимъ сокращеніемъ и перестановкою въ началѣ.

5) Отъ житіа. Иосипово.

Нач. По сихъ же Антипа Иродъ. поѩтъ женоу брата своего. и сего ради вси законници гнушахоуся его.

Статья эта въ Славянскихъ спискахъ Іосифа Флавія составляетъ непосредственное продолженіе разсказа о толкованіи Іоанномъ сна.

6) Отъ житіа Предтечева.

Нач. Слышавъ же оученицы его пріидоша къ немоу въ темницу плакахуся плачемъ веліимъ и крѣпкимъ зѣло.

Изъ житія Іоанна Предтечи. Поученіе Іоанна ученикамъ въ Хронографѣ сокращено.

7) Свидѣтельства Іосифа Еврѣина о Христѣ и апостолѣхъ его.

Въ началѣ передаются свѣденія о самомъ Іосифѣ:

«Се убо. Іосифъ аще и не свѣдѣтельствуется въ писаніи ѩко съврьшено пріатъ вѣроу Христовоу. но въ писании похваленъ. ѩко истину писа о плѣненіи Іерусалима. и ѩко Христа ради и по пророчеству Христову таковая бысть погибель жидомъ. сего ради и самъ оставивъ Іерусалимъ къ Римлянамъ и къ Титоу отъиде. пишетъ же и Манеи съ нимъ пріиде къ Титоу братаничь Лазаревъ. его же рече Іисусъ воскреси изъ мертвыхъ уже изгнивша. и многа писа о Хри-

стѣ несовершенно вѣрою, но недоумѣніемъ что слыша и видѣ со удивленіемъ сице.»

Непосредственно за тѣмъ слѣдуетъ разсказъ о Іисусѣ Христѣ изъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія. Къ параллельной выпискѣ изъ Хронографа и славянскаго перевода Флавія, присоединяю Греческій текстъ. Изъ сравненія послѣдняго съ Славянскими вставками видно, что авторъ ихъ, кто бы онъ ни былъ, распространилъ краткій отзывъ о Христѣ Іудейскихъ Древностей Флавія и внесъ въ сочиненіе о Іудейской войнѣ, въ слово II, главу 9.

Хронографъ № 1440.	Іосифъ Флавій, по рукописи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря № 64/1303. [1])
Въ то время рече явися мужъ нѣкій аще и мужемъ достоитъ его нарещи. и естество и образъ его есть человѣческій. зракъ же паче человѣка, а дѣла его Божествена. и творяше чюдеса дивна	Тогда и явися мужь нѣкіи аще и мужемъ достоино есть его нарещи. естество и образъ его бысть чл҃ческъ. зракъ же его паче чл҃къ. а дѣла его бж҃твена. и творяше чюдеса дивна и силна. тѣмъ не мощ-

[1]) На Греческомъ: «Γίνεται δὲ κατὰ τοῦτον τον χρόνον Ἰησοῦς, σοφὸς ἀνήρ, εἴ γε ἄνδρα αὐτὸν λέγειν χρή. Ἦν γὰρ παραδόξων ἔργων ποιητής, διδάσκαλος ἀνθρώπων τῶν ἡδονῇ τἀληθῆ δεχομένων. καὶ πολλοὺς μὲν Ἰουδαίους, πολλοὺς δὲ καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐπηγάγετο. Ὁ Χριστὸς οὗτος ἦν. Καὶ αὐτὸν ἐνδείξει τῶν πρώτων ἀνδρῶν παρ' ἡμῖν σταυρῷ ἐπιτετιμηκότος Πιλάτου, οὐκ ἐπαύσαντο οἵ γε πρῶτον αὐτὸν ἀγαπήσαντες. Ἐφάνη γὰρ αὐτοῖς τρίτην ἔχων ἡμέραν πάλιν ζῶν, τῶν θείων προφητῶν ταῦτά τε καὶ ἄλλα μυρία θαυμάσια περὶ αὐτοῦ εἰρηκότων. Εἰσέτι τε νῦν τῶν Χριστιανῶν ἀπὸ τοῦδε ὠνομασμένων οὐκ ἐπέλιπε τὸ φῦλον. (Antiq. Jud. Lib. XVIII. Cap. III. Въ Дидотовскомъ изданіи Vol. I p. 699.)

и силна. тѣмъ же не мощно ми есть его человѣкомъ нарещи. паки же на обьше естество человѣче зря не на реку и аг҃геломъ. вся же елико творяше силою нѣкоею невидимою творяше. словомъ и повелѣніемъ и вся послушаху его. ови о немъ глаголютъ яко законодавецъ нашъ первыи въста отъ мертвыхъ и многа исцѣленіа и хитрости показоваша. овиже мняху. яко отъ Бога посланъ есть. но противляшеся по мнозе закону и суботу не храняше по отеческому обычаю, но паки скверно ничто же творяше. ни рукодѣланіе. но токмо словомъ творяше вся и уготовляше и мнози отъ народа послѣдоваху ему. и ученію внимаху. и многи душа подвизаху. мняще яко тѣмъ свободятся колѣна Іудеиская отъ Римскихъ рукъ. Обычаи же ему бысть предъ градомъ во Елеонстеи горѣ паче пребывати туже и цѣльбы дароваше людемъ. и совокупишася емоу слугъ ρ҃. н҃. сирѣчь ученикъ. и отъ людеи множество. видяще же силу его. яко вся

но ми ѥсть нарещи его человѣкомъ. Пакы же на ѡбщеѥ ѥ҆ство зрѧ. не нареку ѝ аг҃гломъ. и всѧ елико творѧше силою нѣкоѥю невидимою. словомъ. и повелѣніемъ творѧще. ѡви о немъ глаголахоу. ꙗко законодавець нашъ пръвыи въста ѿ мр҃твыхъ и многа исцѣленіа и хытрости показаше. ѡвиже мнѧху ꙗко ѿ Бога посланъ е҆сть. но противѧшесѧ въ мнозѣ закону. и соуботы не хранѧше по ѿчьскому ѡ҆бычаю. но пакы скверна ничто же творѧше ни рукодѣланіа. но токмо словомъ всѧ оуготовлѧше. и мнози ѿ народъ послѣдоваху по немъ. и оучениа его внимаху. и многы дш҃а подвигахусѧ. мнѧще ꙗко тѣмъ свободѧтсѧ колѣна Іюдѣиска ѿ Римьскыихъ рукъ. ѡ҆бычаи же ему бысть предъ градомъ во Елеѡньстѣи горѣ паче пребывати туже и цѣлбы дароваше людемъ. и съвокупишася кнему слугъ ρ҃. и н҃. а ѿ людіи множьство. видѧще же силу его ꙗко всѧ елико хощеть творитъ словомъ. и велѧхѫтъ ему да ѿшедъ въ градъ избіеть вонѧ

елико хощетъ творить словомъ и глаголаху ему да вшедъ въ градъ избіетъ вся Римская и Пилата да царствуеть надъ ними. но сеи не брѣжаше. и послѣди бывшимъ о томъ властелемъ жидовскимъ и собрашася ко Архіереомъ и рѣкоша ꙗко мы не мощны есмы противитися Римляномъ и ꙗко лукъ напраженъ да шедше возвѣстимъ Пилату сія, яже слышахомъ и безъ печали будемъ. еда когда услышитъ отъ инѣхъ и имѣніа лишени будемъ и сами изсѣчени будемъ и дѣти расточени. И шедше возвѣстиша Пилату. Онъ же пославъ многи изби отъ народа. и оного чудодѣицу приведе сирѣчь Іисуса Христа и испытавъ о немъ разумѣ яко добродѣицъ есть, а не злодѣи. ни мятежникъ ниже царства желатель и поусти ѝ. женоу бо оумирающу его исцѣли. Онъ же шедъ на обычное мѣсто и обычная дѣла дѣлаше. и паки больше людеи совокупляющіися окрестъ его. и словяше своимъ твореніемъ паче всѣхъ. Завистию уязвишася законници и даша пи-

Римьскіа и Пилата. и царствуеть надъ ними. но сѫ не бреже и послѣдь бывши ѿ томъ вѣсти властелемъ жидовьскымъ. и събрашасѧ къ архиерѣѡмъ и рекоша. ꙗко мы не мощни и слаби есмы противитисѧ Римлѧномъ. ꙗко же и лоукъ напрѧженъ. дашедше възвѣстимъ Пилатоу. ꙗже слышахомъ и безъ печали боудемъ. егда оуслышитъ ѿ инѣхъ имѣніа лишени бѫдемъ и сами исѣчени. и дѣти расточены и шедша възвѣстиша Пилатоу. и сѫ пославъ многы изби ѿ народа. и онаго чюдодѣицу приведе и испытавъ ѿ немъ и разѫмѣ ꙗко добродѣиць ѥсть а не злодѣиць. и мѧтежникъ ни цр҃ѣжадець и пусти ѝ. женоу бо оумирающу исцѣли. и шедъ на ѡбычное мѣсто. и ѡбычнаѧ дѣла дѣлаше. и пакы болшѥмъ людемъ съвокуплѧющимся ѡкрстъ его. и словѧшесѧ своимъ твореніемъ паче всѣхъ. завистію оуꙗзвишасѧ законници и даша ѯ҃. талантъ Пилату. да оубіеть ѝ. тѣ вземъ дасть имъ волю. да сами свое хотѣніе исплънѧтъ. они же

шату л҃. талантъ [1]) да убіетъ его. и тои вземъ дасть имъ волю, да сами свое хотѣніе исполнятъ Они же даша ученику его л҃. сребреникъ и по наважденіи его вземше и распяша чрезъ отеческій законъ.»

имше и распяша и чресъ ѿчьскіи законъ.»

8) О Исаіи.

Приводится Пророчество Пророка Исаіи.

9) О Распятіи Христовѣ.

Статья замѣчательна по ссылкамъ на извѣстное сказаніе Толковой Палеи «ѡ съдѣаніи Ст҃ыа Тр°ца.» (см. Памятники Отреч. Русской Лѣт. т. I, стр. 17.) и на апокрифическое Евангеліе Никодима.

«Распятъ же бысть Господь въ лѣто 5533 Марта въ 30— еже есть голгофа мѣсто, идеже распятся Господь. камень круголъ высокъ. иже паруцается Голгофа. исподиже подъ распятіемъ идѣже есть глава Адамля. то нарицается Краніево мѣсто. иже есть лобное. егда же распяша его воини. раздѣлиша его ризы и о нешвепеи одеждѣ его меташа жребіи. егда же предасть Господь духъ въ руцѣ отчи. тогда земля потрясеся. и камение распадеся. тогда и той камень еже есть Гольгофа разсѣдеся. и единъ отъ воинъ копіемъ ребра его прободе. и абіе изыде кровь и вода разсѣлиною тою на главу Адамлю. и омы грѣхъ праотца Адама и всего рода ч҃лча. и гроби отверзошася и многа телеса оусопьшихъ ст҃ыхъ воста-ша. яко же пишеть во Евангеліи. тако же и Никодимъ пишетъ о страсти спасовѣ. въ словѣ ему же надписаніе дѣя-

[1]) Въ двухъ спискахъ Хронографа, Погодинс. № 1439. и Румянцев. копіи № 451 вставлено: «а единъ талантъ ф҃. рублеи рускихъ.»

ніе стыя Троица. въ томъ глаголетъ Симеоновы богопріимца два сына восташа Каринъ и Лисеошь (т. е. Leucius) и възвѣстиша сотвореная Христомъ во адѣ. и иніи мнози. и завѣса церковная раздрася о ней же пишетъ Іосифъ Евреинъ.

10) О Катапетизмѣ Іосифа Еврѣина.

Статья эта была уже помѣщена въ Хронографѣ (см. выше гл. 93). Въ другой разъ она приводится съ дополненіемъ въ концѣ, читаемомъ только въ Словянскомъ переводѣ Іосифѣ Флавія. Послѣ словъ—развѣ 12 поясъ небеспыхъ—прибавлено: «Сія же катапетазма предъ симъ родомъ бысть цѣла зане благочестиви бѣша людіе. нынѣ же жалостно бѣ зрѣти на ню. раздра бо ся незапно отъ верьха до долу. егда же добродѣица мужа и не мужа дѣломъ предаша на убиение мздою. и многа ина знамениа кажутъ бывша тогда. егда того убиша.»

11) О Воскресѐніи того же Іосифа.

Нач. «И по погребеніи не обрѣтаема во гробѣ глаголаху.»

Изъ двухъ отрывковъ Словянскаго перевода Іосифа Флавія: о воскресеніи Іисуса Христа и о титлахъ на крестѣ. Въ подлинникѣ Греческомъ не читаются. Между отрывками вставлено о самомъ Іосифѣ: «Сіе же пишетъ Іосифъ Еврѣинъ слыша чюдеса. Спаса нашего со удивленіемъ глаголетъ. вѣроу же истиноу не потщася стяжати. яко по истинѣ Богъ явися во плоти. и поживъ съ человѣки сотвори преславная. и пострада и во гробѣ положися. и воста г҃. дн҃ь волею своею.»

12) О воскресеніи Господни.

О воскресеніи и вознесеніи Іисуса Христа взято изъ житія Пресвятой Богородицы Епифанія Кипрскаго.

13) Царство Гаиево четвертое.

Нач. Сеи бѣ свѣрѣнъ и величавъ. и скверножителенъ и убіиственъ.

Изъ Манассіи (v. 1995 и сл.) Въ концѣ, о убіеніи Стефана Первомученика—изъ Временника Амартола.

Глава 112. Царство 5 Клавдиево иже царствова въ Римѣ.

Отрывки изъ Временника Амартола: о гладѣ, о написаніи Св. Евангелія Маркомъ, и друг.

1) Іосифа Евреина ѿ Апостолѣхъ.

Нач. Паки Клавдіи своя властеля посла ко всѣмъ царствіемъ. и во Июдѣю. аще кто отъ законнаго словеси отступаше то мучаше и прогоняху.

Изъ Славянскаго перевода Флавія, (Слово II-е.) На Греческомъ не читается.

Глава 113. Царство Нероново.

Нач. Въ лѣто 5557 по Клавдіѣ царствова Неронъ. сн҃ъ его 13 лѣтъ и 2 мѣсяца. Сеи воздвиже гоненіе веліе на христіаны.

Изъ Временника Георгія Амартола (На Гр. р. 268; Погодинскій списокъ Временника л. 110.)

1) О преставленіи Богородицы.

2) О восдвиженіи хлѣба.

Изъ житія Пресвятой Богородицы Епифанія Кипрскаго (см. 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.)

3) О Симонѣ волхвѣ.

4) О у біеніи Іакова брата Божіа отъ Іудей.

Сокращеніе изъ Временника Амартола (Погодинскій списокъ л. 110, 111 и 114.)

5) О знаменіи еже о опустѣніи Іерусалима отъ писанія Іосифа евреина.

6) О Іисусѣ Анановѣ.

Двѣ послѣднія статьи изъ Славянскаго перевода Іосифа Флавія. Читаются и на Греческомъ. (De Bel. Iud. Lib. VI. cap. V.)

Разсказъ объ Іисусѣ Анановѣ кончается словами: «Іудѣи же знамениа судиша якоже хотѣша совращающе сія на свою сладость другая же похулиша дондеже погубивша себе и отечество и обличишася и постыдѣшася. и явишася безумни. дотолѣ Іосифова списанія.» Замѣтка «дотолѣ Іосифова списанія» оправдывается тѣмъ, что непосредственно за Іосифомъ, безъ всякаго заглавія, начинается разсказъ Амартола: «Іудѣѡмъ же не покоряющимъ Римляномъ посла Неронъ Евспасіана съ сыномъ его Титомъ на Іерусалимъ воевати въ силѣ тяжцѣ зѣло.. (На Греч. р. 282.; въ Погодинскомъ спискѣ Временника л. 115.)

Глава 114. Царство 10-е Евспасіаново.

1) Третие пришествіе Титово на Іерусалимъ.

Нач. Пріиде же Титъ на Іерусалимъ и съ нимъ языци мнози. Римляне. Грецы Египтяне. Филипсіи. Перси. Гудаи. Мидяне. Ассиріане. Армени. Моавитяне. Аравитяне. Комани и острови людстіи ближніи и далніи.

Разсказъ Хронографа о взятіи Іерусалима Титомъ представляетъ, какъ замѣчено выше, сокращеніе противъ помѣщеннаго во 2-ой редакціи Еллинскаго Лѣтописца.

Глава 115. Царство Титово сына Евспасиана.

Нач. По Еуспасіане пріатъ царсто Титъ добродѣдѣтелныи кроткій мужъ и даролюбивыи. раздаваай имѣнія и власти достоиньства по достоинству и господству.

Изъ Манассіи (На Греческомъ v. 2075—2087; въ Синод. спискѣ № 38, л. 66.)

Въ концѣ приводятся два разныя мнѣнія о смерти Тита: 1) а индѣ пишетъ яко убіенъ бысть въ полатѣ—это можетъ быть относимо къ Зонарѣ (На Греч. Т. II, р. 498.) 2) «а въ бытіи. пишетъ яко въ часъ жатвенныи весь днь шествовавъ и солнцемъ палимъ и кровь точа ноздрями. зѣло

изнемогъ. и еще дышющу въ гробъ вложи его братъ Домеитіанъ. повелѣніемъ жены Титовы.» — Подъ словомъ «а въ бытіи» должно разумѣть Временникъ Амартола. [1])

1) Царство 12 Домеитианово
2) Царство 13 Неруино.
3) Царство 14 Трояново
4) Царство 15 Адріаново
5) Царство 16 Антониново
6) Царство 17 Марка Антонина
7) Царство 18 Комодово
8) Царство 19 Пертинаксово
9) Царство 20 Іуліаново

Краткіе отзывы объ этихъ царствованіяхъ изъ Временника Амартола. (Погодинскій списокъ л. 135 об.—136.)

Глава 116. Царство 21 Севирово.

Нач. По Дидіе царствова Севиръ въ Римѣ лѣтъ з҃і. и м҃ць и҃. воинствова на Пароы и на Атру гра҃ Аравиискыи. и прииде въ Палестину и Египетъ.

Изъ Паралипомена Зонарина стр. 73—78. Объ Оригенѣ и Каледонянахъ съ большими выпусками.

Остальныя царствованія, помѣщенныя въ этой главѣ, отъ Антонина до Нумеріана, взяты изъ Временника Амартола (На Греч. р. 352—360.); въ Погод. спискѣ л. 134—140.) Только въ царствованіе Валеріана внесенъ отрывокъ изъ другаго источника: «При семъ явися Наватъ еретикъ священникъ сыи Римскія церкви. сіи начальникъ сохранникомъ. елици бо христіяни не могуще стерпѣти мукъ пожираху и потомъ каяхуся. Наватъ же не пріимаше ихь глаголя аще и

[1]) Привожу для сравненія выписку изъ Временника Амартола: «По Епсисьанѣ же цр҃твова Титъ сн҃ъ его. лѣта г҃. и вча҃ жатвеныи ве҃ дн҃ь шествовавъ кровь точа ноздрѣма сл҃нцемъ палимъ, и отинудь изнемогша҃ еще дыхающу ему вложи его въ гробъ Доментіамъ братъ его. повелѣніемъ жены Титовы.» (Погодинскій списокъ, л. 132.)

тмами каетеся не пріемлетъ васъ Богъ. и сего ради бысть соборъ въ Римѣ. при архиерѣи Корниліи изложиша святіи отцы правила еже пріимати кающихся. не стерпѣвшихъ до конца мученіе исцеляти покаяніемъ. Наватъ же не пріятъ правила собора. и сего ради прокляша его святіи отцы.» (Изъ Паралипомена Зонарина стр. 80—81.)

Глава 117. Царство 40-е Діоклитіаново и Максиміаново.

Нач. По Нумеріяне царствова Діоклитіянъ и Максиміянъ зять его. иже и Еркуліи лѣтъ кк. сіи же подвигоша гоненіе веліе на христіаны, ѡле терпѣнію ти Хв. сложившимася двема злодѣема сима во едино кое зло не бысть тогда.

Изъ Манассіи (На Греческомъ v. 2283—2298; въ Синодал. спискѣ № 38. л. 68.) Въ концѣ приведены, по Временнику Амартола, имена мучениковъ.

1. Царство 41 Максиміана Галерія и Максентія сынъ Еркуліева.

Изъ Временника Амартола (Погодинс. списокъ л. 146 об.)

Глава 118. Царство 42. Конъсты Зеленаго сына Клавдіа царя. отца великаго Константина.

Нач. Сеи оубо тиропскимъ саномъ отъ Диоклитіана и Максиміана Еркулія почтенъ бысть первіе. и посланъ ими къ Перскому царю молити о смиреніи. Грядыи же на мѣсто глаголемое Серьпа. послѣди же бысть Еленинъ градъ и приде же въ гостинницу и постави шатеръ. Конста же разжеся похотію телесною. и возвести гостиннику о томъ Гостинникъ же радъ бывъ. дасть ему дщерь свою дѣву сущу. именемъ Елену.

1) О брани Перстѣи.

Нач. Слышавъ же Коньстянтинъ царь яко преидоша Перси на грады Римскія.

2) О брани Константина иже съ Максентіемъ сыномъ Еркуліевымъ.

3) О видѣніи царя Константина.

4) О крещеніи царя Константина.

5) О видѣніи святыхъ Апостолъ Петра и Павла.

Глава 119. Начало царствіа Христіанскихъ цареи. царство 1-е Святаго и великаго перваго царя христіанскаго Константина.

1. О Зміи.
2. Преніе жидомъ съ Селиверстомъ.
3. Чудо святаго Селивестра о юнцѣ.
4. О крещеніи Индіанъ и Иверенъ и Арменъ.
5. О Іудеехъ иже восхотѣша церковь здати.
6. О побѣдѣ Константина иже на Максиміана Галерія.
7. О побѣдѣ Константина еже на Ликинія.
8. Взятіе града Византійскаго.
9. О созданіи Константина града.
10. О Аріи еретицѣ.

Изъ Временника Амартола, съ дополненіемъ по житію царя Констаптина и со вставкою отдѣльной повѣсти «О крещеніи Индіянъ, Иверенъ и Арменъ.» Прѣніе жидовъ съ Селиверстомъ передается въ нѣсколькихъ словахъ. Самое прѣніе, съ ссылками на священное писаніе, опущено.

Глава 120. О святомъ вселенскомъ соборѣ первомъ.

1. О свитцѣ.
2. О отложеніи женъ Епископомъ.
3. О клеветѣ еже на Епископы.

4. О пасцѣ.
5. О обновленіи царяграда.
6. О философи.
7. О шествіи Елены царицы во Іерусалимъ.
8. О преставленіи Елены царицы.
9. О возвращеніи Арія изъ заточенія.

Изъ Временника Амартола и житія царя Константина и Елены.

Глава 121. Царство 2 Константіево.

Хронографъ. № 1439. (Погод. Собр.)

По Константинѣ же велицѣмъ царствова сынъ его Костѧнтіє въ Цр҃ьградє лѣтъ кк҃. сеи во Арианстеи оумъ оуклонися. и ноужаше Александра патриарха Цр҃ѧграда приати Ариѧ во общениє. Онъ же не хотяше глаголя. иже отъ трехъ сотъ и и҃і святыхъ отецъ осоужено и проклято азъ не могоу пріати. и рече царь. не волею пріимеши его ѡ҆ єпископє. азъ бо повелѣ собору быти ото обоихъ васъ. Патриархъ же рече. волѧ Господнѧ да боудеть. и въшедъ въ церковь моляшеся всю нощь предъ ст҃ымъ жертвеникомъ со слезами глаголя. Господи

Временникъ Амартола по Фроловскому списку XV в. (въ Имп. Публ. Библ. Л. Q. Отд. IV, № 35) л. 6.

По Костѧнтінѣ же цр҃ьствова Костѧнтінъ сн҃ъ его лѣ҃т҃ ѧ҃і. тъ҃ по ѡ҃чи оумръствии во аріаньскыи оумь оуклонисѧ. ноужоу творѧщоу Александру Еп҃поу Констѧнтинѧ града. пріѧти Аріе во ѡбщеніє. ѡномоу же ѡтинудь не хотѧщу пріѧти его. нъ ꙗко цр҃ю его ѿ т҃ и и҃і ѿць осоужена и҆ проклѧта и҆ пріѧти не могоу. и гл҃а цр҃ь. вижь Еп҃пе еда и не хотѧ пріимеши его. се бо и събороу повелѣ҃х быти. на испытаніє ѡбоихъ васъ. истиньно. ст҃ыи же Епископъ Александръ въставъ въскорѣ. из'иде ѿ лица цр҃ева. гл҃ѧ. волѧ г҃нѧ да боудеть. и въще҃ѧ въ цр҃ковь.

Боже не дажь бестоудномоу волкоу и хищникоу внити въ стадо твое во стоую церковь но обличи неправеднаго въскоре.

и припа^л^ пре^д^ стою жрътвеницею гл^а^. Ги Бже. не дажь бестоудномоу волкоу хыщьникоу внити въ стоую цркоовь свою нъ соуди по правдѣ неправеднаго.»

1) О просаженіи Аріа
2) О Уліянѣ преступницѣ
3) О Месаліанѣхъ

Продолженіе приведеннаго выше разсказа Амартола.

Глава 122. Царство 3 Іуліана престоупника.

Изъ Временника Амартола, со вставкою изъ Малалы о хитрости Персіянъ, заведшихъ Юліяна въ пустыню.

Глава 123. Царство 4 Авіаново.

Глава 124. Царство 5 Іуалентіаново и Уалентово.

1) Царство 5 Уалентово въ Царьградѣ.
2) И Исаакіи Мнисѣ.
3) О Амвросіи.
4) О трусѣ.

Глава 125. Царство 6 Гратіаново сына Уалентианова.

Глава 126. Царство 7 Ѳеодосія великаго.

1) О Арсеніи.

Глава 127. О святѣмъ 2-мъ вселенскомъ соборѣ.

1) О Амфилохіи еп^с^кпѣ.
2) О Амвросіи епископѣ.

Всѣ 5 главъ изъ Временника Амартола. (Въ Фролов. спискѣ Амарт. л. 11 об.—17.)

Глава 128. Царство 8 Аркадиево.

Нач. По Өеодосіи же царствова въ Цр҃ьградѣ сн҃ъ его Аркадии. лѣтъ л҃. при семъ троусъ бысть велии по всеи земли.

1) О Златоустѣ.

Изъ Временника Амартола.

2) О Онорiи цари.

Нач. Онории же поставленъ цр҃емъ въ Римѣ. і҃ лѣтъ отцѣмъ своимъ. и постави ему строителя прьваго человѣка славна Стилихона именемъ.

Изъ Паралипомена Зонарина (стр. 89.)

Глава 129. Царство 9. Өеодосія Малаго.

Нач. По Аркадии же царѣ посаждается на престолѣ царствiа сынъ его Өеодосіе Малыи. еще юнъ сыи и царствова л҃г лѣта пристави же ему хранители царствія отець въ синглитѣхъ первыи и мудреишія.

За исключеніемъ лѣтъ царствованія, изъ Манассіи (на Греч. v 2555 — 2585.; въ Синод. спискѣ № 38, л. 72 — 72 об.)

1) О Евдокіи царицѣ.

Нач. Бяше во Аөинехъ мужъ именемъ Леонтіѥ въ конець достигъ всякіа философиа.

Изъ Манасіи (v 2594 — 2640.) Относящееся сюда мѣсто Синодальнаго списка Манассіи приведено П. С. Билярскимъ въ сочиненіи «О средне-Болгарскомъ Вокализмѣ, стр. 56—58.»

Глава 130. О Уалентіанѣ и о взятіи Рима Изгирихомъ.

Нач. Бѣ Иоулентиянъ юнъ. и слатолюбивое его и неудержимое платолюбіе жизни лиши его.

Изъ Манассіи (v. 2492—2548) Въ Синод. спискѣ № 38, л. 71 об.

1) О воскресеніи седми отрокъ.

Изъ Манассіи (v. 2736—2745.)

2) О трусѣ.

Изъ Временника Амартола.

Глава 131. О 3-мъ вселенскомъ соборѣ.

Изъ Временника Амартола.

1) О враждѣ цр҃ци Евдокѣи.

Нач. Царица же Евдокіа добрѣ плаваше въ мори житеистемъ ясными и тихими вѣтры носима.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 2749—2731; въ Синод. спискѣ № 38, л. 73 об.)

2) О Смерти Ѳеодосіа царя.

Нач. Се оубо цр҃ь Ѳеодосіе во Ефесѣ помолися Іоанну Богослову кому по немъ есть быти царемъ.

Глава 132. Царство Маркианово.

Нач. Се Маркіанъ не отъ благородныхъ бѣ но въ воинствѣ оучиненъ. и брани бывши плѣненъ бысть Гизирихомъ княземъ Оуандальскимъ.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 2779—2780; 2822—2836; въ Синод. спискѣ № 38, л. 75 и 76.

Глава 133. О святѣмъ 4-мъ соборѣ.

1) О свитцѣ православныхъ и еретичестѣмъ.

2) О свитцѣ.

Изъ Временника Амартола.

3) Царство Льва великаго.

Нач. По Маркыанѣ царствова Левъ великіи лѣт҃ и. при томъ знамениѥ явися на небеси. облаци темни зѣло.

По двумъ источникамъ. О знаменіяхъ небесныхъ, о принесеніи ризы пресв. Богородицы — изъ Временника Амартола; о походѣ противъ Гизериха, и измѣнѣ Василиска—изъ Манассіи (v. 2903—2935.)

Глава 134. Царство Льва юнаго.

«По Львѣ велицѣмъ царствова Левъ юныи вноукъ Зиноновъ к҃. лѣта.» Въ этой замѣткѣ состоитъ весь разсказъ и во Временникѣ Амартола (см. Фролов. списокъ л. 36.)

1) Царство Зинона.

Нач. По Львѣ царствова отець его Зинонъ Исаврянинъ лѣтъ ѕі҃. При семъ Мартиріи остави епископство Зинонова ради развращенія о вѣрѣ и Петръ Белилникъ на престолъ силою въскочи. сеи первѣе повелѣ въ церкви предъ всѣми сщ҃ати мѵро [1]) и на коеждо молитвѣ Бцу именовати.

Изъ Временника Амартола (Во Фроловскомъ л. 36 и сл.)

Глава 135. Царство Анастасіево.

Нач. По Зинонѣ же царствова Анастасіи дикоросъ. еже есть разноокъ. яко едино ему черно а другое ему бѣлозрачно.

Изъ Манассіи (на Греч. v 3010—3031.; въ Синод. сп. № 38, л. 38 об.)

1) О трусѣ.

2) О Туркахъ и о начальницѣ ихъ Аламундарѣ.

Изъ Временника Амартола (на Греч. р. 517—518)

3) О смерти царя Анастасія.

Нач. Сему спящоу приключися видѣти во снѣ. мужа страшна. держаща хартию врукоу своею.

---

[1]) По поводу освященія мѵра въ спискахъ Хронографа II-й редакціи дѣлается такая замѣтка: «Максимъ Грекъ инокъ святыя горы сказалъ, что во Антіохіи велицѣи Патріархъ Петръ Парамонъ. сеи первіе нача миро предъ всѣми сщ҃ати. въ цр҃кви. а не Мартуріи Цр҃ьградѣ. ни Бѣлилникъ. (Въ Хронографѣ Москов. Общ. Исторіи Отд. I, № 281; Московской Духовной Академіи № 434 и др.)

Изъ Манассіи (на Греч. v. 3039—3068; въ Синод. сп. № 38 л. 79.)

4) О возбраненіи неправеднаго злата.

Нач. Сеи цр҃ь Анастасіи. аще мерзокъ и злочестивъ бяше но обаче искорени злыи садъ. отъ всея земли Греческія. его же плодъ горекъ и корень смертенъ. аще бы не имѣлъ въ себѣ темнаго облака ереси. иже вся благая потемняетъ и безвѣсто сотворяетъ. едино си благоє еже сотвори могло бы покрыти вся злая его дѣла и строупы грѣховныя исцѣлити. что же сія по малѣ речемъ. оустановлено бо бѣ сицевоє. всякъ мужъ и жена. отроцы и дѣвы. рабъ и свободь. прохода ради гноинаго и воднаго смрадъ всякъ единь динарь сребрянь даваше въ сокровище царево.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 3074—3099; въ Синод. сп. № 38, л. 79.

Глава 136. Царство Іустина Малаго.

Нач. «По Анастасіи пріемлетъ хоругви царствія первыи Иустинъ. и царствова лѣтъ а҃. пріемь бо злато отъ Амантия препосита много. еже раздавати воемь.»

Изъ Манассіи (на Греч. v 3100—3117; въ Синод. сп. № 38 л. 79 об.) Въ концѣ вставленъ отрывокъ изъ Временника Амартола о трусѣ: «при семъ бысть страшенъ троусъ. Константинъ градъ по различнѣхь мѣстехъ пріятъ казнь.»

Глава 137. Царство Іустиніана великаго.

1) О созданіи церкви святыя Софіи въ Цр҃ьградѣ.

2) О златѣ еже дасть ему ангелъ.

3) О трехъ оконцѣх.

4) О наименованіи церькве отъ ангела.

Статьи о св. Софіи представляютъ сокращеніе полнаго Сказанія о св. Софіи, встрѣтившагося намъ выше, во 2-ой

редакціи Еллинскаго лѣтописца. (Сокращеніе Хронографа издано въ приложеніи къ Сказанію въ Лѣтописяхъ Русской Литературы Книга III.)

Глава 138. О святомъ вселенскомъ 5-мъ соборе.

1) О морѣ и о трусѣ.
2) О псѣ.
3) О Содомскомъ блудѣ.

Изъ Временника Амартола (Погод. списокъ л 180—183.)

4) О брани на Уандалы и на Римскаго ригу Гелимера.

Н. Изъ двухъ отрывковъ Манассіи. Первый на Греческомъ: v. 2523—2526; второй: v. 3127—3261.

5) О ереси авфортодокитскои.

Нач. Царь Иоустиніанъ ревнитель сыи благовѣрія велию брань на зловѣрныя возвиже.

Изъ Манассіи (v. 3262—3266.)

Глава 139. Царство Іустина малаго.

Нач. По Устиніанѣ велицѣмъ царствова лѣтъ к҃ Иоустинъ малыи сн҃ъ брата Иоустиніана великаго. При семъ впаде верхъ великія церкви Софіи. еже созда Иустиніанъ. и вопроси царь хитреца о семъ.

За исключеніемъ первыхъ строкъ весь разсказъ извлеченъ изъ сказанія о паденіи верха святой Софіи (см. 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.

1) О жидовинѣ.

Нач. При томъ жидовинъ нѣкыи въ Коньстянтинѣ градѣ стъкляноую козньимыи.

Изъ Временника Амартола. (На Греч. р. 550; въ Погод. спискѣ л. 186.)

2) О судіи праведномъ.

Нач. И се нѣкто отъ властель внезапоу пришедъ со дерзновеніемъ взываше.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3343—3446.; въ Синод. № 38, л. 83.)

3) О Софіи царицы и оснятіи долговъ съ народа.

Нач. Оу сего царя Иоустина сожителница именемъ Софія. мужеумна.

Продолженіе предъидущаго разсказа (v. 3447—3474; въ Синод. сп. л. 84 об.)

Глава 140. Царство Тиверіево.

По двумъ источникамъ. Начинается по Амартолу: «По Оустинѣ маломъ царствова Тиверіи. бѣ же тѣлеснымъ возрастомъ совершенъ. перси ему велики тако и очи мало бѣлы. власы и браду имыи бѣлостию сияющи и лицемъ свѣтелъ зѣло. благъ и длъготерпъливъ семоу же вшедшу на подрумие воскричаша обѣ страны людеи съ похвалою. видѣхомъ Августа Римскаго днесь.» (Погодинс. списокъ Амартола л. 186 об.) Даже слѣдуетъ по Манассіи: «Ибо сеи Тивирие отъ перваго начертанія показа надеждю непогрешившу о немь.... (На Греч. v. 3475—3495; въ Синод. сп. № 38, л. 84 об.)

Глава 141. Царство Маврикіево.

1) О Сиренѣх.

2) О Коркодилѣ.

Изъ Времепника Амартола. (На Греч. р. 554—557; Погод. спис. Амартола л. 186 об. и сл.)

3) О тоуркахъ.

Хронографъ № 1440.	Паралипоменъ Зонаринъ, стр. 94.
И елици Тоурки обрѣтошася внихъ имяху кресты на-	«И ѥликы Турьки ѡбрѣте в'нихъ приведе сихъ кь Маври-

чертаны на челѣхъ своихъ. и вопрошаху ихъ. что есть знаменіе сіе на васъ. Они же рѣша внегда бѣхомъ в жилище нши приключися в насъ недугъ смертоносецъ великъ сущіи же христіяне въ насъ сотвориша сія знаменія и абие преста моръ.

кію. имѣху же Турцы ѡны крьсты начрьтаны на челѣх свои. и вьпрашааху си глюще что су знаменіа сиа на челѣх васи. ѡни же ѿвѣщеваaху глюще вьнегда бѣхѡм в ъ жилищих приключис вь нас недугь смрстоносныи великь. сущии хрстїане вь нас сътворше сіа знаменіа и абие преста морь.»

За этимъ отрывкомъ Зонары непосредственно слѣдуетъ разсказъ Манассіи, о Филиппикѣ: Маврикіи же црь сотвори зятя Филипика даде за него сестру свою. бѣ же мужъ блгъ. и добросердеченъ. и храбръ. богатествомъ кипя. (На Греч. v. 3498—3519; въ Синод. № 38, л. 85.)

4) О смерти царя Маврикія.

Изъ Манассіи(На Греч. v. 4523—3577.) Удержана глосса древняго перевода: «сирѣчь Дунава» къ словамъ: поплѣни около Истра.

Глава 142. Царство Ѳоки мучителя.

Нач. По Маврикіи же црствова Ѳока мучитель иже отъ Кападокіи.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3597—3600; 3721—3652.; въ Синод. № 38, л. 86 об.) Окончаніе главы, со словъ: «Ираклій же нося предъ собою нерукотворенный образъ Христовъ.» — изъ Амартола. Къ разсказу Амартоля о казни дѣтей Императора Ираклія присоединяется извѣстіе изъ новаго источника, указаннаго самимъ Хронографомъ: «Глет же во отечницы яко утаи доилица единаго сна его и воскорми.

онъ же отъиде въ скитъ и бысть мнихъ. хотя привести себе Богу вмѣсто посѣченнаго за него отрочати.» [1])

Глава 143. Царство Иракліево.

Нач. По Ѳоце цр^ствова Ираклие. бѣже ѿ Каппадокиа. бѣ же воиниченъ и силенъ. и лвоярастенъ.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3666—4672.; въ Синод. № 38, л. 87 об.) За тѣмъ безъ заглавія начинается разсказъ Амартола о Хоздроѣ (Погод. списокъ л. 189.)

1) О пришествіи Персянъ на Іерусалимъ и на цр҃ьградъ.

Нач. По сихъ нечестивыи и прегордыи Перскіи цр҃ь Хоздрои посылаетъ воеводу своего именемъ Сарвара.

Продолженіе пръидущаго разказа Амартола.

2) О побѣдѣ еже на Хоздроя.

Нач. Цр҃ь же Иракліе со много силою приложися Перскимъ градовомъ крѣпкостолпнымъ и твердостѣннымъ. и погоубивъ разори. соущая подъ Персы. Хоздрои же слышавъ сіе возвратися отъ Византіи.

Изъ отрывковъ Манассіи, со вставками по Амартолу. (v. 3693—3695; 3710—3733.)

3) О смерти Иракліевѣ.

Нач. Иракліи оубо царь Аѳанасиемъ Патриархомъ Иякобитскимъ и Сергіемъ Патріархомъ Цр҃ьграда прещьщенъ приятъ ересь единоволную.

Изъ Временника Амартола (На Греч. р. 571.; въ Погод. спискѣ л. 189 об.—190.)

---

[1]) Въ нѣкоторыхъ спискахъ Хронографа редакціи 17 в., кромѣ этой вставки, приводится вполнѣ разсказъ скитскаго Патерика: «Повѣда Георгій многи^х му^ж прп^бнъ ѿ древнихъ гл҃ѧ. пріиде нѣкто нѣкіи братъ пострищися ни имени своего повѣда. ни иного что гл҃а. и проч.

Глава 144. Царство Константиново сн҃а Ираклиева.

Нач. По Иракліи же царствова. сн҃ъ Константинъ иже вмалѣ нѣколицѣ показася единовластень самодръжець.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3799—3806.; въ Синод № 38, л. 89.)

1) О давшемъ а҃ литръ злата.
2) О Евагріи философѣ.
3) О Таксіотѣ.

Изъ Временника Амартола (На Греч. р. 572—575.; въ Погод. спискѣ л. 190. и об. того же листа.)

Глава 145. Царство Ираклоново.

Нач. По Константинѣ же сн҃ѣ Ираклиевѣ Мартина взыде на скипетродержаніе. и с'нею Ираклонъ.

Изъ Манассіи v. 3807—3815.

Глава 146. Царство Констино. вноука Ираклиева.

1) О Бахметѣ еретицѣ.

Изъ Временника Амартола и Манассіи. Изъ послѣдняго со словъ: «Конста же цр҃ь вноукъ Ираклиевь лоукаво коренiе храня» (v. 3817—3842.)

Глава 147. Царствованіе Константина брадатаго сн҃а Констина.

Нач. По Констѣ вноукѣ Иракліевѣ царствова сн҃ъ его Константинъ брадатыи лѣтъ з҃і. сеи ратію тяжкою Сикиліискои постиже островъ.

Изъ Манассіи. (v. 3850—3863.)

1. О святѣмъ вселенскомъ 6-мъ соборѣ.

Изъ Временника Амартола (Погод. списокъ л. 200 об.)

За 6-мъ вселенскимъ соборомъ въ Славянскихъ спискахъ Амартола слѣдуетъ о воинѣ Константина Императора съ

Болгарами. Составитель Хронографа имѣлъ предъ глазами этотъ разсказъ, но не воспользовался имъ, и въ мѣсто него приводитъ замѣтку Болгарскаго иереводчика Манассіи:

Хронографъ (бывшій Эрмит.)	Замѣтка Болгарскаго перводчика Манассіи на полѣ 90 л. Московскаго Синодальнаго Списка.
При семъ Коньстѧнтине цр҃и преидоша Блъгаре пре[з] рѣку Доунавъ. и ѿяша у Грєкъ землю сію и до основаніа разориша. внеи[ж] живоу[т] и до иннѣ. пре[ж] нарицаше[с] землѧ сіѧ Мисіа. мнози же бесчислепи суще исполниша сію страну Доунава и ѡбону до Драча и далѣ. ибо Власи ипрочіи вси едино суть.	При се[м] Кѡстантинѣ цр҃и прѣидо[ш] Блъгаре прѣ Доунавъ и отѧшѫ грькѡ[м] земѧ сіѫ. въ неи же живѫ[т] и дони[м]. разбивше ихъ прѣжде же нарицаашесѧ земѣ сіа Мисіа. Мно[г] же бесчислъни сѫще исплънишѫ и сіѫ странѫ Дунаву и ону до Драча и дале. ибо и Власи и Сръбле и прочіи вси едино сѫть.

Глава 148. Царство Іустиніанова с҃на Паганатова.

1) О второмъ собраніи святаго собора 6-го

Изъ Временника Амартола (Погод. спис. л. 201.)

Глава 149. Царство Леонтиево.

Нач. По Оустиніане же царствова Леонтіє г҃ лѣта. не стерпѣ убо превдивоє око не точию равными но и сугубыми воздастъ Леонтію мѣрамн.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 3852—3925.; въ Синод. спискѣ № 38, л. 90 об.)

Глава 150. Царство Апсимара Тиверія.

Нач. По Лѡнтіи же царствова Апсимаръ Тивиріи з҃ лѣтъ. имяше оубо Апсимаръ Греческую власть и вѣтри

ношашеся частыми и тиходыхающими. едино же точию устрашаше его да не на Оустиніана паки преидутъ скипетры царствія.

Изъ Манассіи (v. 3927—3967.)

Глава 151. Царство Іустиніаново Корноносаго.

Нач. По Апсимарѣ же второе Иустиніань Корноносыи приѧть цр^ство и пребысть з҃ лѣтъ. въ нихъ же сотвори напасти. кое представитъ слово.

Изъ Манассіи (на Греч. 3968 — 4048; въ Синод. сп. № 38, л. 91 об.

Глава 152. Царство Ѳилиппика иже и Варданъ.

Нач. По Оустиніяне же царствова Ѳилиппикъ иже и Варданъ. лѣта к҃. поставленъ бысть отъ воинъ въ Херсонѣ.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 4050—4104; въ Синод. № 38 л. 93.)

Глава 153. Царство Артемия иже Анастасіи.

Состоитъ изъ отрывковъ Амартола и Манассіи. Начинается по Амартолу: «По Ѳилиппикѣ же царствова Артемии иже и Анастасіи лѣта к҃. тои ослѣпившихъ Ѳилиппика Ѳеодора и Георгія ослѣпивъ и въ заточеніе въ Селоунь посла» (Погодинскій списокъ Временника Амартола л. 202.) Далѣе, по Манассіи: «Бѣ же Артеміи царь лютъ и дерзкъ. и въ книгахъ воспитанъ, прежде бысть царскій совѣтникъ его же нарицаютъ асигкрита .. и проч. до словъ: «бяхоу бо вѣтры праводыхающе.» (v. 4113 — 4114; 4118 — 4124.) За тѣмъ снова изъ Амартола: «Въ Адрамантіи же ѿ синьклита поставляется Ѳеодосіе царь родомъ Адрамантинъ. преже тамо бѣ дани збирая. Сія увѣдѣвъ Артеміи въ Никіискыи градъ вбѣжа.

Ѳеодосій же съ вои тяжкими пріиде къ Цр҃юграду Влахернскими враты преданиємь вниде.»

Глава 154. Царство Ѳеодосія Адраментина.

Нач. По Артемии же царствова Ѳеодосіи Адраментинъ лѣта к҃. тои Артемія царя облече въ схиму мнишескую заточивъ въ Селоунь.

Изъ Временника Амартола (Погод. списокъ л. 203')

1) Ольвѣ Исаврѣ.

Нач. Тамо убо змиенравніи бг҃оненавистніи жидове обрѣтаютъ юношу добровидна и высока тѣломъ.

Продолженіе предъидущей статьи Амартола, со вставкою объ Артаваздѣ изъ Манассіи (v. 4170—4180.)

Глава 155. Царство Льва Исавра.

Нач. По Ѳеодосіи же царствова Левъ Исавръ иже Кононъ лѣтъ к҃є. да яко оубо на Лва злаго прииде Греческаа держава. ѡ҆ле бж҃иихъ судебъ недерзновенно бо его приноужаше хранити бл҃гочестіе. даже до девятаго лѣта. да яко же послѣди приятъ время и дерзновение и изверже лукавое роженіе чрево бо разсѣдеся и плодъ ехиднороденъ изыде оттуда.

Изъ отрывковъ Манассіи (v. 4152—4183; 4195—4196; 4223—4234.). О патріархѣ Германѣ и о посланіи папы къ «Фроугомъ» вставлено изъ Временника Амартола.

1) О человѣцѣ иже милостыню дая и блоудъ творя.

Изъ Временника Амартола (Погод. спис. л. 204.)

Въ концѣ присоединенъ отрывокъ изъ Манассіи: «Да яко же убо в҆лѣтехъ доволныхъ власти насладися и проч. (v. 4304—4317.)

Глава 156. Царство Константина Гноеменитаго сна Львова.

Нач. Ибо меръскии Костантинъ Копронимъ сирѣчь гноеименитыи скипетръ пріемлетъ царствія. По отцѣ своемъ Львѣ. изо аспиды ехидна. аще кто речеть и отъ скорпия змѣи.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 4318—4339; въ Синод. сп. № 38 л. 96 об.)

1) О воинѣ Артавазда на Копронима.

Нач. Сицевая зря. и Артаваздъ онъ. его же слово предваривъ сказа.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 4347—4384; въ Синод. сп. № 38, л. 97.)

Глава 157. Царство Копронимова сна Льва.

Нас. По Константинѣ гноеименитомъ царствова снъ его лѣтъ ѕ. При томъ члкъ нѣкій шествуя единъ. ему же гричъ послѣдоваше.

Изъ Временника Амартола (на Греч. p. 660—1.; въ Погод. сп. л. 207.)

Глава 158. Царство Ирины и Константина сна еа.

Нач. По Львѣ царствоваста Константинъ снъ его съ матерію Ириною лѣтъ зі. При сихъ приидоша Срачини на Царьградъ.

1) О святѣмъ вселенскомъ седьмомъ соборѣ.

2) О отцѣхъ.

3) О обрѣтеніи тѣла святыя мученицы Евфиміи.

Изъ Временника Амартола въ сокращеніи и съ перестановкою. (См. Погод. спис. Временника л. 207, 207 об. и 208.)

4) О изгнаніи Ирины царицы отъ царства.

Нач. Царица же Ирина съ сномъ своимъ Константиномъ по оукрѣпленіи благочестиа время довольно

обладаста. егда же преспѣваюшу възрастомъ сыну ея бѣ доброрастенъ. и яко младъ осталъ бѣ родителя своего примѣсившемся ему лукавымъ льстецемъ. и снѣдающимь сердца его блазньми. яко же сладкая древеса червіе доброснѣдніи. и разгордѣ на цр҃цу. самъ токмо правити скипетры вознепщевавъ.

Изъ Манассіи (на Греч. v 4406—4418; въ Синод. сп. № 38, л. 98.

5) О ослѣпленіи царя Константина.

Нач. Цр҃ь же Константинъ воспряну·мало отъ конечнаго самолюбія.

Изъ Манассіи. (На Греч. v. 4424—4490; 4526—4545.)

Глава 159. Сказаніе о Латынѣхъ како отступиша отъ православныхъ патріархъ.

Сказаніе составлено изъ двухъ источниковъ: изъ Манассіи и извѣстной Повѣсти «о Латынѣхъ». Привожу заимствованное изъ Манассіи.

Хронографъ № 1440.

При семъ цари Константини и матери его Ирины по Андріянѣ Папы Римскомъ бысть въ Римѣ Левъ папа. Семоу завидѣвши сродници Андріяни изгнаша его отъ престола и отъ града. Онъ же посла въ Цр҃ьградъ ко цр҃ю Коньстантину и и матери его прося помощи и отъ нихъ и не обрѣте. и сего ради прииде къ Фружскому князю Карлу. риги же своя

Манассія (Сборникъ Син. Биб. № 38, л. 99.)

Тогда и красномоу и старомоу Римоу слову и памѧти достоинаа вещь нѣкаа приключисѧ. Бѣше сщ҃нодѣиствуѫ въ немъ сщ҃ннъіѫ жрътвъі. другъіихъ пръвъіи архіереи градъскъіихъ Лео. папа же нарицаетсѧ Грьчьскъі҆м҆ ѧзъікомъ. семоу лютѣ позавидѣвше мѫжіе нѣціи ѿ Рима. сро҆ници Андріана прѣжде мала бъівшаго папѫ и крамолнѫѫ боурѧ

князи нарицаютъ Фроузи. онъ же помощи дасть ему руку велику. паки устраяетъ его въ градѣ и на престолѣ посажаетъ. Папа же Левъ совѣща со князи Римскими да поставятъ себѣ въ Римѣ царя благочестива. да царство рече паки отъ Рима начнется. ово же бл҃годать воздая Карлу призываеть его и Греческимъ закономъ вѣнчаетъ царя. но примѣсивъ законы жидовскія. не вѣмъ которымъ помысломъ. отъ главы даже до ногу масломъ того помаза. сице убо первыи сооусъ градовомъ раздрася и не секущи юнотку доброзрачную. новыи Римъ царствующій градъ отъ враскаваго и ветхаго и престарого Рима.»

възмѫтивше тѫжкѫѫ. ѿ прѣстола и града прогонѧтъ бѣжѫща. онже назнаменовавъ писаніемъ сіа цр҃ци и҆ помощи оулучити ѿ нѣѫ помоливсѧ посла. да ꙗко же разоумѣсѧ въвсѣ въсоуѥ начинаѫ и творѧ. и писати еже гл҃ѧ начинаѫ на водѣ. и ѿвъсѫдоу ѿчаавсѧ прибѣже къ Карлоу. Бѣ же Фрѫжьскому племеню кнѧз Кароулъ онъ. ригы же своѧ кнѧѕѧ Фрѫѕи нарицаѫт. и проси ѿ него рѫкы ꙗко великомощны. ꙗко да поможетъ емоу на обидѧщѫѧ его. прі҆ѧт же сего Карул. бѣше бо ѿ дѣда и ѿца хр҆тіанинъ нарицаѫсѧ и чьтѫ х҆вы законы. оу҆срами же самолѧщасѧ сщ҃нослоужителѣ и подастъ емоу пособнѫѫ и великомощьнѫ длань. и пакы постави его въ градѣ и на престолѣ. ѿ сего възмездіѥ даѫ Карлу Лео. поставлѣетъ его вл҆кѫ старому Римоу. и вѣнецъ възложі емоу Грьчьскыимъ закономъ. не тъкмо же нѫ и примѣсивъ законы жидовьскыѧ ѿ главы даже до ногоу масломъ сего помаза. не вѣмъ коими помыслы. или кыми оумышлени +

Сице оубѡ пръвъıи съѧзъ градѡ^м раздрасѧ + Сице междоу матере и дъщере въниде мечь. раздѣлѣѫщи и сѣкѫщи съ ꙗростиѫ орѫжноѫ. юнотѫ. доброзрачнѫѫ новъıи Римъ ѿ враскаваго и ветхаго и прѣстарааго Ріма.»

Продолженіемъ приведеннаго разсказа служитъ Повѣсть о Латинахъ, отдѣльные эпизоды которой приводится подъ заглавіями: 1) Стихи Феофила царя 2) О Формосѣ Папѣ 3) О проклятіи Латынъ 4) О Петрѣ гугнивомъ.—5) О Вретаніи и о князѣ Аламанитскомъ.

Глава 160. Царство Никифора Геника.

Нач. По Иринѣ царствова Никифоръ лѣтъ и҃ и полъ. сеи бѣ злонравенъ и человѣкоубіица. рабъ злату.

Изъ Манассіи, за исключеніемъ лѣтъ царствованія (на Греч. v. 4550—4606.; въ Синод. сп. № 38, л. 100.)

1) О Николѣ воинѣ.

2) Царство Ставрикіево.

Нач. По Никифорѣ царствова сн҃ъ его Ставрикіи лѣто едино и҃ к҃ м^с^ца. тои въ полатѣ лежа язвы ради бреденыя и никимъ видимъ. ни же брегомъ.

Изъ Временника Амартола (Во Фроловскомъ спискѣ л. 90 об.)

Глава 161. О канонѣхъ когда начало пріяша.

Нач. Андреи Критскій былъ въ царство Константина.

1) О отложеніи мяса инокомъ.

Статья эта заключаетъ въ себѣ извѣстную выкладку лѣтъ, по которой опредѣляется время составленія Хронографа. Во всѣхъ раздѣленныхъ на главы спискахъ разсматриваемой редакціи выкладка читается одинаково: «Подвижніи убо отцы

изначала мяса не ядяху. но нецы же глаголютъ яко на ѕ соборѣ отложено. но не обрѣтается сіе ни въ которомъ соборѣ. Ѳеодоръ Стоудитъ былъ по седмомъ соборѣ за седмь сотъ лѣтъ без'двадесятихъ до скончанія седмыя тысящи. а до сихъ временъ за седмь сотъ лѣтъ какъ былъ Ѳеодоръ Стоудитъ... Въ томже пишетъ Никонъ въ послѣднемъ слове. въ послании яко нн҃ѣ благодатию Бж҃іею совершено отложено инокомъ мясо. собора ни единаго не помяну но просто рече нн҃ѣ. а какъ Никонъ былъ до скончанія седмыа тысяща за четыреста лѣтъ и двадесять а до сего времени мало болши.» Такимъ образомъ время составленія Хронографа сводится къ 7020 (1512) году. Списокъ, не раздѣленный на главы (Толстов. Отд. I, № 172), отличающійся отъ прочихъ въ Славянскомъ отдѣлѣ, представляетъ иную выкладку: «Ѳеодоръ Студитъ бывъ по седмомъ соборѣ ѿ Адама въ лѣто 6288 (780)... а былъ Никонъ въ лѣто 6580 (1072.)

Глава 162. Царство Михаила Раггавея.

Нач. По Ставрикіи же царствова Михаилъ Рагкавеи зять Никифоровъ лѣто едино и а҃ м^сцъ, бѣ же Михаилъ добрыми лучами сіаа. тогда же Византіа видѣ день свободень и не мрачень. и не смутень.

Изъ Манасіи (На Греч. v. 4618—4634; въ Синод. спискѣ № 38, л. 101).

1) О Львѣ Арменинѣ.

Нач. Левъ звѣроименитыи Арменинъ наскачи на власть мясоядець лютыи хв҃ыхъ овецъ.

Продолженіе предъидущаго разсказа, по Манассіи.

Глава 163. Царства Льва Арменина.

Нач. По Михаилѣ Травломъ царствова Левъ Арменинъ лѣтъ з҃. и м^сць. сеи егда вниде вполату совершатися царемъ. абіе одѣяніе свое еже ношаше Михаилу Тра-

влому дарова и мнози рѣша о немъ сіе знаменаетъ яко Михаилъ намѣстникъ ему будетъ.

Изъ Паралипомена Зонарина (стр. 110—119.)

Глава 164. Царство Михаила Травлаго иже отъ Аммореа.

Нач Михаилъ же бываеть вл҃дка вмѣсто связня и свободенъ вмѣсто темничника.

Изъ отрывковъ Манасіи (v. 4706—4707; 4713—4718, отъ 4725—до конца царствованія). Въ текстъ Хронографа внесена и замѣтка переводчика Манассіи о Муртагѣ Болгарскомъ.

Глава 165. Царство Феофилово.

Нач По Михаилѣ царствова сн҃ъ его Θеофилъ. лѣтъ ѕ҃і и м҃ца з҃. новыи Валтасаръ.

За исключеніемъ начальныхъ строкъ все царствованіе изъ Манассіи (На Греч. v. 4754—4777, 4888—4900), со вставкою изъ повѣсти о Латынахъ о «Михаилѣ Сиггелѣ» и ученикахъ его.

1) О смерти Θеофила.

Нач. И егда нападе скоро разроушеніе на Феофила чревнымъ недугомъ.

Разсказывается о болѣзни и чудесномъ исцѣленіи Θеофила иконою Пресв. Богородицы. Это отдѣльный эпизодъ изъ обширнаго сказанія о загробномъ прощеніи отъ мукъ царя Θеофила. (См. выше 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.)

Глава 166. Царство Михаила и Феодоры. иже утвердиша поклоненіе честнымъ иконамъ.

За исключеніемъ вставки въ началѣ, о лѣтахъ царствованія, весь разсказъ заимствовалъ изъ слова о загробномъ прощеніи Θеофила.

Во 2-ой редакціи Еллинскаго Лѣтописца помѣщены двѣ редакціи этого слова: полная и краткая. Не смотря на всю сжатость изложенія Хронографа, видно, что составитель его пользовался полною редакціею Приводится, именно, четыре знаменія прощенія Ѳеофила: видѣніе Ѳеодоры, явленіе ангела патріарху, заглаженіе имени Ѳеофила въ спискѣ еретиковъ и гласъ свыше къ народу.

1) О оклеветаніи ложномъ на Меѳодія Патріарха.

Нач. Видѣвше же еретицы имуще въ себѣ тайно иконоборство яко Аннія извергоша.

Изъ Временника Амартола. Далѣе слѣдуетъ выписка изъ Манассіи: «Бяше же Михаилъ царь младъ зѣло. съ нимъ же мать царица Ѳеодора вся добро творяше и мудро правяше корабль маловременныи скиѳетродержанія. егда же въ возрастъ мужества достиже Михаилъ тогда явися сластожитель.... (v. 5020—5043).

2) О Василіи Македонстѣмъ.

Нач. Достоитъ оубо рещи о Василіи. откуду и отъ кихъ прозябе. села убо Бѣлипра.

Изъ Манассіи (на Греч. v. 5190—5247.; въ Синод. сп. № 38, л. 109).

3) О изгнаніи цр҃цы Ѳеодоры отъ царства.

Продолженіе предъидущаго, по Манассіи, со вставкою изъ Временника Амартола объ убіеніи Ѳеоктиста Логоѳета.

4) О прелюбодѣиствѣ Варды кесаря.

Изъ Манассіи (v. 5114—1157.)

Глава 167. О словенскомъ языкѣ и о Русскомъ.

Первая статья Русскаго сочиненія. Въ Толстовскомъ спискѣ № 172, не раздѣленнымъ на главы, ея нѣтъ.

Нач. По столпотвореніи егда раздѣли Бгъ члки на ок языка. — Изъ Нестора, до словъ: сіи убо Угри почаша быти при Иракліи царѣ иже ходиша на Хоздроя царя Перскаго.

1) О крещеніи Болгарскомъ.

2) О друзѣмъ князѣ Болгарскомъ.

3) О друзѣмъ князѣ Болгарскомъ и о крещеніи всѣхъ Болгаръ. иже крестишася въ лѣто ҂ѕ.т.оа.

Три статьи о крещеніи Болгарскомъ, внесенныя въ послѣдствіи въ Никоновскую лѣтопись, взяты изъ разныхъ доступныхъ составителю источниковъ. Отсюда само собою произошло противорѣчіе между статьями.

Первая изъ Паралипомена Зонарина, со вставкою замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи.

Хронографъ (Толст. Отд. I, № 171).	Паралипоменъ Зонаринъ (стр. 100).
Нѣкогда бывши брани [1]). плѣнена бысть сестра князя Болгарскаго ѿ Грекъ и крстиша ѧ. оучахоу книгамъ и въ цртѣмъ дворѣ потомъ же измѣниша ся на Феодорѣ болярінѣ Кифарѣ. она же оучаше брата своего хрстіанствоу. Прилоучижесѧ тогда неджгъ	Приключиc единою и плѣнише Римлене сестроу началника Бльгарьскаго и дрьжахоу сію в'полатѣ учаше книзѣ. послѣдиже и крстиша сію потѡм же посла братъ ѥѥ просити ѥ'ю оу цр҃ѧ. и ѿпꙋстиша сію Римлене. Ѡна же пришьдши къ братоу своему и всегда

[1]) Сличи также замѣтку переводчика Манассіи, въ Синод. сп. № 38, на полѣ 106 л. об.: «нѣкогда бѣ не вѣмъ како сестра Блъгаръскаг кнѧзя плѣнена быс Грькы и въ срскомъ дворѣ предана быс. и крщна быс и научена книѕѣ. Въ срство же сих цреи мироу сѫщоу велику междоу Грькы и Блъгары промѣнена на нѣкоемъ болѣринѣ Ѳеодорѣ Куфарѣ.»

прокаженіѧ ѧъ Болгарѣхъ. и мнози оумирахоу. егда же пріятъ пооучениѥ сестры своѥя и вѣрова. тогда и недугъ прокаженіа преста. Онъ же посла въ Цр҃ьградъ да пришедше іереи крестятъ и҆. Видѣвше же се Бо҆гаре. съвѣщаша оубити его. Онъ же дерзнувъ бисѧ сними. и побѣди и҆х. кр҆тоу пре҆ходѧщоу пре҆нимъ. и тако вси възлюбиша кр҆титися.

учаше е҆г хр҆тиѧнство — приключиж҆ тогда недугъ проказы вь Бльгарѣх҆ и ѡ семъ убоявше҆ кр҆тише҆ вси. нь не преста ѿ ни҆х смр҆тоносна ѧ болѣзнь ѡна. нь мнозѣ҆м умирающи҆м не бѣ помощи ні ѥдиноѥ. и скорьбѣше велми ѡ семъ начални҆к и҆х послѣди же научи ѥ҆г сестра е҆г ѡ х҆ѣ и приѥ҆т поученіе ее и абіѥ прѣста смр҆тоносны҃ недугъ ѡ҆т оувѣдѣвже начални҆к Бльгарьскыи ꙗ҆к помощію Бж҃іѥю и сцѣлѣше посла молбу вь констѧнти҆н гра҆ ꙗ҆ да пришь҆л архіерѣи ѿтуду кр҆тить е҆г. видѣвше сего Бльгарѥ кр҆тиша҆ по҆вигше҆ убити е҆г. ѡнже дрьзнувь кр҆тнымъ знаменіе҆м бори҆ съ ними и и по҆бѣ҆ си҆х пръ҆хожааше бо кр҆ть прѣдни҆м.

Вторая статья Хронографа о крещеніи Болгаръ заимствована изъ «Повѣсти о Латинѣ҆х» (см. вторую редакцію Еллинскаго Лѣтописца). Привожу ее: «Пріиде князь Борисъ Болгарскій въ Царьградъ прося ст҃оѥ крещеніѥ со всѣмъ княженіемъ своимъ. и божественною благодатію сподобися пріати и отъ крещенія пріатъ его Михаилъ цр҃ь и нарече его по своему имени Михаилъ.»

Третія статья — изъ неизвѣстнаго продолжателя Временника Амартола.

Хронографъ (Погодинскаго Собранія № 1440.)

Михаи^л^ съ Вардою кесаремъ идоша Болгаръ воевати. бѣ же тогда гла^л^ в'Болгаре^х^. Болгари же оубояшася и просиша хр^с^тіане быти. и прише^л^ въ Цр҃ иградъ князь ихъ кр^с^ти^с^ и з'боляры своими. и пріятъ его отъ коупѣли цр҃ь Михаилъ. и нарекоша имя ему Сімеонъ. и отпоусти и^х^ цр҃ь Михаилъ съ великою честію въ свояси. и тако ве^с^ родъ Болгарскыи кр҃щніѥ пріятъ.»

Временникъ Амартола, по Фроловскому списку XV, в. л. 105.

Михаилъ же коупно скесаремъ Вардою на князь Блъгарскіи изыде свои своими брегомь и моремь гладомь гыблющю Блъгарскому языкоу Михаилъ увѣдавъ. Болгаре же таку вѣсть пріимше страхомъ многымь ѡдръжими бѧше. преже труда и брани оубо вѣды недоумѣвахѫсѧ и кр^с^тѧномъ быти просишѧ^с^. и покарѧтисѧ Грѣкомь цр҃ь кн҃зѧ кр^с^тивъ и ѿ ст҃го кр҃щнимѧ приѧть съ сн҃омь [1]) ащѥ же и велможа его введъ вконстантинъ градъ всѧ кр^с^ти. и миръ истинныи сътвори.» (Ср. Сим. Логоѳета, по Бонс. изд., р. 665.)

4) О Хлѣвѣ царевѣ.

Нач. Созда же Михаилъ конемъ своимъ.

Изъ Временника Амартола (Фрол. списокъ л. 106.)

5) О пришествіи Роуси на Цр҃ьградъ.

Нач. Иногда же пріидоша Роусь на Цр҃ьградъ.

---

[1]) Въ Еллинскомъ Лѣтописцѣ, въ 1-й редакціи, о крещеніи Болгаръ передается дословно сходно съ приведеннымъ текстомъ продолжателя Амартола. Во 2-й редакціи, послѣ словъ: «и отъ святаго крещенія пріять съ сн҃мь» прибавлено: «и на рече имя ему Симеонъ.» (Толстовскій списокъ, л. 369.)

Изъ Временника Амартола (Издана въ приложеніяхъ къ 1-му тому Пол. Собр. Рус. Лѣтописей стр. 242.) Только въ одномъ спискѣ Хронографа (Толст. Отд. I, № 172) внесены въ текстъ разсказа имена Аскольда и Дира.

6) О убіеніи Варды кесаря.

Нач. Василіе Македонянинъ обличи Варду кесаря къ Михаилу цр҃ю. яко мыслитъ рече оубити тя.

Въ сокращеніи изъ Временника Амартола. Внесена въ Никоновскую лѣтопись (Пол. Собр. Рус. Лѣт. т. IX, стр. 7—8.)

7) О постановленіи Василія Македонскаго на царство.

Нач. На оутріе въ ст҃оую пятьдесятицу.

Сокращеніе изъ Временника Амартола (Въ Никоновской Лѣтописи т. IX, стр. 8.)

Глава 168. О князѣхъ Русскихъ.

Нач. При Михаилѣ и Василіи царема и при Фотіи патріархѣ. пріидоша русь. словенѣ.

О призваніи Варяговъ, по Нестору. (Въ Ник. Лѣт. IX, стр. 9.) Въ спискѣ, не раздѣленномъ на главы, (Толст. № 172) помѣщена въ другомъ мѣстѣ, въ слѣдъ за статью: о Хлевѣ царевѣ.

1) О разбіеніи зерцала.

Нач. Цр҃ь же Михаилъ вся сокровища истощи со игрецеⷨ своиⷨ.

Изъ Манассіи v. 5265—5290. (Въ Никоновской Лѣтописи IX, стр. 10.)

2) О убіеніи Михаила.

Нач. Царю Михаилу не бысть ни сн҃а. ни дщери.

Изъ Манассіи (v. 5164—5175, 5179—1181.) Со словъ «упившуся Михаилу цр҃ю.»—изъ Временника Амартола. (Въ Никоневской Лѣтописи IX, стр. 10—11.)

Глава 169. Царство Василія Македонскаго.

Нач. Василіє же царствова съ Михаиломъ лѣто едино и д҃ м^сцы.

Изъ отрывковъ Манассіи (v. 5309—5326), Амартола (о хитростяхъ Сантаварина), Зонары (стр. 104).

Въ Никоновской Лѣтописи т. IX, стр. 11—13.

1) О князѣ Рустѣмъ.

Хронографъ (Толст. Отд. I, № 172.)

Роди же нарицаеми Роуси иже и Кумани живяхоу во Еѵ҃инопонтѣ. и начаша плѣновати страну Римлянскую и хотяху поити и въ Константинъ градъ. но възбрани симъ Бж҃іи промыслъ. и приключися имъ гнѣвъ. и тогда възвратишася тщи князи ихъ Асколдъ и Диръ. Василіи же Македоскіи много въинствова на Агарянъ и Манихеи сътвори же и мирное оустроеніе с'прежереченными Роусы. и оувѣщавъше ихъ кр^стити. они же обѣщашася и просиша архиерѣя и посла к'нимъ цр҃ь. Они же пакы оуныша и рѣша къ архиєрѣю. аще не видимъ знаменіє чоудно отъ тебе не хощемъ быти хр^стіѧнє. архиерѣи же рече. просити еже хощете. ѡ҃ни же

Паралипоменъ Зонаринъ (стр. 101 и 102.)

Рѡ^д же нарицаемии Руси иже и Куманіє живѣху въ Еѵ҃инопонтѣ и начеше плѣновати страну Римленѣьскую. поучающе^с пріити и въ Константи^н гра^д нь не исполнише волю свою възбрани бо си^м вышнеє промышленіє паче же и приключи^с имъ гнѣвь Бж҃іи, тог^д^а и възвратишє^с тьщи, Аско^д^дъ и Диръ—Василіє^ж бы^с црь, пр҃и ѡ҃лзѣ и многа воиньствова, съ Агаряны показа и съ Манихеи створи^ж^и мирноє устроеніє съ Русы и приложи си^х на хр^стіаньство и обѣщавше^с кр^стити^с просише архіереа и посла книмъ цр҃ь архіереѧ и внег^д^а хотѣху кр^стите^с, пакы уныше и ѡбѣниша^с и рѣша къ архїрєѹ, аще не види^м знаменіє кое любо чю^д^но ѿ тебе

рѣша хощемъ да ввержеши Еѵліѥ въ огонь. иже оучитъ Хсва словеса. до аще не изгоритъ бжде^м хрстіянѥ. И повелѣ архиерѣи и сотвориша огнь великои и вздѣвъ архиерѣи руцѣ свои на нбо и рече хрсте Бже прослави имя своѥ. и постави стоѥ Еѵліѥ во огнь. и пребысть много времени въ немъ и не прикосноуся емоу ѡгнь. сіа же видѣвше Роуси дивишася чюдяще. силѣ хсвѣ. но еще не у время бѣ прославитися в'нихъ имени Гсню.»

не хоще^м быти хрстїане, архіѥрѣи же ѿвѣща ре^ч просите еже хощете ѡни^м рѣша хоще^м да въвержеши стоѥ Еѵаліѥ въ ѡгнь и^м учи^т хсва словеса, да аще съхранитсе и неврежмо буде^т ѿ огнѧ утвердимсѧ и мы въ хрестіяньство и елико научиши насъ ты архіерѣи съхрани^м сїа. и не буде^м прѣступници заповѣде^м твои^м, и ре^ч архіереи ѥлика просите исполнити ва^м; и повелѣ ѝ сътвориша, ѡгнь велии. потѡ^м возлѣвъ руцѣ свои на нбо и ре^ч. Хе Бе прослави име свое и абїѥ постави стое Еѵлїѥ на ѡгнь ѝ много време прѣбывъ внемъ, не прикоснусе ему ѡгнь ни мала. сіѥ видѣвши Руси удивишесь, чюдешесь силѣ Хсвѣ и начеше нудитись на крщсниѥ.»

Разсказъ о Русахъ Евксинопонтскихъ путемъ Хронографа вошелъ въ Никоновскую лѣтопись съ ошибочною передѣлкою въ концѣ.

«Сіе видѣвше, говорится въ лѣтописи, Руси удивишася чюдяще силѣ Христовѣ и вси крестившася.» (Пол. собр. Рус. лѣт. Т. IX, стр. 13).

2) О смерти Василія царя.

Нач. Изшедшу убо Василію прю на ловъ обрѣтеся ѥлень великъ зѣло...,

Одинаково читается этотъ разсказъ и у Зонары (стр. 104) и у продолжателя Амартола. Способъ выраженія и разстановка словъ заставляютъ въ Хронографѣ видѣть заимствованіе изъ перваго источника. Въ Никоновской лѣтописи, томъ IX, стр 13.

Глава 170. Царство Льва Премудраго сна Василія.

Нач. По Василіи царствова снъ его Левъ лѣтъ к и м^ц^ь є. Сеи изгна Фотія съ престола.

Изъ продолжателя Амартола, со вставкою въ концѣ изъ Манассіи. Послѣдній начинается: «Но убо недостоино Божиимъ слугамъ.» (v. 5384—5400). Въ Никонов. лѣт. Т. IX, стр. 14—15.

Глава 171. О преложеніи книгъ отъ Греческаго языка на Словенскій.

«В'лѣто второе надесять цр^ц^твіа Льва премудраго бы^ц^ преложие книгъ. а до преложеніа книгъ отъ Адама ҂ѕуѧі (906) а отъ седмаго собора пк лѣта а отъ крещніа Болгарскаго ѧ лѣтъ. Коньстянтинъ Ѳилософъ и братъ Меѳодіи преложиша стыа книги отъ Греческаго языка на Словенскіи. Болгаре же и Словене. и Серби. и Арбанаси и Басане и Русы. во всѣхъ тѣхъ единъ ꙗзыкъ. стыи же Константинъ Ѳилософъ многы книги преложивъ ѡтоиде прежереченыя языки учити и предати имъ святое писаніе по ихъ языку. брата же его стго Меѳодія князь Кочюлъ постави Еп^ц^па во Испании. во градѣ Моравѣ. еже есть Илирикъ до него Павелъ Апостолъ ходилъ проповѣдая Ха. многи^ж^ книги и тамъ пребывая преложи.»

Такъ передается «О преложеніи книгъ» во всѣхъ раздѣленныхъ на главы спискахъ. Толстовскій списокъ (Отд. I, № 172), не раздѣленный на главы, предлагаетъ новый годъ и иныя подробности. Сначала замѣтимъ, что въ немъ статьѣ

о преложеніи книгъ предшествуетъ Несторовъ разсказъ объ Уграхъ: «Въ аі лѣто царства Льва Премудраго пришедши Угри мимо Киевъ и проч.

Далѣе слѣдуетъ: О преложеніи книгъ ѿ Греческаго языка на Словенскій.

Въ кі лѣто царства Льва премудраго а отъ Адама въ лѣто ҂ѕ.ѱи (900) преложени быша стыа книги з'Греческаго ꙗзыка на Словенъскій стымъ Константиномъ философомъ и братомъ его Меѳодіемъ. бяхоу же сии отъ града Селоуня снове Льва сотника. извѣстно вѣдоуще Греческіи языкъ. и Словенскіи, и нь философию изъоучиша четырми ꙗзыкы Греческымъ. Римскимъ. Сирскимъ. Жыдовскымъ. и преведше Бжственое писаніе ѿ Греческаго ꙗзыка на Словенскіи. предаша Болгаромъ. и Словяномъ и Сербомъ и Арбанасомъ. и Басанымъ. и Роусомъ. вси бо сии глахоу единымъ языкомъ Словенскимъ. стыи же Конъстантинъ великіи философъ. много книги преложивъ оучаше прежереченіѧ ꙗзыкы. и предаша имъ стое писаніе по имъ ꙗзыкоу. Братъ же его Меѳодіе ѿиде вМораву. и поставленъ быс Епскпомъ въ Испаніи на стоѧ стго апсла Андроника единаго ѿ о его же постави Епскпомъ Павелъ апслъ. Павеѧ бо апслъ ходиѧ тамо оучилъ. тоѫ зовоутсѧ Иѧлирикъ и Морава а ꙗзыкъ единъ. и Словенскіи и роускыи. ѿ Варѧгъ бо пріидоша и прозвашасѧ Роуси. и полѧне прозвашасѧ понеже в'полѧхъ сѣдоша. а ꙗзыкъ тои Словенскій и тако пребываѧ стыи Меѳодіе и оуча. преложи всѧ книги ѿ Греческаго ꙗзыка на Словенски. въздаѧ хвалоу Бгови давъшемоу емоу таковоу блгодать.»

Совмѣщеніе статьи объ Уграхъ съ преложеніемъ книгъ оправдываетъ вполнѣ объясненіе О. М. Бодянскаго, что 12 годъ царствованія Льва для преложенія книгъ явился въ Хронографѣ по недоразумѣнію, въ слѣдствіе ошибочнаго пользованія Несторомъ (см. О времени Происхожденія Славянскихъ Письменъ стр. 135 и сл.)

На основаніи Толстовскаго списка выкладку составителя Хронографа можно объяснить такъ:

У Нестора читаемъ: Влѣто 6394. 6395 Леонъ царства и проч.

Влѣто 6396—6405. Влѣто 6406 идоша Угри мимо Кіева. и проч.

Далѣе безъ означенія года у Нестора разсказъ о преложеніи книгъ.

Составитель Хронографа, зная изъ Нестора, что Левъ началъ царствовать въ 6395, а нашествіе Угровъ было въ 6406, вычислилъ, что это послѣднее случилось въ 11 годъ царствованія Льва и начинаетъ разсказъ: Въ 11 лѣто царства Льва премудраго пришедши Угри... и проч. Далѣе предъ составителемъ была статья, предъ которой не стояло года — и онъ не задумался отнести ее къ слѣдующему году царствованія Льва:

«Въ кі лѣто црства Льва прилоㄅени быша стыя книги... и проч.

2) О воинѣ Ольговѣ на црьградъ.

Подъ этимъ заглавіемъ соединены въ раздѣленныхъ на главы спискахъ отдѣльные разказы Нестора о Цареградскомъ походѣ Олега у о его смерти. Въ концѣ не вѣрное указаніе на источникъ: «и погребоша его (т. е. Олега) на горѣ на щековицѣ. кнѧживъ лѣтъ лг. Сіе пишетъ ѡ немь вГреческомь лѣтописцы. оумре Олегъ въ лѣто ҂ѕ.у.к.»

Въ спискѣ, не раздѣленномъ на главы (Тол. отд. I, № 172) объ Олегѣ говорится въ немногихъ словахъ: «При семъ Конъстантине при оумре в'Киевѣ князь великіи Олегъ влѣто ҂ѕ.у.ка. оуѩденъ ѿ змієѧ княжа лѣтъ лз. и по немъ сяде на великомъ княженіи князь великіи Игорь Рюриковичь.»

Глава 172. Царство Александра брата Львова и Константина сна Львова.

Нач. По Лвѣ премудромъ црьтвова Александръ.

Краткое извлеченіе изъ продолжателя Амартола. Въ Никоновской лѣтописи Т. IX, стр. 25.

Глава 173. Царство Константина Багренороднаго сн҃а Львова.

Нач. Константинъ сн҃ъ Лвовъ. со Александромъ. царствова лѣто едино.

За исключеніемъ лѣтъ царствованія изъ Манассіи (На Греч. v. 5427—5569., въ Синод. спискѣ № 38, л. 113.) Въ Никон. лѣт. Т. IX, стр. 25—26.

1) О Русскомъ князѣ Игорѣ.

«При семъ Констаитинѣ цари оумершоу Ѡльгоу нача княжити в'Роуси Игорь сн҃ъ Рюриковъ въ лѣто ҂з҃.у҃.ка҃.» (Сравни выше О Игорѣ въ Толст. спискѣ.)

2) О Болгарскомъ цр҃ѣ.

Хронографъ (Эрмитажный списокъ № 2.)	Замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи (Синод. сп. № 38, на полѣ л. 112 об.)
При семъ Коньстянтине цр҃и Семіонъ цр҃ь Болгарскіи по мироу. вниде въ Царьградъ и блг҃вися отъ патріарха і обѣдавъ со цр҃емъ изшедъ ѿтоуду нача плѣновати и брани бывши побѣди злѣ Греки подващи. аще и кр҃тишася Болгаре. но рати не осташася. (Ср. Никон. лѣт. Т. IX, стр. 27.)	При се҃м Кѡнстантинѣ цр҃и Симеѡн цр҃ь Болгарскыи вънидe по миру въ Цр҃иградъ и бл҃вися отъ Патріарха и обѣдова съ цре҃м и съ ни҃м. изъше҃л же ѿтѫду начаѧ плѣновати. и брани бывши побѣди злѣ Грькы подващи.»

Глава 174. Царство Романа Лакапина: и особорѣ соединенія.

1) О принесеніи нерукотвореннаго образа. (см. Ник. Т. IX, стр. 27.)

Исключая краткой замѣтки о принесеніи образа, — изъ Манассіи, со словъ: Глубокоумныи же Романъ (v. 5572—5621, въ Синод. сиискѣ № 38, л. 114.)

Къ разсказу Манассіи о Романѣ непосредственно присоединяется въ Хронографѣ и замѣтка переводчика Манассіи.

Хронографъ № 1449 (Погодинскій.)	Замѣтка переводчика Манассіи (въ Синод. сп. № 38 на полѣ 114 л.)
При Романи цр҃и Болгарскіи цр҃ь Симеонъ многажды самаго Цр҃ѧграда поплѣнп. и цр҃ьскии домъ пожже. и Одринъ приѧтъ. и при семь оумре. сего цр҃ѧ Романа (внуку) Петръ Болгарскіи цр҃ѣ имѣ женоу.	«При семъ цр҃и Романѣ Блъгаръскыи цр҃ь Сімеѡн многаж҃ и до сама Ц҃ригра҃ плѣни. паче же и цр҃кыи дворъ пожже и Одрпнъ прѣѧтъ. и при се҃ цри умрѣ. сего цр҃ѣ внукѫ Петръ цр҃ь Блъгарскы имѣ женѫ:»

2) О Русскомъ князѣ Игорѣ.

Краткое упоминаніе, по Нестору, о походѣ Игоря на Греки, объ убіеніи его и мести Ольги. Въ одномъ только Толстов. спискѣ (отд. I, № 172) разсказъ распространенъ чрезъ перенесеніе словъ Нестора объ Олегѣ на Игоря:

«При семъ же Романи цр҃и ходи҃ кнѧз҃ великіи Киевъскии Игорь Рюриковичь на Греки. Ц҃рь же Романъ даде ему да҃ болши пръвыя. еже даваще великому князю Ѡлгу на всѧ воѧ его. сице же и докончаніе оутвръдиша. а на гра҃ роу҃кіѧ на Кіевъ и на Чернѣговъ и на Переѧлавль и на Плътескъ и на Ростовъ. и на Любецъ и прочиа грады даша да҃ по оуложенію. по тѣмъ бо градомъ намѣстницы Игоревы сѣдяхоу. ѩко же и при Олгѣ бы҃ тако и нн҃ѣ положиша.»

3) Начала княженія Святослава.

Нач. Влѣто ҂ѕ.ѹ.нд въ послѣднее царство Константина Багренороднаго нача княжити въ Роуси Цвѣтославъ.

Сокращенно изъ Нестора. (Въ Никон. лѣт. Т. IX, стр. 28.)

4) Царство второе Константина Багренороднаго. иже царствова лѣтъ ѥ҃.

Изъ Манассіи. (На Греч. v. 5622—5624; 5630—5647: въ Синод. сп. № 38, л. 115.) Въ Никон. Т. IX, стр. 28.

Глава 175. Царство Романа сн҃а Константина Багренороднаго.

Нач. По Константинѣ багренородномъ царствова сн҃ъ его Романъ во Цр҃иградѣ г҃ лѣта и м҃ца г҃.

За исключеніемъ лѣтъ царствованія изъ Манассіи. (На Греч. v. 5648—5685; въ Синод сп. № 38, л. 115.) Никон. лѣт. Т. IX, стр. 28—29.

Въ концѣ приводится замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи: «При семъ цр҃ь Болгарскіи умре. сынове же его Борисъ и Романъ толицы (вар. толцы) суще въ Цариградѣ. отпущена быста на отъчизноу.» [1])

1) О Русскихъ князехъ.

Нач. При семъ цр҃и Романъ въ лѣто ҂ѕ҃.ѵ҃.в҃г. кр҃тися Ольга. Влѣто ҂ѕ҃.ѵ҃.ок҃. оумре Цвѣтославоу возмужавшу и нача воя совокупляти.

Глава 176. Царство Никифора Фоки.

Нач. По Романѣ сн҃ѣ багренороднаго Константина царствова Никифоръ Ѳока. ѕ҃ лѣтъ и м҃ць ѕ҃. сицевымъ образомъ. (см. Никон. лѣт. IX. стр. 31—32.) Изъ Манассіи v. 5686—5870.

---

[1]) «При се҃ Романѣ цр҃и Петръ цр҃ь Блъгаръскъіи оумрѣ҃. сн҃ве же его Боръісъ и Романъ талника сѫща въ Цр҃иградѣ Ѿпущена быста въ своа.» (Замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи на полѣ 115 л. Синод. списка.)

1) О Русскомъ князѣ.

Подъ этимъ заглавіемъ приведенъ разсказъ Нестора о походѣ Святослава въ Болгарію и о нападеніи Печенѣговъ на Кіевъ.

Глава 177. Царство Ивана Цимисхиа.

Нач. По Никифорѣ царствова Иванъ Цимислии. ѕ҃ лѣтъ и ѕ҃ м҃ць. Бѣ же Цимислии храбръ и страшенъ.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 5871—5896.)

Замѣтка Болгарскаго переводчика внесена въ текстъ, съ небольшимъ измѣненіемъ.

Хронографъ (Погодинскій № 1440.)	Замѣтка Болгарскаго переводчика Манассіи (Синод. № 38, на полѣ 119 л.)
Побѣди и Болгары и первыи градъ ихь взѧ Переславъ. и восхити вся цр҃ьскія бѣлеги. и самого цр҃ѧ Бориса отведъ въ Царьградъ. и красоту блещаниа цр҃скаго сверже съ главы его. вѣнець и отъ висса и порфиры цр҃ьскиа ѡбнажи его. великимъ саномъ почти его. магистра сотвори Грекомъ.	Съи Цимисхии цр҃ь прѣѧтъ Прѧсла҃. и възе҃ въсѧ цр҃кыѧ бѣлѣгы и само҃ Бориса ѿве҃ въ Ц҃григра҃. съвлѣче его тамо съ цр҃кы҃. и сътвори его магистра сеже є҃ санъ великъ въ Гръцѣхъ.»

1) О Цвѣтславѣ.

Нач. Потомъ же приходитъ прегордыи кнѧзь Цвѣтославъ обладаяй роусы (см. Никон. IX, 35—36.)

Со словъ: «Таковъ бѣ Цимисхій» изъ Манассіи (v. 5897—5914.)

2) О князехъ Русскихъ.

Издана въ Описаніи рукописей Румянцевскаго Музеума (стр. 750.)

3) Царство Василіа и Константина цр҃я сн҃овъ Романа.

Нач. По Цимисхіи цр҃твова Василіе лѣтъ и҃ и съ нимъ. Константинъ братъ его сіи же отчее и дѣдное наслѣдие.

Изъ Манассіи (v. 5909—6022.) Замѣчательно, что въ этомъ царствованіи составитель Хронографа соединилъ въ одно три послѣднія замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи и довольно искусно внесъ ихъ въ текстъ.

Хронографъ № 1441 Погодинскаго собранія.	Замѣтки Болгарскаго переводчика Манассіи въ Синодал. спискѣ № 38.)
	1) На полѣ л. 119 об.
Самоилъ же бѣ томоу имя и приятъ грады его Бдинъ. и Плискоу и великии Переславъ. и малыи и прочая многи предана бысть емоу Романомъ сн҃омъ Петра царя Болгарскаго. преже бывшаго. тамо бо бѣ далъ ему цр҃ь Самоилъ владѣти. ибо Болгаре до Архида и до Драча царствоваша. (сице Василіе цр҃ь [1]) разори шатаніе Блъгарское и брови низверже превозвышеныа. сице псы бѣдныи отог-	Съи Василіе цр҃ь разби Самоила цр҃ѣ Блъгаро^м^ во в^ш^ и прѣѧтъ Бъды^н^ и плискѫ и великы прѧсла^в^ и малыи и прочѧѫ градовы мноы. нѫ ископіе прѣдано бы^с^ ему Романо^м^ сн҃а Петра цр҃ѣ. тамо бѣ далъ ему Самоилъ цр҃ь вла^д^ти. ибо Блъгаре до Охрида и до Драча и дале цр^с^твовашѫ.
	2) На полѣ л. 120.
	Съи цр҃ь Василіе многы и бесчислъны плѣновы сътво-

[1]) Отмѣченное скобками изъ Манассіи.

на отъ кашаръ своихъ и отъ стаданачалія.) Елики же отведе в'плѣнъ Болгары. отъ нихъ же пятьнадесять хилиадъ рекше тысящъ ослепи опрочь избіеныхъ на всякое сто оставляше со единѣмъ окомъ и посылаетъ ихъ къ Самоилу царю. ѿнже видѣвъ ихъ стоужавси зѣло. и малодушьствовавъ оумре. (сице [2]) смири гордыя и рабы вмѣсто свободныхъ содѣла) и ѿтоле бысть Болгарское царство под' областию Греческою. дождь до Асана цр҃ѧ Болгаромъ пръваго.

ри Блъгарѡ^м^ и разбоѧ лютъ ибѡ разбивъ Самоила цр҃ѣ є҃і. хилїадъ Блъгаръ ослѣпи на въсѣко сто едино^г^ оставлѣѫ съ єднѣ^м^ окомъ. и ѿсла и^х^ къ Самоилу. видѣвже и^х^ онъ. ѿ ꙗда умрѣтъ.»

3) На полѣ л. 121.

Ѿ сего Василіа бы^с^ Блъгаръское цр^с^во по^л^областіѫ грьчькоѫ даже и до Асѣнѣ цр҃ѣ Блъгарѡ^м^ пръвааго.»

Изъ такихъ источниковъ составленъ разскахъ въ спискахъ Хронографа, раздѣленныхъ на главы. Упоминаемый нами часто Толстовскій списокъ, Отд. I. № 172, и въ этомъ случаѣ представляетъ замѣчательное отступленія отъ прочихъ. Въ немъ разсказъ Манассіи, со вставками переводчика, замѣняется другимъ источникомъ, Паралипоменомъ Зонарина. Привожу выписку: «Црство н҃д, Василія Болгарскаго гоубителя.» По Иване же Цимисхіи царствова въ Ц҃ригра́дѣ Василіє Порфирогенитосъ. правнукъ Льва премудраго лѣтъ н҃к. бѧше же к҃ лѣтъ възрастомъ. Константинъ же братъ его з҃і. въ то время воевода Склиръ отше^л^ на въстокъ оучинися цр҃емъ. сеи мнози брани сътвори с'цр҃ема Василіемъ и Кон-

[2]) Ср. изъ Манассіи: Сице смѣрены гръдыѧ. сицє страшливы шѫтаѫцїѫсѧ болѣзньми чѧстыми съдѣла и рабы вмѣсто свободны^х^.

стантиномъ послѣди же ятъ бысть Склиръ Хоздроемъ царемъ Перскимъ и затворенъ въ темници Въ то время Болгари придаша началъство Болгаръское четыреⁿ братьямъ. Давиду Моисею. Арону. Самоилу. сновомъ нѣкоего Болгарскаго князя нарицаемаго комитъ. елицы же бяхоу отъ рода цр^скаго. вси погибоша. единъ точію Петровъ снъ оста. и то скопецъ. Давидъ же въскорѣ оумре Моисея же оубиша з'града каменіемъ Арона же погоуби Самоилъ. точию оста снъ Ароновъ Стосла Иванъ. и приятъ царство Болгарское все Самоилъ. и въинъствовавъ. пріятъ вся западныя страны и грады. црь же Василіе изыде на Болгары и ѡбступи градъ Болгарскіи Средецъ. еже есть Сардикъ. и побѣди его Самоилъ. Василіе же оутече въ Филиппоу^с. въ Христополи же начаствоующоу Делфиноу. внезаапѫ пріиде на него црь Василіе съ воискою Роу^скою. великии бо кнзъ Роускіи бѣ зять Василиевъ въза сестру его и даде ему пособіе Роускоую воискоу. и пришедъ побѣди Делфина і емъ обѣси его на древѣ. воинъствова же и на Болгары и побѣди ихъ. и грады ѡкр^стъ Сардикія разори и Сербичища ноужею възя^т. и Николицоу началника Се^рбинище^м ѧтъ. почте его Патрикіемъ. онъ же оутече к'Самоилу. Самоилъ же въ Андриѧнополи торгъ пограби. Василіе же шедъ побѣди его. Самои^л же самъ оутече. Василіе же взятъ градъ Бди^н такоже и Скопію пріятъ но не силою. предаде его Романъ скопецъ снъ Петровъ. бывъшаго началъника Болгаромъ. Романа же скопца поставилъ бѣ Самоилъ началника Скопіи. толико же бѣ богатства его ѯ кентаріи злата. прочего же богатства и сосудовъ не бѣ възможно изчести. и бисериѧ и камениѧ безчислено. тогда начал'никъ Египетъскыи раздроуши любовь оутвръжденноую с'Римляны и пришедъ въ Іер^слимъ разоря цркоовь в'неи же бѣ гробъ Х^свъ. и вси мнтри раздроуши. елици бѧхоу тѫ. Црь же Василіе непрестанну имѣѧ бранъ з'Болгары. и ше^л побѣди ихъ. и ѧ^т ѕі тысящъ и ослѣпи всѣхъ

точію ѿ двоусотъ единаго оставляше. со единымъ окомъ. да води^т^ единъ двѣсти. и посла и^х^ всѣхъ къ Самоилу. Самои^л^ же не могіи тръпѣти па^л^ изнеможе. и мало пребы^в^ оумре. Пріятъ же царство Гавриилъ сн҃ъ его нарицаемыи Романъ. і едино лѣтъ пребывъ. оуби его братоучадо Вла^д^исла^в^ Ароно^в^. сн҃ъ. и сяде на цр҃ъствѣ и ѿстоупи Дра^г^ гра^д^ і оубиенъ бы^с^ точію к҃ лѣта и м^с^цъ ѕ҃ бывъ. Цр҃ъ же Василіє паки изыде на Болгары и многи грады пріятъ и мнози кнѧзи Болъгарстіи предаша^с^ емоу. пріѧтъ же і Архидъ. и пріиде въ Андріанополь и тоу пріидоша кнемоу Болгарстіи кнѧзи и предаша^с^ вси. Предаша же и градъ гл҃емыи Перни. и прочихъ градовъ ѧ҃є. предаде же емоу всю землю Болгаръскоую. и пріиде кнемоу с'шетъма дъщерма своима. потомъ же пріидоша три сн҃ве еѧ. единаго же Просиана именемъ магистра постави цр҃ъ. два же патрикія почти. грады же иныѧ разори. иныѧ же крѣплъши сътвори и тако вземъ землю Болъгарску въ Констянтинъ градъ възвратисѧ. тогда же предашасѧ емоу гл҃еміе Холвати. житъ всѣхъ лѣтъ о҃к. цр^с^твова н҃к лѣта. первоє съ отцємъ свои^м^. и сФокою. и Цымисхиємъ.» (Ср. Паралипоменъ Зонаринъ, стр. 107—109.)

Глава 178. О Русскомъ великомъ князи Владимири и о кр҃щніи его.

Краткое, отрывочное извлеченіе изъ лѣтописи Нестора. Только въ одномъ Погодинскомъ спискѣ (№ 1441) замѣтки распространены внесеніемъ разсказа Нестора о кумирахъ, поставленныхъ Владиміромъ. При этомъ имена Боговъ передаются такъ: «Дажбай Астрибаи, Семаръгоула, Мокошь и Волосои, коровіи богъ.»

1) О оугрѣхъ.

Изъ Повѣсти «О Латинѣ^х^.» Отрывокъ объ Уграхъ начинается въ ней въ слѣдъ за приведеннымъ мною выше раз-

сказомъ о крещеніи Русовъ (см. 2-ю редакцію Еллинскаго Лѣтописца.)

Изъ Хронографа взошла въ Никоновскую Лѣтопись (т. IX, стр. 70.)

Хронографъ (Эрмит. № 2)

Видѣвши же Піони глаголеміи Угри яко пріяша языци сущіи в'Руси сто крещеніе и абіе мановеніемъ Божіимъ подвигошася два князя Угорскаго языка идоша въ Цр҃ьградъ и пріаша сто крещение и съ сущими подо областію ихъ. Архіереи же Гречестіи не доспѣвше внити въ землю ихъ. варварскаго ради нашествіа на Царьградъ еже наказати ихъ и предати имъ божественое писаніе, понеже по языку ихъ не имяху книгъ. и абіе единъ отъ князеи ихъ, Стефанъ именемъ, отъиде ко Господу, многа добра дѣла сотворивъ. Видѣвше же Латыне изнеможеніе Греческое. пришедше изъ Рима удобно глаголеміи Угри къ своеи прелести приложиша, тако же и ближняя ихъ языки и Уны и Пиды и Нѣмци и Поляне и

Сказаніе о Латынехъ (по списку Еллинскаго Лѣтописца № 86.)

Сіѧ же вся ꙗзыкы видѣвше Пеѡнѣ гл҃емѣи Оугри. иже сами нарицаются Магерѣ. ꙗко во едіно бѣша съ Грѣкы и пресвѣщеніе разума видѣвше въ нихъ па^ч^ себѣ. бѣахоу же сіи еще в'нечестіи. яко^ж^ преждѣ Болгарѣ. и Русы. абие мановениемъ Бж҃иимъ подвигошася два князя Пеѡнскаго ꙗзыка. и тако со всею силою своею. снидоша ити даждь и до самаго Константина града. съ всяцѣмъ смиреніемъ и любовію. и сіи ищоуще сто крещеніе пріати. и просяща слова Бж^с^твнаго разума. ему^ж^и сподобишася и пріимша же сто крщние і Еѵл҃іе Х^с^во. и возвратиша^с^ въсвоаси. и еще не добрѣ доспѣвше Грѣчестіи архіерѣи внити въ землю ихъ и наказати ихъ словесы книжными і абие единъ отъ князь ихъ емоу же имя Стефанъ

иныя прилежащаа къ Риму приложиша къ своеи прелести. и Вретаніискыи островъ аще издавна крещенъ то и того приложиша къ своей прелести. яко же напреди писано есть. [1])

преставися въ блгочестнои вѣрѣ Хсвѣ многая добра и бгоугоднаа дѣла. свершивъ. отъиде съ миромъ в'прство нбсное. и ꙗзыкомъ же многымъ наставшимъ отъ востока и сѣвера і юга. и уже многы молвы и пагоубы ѿголѣ насташа на Грецкое прство и невозмогоша скоро подтвердити ꙗзыка сего Пеонскаго. на вѣроу. понеже по ꙗзыку своему книгъ не имѣху. Се же видѣвше Латыни изънеможеніе Греческое Пеони глемѣи Угрѣ и прочіи ꙗзыкы ближнѧ си и Оуны и Ипиды отъ Рима изшедше своими книгами и писанми обратиша на свою злочстивую вѣроу.

Глава 179. Царство Греческое Константина брата Василіева, иже прствова в' Цригра дѣ лѣта ѯ.

Нач. Понеже не щадить никого же адъ всеꙗдець.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6023 — 6058; въ Синод. сп. № 38, л. 121).

Въ Никоновской Лѣтоп. т. IX, стр. 81.

Глава 180. Царство Романа аргиропоула сирѣчь сребропродавца.

Нач. По Констянтинѣ всѣдаеть на прские прстлы Романъ.

---

[1]) Дѣйствительно о Вретаніискомъ островѣ въ Хронографѣ писано выше (см. главу 159-ю.)

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6060—6087.; въ Синод. сп. № 38, л. 121 об.)

Въ Никонов Лѣтоп. т. IX, стр. 82—82.

Глава 181. Царство Михаила Пефлагонянина.

Нач. По Романе же воцрисѧ Михаилъ Пефлагонянинъ.

Изъ Манассіи (На Гречес. v. 6090—6147; въ Синод. сп. № 38, л. 122.)

Въ Никононов Лѣтоп. т. IX, стр. 86—87.

Глава 182. Царство Константина Мономаха иже царствова к҃і лѣтъ. и з҃ м҃ц҃ь.

Нач. Но царица Зоя греческую власть самодръжца моужа требовати оумысливши.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6225—6333; въ Син. спискѣ № 38, л. 124.)

1) Великое княженіе въ Роуси.

Краткія погодныя замѣтки изъ Нестора (отъ 1054—1060 рода). Святославъ Ярославичъ называется постоянно Цвѣтославомъ.

Глава 183. Царство Михаила старца Апастратіока.

Нач. Сеи убо Мпхаилъ множительными украшеше верхи.

Изъ Манассіи (v. 6333—6382; 6391—6401.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX. стр. 88—81.

Глава 184. Царство Исаакія Комнина.

Нач. По Михаиле же царствова Исакіє Комнинъ лѣта к҃. и м҃ца г҃. Сеи прикасашеся цр҃тѣи власти вещми всѣми,

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6402—6419; въ Син. спискѣ № 38, л. 126 об.)

Въ Никон. т. IX, стр. 89—90.

Глава 185. Царство Константина Доуки.

Нач. По Исаакіи же Доука Констянтинь. приемь цр҃ствія правленія на з҃ лѣтъ. и ѕ҃ м҃ць и дн҃іи і҃. сеи четверницу златую цр҃твия правляше равнѣ.

Изъ Манасіи (На Греч. v. 6421—6495; въ Синод. спис. № 38, л. 126 об. и 127.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX, стр. 90—91.

Глава 186 Царство Романа Діогена.

Нач. По Константинѣ же Доуцѣ царствова Романъ. Діогенъ. и снимъ три сн҃ы Дуковы.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6496—6617; въ Синод. спис. № 38, л. 128.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX, стр. 110—112.

1) Царство Михаила сн҃а Константина Дуки.

Нач. По Романѣ же царствова Михаилъ сн҃ъ Доуковъ лѣт҃ ѕ҃. и м҃ць з҃. Сеи оубо на возрастъ вшедъ юнотскіи.

Изъ Манассіи (На Греч. v. 6620—6633; въ Синод. спис. № 38, л. 129 об.)

Въ Никон. Лѣт. т. IX, стр. 112—113.

Глава 187. Царство Никифора Вотаніата. иже царствова три лѣта.

Нач. Бѣже нѣкто великороденъ. и отъ первородныхъ и доблихъ. долголѣтенъ и старъ. другыи Пиліанинъ Несторъ.

Въ Никонов. Лѣт т. IX, стр. 112—114.

Послѣдняя статья Хроники Манассіи (на Греч. v 6614 — до конца сочиненія; на Слав. съ 130 об.—131 об.). Соста-

витель Хронографа въ своей выпискѣ удержалъ и послѣсловіе Манассіи: «но убо на млъчаніе прочее слово устремившеся да престанетъ пучины бо неисчерпаемыа иролитие изничеми. храбръствіа красна добрыхъ царей и мужъ, храбрыхъ благородныхъ, и крѣпкихъ и великодушныхъ, ихже не мощно языкомъ житіа преплути. уже бо прочее проничютъ тріе храбріи царіе Комнини самодръжци. великодѣлателіе. добліи. езера наводняеми побѣдными. яже не возможе самъ Иракліи крѣпкіи преплоути и оубо да прикоснемься добрыхъ кормилъ здѣ корабленое весло. преложивше и съставивше вѣтрило. непреходна бо рѣчь гадарская прехоженіа.»

Этимъ заключеніемъ воспользовался, какъ увидимъ ниже, и нашъ составитель Хронографа, сочиняя общее послѣсловіе къ своему труду.

Глава 188. Царство Алексѣя Комнина [1]).

«По Никифорѣ Ватаніатѣ царствова Алексѣи Комнинъ лѣтъ з҃. и м҃ць г҃. православенъ.»

---

[1]) Съ прекращеніемъ Хроники Манассіи у составителя Хронографа не осталось болѣе и источниковъ для Византійской исторіи. Всѣ дальнѣйшія царствованія, съ Алексѣя Комнина, состоятъ въ одномъ перечнѣ именъ Императоровъ, съ показаніемъ числа лѣта и съ отмѣткою православенъ, или нѣтъ. Приводимъ эти замѣтки въ полномъ видѣ, по важности вопроса о Греческихъ и Славянскихъ Продолженіяхъ «Лѣтописца въскорѣ» Патріарха Никифора. Въ нѣкоторыхъ спискахъ этого лѣтописца въ концѣ приложено исчисленіе царей, не читаемое на Греческомъ: «Цари царствующіи въ Константинѣ градѣ, православіи же и еретицы.» Въ спискахъ Палеи оно оканчивается 6899 (1391) годомъ, Императоромъ Мануиломъ, въ Никоновской лѣтописи 6933 (1425) годомъ, Имп. Калуяномъ. Замѣтки Хронографа по большей части дословно сходны съ этими списками.

1) Великое княженіе въ Роуси.

Три замѣтки изъ Нестора: о Всеволодѣ Ярославичѣ, Ярополкѣ Изяславича и объ освященіи церкви Успенія Пр. Богородицы Іоанномъ митрополитомъ.

2) Царство Греческое Ивана Порфирогенита.

«По Алексѣи Комнинѣ царствова сн҃ъ его Иванъ Порфирогенитъ лѣтъ .к҃д. и м҃ць з҃. и дніи к҃г. православенъ.»

3) Великое княженіе въ Роуси.

Упоминаніе о Владимірѣ Мономахѣ, Ростиславѣ и объ ослѣпленіи Василька.

Глава 189. Царство Греческое Мануила Порфирогенита.

«По Иванѣ царствова сн҃ъ его Мануилъ Порфирогенитъ. сирѣчь багренородный.»

1) О Епископѣ Иларіонѣ.

Нач. При семъ цр҃и Маноуле Порфирогенитѣ еще обладаема бяше Болгарская страна ѿ Греческаго скипетра.

2) Прѣніе ст҃го сМанихеи.

3) Прѣніе ст҃го Иларіона Меглинскаго со Армены.

Всѣ эти статьи вошли въ Никоновскую Лѣтопись, Т. IX. стр. 144—149. Источникъ ихъ - житіе Иларіона Меглинскаго.

4) Великое княженіе Русское.

Отрывки изъ Лѣтописей, отъ смерти Святополка Изяславича до смерти Михалка во Владимірѣ. Хронологическія указанія Хронографа по большей части ошибочны, въ особенности въ сопоставленіи Русскихъ происшествій съ Византійскими. Въ росписи православныхъ и еретиковъ исчисляется только число лѣтъ царствованія, и не показывается сколько прошло отъ сотворенія міра. По этому составителю Хронографа оставалось угадывать, какой Русскій князь былъ современникомъ тому или другому Византійскому Императору.

Напр. Въ Хронографѣ читаемъ: «При семъ цр҃и Мануилѣ влѣто 6620 (1112) преставися Стополкъ Изяславичъ.» — Между тѣмъ Императоръ Мануилъ царствовалъ позднѣе, съ 1143 по 1180.

Глава 190. Царство Греческое.

«По Мануилѣ царствова сн҃ъ его Алексѣи Порфирогенитъ. м҃ць ѕ҃. православенъ и по немь Исакіе нариченныи Ангелъ. лѣтъ и҃ и мѣ҃ць ѕ҃. православенъ.»

Только въ одномъ Толстовскомъ спискѣ, (Отд. I. № 172) къ этимъ замѣткамъ присоединяется отрывокъ, взятый изъ Повѣсти о взятіи Цареграда Латинами. Оканчивается бѣгствомъ Алексѣя Ангела къ Филиппу.

1) Великое княженіе Руское.

При си҃х цр҃ихъ влѣто ѕ҃.х҃пд (1176) пріиде ис'Киева князь великіи Всеволодъ Юрьевичъ внукъ Мономаховъ въ Володимеръ на княженіе,

Глава 191. Царство Греческое.

Алексѣи Скимнинъ братъ Исакиѣ Ангала царствова лѣтъ д҃ и мѣ҃ць ѕ҃. православенъ.

1) О Серпьскихъ деспотѣ҃х. (См. Никон. лѣт., въ Академическомъ изданіи, Томъ II. стр. 280.)

Во всѣхъ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, начинается такъ: «Достоитъ же рещи и Сербъскихъ деспотъ власть. Первое убо корень лопатою слова окопавше, и отъ корене древо всѣмъ покажемъ, и сладость плода всѣмъ представимъ. Великіи убо деспотъ Неманя. иже есть святыи Симеонъ. отъ сихъ израсте Бѣлоурошъ роди Тѣхомила. Тѣхомилъ роди блаженнаго великого деспота Неманя. иже бысть при царѣ Гречестѣмъ Алексѣѣ Скимнинѣ. Сеи убо утверди православіе въ своеи земли. и ереси отогна. сему супружница бѣ Анна подобна ему во всякихъ добродѣтелехъ. священники же и

иноки и странныя по всегда милуяше. родиста же три сыны: Стефана Первовѣннаго краля. и Волкана великого князя и проч.

Въ Толстовскомъ Спискѣ Отд. I, № 172 подъ другимъ заглавіемъ и начинается иначе. «Ѿ житія святаго Симеона и Савы» Нач. В'лѣто ѕ҃. х҃. мк҃ бы^с гд^снъ Сербомъ Неманѧ. всѣми обладаѧ Сербскими землями. еже гл҃ются Диѡклитія Далъматиѧ. и къ востоку убо Илиріи приближающисѧ. къ западу же Римстѣи области прилежащи. оукрашенъ же бѣ сеи Неманѧ всякими добродѣтелми. супружницу же имѣ именемъ Анну. ничимъ же остающи мужа своего — далѣе согласно съ прочими списками.

Сличая списки, раздѣленные на главы, съ Толстовскимъ, видимъ, что первые отличаются соединеніемъ родословной дома Неманичей съ извлеченіемъ изъ житія св. Саввы. Можно думать, что Толстовской списокъ въ этомъ случаѣ ближе къ первоначальному виду Хронографа; тѣмъ болѣе, что та же родословная, въ своемъ полномъ составѣ, приводится ниже отдѣльно и присоединенный къ житію св. Савы отрыкокъ составляетъ часть ея.

2) О Болгарскомъ царствіи. (См. въ Никон. лѣт. II, 281.)

Нач. «Царство Болгарское ѿ Василія царя багренороднаго пребысть под' областію Греческою.»

Выписанное начало разсказа встрѣчалось намъ выше, источникъ его извѣстенъ (см. выше гл. 77.) Далѣе слѣдуетъ извлеченіе изъ житія св. Саввы: о Калуянѣ, осадѣ Селуня, о Стрезѣ.

3) Царство Греческое.

По Алексѣи Скимнинѣ царствова Алексѣи Дука Мирцыоуѳлъ. м^сца к҃. и дн҃іи і҃ православенъ. И по немъ царствова Алексѣи Ангелъ сн҃ъ Исакиевъ. царствова м^сць з҃. и дніи к҃. православенъ.

Глава 192. Великое княженіе Московское при сихъ царихъ.

О смерти Всеволода, перечисленіе дѣтей его. Статьи этой нѣтъ въ Толст. Отд. I, № 172.

1) Царство Греческое (Ник. Л. II, 282.)

По Алексѣи Ангелѣ царствова въ Цр҃иградѣ Ѳеодоръ Ласкаръ. лѣтъ и҃. а патріархъ тогда Германъ.»

2) О Серпьскомъ Савѣ (Ник. Л. II, 282—284.)

Нач. Св. же Сава нѣкоихъ ради потребъ.

Изъ житія св. Савы: отъ постановленія Савы Архіепископомъ Сербской земли до путешествія его въ Іерусалимъ.

Глава 193. О взятіи Царяграда отъ Латинъ.

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы: «Влѣто ҂ѕ҃.ѱ҃кі (1204) взятъ бысть Цр҃ьградъ цр҃ю Ѳеѡдору Ласкарю или не бывшоу ту. или не возмогошу стати противоу. Зане же имяше дроугаго соупостата Болгарскаго царя. Латыни же многая благая и сосуды честныя и ризы и образъ и пречистыя ризу и многи мощи святыхъ въ Римъ отнесоша. Греческое же царство на двое пресѣчеся. во всеи убо Теталіи и Илиріи и въ Селуни царствующу Ѳеодороу Ласкарю. по всему же Понту. Галатіи же и Витиніи и во Асіи царствующу благочестивому ц҃рю Кало-Ивану Ватацу.»

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) другой разсказъ: «По Алексѣе царствова Ѳедоръ Ласкарь. лѣтъ и҃. Сіе пишетъ въ иномъ лѣтописцѣ. еже при семъ Ѳеѡдрѣ ц҃ри влѣто ҂ѕ҃.ѱ҃кі взятъ бысть Цр҃ьградъ отъ Латинъ. Ѳеодору ц҃рю или не бывшю тоу или не възмогшоу стати противоу имъ. за не имяше супостата. Болгарскаго и Загорскаго царя. Сіе извѣстнѣе мнится быти. иже при семъ взятъ бысть Цр҃ьградъ. Понеже въ житіи пишетъ святаго Савы Сербскаго. яко же при семъ Ѳеодори ц҃ри поставленъ бысть

Сава въ Архиепископы въ Цр҃иградѣ Германомъ. Патриархомъ и паки былъ святыи Сава у сего царя Ѳеодора Ласкаря въ Солуни. егда Греческое царство пресечеся на двое. яко же послѣди скажемъ.» — За тѣмъ въ Толст. слѣдуетъ разсказъ о св. Савѣ, въ прочихъ спискахъ помѣщенный выше (Нач. Св Сава нѣкихъ ради потребъ.)

1) О Серпьскомъ Савѣ. (Никон. лѣт. II, стр. 284.)

Нач. Къ сему же ст҃ыи Сава по возвращеніи отъ ст҃ыхъ мѣстъ.

Не смотря на всю краткость изложенія въ Хронографѣ удерживаются постоянно выраженія житія св. Савы. Напр. «Радославъ же аще и благъ бѣ во всемъ прежде послѣди же бысть женопокорливъ отъ нея же и вреженъ бысть умомъ» Въ житіи: «благочестивы бо Радославь крал҃ въ всем҃ пръвѣе бл҃гохвалимъ и преизѧщень. сы. женопокоривъ же. Послѣди бывь ѿ неѧ врежденъ бы҃ оумомъ.» (Синодальный Списокъ № 635, л. 193.)

2) Царство Асана Ивана цр҃ѧ Болгарскаго. (Ник. Лѣт. II, 285)

По Бориле оубо цр҃и бысть в Болгарѣхъ старыи Иванъ Асанъ. и по немъ сн҃ъ его Иванъ Асанъ. и въ началѣ цр҃твія своего понови грады Болгарскія обветшавшая насиліемъ Греческимъ и многи грады Греческія покори себѣ [къ симъ и святую гору и Сълоунь и Макидонію. Толст. сп.] Покори же и Сардикію еже есть Средець. Внемже обычаи имяхоу. искони еже на собо҃ збиратисѧ въсточніи и Западніи еп҃пы сирѣчь Греческія и Римъскія. яко среди обоихъ земль бяше гра҃ тои. взѧтъ же в'немъ мощи Иоанна Ри҃скаго. и принесе въ свои градъ настолъныи Терновъ. Фрѧзомъ же держащимъ Цр҃ьградъ и патріарху не соущоу тогда. постави у себе въ Терновѣ патріарха. испроси же ѿ соущи҃ Фрѧ҃ въ Цр҃ьградѣ мощи преподобныя мученицы Парасковѣи [1]) и принесе въ гра҃ Терновъ.

[1]) Въ Толст. № 172: Пѧткы.

и поиде по иныя грады Греческія. изыде противоу емоу на брань цр҃ь Ѳеодоръ Ласкарь его же побѣди Асанъ царь Болгарскіи. и ѩтъ цр҃ѧ Ѳеодора и повелѣ ослѣпити его.»

Глава 194. Царство Греческое Ивана Дуки Ватаца. (Ник. лѣт. II, 285.)

«По Ѳеодорѣ Ласкарѣ Иванъ Дука Ватацъ приятъ обѣ части разсекшагося царства Греческаго кромѣ Царяграда. того бо Латыне держаху. и царствова лѣтъ л҃д православенъ и добролюбивъ. у него же ст҃ыи Сава бысть его же зѣло почтивъ и многими дарми одаривъ грядущу ему отъ святыхъ мѣстъ. яко же преже речено бысть.»

1) О Сербьскомъ Савѣ.

Нач. Пребысть же ст҃ыи Сава во Архиепископии время доволно.

Въ Никоновской лѣтописи (Часть II, стр. 285—288) разсказъ Хронографа раздѣленъ на двѣ части; послѣдняя озаглавлена: «Сава почтенъ бысть отъ Салтана.»

Этимъ разсказомъ прекращается рядъ статей Хронографа, заимствованныхъ изъ житія св. Саввы Доментіана. Не подлежитъ, кажется, сомнѣнію, что это извлеченіе сдѣлано было не Русскимъ собирателемъ Хронографа. Родословіе Сербскихъ Деспотъ, взятіе Цареграда Латинами, (по Толстовскому списку) царство Асана Болгарскаго, все это — связанные близко между собою разсказы, вѣроятно цѣликомъ перенесенные изъ Сербскаго лѣтописца. Не льзя упустить и того изъ виду, что редакція Хронографа, раздѣленнаго на главы относится къ 1512 году, а житіе Саввы принесено, или, по крайней мѣрѣ, стало болѣе или менѣе распространятся у насъ, съ 1517 г. Объ этомъ свидѣтельствуетъ слѣдующая подпись житія св. Саввы, въ спискѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, начала XVI в., въ 4. № 30/1269: «Влѣто ѕ҃. к҃є (1517) привезлъ к великому князю Василію. старец Ісаіа из'ст҃ыѧ горы и Ва-

топедѧ монастырѧ. книгоу житіє стго Са́вы. пръваг архіепспа Сръпскаго. и стоє книгы написаны сіѧ тетради. вдому стго Нікѡлы старого. на Москвѣ. вкеліи Михаила Медоварцова. и да сіи тетради. вдѡм стыѧ Біца в'Кирилов монастырь на Вѣлоєзеро чтобы помѧнули в'сты своихъ млтвахъ моє ѡкаанство грѣшнаго Михаила за млтвъ стыи ѿцъ Сімеона и Савы. Ги. Іи. Хс. сне Бжіи. помилуи нас. αμην.» Изъ этой подписи видно, что Кирилловскій списокъ житія есть непосредственная копія принесеннаго съ Аѳона списка. Письмо рукописи очень тщательно. Переплетъ старинный, какъ видно изъ рѣзьбы на доскахъ: на одной изображенъ драконъ.

Въ Кирилловской Библіотекѣ сохранилось еще два списка житія св. Саввы (№№ $^{31}/_{1240}$ и $^{32}/_{1241}$), оба XVI в., но въ нихъ запись не повторилась. Въ одномъ только спискѣ Толстовской Библіотеки (Отд. II, № 233, 17 вѣка) встрѣчается начало подписи Кирилловскаго списка: «Влѣт ҂з. кє. ге. нрише ѿ стыѧ горы старецъ Ісаіѧ. принеслъ к'великому князю книгу житіе стго Савы Сербскаго от мнтрѧ Хіландарѧ» [1]).

2) Родословіе Сербскихъ Деспотъ (Ник. лѣт. II, 288.)

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, повторяется приведенная уже разъ родословная дома Неманичей (см. выше 191 главу.)

Привожу ее вполнѣ·

«Бѣлоурошъ роди Техомила. Техомилъ роди Неманя. иже есть святыи Симеонъ. иже утверди православіе и ереси отогна. Симеонъ роди с'супружницею своею три сны. Стефана Первовенчаннаго црѧ и Волкана великаго князя восонзятіи и Холмской земли и Растка. иже нареченъ бысть въ иноческомъ образѣ Сава. Снъ же Симеоновъ Стефанъ Краль роди д сны.

---

[1]) Толстовскій списокъ житія обращаетъ на себя вниманіе какъ Русское сокращеніе, но оно не имѣетъ никакого отношенія къ Хронографу.

Родислава, Владислава, Стефана, Предислава. Стефанъ убо нареченъ бысть Урошъ во имя прадѣда своего. сеи есть Храпавыи Краль. Предиславъ же третіи сн҃ъ Стефановъ поревнова дядѣ своему святому Савѣ. и нареченъ бысть Сава. во всемъ бысть подобенъ стрыю своему. сірѣчь дядѣ своему святому Савѣ. и по святомъ Арсеніи бысть третии. архиепископъ Сербьскои земли. Стефанъ же иже и Урошь и Храпавыи Краль. роди два сна҃. Стефана и Милутина. банъскаго краля. Милоутинъ роди Костѧнтина и Стефана дечанскаго. Стефанъ же роди два сна҃. Одушмана и Душана. Сеи Душанъ престоупи предѣлы отецъ своихъ. и поставляется самовластно царь. и роди сна҃ Уроша. и Урошъ не имѣ дѣтеи. оста безъ памяти лоза. Стефанъ же Урошь храпаваго краля сн҃ъ первыи роди два сна҃. Владислава краля и Урошица. толикъ же бывъ вдобродѣтелехъ и Урошица. яко отъ гроба его миро истекаетъ. Стефанъ же отецъ его скончався влѣто ҂ѕ҃.ѡк҃є.» (т. е. 1317.)

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172.) родословная помѣщена предъ началомъ статей изъ житія святаго Савы и въ началѣ рѣзко отличается отъ всѣхъ прочихъ списковъ: «Воспомѧнемъ же о сихъ Сербскихъ деспотех. како и ѿкоудж изыдоша. впослѣднѧѧ сиѧ времена просиѩша. Конста оубо зеленыи ѿць великаго Константина моу по всемоу кротъчаишіи блгочстіє любѧ тѣмже и хрстіѧнъ пріемлѧше. во Вретаніи срствіє правѧ. и влѣта ѡна. егда Диѡклитіѧнъ и Маѯимиѩнъ Еркоулиє срствоваста и понеже побити тѣмъ многіѧ тмы христіѧнъ. ѿставльше срство и впростыхъ живаста. Максиміѩнъ оубо на въстоцѣ оудръжа. оу него же Константинъ великіи во оуталствѣ бѧше Маѯентии же самомъ велицемъ Римѣ срствоваше. Се Конста Зеленіи роди три сн҃ы. велякаго Константина. Іанавилиана и Далматина. и дще Константію. юже великии Константинъ вдаде Ликинію женоу. и постави его кесаря вНикомидіи. ѩко послоушливъ бѣ и

пособливъ на мчтелское разроушенiе. бѧше же сеи Ликинiи Далматскiи Гдснъ родомъ Сербинъ. и роди ѿ Константiи сна. ѿ него же по колѣномъ их мнози изыдоша. даже и до Бѣлоуроша. иже роди Тѣхомила. Тѣхомих же роди Неманѧ. иже есть святыи Симеонъ. и иже утверди православiе.. и проч. остальное все согласно съ прочими списками.

3) Второе родословiе (Ник. лѣт. II, 289.)

Въ спискахъ, раздѣленныхъ па главы: «Волканъ снъ стго Симеона братъ святаго Савы. великiи князь роди сна жупана Димитрiя во иноческомъ образѣ Давидъ. Сеи Давидъ роди Вратислава князя. Вратисласъ же роди Вратка князя и Вратка же роди дщерь Милицю. Сия же бываетъ супружница великаго князя Лазаря. и роди сны три. великаго именитаго Стефана Деспота. и Волка и Добровоя.»

Въ Толстовскомъ спискѣ за словомъ: «Добровоя»—продолжается разсказъ далѣе: «и многъ убо плодъ лоза тои процвите. аще Константiею аще лиж и Ликинѣ нѣс чюдно. ꙗкож прежь бѣ. Исаѩ бѣ снъ Iсааковъ братъ же Iаковль. вноукъ же Авраамль. роди Рагоуила. Рагуилъ же Зароу. Зара же роди Iова праведнаго зри коликъ цвѣтъ. израсти Бъ здѣ Аврааму. и сiѧ довлъна речсѧ ѡ родословiи Сербскихъ деспотъ. прочаѧ же оупредъ шествоующе оуслышимъ.»

За тѣмъ, какъ замѣчено выше, въ Толстовскомъ спискѣ слѣдуетъ: «ѿ житiя св. Симеопа и Савы.»—къ которому и относятся послѣднiя слова родословной.

Глава 195. Великое княженiе Роуское.

Глава эта, начинаясь съ княженiя Юрья Всеволодовича, заключаетъ въ себѣ обширную повѣсть о нашествiи Батыя на Русскую землю. Замѣчательно, что въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) нѣтъ ни одного эпизода изъ этой главы. И ниже мы будемъ постоянно замѣчать въ этомъ спискѣ отсутствiе Русскихъ статей. Какiя и есть, тѣ являются въ

видѣ небольшихъ замѣтокъ и прекращаются ранѣе всѣхъ прочихъ списковъ.

Въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, начинается означанная глава: «При семъ при Иванѣ Ватацѣ. в'Роуси обладающу в'Володимери великому князю Юрью сну Всеволода Володимерскаго. въ лѣто ҂s.ѱкг (1215) князь Константинъ Всеволодовичь заложи церковь камену въ Ярославли стго спаса.» Далѣе записано слѣдующее оригинальное сказаніе: «Влѣто ҂s.ѱкѳ (1219) бысть бой князю Юрью Всеволодовичу со княземъ Константиномъ Ростовскимъ на рецѣ на Гдѣ. и поможе Богъ Константину Всеволодовичу брату. а правда его же пришла. и было со княземъ Константиномъ два храбра Добрыня златыи поасъ. да Александръ Поповичь с'своимь слоугою с'Торопомъ. [1]

1) Влѣто ҂s.ѱмѳ (1237) нашествіе безбожнаго царя Батыя на Роусскоую землю.

Нач. Хощоу рещи ѿ дроуѕе повѣсть иже и самѣхъ безсловесныхъ можетъ подвигноути на плачь.

2) О взятіи Москвы.

Нач. Потомъ же поидоша Татары къ Коломнѣ.

Воскресенская Лѣтописѣ Т. VII: 139; Троицкая Т. I; 222.)

---

[1]) Сравни объ Александрѣ Поповичѣ въ Никоновской лѣтописи подъ 1000 годомъ: «Александръ Поповичь и Янъ Ушмовецъ убивыи Печенѣскаго богатыря избиша многожество Печенѣгъ и князя ихъ Родмана и съ тремя сыны. в'Кіевъ къ Володимеру приведоша.» Не изъ народныхъ ли былинъ внесли составители лѣтописей имена Добрыни и Александра (Алеши) Поповича. По крайней мѣрѣ, какъ по былинамъ личности богатырей относятся и ко временамъ Владиміра и ко временамъ Татарщины, такъ и у составителей лѣтописей Александръ Поповичь упоминается при княженіи Владиміра и во времена близкія къ Батыевщинѣ (подъ 1218 годомъ.)

3) О взятіи Владиміра.

Нач. Князь же великии Юріи слышавъ то.

4) О убіеніи великаго князя Юрья.

Нач. Егда же прииде вѣсть к'великому князю яко Владиміръ взятъ бысть.

5) О убіеніи Василія Константиновича.

Нач. На томже бою имше руками.

6) О шествіи Батыи въ Новгородскую землю.

Нач. Окаянный же Батыи поиде к'Торжску.

Троиц. Лѣт. I, 226; Воскр. VII, 143.

7) О мученіи великаго князя Михаила и Ѳеодора боярина его.

Нач. Слышавъ же таковая.

Воскресенская Лѣтопись Т. VII, стр. 153.

8) О убіеніи Батыя.

Воскрес. Лѣт. VII, стр. 157; Никон. Лѣт. III, 27.

Глава 196. Царство Греческое.

«Тогда бысть въ Грецѣхъ Михаилъ Палеологъ. первый Латынинъ бысть. сеи изгна Латыни изъ Цр҃града. и цр҃ства надъ Греки лѣтъ к҃д.»

1) Великое княженіе Русское.

Краткая замѣтка о годахъ княженія дѣтей Александра Невскаго и о смерти Кирилла Митрополита. Нѣтъ въ Толстов. спискѣ.

Глава 197. Царство Греческое.

По Цр҃и по Иване Палеолозѣ царствова сн҃ъ его Андроникъ Палеологъ м҃д лѣта.»

За этимъ извѣстіемъ въ спискахъ, раздѣленныхъ на главы, слѣдуютъ краткія погодныя замѣтки о Русскихъ событіяхъ, не вошедшіе въ Толст. списокъ. Начинаются 6690 и продолжаются до кончины Юрья Даниловича.

1) Царство Сербское. (Никон. III, 141.)

Съ этой статьи, захлючающей въ себѣ царствованіе Милутина, источникомъ дль Хронографа служитъ:

«Житіе и жительство великаго мчнка въ црѣхъ Стефана Серпьскаго иже в'Дечахъ. списано Григоріемь' мнихомъ и призвитеромъ игоуменомъ бывшимъ тоюжъ обители.»

Начало разсказа разнится по спискамъ.

Толстовскій списокъ Отд. I, № 172.	Во всѣхъ прочихъ спискахъ.
При семъ Андроницѣ Греческомъ бысть въ Сербѣх црь Милоутинъ. снъ Стефановъ Храповаго краля внукъ Стефановъ первовенчаннаго краля правнукъ стго Симеона миротоца. сему Милутину обладающу Серби ражаетъ сего Стефана великаго блгочестія столпа. и проч.—(далѣе сходно съ прочими списками.)	Стыи Симеопъ роди Стефана краля и Стефанъ роди Стефана же имъ нареченъ бысь Урошь. во имѧ прадѣда своего. сеи есть храпавыи хралъ. сеи роди Милутина краля. иже д отъ святаго Семіона. сему обласающу Сербы ражаетъ убо сеи Стефана великаго благочестіа столпа и проч.

Не смотря краткость изложенія разсказъ Хронографа очень близокъ къ своему источнику. Привожу для сличенія выписку.

Хронографъ (Толст. Отд. I, № 172.	Житіе Стефана (по списку Макаріевскихъ Миней, Синодальной Библіотеки, Мѣсяцъ Май, № 994.)
Призванъ же бысть Стефанъ ко црю по обычаю, и	Нѣкогда же по обычаю црь призвана творить Стефана

по многихъ бесѣдахъ рече. о бг҃овѣнчанне цр҃ю. многихъ прежде тебя бывшихъ превзыде всякими нравы и добродѣтелными и смиреніемъ. во единѣмъ не вѣмъ како погрѣшаеши. еже есть глава и вѣнець царствію. о немъ же апостоли подвизашеся и мученицѣ плоти не пощадѣша. еже есть Бл҃гочестіе. Цр҃ь же рече кнему како убо о благочестіи насъ мниши погрѣшати. глаголи убо ѿ дроуговъ издрѧднѣиши. Стефанъ отвѣща. явлено есть ѡ цр҃ю. презирающему пастырю волчии въ стадо входъ. потому же быти и томоу звѣрю. аще и пастыря носитъ имя и аще злословныя не ѿгонитъ и тои злословенъ судится о томъ же умъ имущихъ нѣсть праведно. о цр҃ю. царствиа саномъ почтену тебе и толику стаду отъ Христа поставлену пастырю. того враги во своемъ стадѣ держати, но волки душетленныя отгоняти далече.

к'себѣ и многемъ убо словесе^м^ реченнымъ. бывше елико о сп҃сеніи дш҃и. и о царскихъ правленіахъ. воспріемъ бо҃дхновенныи Стефанъ рече. во всемъ мнишимися ѡ дръжавныи цр҃ю — многихъ цр҃еи прежде тебе бывъшихъ превосходяща. во единѣмъ же не вѣмъ како о Бг҃овѣньчанне погрѣшающа еже е^с^ глава вселенѣи. и вѣнецъ цр^с^твію. ѡ неи же ап^с^толи вселенноую ѡбтекоша. и ко правѣи вѣрѣ приведоша человѣчество. иже во отца и с҃на и ст҃го д҃ха. о неи же мч҃нцы плоти и крови пощадиша. еже е^с^ бл҃гоч^с^тие. и цр҃ь к'немоу. и како оубо о бл҃гоч^с^тіи насъ мниши погрѣшати. гл҃и ѿ друговъ братіи изряднѣиши. и Стефанъ ѧвленное рече. ѡ цр҃ю препирающемоу пастырю волчіи иже въ стадо входъ и не отгоняющю сего. такову же быти и тому звѣрю. аще и пастыря носитъ имя не име но дѣла почитають. не^ж^ злославныа ѡставлѧти и не отгонити могущему. злославну быти соудится ѿ иже добрѣ смышляющихъ. нѣ^с^ праведно ни^ж^

подобно ѿ црю свѣтлѣишіи
цр^с^свѡ^м^ црьствіа почтену ти
сущу и толикоу стаду ѿ Х^с^а
поставлену. того врага въ
стадѣ своемъ держати но ꙗко
волки дшетлѣнны^х^ отгонити
далече.

Глава 193. Царство Сербское Стефаново. (Ник. Л. III, 145—145.)

Нач. По сихъ же отци его скончавшуся.

1) Царство Болгарское (Ник. Лѣт. III, 147—149.)

Нач. По инѣхъ царехъ. бысть въ Болгарехъ црь Махаилъ.

2) О смерти Стефана (Ник. Лѣт. III. 149—151).

Нач. Стефанъ же снъ его.

Всѣ эти статьи заключаютъ въ себѣ продолженіе начатаго извлеченія изъ житія св. Стефана Григорія Цамвлака. Въ послѣдній разсказъ, о смерти царя Стефана, вошли два отдѣльные эпизода: о воеводѣ, грабившемъ монастырскую братію и о князѣ Юнцѣ, изъ приложеннаго къ житію «Сказанія ѿ чюдесъ стго великомчнка Сербскаго царя Стефана чюдотворца.»

Глава 199. Царство Греческое.

«По Андроницѣ Палеологѣ царствова въ Цриградѣ вноукъ его Андроникъ Палеологъ. лѣтъ гі. правословенъ.»

1) Великое княженіе Русское.

Нач. При семъ въ лѣто ҂ѕѡѧз сѣде на великое княженіе Иванъ Даниловичь. и бысть тишина земли велика.

Слѣдуютъ краткія замѣтки о построеніи церквей, о приходѣ Татаръ и о смерти великаго князя.

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) Русскимъ событіямъ посвящены двѣ небольшія замѣтки: «При семъ въ Руси бысть князь великіи Иванъ Даниловичь Калита. при немъ же и Петръ игуменъ Ратскіи поставленъ бысть въ митрополиты на Русь Аѳанасіемъ патріархомъ.»

2) Царство Сербское.

По всѣмъ спискамъ, въ томъ числѣ и Толстовскомъ, статья эта представляется отрывкомъ Сербской Лѣтописи, въ которомъ передается вкратцѣ разсказанное подробно въ житіи св. Стефана.

«При сихъ цр҃е[х] Греческихъ Андроницѣ и при сн҃ѣ его Иванѣ бысть въ Сербьской земли деспотъ Стефанъ Душана. по беззаконіи еже сътвори отцу своему святому кралю Стефану оубивъ того. и сотвори мученика. себе же отцеубіицу и мч҃нкоуоубіицу. и сего ради немного пребысть въ жизни сеи. а сн҃ъ его Урошь бысть бесчаденъ и въ дни ихъ бысть нашествіе безбожныхъ агарѧнъ и церквамъ опустѣніе и плененіе и междоусобныя рати.»

Глава 200 Царство Греческое.

«Иванъ сн҃ъ Андрониковъ съ мт҃рию Анною царствова въ Цр҃иградѣ з҃ лѣтъ. православенъ. Иванъ Контакоузинъ лѣтъ з҃. православенъ.»

1) Великое княженіе Московское.

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд I, № 172) разсказъ передается въ немногихъ словахъ: «В а҃ лѣто царства Иванова и мт҃ри его Анны и виде и[з] ѡрди ѿ цр҃ѧ Избѧка кнѧзь великіи Симеонъ Ивановичь. и сѧде на великомъ княженіи вВолодимери и на Москвѣ.»

Въ прочихъ спискахъ повторяется дословно приведенный разсказъ, но потомъ продолжается далѣе: В'лѣто ѕѡмѧ оумре ѡзбѧкъ црь Ординскіи а Жанибѣкъ сѣде на царство. а бра-

тію изби. кнемоу поиде въ Орду Феѡгностъ Митрополитъ— кончается извѣстіемъ о смерти В. К. Семіона Ивановича.

Глава 201. Царство Греческое.

По Иванѣ Кантакузинѣ цр^ствова в'Цр҃иградѣ Иванъ Палеологъ. лѣ^т л҃а. православенъ. Андроникъ с҃нъ его. лѣта г҃. не по воли ѿчи. православенъ. потомъ же паки бысть цр҃ь ѡ҆ць его Иванъ Палеологъ. цр^ства его м҃ѕ лѣ^т.

1) Царство Сербское.

Источникъ этой статьи—Предисловіе Сербскаго инока Исаіи, переводчика Діонисія Ареопагита, приспособленное къ лѣтописному разсказу. Въ Описаніи Рукописей Румянцевскаго Музеума предисловіе это издано вполнѣ, по списку XV вѣка (стр. 161).

Привожу для сличенія разсказъ Хронографа по Эрмитажному списку № 2. Толстовскій списокъ имѣетъ, вопреки всѣмъ прочимъ, добавленіе, не читаемое въ Предисловіи.

«При семъ цр҃и Иване Палеологѣ бы^с краль въ Сербѣ^х Волкошинь [1]) да братъ его деспотъ Углешь. подвиже брата своего Влакошина краля и греческаго цр҃ѧ Ивана Палеолога. еже послати греческоую воиску сними. и иныя подвигоша вельможи многиѧ до в҃ тысѧщъ избрана воиска и поидоша въ Македонию на изгнаніе безбожныхъ Турокъ. не судивше яко гнѣву Бж҃ію никто же можетъ противоу стати и сего ради не изгнаша но сами ѿ нихъ убіени быша. и тамо кости ихъ падоша и не погребени быша и многое множество. ѡ҆вы убо во ѡ҆стрии меча умроша. ѡ҆вы убо в'заплѣнение ведени быша. нѣцы же гонзнувше приидоша и толико ноужа и злолѣтнаѧ облиѧ грады и страны западная и толико ниже очи видѣста ниже оуши слышаста. по оубиении моужа храбраго деспота

---

[1]) Въ Толстовск. № 172: Болъкоши^н.

Углеша. просыпашеся Измаилтяне и полетѣша по всеи земли. ꙗко же по воздоуху. и ѡвѣхь христіанъ мечемъ заколахоу. ѡвѣхь же въ запленениѥ отвожахоу. а оставшихъ смрть безводная пожже. ѿ смерти же ѡставшии гладомъ погоублени быша. таковыи бо гладъ бысть по всѣхъ странахъ. ꙗковыи же не бысть ѿ сложеніа мироу. ни Хс млстивыи да боудетъ. а ихже гладомъ не погоуби сихъ попущениемъ Бжиимь нощию и днию волцы нападающе снѣдахоу. оувы оумиленъ бѣ позоръ видѣти. ѡста земля всѣхъ добрыхь поуста и людеи и скотъ и инѣхъ плодовъ. не бѣ бо кнсꙗ ни вожа ни наставника в'людехъ ни избавляющаго ни спасающаго но вся исполнившасꙗ страха Агарянскаго [1]) и сердца храбрꙗ доблественыхъ мужеи въ женскоую слабость преложишасꙗ. в'то бо время и племя Сербьскихъ Господъ седми родъ мню конець приатъ. въ истиноу тогда оублажахоу живии прежъ оумерширъ. быша же сиꙗ в'лѣто ҂ѕѡѡꙗ въ кѥ лѣто црства Ивана Палеолога Греческаго црꙗ.» [Потомъ же събирающимсꙗ людемъ и призрѣ Гь на воздыханіѥ и слезы ихъ въздвизаетъ въ Сербехъ великаго князя Лазаря блгочестива и добра. емоу жена Милица. д'щи Вратка князя. вноука Вратислава князя правнука Дмитра жупана. правноука великаго князя Волкана. преправноука стго Симеона миротоца. Стефанъ же послѣди добродѣтели ради муж'ства деспотскому сану сподобляется ѿ Греческихъ цреи. Толст. спис.]

2) Великое княженіе Роусское.

Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) передаются двѣ лѣтописныя замѣтки о годѣ княженія Ивана и Димитрія Ивановичей.

Во всѣхъ прочихъ спискахъ помѣщается подробный разсказъ о княженіи В К. Димитрія Ивановича съ обширными

---

[1]) Въ Толст. Измаилитьскаго.

выписками изъ Лѣтописнаго сказанія о побоищѣ съ Мамаемъ и изъ повѣсти о нахожденіи Тахтамышевомъ на Москву.

Нач. При семъ же Греческомъ при Палеологѣ в'лѣто ҂ѕѡвк выиде из'орды на великое княженіе князь Иванъ Ивановичь сн҃ъ Калитинъ. Въ лѣто ҂ѕѡзд моръ бысть на Москве силенъ на люди. того же лѣта князь Кипрьскии поплѣни Александрію [1]; и разгнѣвася па христіаны цр҃ь Египетскіи во Іер҃лмѣ и Антіохіи и во инѣхъ градехъ. имѣние ихъ разграби и загради церкви. а монастыри синаискія запоусти. а Михаила патріарха распя и Еп҃пы в'темницоу вверже. сего же не терпя сл҃нце лоучи своя скры. ꙗко тре҃ дн҃ь м҃цъ мраку земну ѿ запада приходѧща въ ʒ августа въ г҃ ча҃ дни и пребы҃ чс҃ъ. ѡбратисѧ роги на полъдень а потомъ к'земли. дондеже свѣта наполнисѧ. на ту же зиму князь великии Дмитріѥ женисѧ у князя Дмитрія Константиновича поꙗ дщерь Евдокію. того же лѣта громъ поби на городцѣ черньци и черницы. и ввеликіи четвертокъ молниꙗ мпогаꙗ цр҃кве пожже. Влѣто ҂ѕѡѳ поганыи князь Ординскіи Мамаи поиде на Роусскую землю со всѣми князи и нанятъ къ симъ Бесермены, Фряги и Черкасы, Ясы и Боуртасы.

Разсказъ Хронографа о Куликовской битвѣ отличается отъ Лѣтописнаго сказанія «О побоищи В. К. Дмитрія Ивановича съ Мамаемъ» болѣе сжатымъ изложеніемъ и нѣкоторыми подробностями [2]). Указываю на описаніе битвы: «И бысть сѣча велика. по юдоліямъ кровь течаше. и бысть воиска на девятидесятъ верстахъ. а трупа человѣческаго на м҃ верстахъ паде. а бою было ѿ шестаго часа до девятаго. ока-

---

[1]) Ср. Никон. лѣт. IV, стр. 13.

[2]) Сказаніе Хронографа будетъ издано въ общихъ приложеніяхъ къ Обзору.

янныи же Мамаи побѣже. кн҃зь же великии гони за нимъ до рѣки де Мери. и много Татаръ истопе. Мамаи же не во мнозѣ утече. кнѧзь же Литовскіи не поспѣ Мамаю на помощь за ҃л верстъ — оубитыхъ же кн҃зеи и боляръ великихъ съ ҃єі. и Левъ Морозовъ и Семенъ Миликовъ. сними же Александръ Пресвѣтъ и чернець Ослябя богатыри. и инѣхъ множество бесчислено. а тамо оу нихъ же бяше богатырь же былъ татаринъ. его же уби Ослябя. да и самъ отъ его ранъ умре.» (Ср. въ П. Собр. Лѣт. IV: 75—83; VI: 90—98; VIII: 34—42).

Слѣдующій за «Побоищемъ» разсказъ о Тахтамымѣ представляетъ сокращеніе Лѣтописной Повѣсти О прихожденіи Тохтамышевѣ на Москву. (см. Полное Собр. Русскихъ Лѣт. IV: 84—103; VIII: 42—48; Ник. IV, 131—138.)

Глава 202. Великое княженіе Сербьское. (Ник. Лѣт. IV, 241—245.)

Повторяется одинаково, во всѣхъ спискахъ, не исключая и Толстовскій.

Нач. При семъ ц҃ри Гречестѣмъ Иванѣ Палеолозѣ великии Лазарь обновляя опустѣвшая скипетры Сербскія и церкви и монастыри.

1) О брани Волохи и Оугры съ Баозитомъ.

Нач. По сихъ же гордыи онъ царь Баозитъ.

Въ Никоновской Лѣтописи не отдѣлена отъ предъидущей статьи подъ особое заглавіе.

Глава 203. Царство Греческое. (Никон. Лѣтопис. IV, стр. 244—246.)

Влѣто ҃ѕ.ѡ.ч҃ѧ. По Иване Палеологе нача цр҃твовати с҃нъ его Мануилъ. въ ц҃ри градѣ и царствова ҃лг. лѣта. православенъ.

1) Ѡ Темирѣ и побѣди цр҃я Баозита. повѣм'же откуду есть сеи Темирь. (Никон. Лѣтоп. IV, 246—250.)

Нач. Страна нѣкая есть ꙗко быти между Индѣи къ сѣвернымь страпамь и восточнымы именемъ Арары.

Во всѣхъ спискахъ Хронографа, за исключеніемъ Погодинскаго № 1440, оканчивается одинаково, словами: воинство же его розыдеся кождо во своя. сн҃ъ же сего Темиря удержавъ Персы. вноукъ же его и нн҃ѣ обладаѧи Персы именемъ Шароухъ.

Въ Погодинскомъ спискѣ № 1440 присоединяется еще небольшая статья, подъ заглавіемъ: О мусулманѣ.

«Плѣненоу бывшу Турскому царю Баозитоу. дѣти же его оудрьжаша восточная первыи сн҃ъ Мусулманъ оутвердися въ западныхъ. вторыи Мисия иже прибѣгъ въ Тоурки. третіи Асбѣгъ нача во Анатолии дондеже и Мусулманъ ꙋбіенъ бысть. четвертыи же Махаметъ Султанъ в'Горнеи земли иже послѣ всѣхъ цр҃твовати начатъ.» (Сл. Ник. Лѣт. IV, стр. 250.)

2) Царство Греческое (Ник. Лѣт. IV, стр. 250.)

Во всѣхъ спискахъ раздѣленныхъ на главы читается такъ: «По тои же брани случися и Греческому царю Мануилу приити къ Колиполю, идѣже болшии сн҃ъ царя Баозита. и прииде отъ востока царь Мусулманъ. и ту убо царь Греческіи с'нимъ друголюбіе сотвори крѣпко. якоже отецъ съ сыномъ. тогда убо Мусулманъ и Селунь возврати в'руки Грекомъ. сему же Мусулману вся дѣла блага бяху точию виномъ бѣ порабощенъ имже не по мнозѣ животъ и царство погуби. приходитъ убо цр҃ь Греческии Мануилъ въ Царьградъ, ему же яко отцу повинуся царь Иванъ анепсеи его, аще и понужаемъ отъ нѣкихъ но не восхотѣ на блаженнаго мануила руки подвигнути. въ Селунь уклоняется. того бо тому даде во окормление. Греческаго скипетра даже и до Визы по поморю чермному выше Оселиврииской странѣ и прочее. еще же На-

хаискими и Селунскими. Царь же Мануилъ сяде на престолѣ своемъ благодаря Бога изводящаго сквозѣ огнь и воду въ покои.»

Въ одномъ только Толстовскомъ спискѣ (отд. I, № 172) продолжается разсказъ далѣе: «По томъ же цр҃ь Мануилъ присла к'великому князю Василію Дмитріевичу прося за себя дщерь его Анну. ꙗ же ѿпоусти князь великіи съ многож чтию. Цр҃ь Мануилъ сътвори бракъ любочестенъ. и всенароденъ. въ цр҃твующемъ градѣ на многы дни и. своимъ посланнымъ пиршество велико толстотны трапезы и гостъбоу великоу. и посланныхъ отпущаетъ с'многими дари и поминькы и роди Мануилъ ѿ Анны цр҃ыцы ѕ сн҃овъ. Калоуана. Андроника. Ѳеодора Константина. Дмитрея. Ѳому.» [1])

3) Великое княжение Роуское.

Въ Толстовскомъ спискѣ (отд. I, № 172) статей Русскихъ нѣтъ. Въ прочихъ спискахъ начинается;

«Въ лѣто ҂ѕ҃.ц҃.а҃. при семъ цр҃и Маноуле Греческѣмъ князь великіи Василіє Дмитріевичь ходилъ во орду къ цр҃ю Токтамышю.»

Погодинскій № 1443 сравнительно съ другими представляетъ дополненія. Лѣтописныя выписки Хронографа падаютъ на немногіе годы. Такъ напр. прямо за 6901 годомъ, читаемъ: Влѣто 6904 Кипріянъ митрополитъ. и проч. Въ помянутомъ Погодинскомъ спискѣ вставляются событія опущеныхъ годовъ: «Влѣто 6903 побѣди Темирь Котлуи. и проч.

Глава 204. Великое княженіе Сербьское.

Глава эта является въ спискахъ въ разномъ видѣ. Въ полномъ составѣ она помѣщена только въ двухъ: въ Толстовскомъ (отд. I, № 172) и Погодинскомъ № 1443. Въ

---

[1]) Замѣчательно. что Никоновская Лѣтопись въ этомъ случаѣ слѣдуетъ Толстовскому списку.

прочихъ одно начало разсказа съ передѣлкою. Никоновская Лѣтопись слѣдуетъ первому виду. (Часть V, стр, 86—91).

Представляю описаніе полной редакціи.

Нач. По Анкирской убо брани. и егда Темиръ побѣди и ятъ и отведе царя Баозита и вся его поплѣни.

Кончается: Приходитъ же и нищихъ множество имже доволно млстыню подасть. и повсегда нощію по улицамъ града ходя нищимъ одежа и златица подавая. и нѣкто единъ многажды милостыню взятъ. и паки пришедъ просяше. онъ же дасть ему и рече возми татю и хищниче. онъ отвѣщавъ ему. не азъ но ты тать и хищникъ создѣшнимъ царствомъ и будущее царство крадеши и восхищаеши. [1])».

Далѣе, подъ отдѣльными заглавіями:

1) О Мусулманѣ.

Нач. По сихже црь Мусулъманъ снъ первыи цр҃ Баозита присылаетъ къ деспоту Стефану во еже мирныи завѣтъ сътворити.

2) О Мисіи.

Нач. По сихже брата Мусулманова Мисию призываетъ оугровлашскій держатель.

---

[1]) Здѣсь на словахъ: «крадеши и восхищаеши» окончивается разсказъ во всѣхъ прочихъ спискахъ (Погодин №№ 1439—1441, въ Эрмит., въ Румянц., Софійс.) Только прибавлена замѣтка, внесенная сюда изъ другаго мѣста полнаго разсказа: «Въ лѣто ҂ѕ.ц.лѥ. іюня ѧі. бысть втои днь. въ Бѣлградѣ громъ страшенъ. ꙗковъ же никогда бысть. и тма по всеи странѣ. яко нощь мнѣти. и на захожении солнца мало просвѣтлися. Плакавше же зѣло положиша деспота оу Бѣлграда въ монастырѣ живоначалная Троица. еже самъ създа.»

3) О Махаметѣ.

Нач. Бысть же Махметъ восточныи цр҃ь и западныи. и всѣмъ Туркамъ.

4) О Махамете.

Нач. Сулътанъ же Махометъ с҃нь Баозита цр҃ѧ.

Кончается: Потомъ же деспотъ нача множае болѣти ногама своима и призва нетія своего Гурга. и поставляетъ Деспота всеи Сербьскои земли по малѣ же и самъ отходитъ ѿ сего свѣта влѣта ҂ѕ.ц.лє июля въ ѧі дн҃ь, бысть же въ той день въ Бѣлѣградѣ громъ страшенъ. яко же никогда бысть. и тма по всеи нашей странѣ яко нощь мнѣти и на захожении солнца мало просвѣтлися. Плакавъ же зело положиша Деспота Стефана у Бѣлаграда въ монастыри живоначалные Троица въ гробницы еже самъ созда.» [1])

Глава 205. Царство Греческое.

«Влѣто ҂ѕ.ц.лє. по Мануили ц҃ри нача цр҃твовати въ Ц҃ригра-дѣ с҃нъ его Калоѧнъ. православенъ. при семъ ц҃ри Амѹратъ с҃нъ Мохаметень по оубиении меньшаго брата своего Мустафы приходитъ на цр҃твующіи градъ. памятуя что давали брату его воинство в'помощь потомже сътвори сними мирное оустроение Влѣто ҂ѕ.ц лє. въ г лѣто царства своего сеи ц҃рь Калоянъ видя насиліе на цр҃твующіи градъ ѿ безбожныхъ съвѣтъ сътвори с'Патриархи и митрополиты и архиепископы и поиде въ Римъ къ папѣ Евгенію. еже обратити Латынъ въ православную вѣроу. и соединити церковь и за едино стати на Тоурки. Вто же время прииде на Роусь Сидоръ митрополитъ Гречинъ и поиде въ Римъ на тои же соборъ.

---

[1]) Отсюда, въ прочихъ спискахъ взято извѣстіе о смерти Стефана и о громѣ и тмѣ въ Бѣлградѣ.

Цр҃ь и патріахъ съ папою на многи дни соборовaша и ничто же успѣша.ино Латына своя предпоставляху. яко гл҃аху глава всѣмь цр҃квамь Римьскаа цр҃кви. и вѣра едина, а уставъ ни единъ. и вамъ достоитъ намъ покорятися и наша воспріяти. аще не хотите. и вы своя держаще нашеи церкви будете единомыслени и вѣру соедините. Православніи же рѣша вамъ достоитъ присовокупитися нашей православнѣи вѣрѣ и приняти уставъ седми соборъ отъ нея отступисте по седмомъ соборѣ и свои уставы не добрѣ изложисте. Православніи же восхотѣша слоужити первое. они же рѣша. лукавствомъ намъ достоитъ первѣе папа рече вамъ достоитъ насъ послоушати. яко мы глава всѣмъ вамъ есть. и мнози ѿправославныхъ противъ гл҃ше ѿидоша. нѣции же прелстищася и вѣроу соединиша. и быша единомыслени Латыномъ.

1) Великое княженіе Московское.

Толстовскій списокъ содержитъ въ себѣ одну и послѣднюю замѣтку о Русскихъ княженіяхъ: «Въ лѣто ҂ѕ.ц.л҃г. сяде на великомъ княженіи на Москвѣ князь великіи Василіи Васильевнѣ при Митрополитѣ Фотіи.» Болѣе о Русскихъ событіяхъ нѣтъ ни слова.

Въ остальныхъ спискахъ число замѣтокъ лѣтописныхъ болѣе Въ Погодинскомъ № 1443 онѣ доведены до 6949 г.

2) О князи Димитріи Красномъ.

Нач. Тое же ѡсени разболѣся князь Дмитріе Юрьевичь Красныи. и преже бысть глухота и болячка.

Повѣсть эта помѣщена въ Ник. лѣт. (Т. V, стр, 150—152.) Въ Хронографѣ изложеніе кратче.

Глава 206. Царство Сербское и о запустѣніи его.

Послѣдній разсказъ, посвященный Сербской исторіи. Въ Никоновской Лѣтописи его нѣтъ. Привожу вполнѣ по Толстовскому списку.

«При семъ же Калоуѩнѣ цр҃и Гречестѣмъ по Стефанѣ деспотѣ [1]) сн҃ѣ великаго князя Лазаря бысть въ Сербѣхъ деспоть Гоургъ нетіи его. црь же Тоурски Амоуратъ. оувидѣвъ преставленіе Стефаново и пришедъ ратію приемлетъ градъ Кроушевецъ и иніи гради предаша^с^ емоу. предасть же сѧ и Голоубецъ градъ. приходитъ же и на новыи бродъ сребряныи градъ. идѣже сребро дѣлаху. но не успѣ ни что же. и ѿтоиде Амуратъ цр҃ь зимѣ належащи. къ немоу же посылаетъ деспотъ смиренѩ просѧ ѿставши^х^. онъже по смиреніи нѣкаѩ возвращаетъ деспотоу. и не точию о сихъ разроушениѥ и бѣда належаще Серпьскии земли. но и западныи Оугорскыи краль къ цр҃ьскомоу граду пріиде. гл҃ю же призѧщномоу и великомоу Бѣлоуграду. его же по смиреніи са^м^ деспотъ Гоургъ ѿдастъ. оустрашивсѧ Тоурокъ ради. Си^м^ же сице бывшимъ. лѣпо и намъ есть восгласити пр^о^ро^м^ Захариемь. ѩко^ж^ ко Іер^с^лимоу. разверзи Бѣльграде двери твоѩ. и поѩстъ ѡгнь кедры твоѩ. сирѣчь высокаѩ и пръвожителѧ твоѧ. здѣ прочие съ Еремѣемь Пр^о^ркомъ рыдати. ѩко новаго Сиона Бѣлаграда запоустѣние. гдѣ во истиноу внезапу быша всѧ свѣтлаѧ и краснаѧ. ѩже внутрь. и ѩже внѣ. гдѣ лицы веселящихся. гдѣ церковнаѩ собраниѩ. торжества и молитвы. и ѧже во ѿкр^с^тныя исхожениа внезапу вся мерзость запустѣниа быша. вся горести исполнишася храми разоряхуся и сожигахуся. людие изгоними бываху. Бысть же и дроугое знамение. проѩвлѧѩ хотѧщаѩ быти граду злаѩ. ввечерь еще соуще глоубокъ намъ еще не спящимъ внезапу прихожаше со ѿныя страны рекома ѩко трубныи гласъ. и по малу возывашеся дондеже в'посадѣ мняшеся. таже пре^д^ градомъ. тоже по всему граду пребысть же на три ч҃сы. и мнѣхомъ ѩко воинъство нѣкоѥ пріиде на градъ. ѩко изыти намъ со огнемъ

---

[1]) Словъ: «деспотѣ сн҃ѣ великаго князя Лазаря» нѣтъ въ прочихъ спискахъ.

и видѣти бываемое, Бысть же и ино знамение еже из'града взѧтися в'воздухъ иже в'велицеи церкви образы Бж^ствены. Бысть же по чину. ꙗко на второмъ пришествіи. ц҃рци оубо и вл҃чца. Иѡаннъ пр^тча. со обоихъ странъ образа спасова два^ на десѧтныхъ ап^слъ. по шести подобно со обоихъ странъ. еже мнѣхомъ въ славоу и назарание града. Сеже бысть во оставление увы преже того ꙗко искры пусти воздоухъ на градъ. иже возжиꙗхоу. и паки погасоша. Пре^ сихъ вихоръ покровныя ц҃рковныя ѿемь сверже на землю. и домы мнози низложи. и домъ сестры Стефана деспота. по си^ же нѣкто ѿ страны Мисикиѧ прише^ оуродива себе творѧ. его^ дѣла свидѣтельствоваху. сокровенная раба Бж҃іа. иже ходя по граду днь и нощь. горко плакаше. ѡ горе и оувы вопиꙗше. дондеже и деспотоу Гюргу вѣдомо быть ѡн'же емоу мл^тню даꙗше. Сеи же по своему ѡбычаю нищимъ сиꙗ подаваша. Сие же знамение не точию единаго Бѣлаграда бысть но и послѣдующаго ради запоустѣния всеꙗ землꙗ Сербскиꙗ. уже не по мнозе бысть ѿ безбожныхъ Турокъ. въ нихъ же ц҃рь бѣ Амуратъ. иже и многи грады Серпьскиꙗ поплени и покори. Бг҃оу тако попоустившоу грѣ^ ради н҃ши^.»

Глава 207. Царство Греческое.

Въ Толстовскомъ сп. (Отд. I, № 172.)

По Калоуѧне сн҃ѣ Мануиловѣ царствова Ц҃ригра́дѣ бра^т его Константинъ Драгошь. Палеологъ лѣтъ а҃і. Бѣда же тогда многа належаше царствующему граду ѿ безбожныхъ Тоурокъ. и многи града приꙗша и попленишà. и власть

Въ прочихъ спискахъ.

«По Калуꙗнѣ приꙗть скипетра Греческая братъ его онстантинъ. бѣда же тогда многа належаше царствующему граду отъ безбожныхъ Турокъ. и многи грады пріꙗша и попленишà и власть ихъ зѣло простирашеся Бо-

ихъ зѣло простирашеся. Бжиимъ попоущенимъ Греческая же оскоудѣваше. [1])

жіимъ попущеніимъ Греческая же оскудеваше.»

1) Великое княженіе Роусское.

Нач. При семъ Константинѣ црѣ еще правя власть великаго княженія Роускаго князь великіи Василіе Васильевичь. Влѣто ҂ѕцн разверзи миръ со княжемъ Димитріемъ Шемякою.

Слѣдуютъ лѣтопискія отрывки, съ 1440—1451 г. (См. VI т. Полн. Собр. лѣт. стр. 170—177). Одинъ списокъ, Погодинскій № 1443, ведетъ разсказъ далѣе до смерти Шемяки (1462 г.)

Глава 208. Ѡ взятіи Цряграда ѿ безбожнаго Турскаго црѧ Амурата. еже бы᾽ влѣто ҂ѕ.цдѧ.

Нач. Хощу глати повѣсть еже не точию человѣки но и не чувственное камение и самыя стихіи творятъ плакати.

Статья — Русскаго сочиненія, заключаетъ въ себѣ плачь и сокрушеніе о паденіи Царяграда. Она не имѣетъ ничего общаго съ извѣстною полною историческою Повѣстью о взятіи Царяграда. Замѣчательно, что не въ одномъ изъ извѣстныхъ мнѣ списковъ разсматриваемой редакціи не встрѣчается исторической Повѣсти. Едва ли и есть такіе списки, потому что плачь о паденіи Царяграда слитъ съ общимъ заключеніемъ всего Хронографа. Говоря объ опустошеніяхъ, внесенныхъ въ Православный миръ Турками, Русскій собиратель Хронографа заключаетъ: «Сія убо вся благочестивая царствія Греческое. васаньское. и арбаназское и иніи мнози грѣхъ ради нашихъ Бижіимъ попущеніемъ безбожніи Турци поплениша и въ за-

---

[1]) За тѣмъ въ Толстовскомъ непосредственно слѣдуетъ статья о взятіи Царьграда.

пущеніе положиша и покориша подъ свою власть наша же Россійская земля Божіею милостью и молитвою пресвятыя Богородицы и всѣхъ святыхъ чудотворцевъ растетъ и младѣетъ. и возвышается. еи же. Христе милостивыи. даждь расти и младѣти и разширятися до скончанія вѣка. Достоитъ убо здѣ [1]) корабль разума управити ко пристанищу безмолвия и словесъ весла свѣсити. и всякъ прочитаяи сія полѣзнымь да ревнуетъ. елицы же нерадѣниемъ погрѣшиша. тако же и ѿ сихъ можетъ пользоватися хотяи. яко да не и самъ втояжде впадетъ но да сохранитъ себя яко птица отъ пругла. и яко серна отъ тенеты и о насъ воспомянетъ ко всесилному Богу. яко да и намъ в'полезная таковая вмѣнитъ и навершитъ недостаточное моего худаго разума старыхъ ради иностранныхъ пословиць. единъ убо Господь нашъ Іисусъ Христосъ не точию наша но и всего мира недостаточное навершаяи. емоу же слава со Отцемъ и со святымъ Духомъ. нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ аминь.

Конецъ книзѣ глаголемѣи Хронографъ. еже есть лѣтописецу.»

Такъ оканчиваются списки Хронографа, раздѣленные на главы. Въ Толстовскомъ спискѣ (Отд. I, № 172) — другая статья о Царѣградѣ и нѣтъ заключенія Хронографа съ обращеніемъ къ Русской землѣ и читателю. Не появилось ли то, и другое только въ то время, когда Хронографъ былъ раздѣленъ на главы?

Сказаніе о паденіи Царяграда Толстовскаго списка отличается одинаково и отъ умилной, и отъ полной исторической повѣсти.

Начинается: Влѣто ҂ѕцзл. собраше оуже вмисли своеи Амоуратовъ сн҃ъ Моѧмеѳь коимь мощно ѡбразомъ Константинъ градъ себѣ покорити

Кончается: Мнози же и Венеціане и иныи Италіане

---

[1]) Сравни приведенное выше заключеніе Хроники Манассіи.

рекше Фрѧзове. ѡвы убо оусѣчени быща ѡвиже мнѡгимъ златомъ ѿткоупиша^с^.

Сказаніе это будетъ издано вполнѣ въ Приложеніяхъ къ нашему Обзору, съ варіантами по списку, встрѣтившемуся мнѣ въ отдѣльномъ видѣ въ Сборникѣ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря.

Хронографъ особаго состава.

(№ 7/1084 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ въ С. Духовной Академіи; № 1497. Новгородской Софійской Библіотеки.)

№ 7/1084 Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, въ 4°, полууставомъ, XV в., 519 л.

Л. 1. Кн҃гы времен^н^ыѧ и образныѧ Гѥѡрг^а^ѧ мниха. о любомудріи.

Нач. Мнози внѣшни^х^ любословци.

Л. 3 об. Временни^к^ в'простѣ ѿ различны^х^ же Хронографъ же и сказате^л^. собра^н^ же. и сложе^н^ Гѥѡргіѥ^м^ грѣшніко^м^ мнихо^м^.

Нач. Книгы рж^с^тва чл҃вча. въ дн҃ь. вонь^ж^ созда Адама.

Л. 26. об. Нача^л^ времен^н^і^к^ книга^м^ созданьи. и о житии Адамли ѧко же Моисии Бо҃видѣць исписа. о бытьи всего мира ѿ Адама до Ха҃.

Нач. Ада^м^ оубо ѿ премудраго и Бж^с^твнаго пророка Моисѣѧ.

Непрерывный текстъ Временника Амартола продолжается до 91 л. рукописи, до смерти Іисуса Наввина (на Греческомъ, по изданію Муральта, р. 103.). Оборотъ 91 листа оставленъ бѣлымъ. Съ 92 листа начинается другой почеркъ.

Л. 92. Книга Іс҃а Нав'віна. ѡ^ч^ бл҃.

Нач. И бысть по скончанні Моисиѧ раба Г^с^нѧ.

Л. 128 об. Книгы соудиі ізрвыхъ.

Нач. И бы^с^ по скончании Ісвѣ.

Л. 167 об. Книгы роуѳь.

Нач. И бы^с^ внегда соужахоу соудѣю.

Л. 172 об. Книги а. глмыю грѣ^ч^скы^м^ ꙗзыкомъ. тетровасилиосъ. роускымъ же ꙗзыкомъ глемыю а^д^ цр^с^тва.

Нач. Члькъ бѣ Ексарьмафема.

Л. 222. Цр^с^тво к-е.

Нач. И бы^с^ внегда оумре Саоу^л^.

Л. 384. Безъ заглавія, дла котораго оставлено мѣсто, слѣдуетъ первомъ почеркомъ апокрифическая статья Толковой Палеи: «Блгвение Іаковле.» Нач: «По семъ оубо рече Иꙗковъ возлюбленномоу сну своему Иосифоу.» Тутъ же помѣщены Завѣты патріарховъ, полной редакціи. Изъ нихъ въ цѣльномъ видѣ помѣщены два: «Завѣтъ Роувимовъ и Левъгинъ». Изъ третьяго завѣта, Симеонова, выписано одно начало.

Л. 414 об. Начало цр^с^твію Навходносорову цр^с^твовавшему въ Вавилонѣ.

Нач. По прежденареченныхъ Асуриискихъ цръ. цр^с^твова ꙗко же ре^ч^но бы^с^ Навходносоръ.

Отсюда снова начинается Временникъ Амартола, писанный вторымъ почеркомъ т. е. тѣмъ, которымъ вписаны Библейскія книги. На Греческомъ, р. 181. и сл.

Л. 431. Начало Ромѣискаго царства.

Нач. По си^х^ цар^с^твова Иоулии Кесарь

На Греческомъ р. 213 и сл.

Л. 441. По Августѣ цр^с^твова Тиверіи.
На Греч. р. 229—238.

Л. 448, По Тивевіи же царствова Гаи сн҃ъ его.
На Гречес. р 238—241.

Л. 450. По Гаи же царствова Клавдии.
На Греч. р 241—269.

Л. 472. По Клавдии же царствова Неронъ.
На Греч. р. 267—527.

Л. 517. По Сп҃сиѧнѣ же цр^с^тва Титъ с҃нъ лѣта три.

На Царствованіи Тита прекращается списокъ Временника, словами: «а еже верху земли вода собрасѧ во сънь̀мь единъ море наречено бы^с^. а еже по^д^ землею вода ѿста. бездна оубо наречена бы^с^ изнеѧ жа ꙗко смърци нѣкотории исходѧть источници на живо^т^ на^ш^. и всѧкои животинѣ. Ѿнюдуже и теплицѣ всходѧть. соущаꙗ же далече ѿ огнѧ. донележе ѿнѣмь же бж҃иипь всходѧть, студѣнѣишиѧ искрь же ѿгнѧ.» (л. 519; на Греч. р. 330.)

За тѣмъ слѣдуетъ послесловіе писавшаго: Слава Ѿцю створшему на^с^. слава сн҃оу спасшему на^с^. слава ст҃ому дх҃оу вѣнчавшему на^с^. всегда и нн҃ѣ и присно и въ вѣки вѣко^м^ аминь. Г^с^и: И^с^съ Хе҃ Бе҃ нашь помилуи насъ аминь.

№ 1437. Новгородской Софійской Библіотеки, въ 4 д., полууставомъ XVI вѣка съ л. 1—158; скорописью съ л. 171—до конца рукописи. 417 л.

Л. 1. Начало римскимъ [1]) книгамъ Георгія мниха.

Нач. Адамъ оубо ѿ прм^д^раго и бж^с^твена^г^ пр^о^рка.
Въ Гречечкомъ подлинникѣ Амартола, книга II-я, р. 31—52.

---

[1]) Читай «временскимъ».

Л. 12. Ѿ коудоу начашася идоли.

Нач. Пребы^с^ же ветхаа прелесть.

На Греческомъ р. 64 и сл.

Л. 24 об. Ѿ Исоусѣ Навгинѣ.

Нач. Бы^с^ же по скончаніи Моусеовѣ.

Л. 32 Лѣтописчикъ вкратцѣ.

Помѣщенъ непосредственно за Библеискомъ рассказомъ о Іисусѣ Наввинѣ. Содержаніе лѣтописца тоже, что въ Хронографѣ I редаціи,

Нач. Ѿ Адама до потопа ҂к.смк..... а ѿ Адама до Р. Х. ҂є.ф.., а до крещенія Бо^л^гарскаго ѿ Адама лѣтъ ҂ѕ.т.оз. ѿ крщнія до преложенія кни^г^ лѣ^т^ л. на словенскіи ꙗзыкъ сты^м^ Кирило^м^. а ѿ Адама ҂ѕ.уз. а ѿ з-го събора до преложенія книгъ лѣ^т^ оз. а в Руси нача кнѧжити Рюрикъ. влѣто ҂ѕ.то. є^с^ ѿ преложе^н^ѧ кни^г^ до крщніа р^у^скаго лѣ^т^. ркг. а ѿ крщніа до ко^н^ца з-а тысѧща фд.»

Л. 33. Ѿ сложеніи Еллиньскіа грамоты.

Нач. Исперва оубо Еллини не имѣѧхоу свои^м^ ꙗзыкомъ грамоту.

Таже статья, что въ I-й редакціи Хронографа, въ главѣ 6.

Л. 34. Ѿ исхода. о родословіи Моусеовѣ. и ро^ж^ніи его.

Нач. Левгіе снъ Іѧковль. ро^д^.

Л. 34 об. ѿ кнгъ Соудии Іилвъ.

Нач. По скончаніи Іса Наввина.

Л. 57. Ѿ книги глмыѧ Роуѳь.

Нач. И бы^с^ влѣто внегда суждаху соудиа.

Кратче сравнительно съ Хронографомъ первой редакціи.

Л. 38 об. Ѿ книги глмыя Греческиⷨ. ꙗзыкоⷨ тетровасиліе. Греческиⷨ же (?) д. црсва. и ѿ ниⷯ избрано в кратцѣ.

Нач. Члкъ бѣ Ексармафема.

Л. 39 об. Ѿ Самоуилѣ.

Нач. В ты дни Іліи сѣдѧше.

Л. 40. Ѿ плѣненіи Киота Гнѧ.

Нач. И бысь вдни ты събраша иноплеменницы.

Л. 41 об. Царство а. Саулово.

Нач. И бысь егда състарѣсь Самоуиⷭ.

Л. 43. О помазаніи Двда на Цръство.

Нач. И рече Гь исполни рогъ мира.

Л. 43 об. О пришествіи Двⷭа к Саулу

Нач. И дхъ Гснь ѿстоупи ѿ Саоула.

Л. 44. Ѿ Гоⷭѩфѣ.

Нач. Изыде моужь силе .

Л. 45. О бѣжаніи Двда ѿ Саоула.

Нач. И пріиде Двдъ въ црквь.

Л. 46. О женѣ волхвующеи і о Самоуилѣ прорцѣ.

Нач. И по оумртвіи Самоуиловѣ.

Л. 47. О помазаніи Двда наⷭ всѣⷨ Іилеⷨ.

Нач. И пріидоша вси старци.

Л. 61. «И по немъ цртвова во Іили наⷭ Іюдою снъ его Соломоⷨ. и създа Соломоⷨ по глу Гсню ста стыⷯ и свои доⷨ. к-ю лѣт и царствова Соломоиъ м въ Іерслимѣ наⷭ всеⷨ Іилеⷨ і оумре. при неⷨ быша мреци

Еллинсти ами^р и ви^х. И по Соломонѣ цр҃ьствова въ Іер^с^лимѣ Ровоамъ....

Л. 61. Ѿ цар^с^твіи Іеровоамли цр҃ѧ Самареискаго і о раздѣленіи і҃ колѣнъ.

Нач. По раздѣленіи же десяти скипетръ.

Л. 66 об. Начала цр^с^тва Навходносорова. цр^с^твовавшему вВавилонѣ.

Нач. По тре^х^ наре^ч^ны^х^ асиріиски^х^ цре^х^.

Изъ Временника Амартола (см. Кириллов. списокъ), въ сокращеніи до Птоломѣевъ.

Л. 77. О созданіи і о плѣненіи Троискомъ і о конечнѣмъ ра^з^реніи. е^ж^ бы^с^ при Езекіи цр҃и Іюдеистѣ^м^.

Нач. Бѧше вперкая времени цр҃ь нѣкіи именемъ Пришедъ. и бывшоу емоу на ловѣ въ нѣкоемъ отоцѣ.

Сравнительно съ Повѣстью Хронографа 1-й редакціи (гл. 167) гораздо кратче. Опущено о пастухѣ, нашедшемъ Александра, о бракѣ Велеша царя, о возвращеніи Париса къ Пріяму и о двухъ земленыхъ діаволахъ, перечисленіе героевъ Греческихъ.

Л. 80 об. О началѣ Римскаго цр^с^твія.

Нач. По Троицѣ^м^ же плѣненіи Ен҃нія сн҃ъ Ахисо^в^. или избѣгъ и разрѣшенъ бы^с^ ѿ ратныхъ. пресели^с^. съ всѣмъ родомъ вземлю Италску. е^ж^ нѣци написаша сице. наре^ч^нѣ быти еи ѿ Итала. обладавшаго странами вечерними. Семоу ^ж^ Енію пр^о^рч^с^твїа пріимшу и пловущи^м^ имъ въ Италию. писанїе же вела на западъ ѿпоустити емоу.

Изъ Манассіи (v. 1476—1781; 1495—1564.) Противъ Хронографа 1-й редакціи (глава 107) значительный пропускъ.

Л. 81. О рожденіи Рома и Рима.

Нач. И по немъ цр^с^твова алва.

Отъ Ромула и до царствованія Августа согласно съ 1-ой редакціею Хронографа, но кратче.

Л. 87 об. О родословіи Прес̄тѣи Б^а^ци. (см. главу 110 Хронографа.)

Л. 91. О Катапетазмѣ (см. 111 главу Хронографа.)

Слѣдующія за тѣмъ царствованія Гаія, Клавдія и друг., не имѣющія особыхъ заглавій, всѣ представляютъ сокращеніе сравнительно съ первою редакціею Хронографа. О плѣненіи Іерусалима Титомъ передается въ нѣсколькихъ слогахъ. Царствованіе Севира, согласно съ 116 главою Хронографа, имѣетъ своимъ источникъ Зонару. Привожу выписку: Влѣто ҂ѕ̄.х̄пѕ. и по^д^. по Дидіи царствова въ Римѣ Севиръ лѣтъ з̄і. и м^с^ць ӣ. при се^м^ подвиже^с^ гоненіе на Христіаны и мнози мч̄ни быша. и Леонидъ ѿць Оригеновъ мч̄пъ бысть ѿсѣкоша главу емоу. скончавшу же ему о Х̄ѣ оста Оригенъ сиръ и приатъ его жена нѣкая богата въ сн̄а мѣсто. бывшу же Оригену ӣі лѣтъ поставиша его оучителемъ оглашеннымъ. и моучимы^х^ тогда Х̄а ради подвизаше на смр̄ть и на терпѣніе грядущимъ послѣдоваше. сътвори же много лѣ^т^ въ единои ризѣ и не обѫвенъ ходѧ. ни вина піа ни пища безчиныа ѩдыи. любѧ же ч^с^тоту обрѣ^т^ былку и постави на таины^х^ оудѣ^х^. свои^х^. и толма изсуши и^х^ ѩко ве^с^ма оумртвитисѧ имъ » (л. 96)

Л. 102. об. Времє^н^никъ ѿ хр^с^тїѧ^н^ски^х^ цр̄е^х^. и ѿ Ко^с^тѧнтинѣ велицѣ^м^ цр̄и.

Нач. По Максентіи^м^ цр̄ьствова Констѧнтинъ великіи тои съ тщаніемъ посла повелѣніе всѣду привести оземствованны^х^ кр^с^іа^н^.

Съ царствованія Константина до смерти императора Романа (съ л. 102 до 162) въ описываемомъ спискѣ предлагается рядъ извлеченій изъ одного источника, изъ Временника Амартола; между тѣмъ, какъ Хронографъ первой редакціи пользуется въ этой части различными авторами.

По краткости извлеченій изъ Амартола Софійскій списокъ можно бы было сравнить съ подобными же извлеченіями Толковой Палеи, слитой съ Хронографомъ. Но онъ оказывается и здѣсь оригинальнымъ. Въ немъ встрѣчается много мѣстъ Амартола, коихъ нѣтъ въ Палеѣ. Такъ напр. изложеніе прѣнія Сильвестра съ жидами при Константинѣ Великомъ, царствованіе Апсимара и много другихъ. Въ Палеѣ объ императорѣ Апсимарѣ читаемъ: «По Леѡнтіи же царствова Аѱимарь иже и Тиверіи лѣт҃ з҃і.» (Синод. Библ. № 210, л. 540). Въ Софійскомъ Хронографѣ: «По Леѡнтіи же царствова Апсимаръ и҃ и Тиверіи лѣтъ з҃. бѣ двоꙗ имени҃. ꙗко Іꙗко і Ил҃ъ. или Офо҃р и Рагуилъ. и или Ѳома близнецъ. или Фаддеи. и Левкій. Іоустиніанъже и҃ Корсуна избѣгшу и къ кн҃зю Болгарскому пришедшъ. оунего же воя бе числа пое҃м. съ многими обѣты. и къ Костянтиноу граду пришедшу. вниде въ мале со единородными по҃ воуточи преданіемъ. се же увѣвѣ Апсиморъ избѣже въ Аполонидѣ.» (л. 153 об.; на Греческомъ р. 620—621.)

Изъ Славянскихъ событій въ Софійскомъ Хронографѣ упомянуты только слѣдующія:

1) По Ѳеофилѣ царствова Михаилъ сн҃ъ его. исправити оставленъ бысть цр҃кихъ скипетръ—Сеи Болгарскоу кн҃зꙗ крести и ѿ ст҃го кр҃щніꙗ пріꙗтъ и сн҃омъ и ве҃можа его всꙗ кр҃ти. и ми҃р сними сътвори. (л. 158.)

2) «Ѿ таковаго убо вреда еленя внедугъ впадъ цр҃ь Василіе оумре. Леонта сн҃а своего остави самодръжцемъ. Алек-

сандра брата своего. При тѣхъ крстися князь великіи Владимер Кіевскіи всеа Руссіи аргж҃с а҃.» (л. 160.)

За царствованіемъ императора Романа, на которомъ прекращается Амартолъ, слѣдуетъ одно перечисленіе Греческихъ царствованій, съ показаніемъ лѣтъ отъ С М. Только при имени Мануила упомянутъ Русскій князь: «Мануи сн҃ъ его Порфирогенитъ лѣтъ а҃і православенъ. а въ Руси тогда бы князь Андрѣи.» (л. 164.)

Привожу интересный заключительный разсказъ о послѣднихъ событіяхъ Византійскихъ: «Влѣто ҂s. ц҃л. Іоан сн҃ъ Мануиловъ цртвова лѣтъ к҃. тогда бы патріархъ Іосифъ. Константин брат его сн҃ъ Мануиловъ цртвова лѣтъ а҃і. Фома меншіи брат былъ Константину. княгини великіа Соеинъ оц҃ь. сего оубиша Тоурки в'народѣ загнели ег. мти оу него была Елена. Влѣто ҂s. ц҃. ѯа маіа въ кл. втор взяша Турки Цріи градъ. влѣто ҂s. ц҃. ч҃. и. на Иинъ дн҃ь нарѧжалсѧ прь Тоурскіи на салтана Египетскаго. цркв҃ь была оу прѧ наставлена бочекъ зеа пушечнаго и пришли пушкари. и почали зеліе сыпати в'суты. и пришла въ обѣднюю годинѫ з'бѣлаго моря. тучѧ с'громомъ. и смолніею. да зеа сѧ загорѣло. и цркв҃ь всю по каменю размѣтало. до основаніа и побило тѣмъ камениемъ ҂к домов. и людеи ҂к. а Турковъ того лѣта гщ побилъ салтанъ. Влѣто ҂s. ц҃. ѯз. бы въ Цригра тржсъ с'Николина дни осеннѧго до крщеніа. пола и стѣны градны много пало. и прь велми оустрашилсѧ. и к'Патріарху самь пѣшь ходи. и велѣ молебны пѣти по всему граду. и с'тѣхъ мѣстъ тру преста. и нн҃ѣ прь добръ до патріарха. да ему су стльскіи. а ходи патріархъ къ прю безпечалниковъ. да томоу патріарху прѣніе было с'жидовскими рабѣи. и Гь Бгъ помилова хртіанство. патриархъ и препрѣ. и прь Турскіи велѣ болшаго рабѣа на колъ възбити. да нн҃ѣ в'великой ослабѣ ѿ Турковъ патріархъ.»

За тѣмъ слѣдуетъ послѣдняя статья Хронографа:

Л. 164. об. «Извѣщеніе. како ѿстоупиша латыни ѿ православіꙗ. здѣ вкратцѣ ѿ части да глеⁿсѧ. Влѣто ҂ѕ҃. г҃. пѕ҃. при Бл҃гочˢтвѣмъ цр҃и Костянтинѣ и мт҃ри его Иринѣ.

Нач. Бѧше на седмомъ съборѣ. Андріянъ Папа Римскіи.

Конч. Сія вкратцѣ списахомъ. ꙗко да видятъ вси православнии лукавство ихъ. и познавше отселѣ прочаѧ стропотнаѧ дѣла иˣ блюдемсѧ преⁿщеніа иˣ. Гь же да съхранитъ наˢ ѿ всѧкіа прелести ѿ Бг҃омръскихъ Латынь.» (л. 168.)

Л. 169 и 170. Бѣлые.

Л. 171. Подъ невѣрнымъ заглавіемъ, писаннымъ современнымъ почеркомъ: «Изъ натуральной исторіи отрывокъ и о всемірномъ потопѣ» — начинается скорописью Лѣтопись Манассіи. Начало ея утрачено.

Нач. Ѧсти овощи повелѣ древныхъ. къ садоу же разумному ни руку приложити. (Въ Греческомъ Подлинникѣ Манассіи см. v. 246 и сл.)

Кончается, согласно съ Греческимъ Подлинникомъ: «Зѣ корабное весло приложивше и составльше вѣтрило непреходнаа бо рече гадирскаа прехожжениа (390).

Л. 390. Царство Номаново. избрано ѿ Занары.

Нач. Потомъ поставиша цр҃ꙗ Номана Поеᵐпинова с҃на ѿ Киритона града.

Изъ Паралипомена Зонарина (по изданію Бодянскаго стр. 61.)

Л. 390 об. Тоᵐ ѡ началникоˣ Римлꙗнскихъ.

Нач. Прѣсташа цр҃ве и поˢтавиша Римляне началника и быша мнозие. единъ же бѣ ѿ ниˣ Поплие. и многа

О Преложеніи книгъ читаемъ: «Въ ки лѣто цр^ства его преложены быша книги ѿ Греческаго на Славенскіи ꙗзы сты^м Кирило^м Ѳилософомъ. есть же ѿ крещеніа Болгарскаго до преложенія сты^х книгъ лѣ^т л. а ѿ седмаго собора до преложенія книгъ оз. а ѿ Адама лѣ^т ҂ѕ.ѵѥ.«

Конч. «снъ его Киръ Калуꙗнъ понемъ нача цр^твовати влѣто ҂ѕ.ц лг.»

брань бы^с^ межди ими и мнози кнзи и людіе бѣжаша ѿ Рима и паки плѣнѧхоу страноу Римскоу. и послаша кни^м^ зовоуще и^х^ вРимъ. онѣ же не хотѣша. еди^н^ же ѿ посланни^к^ онѣ^х^. ре^ч^ молю^с^. услышите мене и реку вамъ при^т^чю едину. и начаста глати сице. приключи^с^ и сънесе утроба. со всѣми уды телесными и досажахоу чреву и глаху. очи. мы творимъ руцѣ и нозѣ ходити и дѣлати. ꙑзы же и оустны рѣша. елико мысли ср^д^це мы провѣщаемъ си^м^. уши же рѣша елико бесѣдую^т^ вси. нами и слыши^т^. оумь и внимаетъ сиа. руцѣ же рѣша нами дѣлаетъ чл҃вкъ пищу свою. нозѣ же рѣша мы труди^м^се и носимъ все тѣло на себе.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 63—64.

Л. 392. Царство Севирово.

Нач. Потомъ бы^с^ цр҃ь Севиръ и воинствова на Парѳенъ.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 73—81.

Л. 398. Бы^с^ цр҃ь Анастасіи Дико^р^ еже е^с^ едино оно имѣꙗ (бѣло) а другое чрьно. прьвіе бы^с^ хр^с^тїанинъ. потомъ еретикъ.....

Конч. умре бѣгаꙗ ѿ страха молнии. жи^т^ лѣ^т^ п҃. цр^с^твова к҃з. и д҃ м^с^ци.

Изъ Паралипомена Зонарина, стр. 71—73.

Этимъ оканчиваются выписки изъ Зонары.

Л. 400. Никифора Патріарха Цр҃яграда Лѣтописецъ въскорѣ.

Нач. Адамъ первыи чл҃къ бы^в^ лѣ^т^ с҃л. роди Сиѳа.

Изъ Славянскихъ событіи упоминаются: призваніе Варяговъ, крещеніе Болгарской земли, преложеніе книгъ и княженія Игоря.

ОПЕЧАТКИ.

Стран.	Строка.	НАПЕЧАТАНО.	ДОЛЖНО ЧИТАТЬ.
27	30	Κορμσιος	Κορμεσιος
49	25	роднхсѧ	родихсѧ
51	29	точню	точию
74	10	Вавилонско ѥ҃а	Вавилонское ѥ҃а
—	12	редавціи	редакціи
79	16	редакцію.	редакцію
84	22	Епифаиія	Епифанія
113	17	Манасіи	Манассіи
134	31	издѡніи	изданіи
162	6	нослѣднемъ	послѣднемъ
226	2	ѩзы	ѩзыкъ